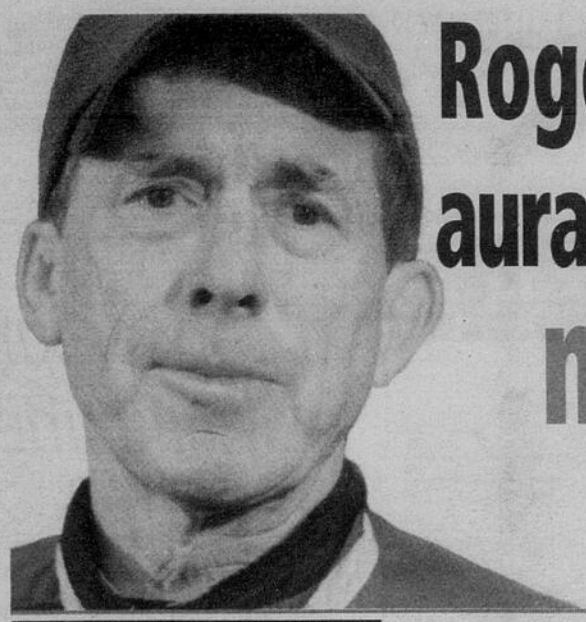


Roger Neilson aura ses 1000 matches

PAGE 50

Le retour au jeu de Saku Koïvu

PAGE 51

cyberpresse.ca

ÉTEND SON RÉSEAU: PLUS DE 500 JOURNALISTES ET COLLABORATEURS À TRAVERS TOUT LE QUÉBEC

LA PRESSE LE SOLEIL LE NOUVELLISTE
LE DROIT LA TRIBUNE LE QUOTIDIEN LA VOIX DE L'EST

cyberpresse.ca

LeDroit

Le leader de l'information régionale

90e ANNÉE - NUMÉRO 11 • LE MARDI 9 AVRIL 2002 (Floride: 1,75 $US + PLUS TAXES) DU LUNDI AU VENDREDI • 65¢ PLUS TAXE(S) DU LUNDI AU VENDREDI

le Swiss CAFÉ RESTO BAR
88, rue Montcalm, Hull
777-8886

Les 100 jours de Gatineau

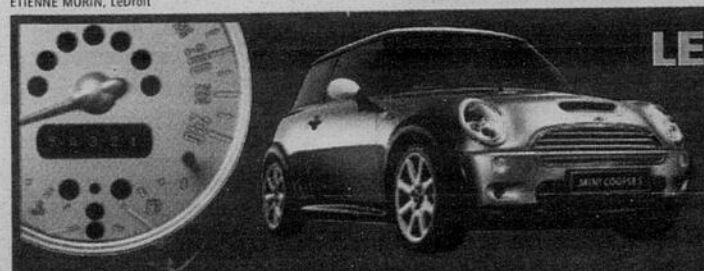
PAGES 2, 3 et 4

- 60 % des citoyens sont contre la défusion
- 57 % sont satisfaits du nouveau conseil
- Questions de secrets et de gros sous

Israël annonce un retrait très partiel

page 18

ÉTIENNE MORIN, LeDroit



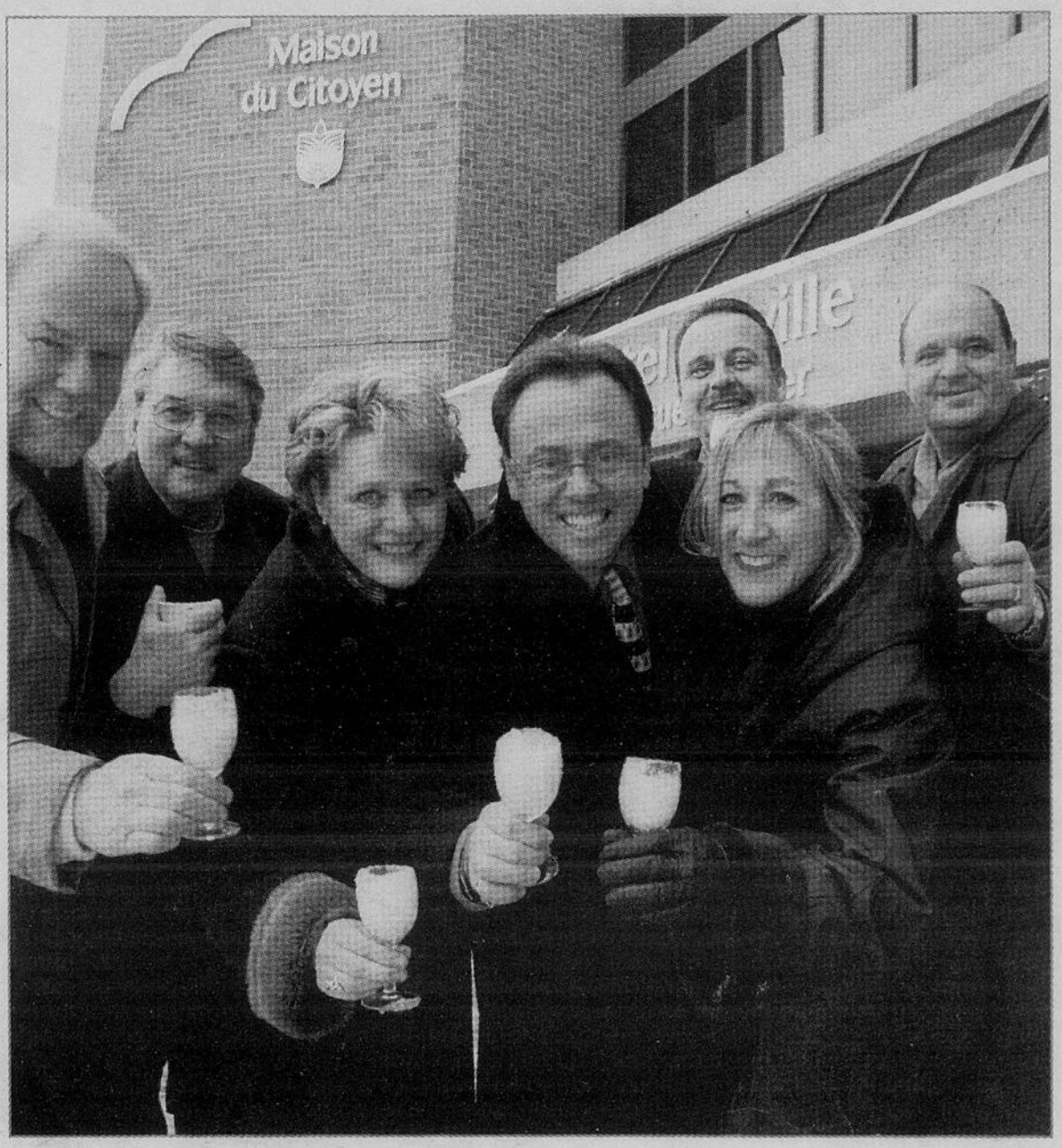
LE DÉCOMPTE EST FINALEMENT TERMINÉ
LA MINI EST ARRIVÉE
Prix à partir de 24 900$*
MINI Ottawa
1040, chemin Ogilvie 288-MINI (6464) www.miniottawaeast.com

*Basé sur la Mini Cooper 2002, transport, préparation, immatriculation et taxes en sus. Voir Mini Ottawa East pour tous les détails de financement

Gatineau s'en tire le mieux

La nouvelle ville de Gatineau n'est peut-être pas un modèle parfait de transparence et de démocratie, mais quand on la compare aux autres municipalités québécoises issues de la fusion, on peut facilement conclure qu'elle est à ce jour la plus grande réussite de la réforme Harel.

Sylvain Larocque
slarocque@ledroit.com



ARCHIVES

Un groupe de conseillers et le maire de Gatineau s'étaient réunis devant la Maison du citoyen, à l'invitation du *Droit*, le 1er janvier dernier, pour souligner la nouvelle année et la nouvelle ville.

C'est dans la nouvelle grande ville de Montréal que les problèmes ont été les plus retentissants. Aussitôt que le gouvernement a annoncé son intention de regrouper les 27 municipalités de l'île, en 2000, un imposant mouvement antifusion s'est mis en branle. Il n'a été étouffé que par un jugement sans équivoque de la Cour d'appel du Québec, qui a statué en octobre dernier que le gouvernement était tout à fait dans son droit de faire disparaître des villes. En Outaouais, le mouvement antifusion n'a jamais levé, malgré les efforts d'un certain Roch Cholette...

Conséquence de cette forte opposition, les élus de plusieurs municipalités du West Island ont soustrait des centaines de milliers de dollars des livres pour les utiliser à des fins douteuses. Ces sommes ont notamment servi à la contestation judiciaire des fusions, à la construction d'équipements locaux ou à baisser artificiellement les impôts fonciers — du moins pour la dernière année d'existence des anciennes villes.

La semaine dernière, le gouvernement a intenté des poursuites judiciaires contre L'Île-Dorval, une toute petite municipalité que les élus avaient accepté de vendre en entier (!) pour 25 000 $ à 74 résidants, dont Peter Yeomans, l'ancien maire de Dorval et membre du comité exécutif du nouveau Montréal.

La poursuite s'ajoutait à celles inscrites contre les villes de Baie-d'Urfé, de Senneville (île de Montréal et de Saint-Lambert (Rive-sud). Les cas de Westmount et de Val-Bélair (région de Québec) sont à l'étude et pourraient eux aussi faire l'objet de poursuites.

À Senneville et à Saint-Lambert, les élus ont pris sur eux de vendre (!) les hôtels de ville à des organismes à but non lucratif, comme pour les soustraire à l'utilisation des citoyens des nouvelles villes de Montréal et de Longueuil. Imaginez le tollé qu'auraient soulevé Marc Croteau et ses conseillers s'ils avaient eu l'idée de vendre l'hôtel de ville à une association de citoyens!

Remercier les «amis»

Côté contrats, les nouvelles villes de Longueuil et de Montréal n'ont manqué de susciter la controverse — et de façon beaucoup plus sérieuse qu'à Gatineau. En février, on apprenait que l'administration du maire Gérald Tremblay avait confié l'organisation du «Sommet de Montréal» à un organisme qu'il a lui-même fondé, et ce pour 850 000 $! Devant les vives protestations de l'opposition, le maire a reculé et s'est résigné à laisser les fonctionnaires s'occuper de son sommet.

Le président du comité exécutif de Montréal, Frank Zampino, a néanmoins reconnu que la ville avait commencé à remercier les «amis» du régime. «Ce ne sont pas les assistés sociaux qui vont financer nos campagnes électorales!» a-t-il lancé le mois dernier, avant de s'excuser, le lendemain.

À Longueuil, le maire Jacques Olivier a octroyé des contrats totalisant 2,6 millions $ à deux firmes «amies» — un cabinet d'avocats et une boîte de relations publiques. Les timides conseillers d'opposition n'ont rien trouvé à y redire. Mais il faut mentionner que même s'ils étaient plus vigilants, ils auraient bien peu d'occasions de critiquer.

Pendant plusieurs semaines, l'administration Olivier a refusé net de leur offrir des bureaux à l'hôtel de ville et de leur donner le droit de parole aux séances du conseil municipal. Comble du ridicule, le chef de l'opposition, Marc Lachance, a dû inscrire son nom à la période des questions des citoyens pour pouvoir s'exprimer!

Pas encore de budget

Dans la nouvelle ville de Saguenay, les élus n'ont pas attendu pour congédier le directeur général que le Comité de transition avait choisi: une semaine après l'entrée en vigueur de la fusion, il était parti... À Gatineau, l'intégration du nouveau dg Mark Laroche ne s'est pas faite sans heurts, mais on est encore loin d'une démotion!

Les Lévisiens, eux, n'ont pas perdu leur directeur général, mais ils attendent encore leur budget. Plus de trois mois après la naissance de la nouvelle ville de plus de 100 000 habitants, le maire Jean Garon étudie toujours la proposition déposée en novembre par le Comité de transition. Exaspéré, le ministre des Affaires municipales, André Boisclair, a tenté de ramener la ville à l'ordre, récemment, en faisant état d'un déficit de 6 millions $ qu'il a qualifié de «tout à fait irrecevable». Inutile de dire que propriétaires de la rive-sud de Québec attendent leur comptes de taxes de pied ferme!

À Gatineau, tout s'est bien passé sur ce plan, 94 % des contribuables ayant reçu une baisse de leur impôt foncier, le meilleur résultat au Québec. La hausse de 3 % sur 10 ans que subiront les commerçants de Masson-Angers apparaît bien mince quand on la compare avec l'augmentation que devront avaler le TIERS des contribuables du nouveau Montréal, où elle atteint souvent 5 % par année... Au total, moins de 60 % des Montréalais auront vu leur compte de taxes baisser, alors que Louise Harel avait promis 86 %...

On comprend mieux, maintenant, pourquoi le ministre Boisclair disait, il y a un mois, que la nouvelle ville de Gatineau «est à l'avant-garde»!

L'absence d'opposition est-elle une vertu?

Une ville fonctionne-t-elle mieux quand tous ses élus travaillent main dans la main, au lieu de continuellement s'opposer?

une analyse de
Sylvain Larocque
slarocque@ledroit.com

C'est ce que croient les conseillers de la nouvelle ville de Gatineau, qui sont les premiers à s'étonner quand on leur demande pourquoi ils se dissocient aussi rarement des décisions prises par l'administration Ducharme.

«Ça donne quoi de tout déballer sur la place publique? demandent-ils. On est mieux d'en parler ensemble avant d'annoncer nos couleurs.»

Aux yeux du citoyen ordinaire, cette pratique peut ressembler à un manque de transparence. N'est-il pas rassurant de voir des élus diverger d'opinion au conseil municipal, comme c'est souvent le cas à Montréal, Québec, Lévis, Sherbrooke et Trois-Rivières et Saguenay, entre autres?

Embûches

À ceux qui soutiennent que les querelles retardent le «développement» d'une ville, on pourrait rétorquer que les embûches vécues par les maires de Montréal et de Longueuil, par exemple, ont surtout été créées par... leur propre administration. Dans ces villes, on ne peut pas dire que l'opposition a été d'une vigilance à toute épreuve.

À Québec, le maire Jean-Paul L'Allier a fait le pari de travailler avec l'opposition sur les grands enjeux, avec le résultat qu'il n'y a pas encore eu de blocage majeur. La situation ressemble à celle de Gatineau, avec la différence non négligeable que les conseillers d'opposition pourront se dissocier du maire quand les choses se corseront.

Reste à voir si la décision du maire Ducharme d'ouvrir au public les commissions et les comités — une première au Québec — se traduira par une démocratie plus accessible et plus transparente dans une ville où tous les élus, jusqu'à présent, semblent pencher du même bord.

Le bilan Ducharme en page 4

Satisfaction majoritaire

Les élus gatinois obtiennent au moins la note de passage, trois mois après la naissance de la ville de Gatineau, analyse Claude Bergeron, de la maison de sondage Incidence.

Jean-François Bertrand
jfbertrand@ledroit.com

Un peu plus de six résidants sur 10 se disent satisfaits du travail réalisé par leur conseil municipal, révèle un sondage réalisé pour le compte du *Droit* et de Radio-Canada.

Le cinquième des répondants, 20,3 %, se disent insatisfaits, tandis qu'un peu moins, 18,2 %, avouaient ne pas avoir d'opinion sur ce sujet.

«Il faut faire attention», constate M. Bergeron, puisque que le sondage a été réalisé à la fin mars. «Cela ne donne pas beaucoup de temps pour que les gens apprécient véritablement leurs élus.»

Cela se démontre, ajoute-t-il, par le nombre d'indécis.

«Il faudrait voir après un an, quand il y aura plus de gens avec une opinion.»

C'est dans l'ancienne ville de Gatineau où il y a la plus forte proportion de résidants satisfaits du travail de leur conseil municipal. Ils y sont près des deux tiers, soit 65 %.

Les insatisfaits, eux, se retrouvent — toutes proportions gardées — à Buckingham et Masson-Angers. Près de 28 % des répondants de ces secteurs se qualifient d'insatisfaits.

À Hull, le taux de satisfaction dépasse le cap des 60 %, tandis qu'à Aylmer, il est de près de 54 %.

Si les conseillers avaient décidé de s'accorder une augmentation de salaire, ils se seraient retrouvés avec un tollé de protestations.

Près de quatre répondants sur 10 sont en désaccord pour que les conseillers puissent modifier à la hausse leur salaire. Le taux d'indécis face à cette question est faible, à 6,4 %, tandis que pour 14,9 % des répondants, il est acceptable que les conseillers puissent réviser leur salaire à la hausse.

C'est à Buckingham et à Masson-Angers, les secteurs où l'insatisfaction est la plus forte, que l'on retrouve la plus forte proportion d'opposants à une hausse des salaires, soit 85 % des répondants.

Quand à ceux qui sont d'accord à ce que les élus puissent s'accorder des augmentations de salaires, c'est à Aylmer, au prorata, qu'ils sont le plus nombreux, soit près de 18 %.

Pas de défusion

Trois mois après la fusion des cinq villes de l'Outaouais, les résidants de Gatineau ne retourneraient pas en arrière.

Jean-François Bertrand
jfbertrand@ledroit.com

C'est ce que montre un sondage Incidence réalisé pour le compte du *Droit* et de Radio-Canada du 17 au 21 mars auprès de 700 répondants.

Si le Parti libéral était porté au pouvoir et si les résidants avaient à se prononcer sur une défusion, 60,3 % d'entre eux seraient en faveur du maintien de la ville fusionnée. Près du tiers, soit 31,3 %, appuieraient le démantèlement de Gatineau, même si cela était à leurs frais.

C'est à Hull et Gatineau que l'on trouve la plus grande proportion de supporteurs du maintien de la fusion, avec près des deux tiers des répondants de l'ancienne ville de Gatineau en faveur du *statu quo*.

À Aylmer, qui a déjà compté une forte majorité d'opposants à la «fusion forcée», un peu moins de 50 % des répondants sont pour le maintien de la ville unique. C'est également là où l'on retrouve le plus grand taux d'indécis face à cette question.

Pour Buckingham et Masson-Angers, villes qui pourraient facilement quitter Gatineau a dit le président du comité de transition Gilbert Lacasse après son mandat, on retrouve la plus forte proportion de citoyens prêts à quitter Gatineau.

Le sondeur Claude Bergeron, d'Incidence, dit que «les gens ont avalé la pilule. Le retour en arrière est plus difficile, surtout que cela ne se fera pas sans coûts.»

Le sondage comporte une marge d'erreur 3,7 %, avec des marges variant d'à peu près 7 % dans le secteur urbain et près de 10 % de marge d'erreur dans le secteur de Buckingham et Masson-Angers.

Ducharme se réjouit

Le maire de Gatineau, Yves Ducharme, a réagi avec humilité aux résultats du sondage Incidence *Le Droit*-Radio Canada, qui font état d'une grande satisfaction de la population à l'endroit du conseil municipal.

Sylvain Larocque
slarocque@ledroit.com

«Ça montre que les gens ont confiance en nous, a-t-il déclaré. Ils reconnaissent qu'au-delà des dossiers qui font la manchette, nous avons abattu beaucoup de boulot. La majorité silencieuse nous appuie pendant que nous mettons le bateau sur le cap.»

Comment expliquer la satisfaction moins grande des citoyens de Buckingham et de Masson-Angers? «Les gens étaient moins favorables à la fusion, ils demeurent sceptiques, a estimé le maire. Ce qui est encourageant, c'est que le nombre de gens satisfaits est plus grand qu'il y a 100 jours.»

M. Ducharme se dit convaincu que les citoyens de l'est de la nouvelle ville appuieront de plus en plus massivement la fusion au fil du temps. «Ceux qui prônent encore la défusion vont devoir réfléchir», a-t-il martelé.

Sur la question du salaire des élus, Yves Ducharme ne s'est pas montré surpris par les résultats du sondage. «Les élus qui se donnent des augmentations de salaire, ce n'est jamais populaire, surtout qu'on est en début de mandat», a-t-il rappelé. Le maire ne regrette tout de même pas d'avoir laissé les conseillers s'interroger à ce sujet.

«Si j'avais imposé le bâillon là-dessus, ça aurait contaminé l'atmosphère pour les dossiers importants sur lesquels nous voulions avoir un consensus, a-t-il expliqué. Après, il aurait été impossible de contrôler le gouvernail.»

«Trop tôt pour juger»

— Roch Cholette

Le député de Hull et critique de l'Opposition en matière d'affaires municipales, Roch Cholette, refuse de reconnaître la réussite des fusions municipales dans l'Outaouais, malgré les résultats positifs du sondage Incidence *Le Droit*-Radio-Canada.

Sylvain Larocque
slarocque@ledroit.com

«Après 100 jours, il est beaucoup trop tôt pour en juger», a-t-il martelé hier, en entrevue téléphonique au *Droit*. «Les négociations pour la première convention collective n'ont même pas encore débuté, l'intégration des employés n'est pas encore terminée, tout comme l'harmonisation des services.»

Le faible appui des nouveaux Gatinois à l'idée du démantèlement ne déconcerte pas le député. «Nous n'avons jamais mené une campagne pour la défusion, nous proposons seulement aux Québécois de se prononcer sur la question», a-t-il rappelé.

Mais sa critique acerbe des fusions forcées n'est-elle pas en quelque sorte invalidée par les minces appuis — 31,3 % — que récolte l'idée de la défusion? «Ce que nous disons, c'est que les gens ont le droit à leur opinion, a affirmé M. Cholette. S'ils veulent la fusion, pas de problème. S'ils n'en veulent pas, ils devraient avoir le choix de revenir en arrière.»

S'il est porté au pouvoir, le Parti libéral (PLQ) propose d'ouvrir des registres dans les nouvelles villes pour permettre aux citoyens de demander la tenue d'un référendum. Avant la tenue du scrutin, un gouvernement du PLQ étudierait les coûts d'un éventuel démantèlement.

ARCHIVES

Roch Cholette

Si le Parti libéral du Québec était élu à la prochaine élection générale et qu'il vous offrait la possibilité de vous prononcer sur la fusion municipale, seriez-vous pour le maintien de la fusion ou pour le démantèlement de la nouvelle ville de Gatineau, même si cette opération (démentèlement) était aux frais des contribuables ?

Ville de Gatineau les 100 premiers jours	Total	Hull	Aylmer	Gatineau	Buckingham Masson-Angers
	%	%	%	%	%
Maintien	60,3	61,8	49,8	65,2	47,6
Démantèlement	31,3	30,2	38,9	27,3	42,8
NSP/NRP	8,4	8,0	11,3	7,5	9,6

Êtes-vous très satisfait, satisfait, insatisfait ou très insatisfait quant au travail effectué par le Conseil municipal de Gatineau entré en fonction en janvier dernier?

Ville de Gatineau les 100 premiers jours	Total	Hull	Aylmer	Gatineau	Buckingham Masson-Angers
	%	%	%	%	%
Très satisfait	4,0	5,1	4,2	3,0	4,6
Satisfait	57,5	55,6	49,7	62,0	54,7
Insatisfait	16,2	16,1	18,9	14,3	21,9
Très insatisfait	4,1	4,5	4,0	3,4	5,8
NSP/NRP	18,2	18,7	23,1	17,3	13,0

À lire aujourd'hui

Une autre aventure rocambolesque

PAGE 9

Une jeune femme originaire de l'Outaouais était toujours recherchée, hier soir, 48 heures après avoir réussi une spectaculaire évasion du centre de détention Tanguay, à Montréal.

Affection inébranlable

PAGE 19

Elizabeth II s'est adressée à la nation hier pour remercier les Britanniques de l'inébranlable affection qu'ils avaient témoigné à la reine-mère.

La météo

Ottawa / Gatineau

Aujourd'hui	Demain	Jeudi	Vendredi
Pluie cessant en fin de journée	Généralement ensoleillé	Généralement ensoleillé	Ensoleillé avec passages nuageux
14/0	11/1	7/2	11/0

Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui	Demain
Pluie, vents de 30-40 km/h	Généralement ensoleillé
11/-1	10/0

Lever du soleil : ..... 6 h 27
Coucher du soleil : ..... 19 h 42

Les records

Maximum : ..... 23,3° (1945)
Minimum : ..... -11,3° (1997)

Les phases de la lune

nouvelle	premier	pleine	dernier
12	20	27	4

Environnement Canada
Votre fenêtre sur la météo

Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada.
Renseignements: 1-900-565-4455 (Frais applicables)

Le sommaire

Actualités	18	Petits bonshommes	47
Arts	31	Loteries	5
Boulianne	14	Mots croisés	36
Bridge	38	Mot mystère	35
Économie	24	Nécrologie	41
Éditorial	16	Petites annonces	34
Forum	17	Région	2
Gratton Denis	8	Rythme des affaires	28
Horoscope	37	Sports	43
Internet	30	Statistiques	46
La capitale	6	Vastel Michel	17

Des bons coups

Sylvain Larocque
slarocque@ledroit.com

«Les gens reconnaissent qu'au-delà des dossiers qui font les manchettes, nous avons abattu beaucoup de boulot», aime dire le maire de Gatineau, Yves Ducharme. De quoi parle-t-il au juste? Petit tour d'horizon des «réalisations» de l'administration du nouveau Gatineau.

Dans son premier bilan, qu'il fera demain, le maire se dira d'abord fier d'avoir convaincu les citoyens que la nouvelle ville est là pour rester. Il n'y a pas grand monde, ces jours-ci, qui parle de défusion en Outaouais. Plus surprenant encore, les gens semblent avoir adopté le nom de Gatineau, même si la plupart d'entre eux resteront longtemps attachés à Hull, Aylmer, Buckingham et Masson-Angers. C'est déjà pas mal.

Le maire se vantera aussi que le passage à la nouvelle ville s'est fait sans anicroche majeure pour les citoyens. Les policiers, les pompiers et les fonctionnaires municipaux ont continué à répondre aux appels, les déneigeuses n'ont pas arrêté de sillonner les rues (enfin presque!) et les bibliothèques ont ouvert leurs portes à l'ensemble des résidants du nouveau territoire. Pour l'apocalypse, il va falloir repasser.

Les coffres sont pleins

Mais ce qui frappe surtout dans la nouvelle ville, c'est qu'il ne semble jamais manquer d'argent. On a bien profité des économies entraînées par la soixantaine de départs volontaires, mais depuis quelques semaines, les gestionnaires s'affairent à embaucher un nombre grandissant... de nouveaux employés!

Le fédéral ne veut pas financer sa part du Centre régional de danse, de musique et d'histoire? Pas de problème, la ville va en financer une plus grande part pour qu'il voit enfin le jour! Le service des communications n'est pas tout à fait au point? Il n'y a qu'à verser 20 000 $ à un expert pour qu'il révise l'analyse du Comité de transition!

Le gouvernement, qui ne voulait surtout pas que les nouvelles villes commencent sur un mauvais pied, a versé près de 50 millions $ à Gatineau pour des projets d'infrastructures, de logement social et de réfection des vieux quartiers. Des sommes qui permettent d'accélérer les travaux déjà prévu et d'en ajouter d'autres, à la grande satisfaction des conseillers et du maire, qui n'en demandaient pas tant. Ce n'est pas tous les ans qu'on construit plus de 100 logements sociaux dans une ville de 228 000 habitants!

Action-réaction

Après avoir été échaudé par la crise du Festival de montgolfières, le maire Ducharme a vite réagi à bon nombre de problèmes. Quelques jours après que les syndiqués se soient plaints d'être épuisés par la transition, il a mis sur pied un comité spécial d'intervention, pour lequel il a libéré, pendant trois mois, le directeur des ressources humaines. Une initiative appréciée.

Avec le conseiller Marc Bureau, le maire a consenti à apporter une aide d'urgence de 15 000 $ au Gîte-Ami, qui menaçait de fermer ses portes pendant un mois.

Il est même allé jusqu'à proposer une solution imaginative aux commerçants de Masson-Angers, dont l'impôt foncier augmentera de 3 % par année pendant 10 ans, une hausse certes importante mais tout à fait dans les balises de Québec.

ARCHIVES

Yves Ducharme

Voyant que le document sur les noms de rues suscitait un vif intérêt, l'administration Ducharme a fini par le rendre public, ce qui a permis aux citoyens de s'exprimer sur la question.

Aucune autre ville du Québec n'en est encore là.

Plusieurs des engagements électoraux du maire ont déjà été réalisés: les commissions et les comités seront publics, du moins en partie, on tiendra des séances du conseil municipal dans chacune des anciennes villes, et plus de 90 % des contribuables ont vu leur compte de taxes baisser.

Les élus sauront-ils garder le rythme, eux qui se disent parfois bousculés par les événements?

Une chose est sûre, le travail est loin d'être terminé: il reste à négocier les premières conventions collectives, à harmoniser les règlements municipaux et à uniformiser les tarifs des activités de loisir, entre autres. On prend une grande respiration!

Un parcours parfois ardu

Sylvain Larocque
slarocque@ledroit.com

Les trois premiers mois de la nouvelle ville de Gatineau sont loin d'être un échec, mais ils ont laissé entrevoir des problèmes qui pourraient dégénérer politiquement si les élus tardaient à rectifier le tir.

Le «style» du maire Yves Ducharme n'a pas mis de temps à susciter les réactions. Quelques semaines seulement après son éclatante victoire, en novembre, le maire conviait tous les élus à Maniwaki pour un «lac à l'Épaule», une retraite fermée que plusieurs ont vu comme une façon de museler les conseillers et de prendre des décisions importantes en catimini.

C'est là qu'on a décidé de donner le contrat du logo de la nouvelle ville — 65 000 $ — à la boîte de publicité qui appartient à l'un des organisateurs électoraux de M. Ducharme.

Mais la première «vraie» controverse à frapper les élus gatinois — et au premier chef le maire lui-même — a été celle des allocations de départ. Un trou dans la loi sur les fusions municipales faisait en sorte que les élus auraient pu toucher, dès janvier, le chèque qui est destiné à ceux qui quittent la politique municipale.

À huis clos

Un mois plus tard, on apprenait que les élus hullois avaient accepté de prolonger jusqu'en 2008 le bail de l'étude Beaudry Bertrand à la Maison du citoyen, au moment même où la nouvelle ville était à la recherche de locaux. Le nom de Beaudry Bertrand allait revenir dans l'actualité, la semaine dernière, quand on s'est aperçu que le comité exécutif de Gatineau a octroyé un contrat d'un million de dollars à la firme, sans aller en appels d'offres — ce qui est contraire à la loi 29, adoptée l'année dernière.

En fouillant un peu plus loin, *Le Droit* a découvert que l'administration Ducharme avait recouru au même procédé pour l'octroi d'une dizaine de contrats, d'une valeur globale de près de 2 millions $, à des firmes d'ingénieurs.

Ces décisions auraient probablement reçu un meilleur accueil si elles n'avaient pas été prises dans le secret. Ce qui dérange le plus, ont souligné certains conseillers sous le couvert de l'anonymat, c'est que les décisions ont été prises à huis clos — un pied de nez aux engagements de transparence de l'administration Ducharme.

Mais les conseillers n'ont pas donné l'exemple. Moins d'un mois après avoir été élu, Joseph De Sylva a réclamé une augmentation de salaire, alors qu'il connaissait très bien les règles du jeu au moment de briguer les suffrages. Interrogés sur la demande de leur collègue, les autres conseillers se sont tus et ont désigné un porte-parole — Paul Morin — pour parler aux médias. Ce n'est qu'après avoir commandé une étude, au coût de 8000 $, qu'ils se sont résignés à maintenir le statu quo.

Quand ils ne se choisissent pas un porte-parole officiel, les conseillers hésitent à s'opposer aux décisions venant du cabinet du maire. On peut penser aux dossiers du vérificateur général et à celui du Festival de montgolfière.

Quoi qu'on leur dise, les élus du nouveau Gatineau demeurent fiers de ce qu'ils ont accompli en trois mois, et il faut reconnaître qu'ils ont réglé quelques dossiers. Pour en venir à une entente dans le litige opposant Aylmer au Comité de transition, il a toutefois fallu sortir le chéquier. La nouvelle ville a ainsi dépensé 10 000 $ en frais d'avocats pour ce qui n'a été, finalement, qu'un transfert d'argent... sur papier.

LeDroit
cyberpresse.ca
FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron
pbergeron@ledroit.com

Rédacteur en chef
Michel Gauthier
562-7704

Petites annonces (613) 562-0222
petitesannonces@ledroit.com 1-800-267-9555
Lundi au vendredi : 8 h - 19 h
Samedi : 9 h - 13 h

Abonnements et livraison du journal
(613) 562-0555
tirage@ledroit.com 1-800-267-6961
Lundi au vendredi : 6 h - 17 h
Samedi : 7 h - 13 h

Renseignements (613) 562-0111

Publicité (annonces commerciales)
publicite@ledroit.com (613) 562-7747
Télécopieur : (613) 562-7572
Lundi au vendredi : 8 h 30 - 16 h 30

47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050,
Gatineau (Qué.)
J8T 8E1

Poste Canada nº de convention : 455180

Nouvelles
nouvelles@ledroit.com
562-0333
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!

Journalistes et conseillers ont baissé leur garde

Jean-François Bertrand
jfbertrand@ledroit.com

Une dizaine d'élus de la ville de Gatineau et une vingtaine de journalistes se sont rencontrés, hier, dans un échange candide d'idées, afin que chacun comprenne mieux l'univers de l'autre.

L'événement était organisé par la section outaouaise de la Fédération professionnelle des journalistes du Québec et s'est déroulé au second étage d'un restaurant non loin de l'hôtel de ville.

«Nous voulons échanger librement, dans un contexte de franchise», a expliqué Paul Morin, président du conseil municipal, ajoutant qu'il désirait qu'un climat de confiance s'établisse.

Et à en juger par les éclats de rire et les commentaires grivois, c'était plus qu'un climat de confiance qui régnait mais bien un climat de confort.

Après une brève présentation des idéaux du *Guide de déontologie de la FPJQ*, les élus et ceux qui les couvrent ont eu droit à deux mises en situation, deux situations fictives quoique probables.

Ces sketches introductifs, avec entre autre le maire Yves Ducharme dans le rôle d'un journaliste, ont stimulé une conversation candide par la suite, alors que les politiciens tentaient de se mettre dans la peau des représentants du quatrième pouvoir.

De part et d'autre, mais tout en gardant une bonne dose de respect, les participants ont pu régler certains comptes, et comprendre, entre autres, les défis du titrage en presse écrite. «Parfois, le titre ne reflète pas la totalité du texte, parfois le titre fausse l'article», a dit Paul Morin.

Le modérateur de la discussion, Mathieu Turbide, a expliqué, à titre de chef des nouvelles, qu'il était souvent très difficile de traduire en quatre mots un texte de 950 mots.

SYLVAIN ST-LAURENT, Le Droit

Le maire de Gatineau Yves Ducharme, au centre, en a fait rire plus d'un avec des imitations de journalistes.

Roch Cholette doute de l'indépendance de Préseault

Jean-François Bertrand
jfbertrand@ledroit.com

Paul Préseault n'a pas l'indépendance nécessaire pour assumer les fonctions de vérificateur général, dit le député de Hull et critique aux Affaires municipales Roch Cholette.

«C'est une rumeur non fondée», a-t-il dit au sujet de la nomination possible au poste de chien de garde de M. Préseault, actuel trésorier de Gatineau et ancien directeur général de Hull.

«C'est une personne extraordinaire, très compétente, a dit le député. Mais la qualité qu'il n'a pas, c'est l'indépendance.»

M. Cholette explique que M. Préseault aurait à vérifier l'optimisation de systèmes qu'il a lui-même mis en place.

C'est ce soir que le conseil municipal doit confirmer la nomination de M. Préseault. En vertu de la législation, deux tiers des élus doivent signifier leur accord.

Le vérificateur général dispose d'un budget d'au moins 510 000 $, en plus d'un salaire d'environ 140 000 $.

loto-québec résultats

Banco
Tirage du 2002-04-08
03 05 09 11 12
15 19 32 35 36
38 43 45 51 54
59 60 62 63 66

La Quotidienne
Tirage du 2002-04-08
3 177
4 4961

Extra
Tirage du 2002-04-08
NUMÉRO: 807405

Le jeu doit rester un jeu

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

TVA, LE RÉSEAU DES TIRAGES DE LOTO-QUÉBEC

ASSURANCE VIE - REER

FONDS DE PLACEMENT
Fonds garantis, haut rendement à longue échéance.
"Consultations gratuites"
(*assurance de personnes et assurance hypothécaire)

Jean-Pierre Gratton*
conseiller en sécurité financière
669-4437 246-2150

LA FORCE DU RENDEMENT

INDUSTRIELLE ALLIANCE
ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS

RADIO Première Chaîne

Les citoyens de la région de la capitale nationale considèrent qu'ils ont une des plus belles qualités de vie en Amérique du Nord.

Et vous, êtes-vous heureux ?

Question et réponses avec
Gilles Payer
Tous les matins du monde
du 8 au 11 avril 5 h 30

90,7 FM
Ottawa-Gatineau

Écoutez pour voir

www.radio-canada.ca/ottawa

En bref

Le Bloc refuse d'appuyer la motion de condoléances

Presse Canadienne

Alors qu'Ottawa s'apprête à souligner officiellement le décès de la reine mère aujourd'hui à l'occasion des funérailles d'État qui auront lieu à Londres, le Bloc québécois a rappelé au gouvernement canadien qu'une bonne partie de la population ne partage pas son opinion sur la monarchie.

Le Bloc a refusé de donner son appui à une motion présentée par le gouvernement et visant à offrir les condoléances du peuple canadien à la reine Elizabeth II à la suite du décès de la reine mère, le 30 mars dernier.

Francine Lalonde, députée du Bloc qui a pris la parole aux Communes, a expliqué que son parti ne pouvait donner son consentement à une adresse qui débute ainsi: «Nous, sujets loyaux et soumis de votre majesté ...»

Elle a fait valoir qu'une adresse semblable à celle adoptée par la Chambre des communes britannique aurait été acceptable.

C'est d'ailleurs à partir de cet exemple que s'est inspiré le Bloc pour proposer un amendement au texte original.

PRESSE CANADIENNE

La députée du Bloc Francine Lalonde

Le Canada achète la plus grande collection privée d'art canadien

Le gouvernement fédéral a fait l'acquisition, au coût de 6 millions $, de la plus grande collection privée d'oeuvres d'art relatives à l'histoire canadienne.

Patrice Gaudreault
pgaudreault@ledroit.com

ÉTIENNE MORIN, Le Droit

La ministre Sheila Copps et l'archiviste national Ian Wilson ont dévoilé la nouvelle collection d'oeuvres d'art acquises par le gouvernement canadien.

Confiée aux Archives nationales, la collection Peter Winkworth sera entreposée au Centre de préservation des Archives nationales, à Gatineau.

«Il s'agit d'une des acquisitions culturelles les plus exceptionnelles jamais effectuées par le gouvernement du Canada, a déclaré la ministre du Patrimoine, Sheila Copps. Cette collection comprend des portraits et des paysages que seuls les artistes et les voyageurs de l'époque ont pu admirer.»

Érudit et grand collectionneur, Peter Winkworth a passé une bonne partie de sa vie à faire l'acquisition d'oeuvres d'art et d'artefacts illustrant l'histoire du Canada.

Forte de quelque 700 aquarelles et dessins, 3300 gravures et neuf tableaux peints à l'huile, cette collection est le fruit de cinquante années de labeur du Montréalais d'origine, aujourd'hui âgé de 72 ans.

Professeur d'histoire et directeur de l'Institut d'études canadiennes à l'Université d'Ottawa, Chad Gaffield n'hésite pas à qualifier cette acquisition d'«événement historique pour le Canada».

«Au moment où on déplore l'ignorance de l'histoire canadienne, ces splendides oeuvres d'art qui arrivent au pays ouvrent les portes du passé aux générations futures», a-t-il déclaré.

De la guerre de Sept Ans à la mort de Wolfe, en passant par la vie des autochtones, l'exploration de l'Arctique, la rébellion de 1837 et les voiliers de Halifax, la collection Winkworth illustre une variété de sujets. On y retrouve notamment la toute première lithographie canadienne à être connue, qui représente la construction du pont des Chaudières.

«En ajoutant cette collection aux documents visuels que conservent déjà les Archives nationales, nous aurons un tableau complet de la période canadienne précédant l'arrivée de la photographie», a dit l'archiviste national Ian Wilson.

D'ici peu, une section du site Internet de l'institution (www.archives.ca) sera dédiée à la collection Winkworth, dont une vingtaine de pièces ont déjà été numérisées et mises en ligne.

Au cours des prochaines années, les Archives nationales organiseront diverses expositions publiques, tant dans la région de la capitale qu'ailleurs au pays.

«J'espère que la collection aura l'occasion de partir en tournée dans tous les coins du Canada», a avancé la ministre Copps.

Vote de grève à Parcs Canada: l'AFPC blâme Copps

Si l'Alliance de la fonction publique du Canada a des problèmes à négocier un premier contrat de travail pour ses 4600 membres de l'Agence Parcs Canada, c'est parce que les projets de la ministre du Patrimoine canadien Sheila Copps passent avant les employés.

Paul Gaboury
pgaboury@ledroit.com

En rendant publics les résultats du vote de grève entérinés par 87% des membres, les dirigeants de l'AFPC ont directement associé les difficultés qu'ils rencontrent à la table de négociation deux projets totalisant 12 millions $ que la ministre Copps a annoncé dans sa circonscription de Hamilton.

Le premier projet prévoit la construction d'un Centre de découverte sur la conservation marine au coût de 7 millions $ et dont l'ouverture est prévue pour septembre 2003. L'autre prévoit le déménagement du navire *NCSM Haida*, le plus grand navire de guerre de la marine, de la place de l'Ontario à Toronto jusqu'au port de Hamilton, dans lequel le gouvernement s'est engagé à verser 5 millions $.

Puisque l'Agence n'a pas obtenu de budget supplémentaire pour réaliser ces nouveaux projets annoncés en décembre dernier, l'AFPC fait le lien avec les problèmes rencontrés à la table de négociation.

«L'Agence est tristement mal gérée. Mme Copps se permet de faire une gérance depuis son bureau de ministre», a expliqué Ed Cashman, le président, Élément national, de l'AFPC.

«Il n'y a pas de nouvel argent qui arrive à Parcs Canada donc il faut couper quelque part et tristement Mme Copps s'est permis de couper du côté des travailleurs», a noté M. Cashman.

Rien à voir

À l'Agence Parcs Canada, la porte-parole Nicole Racette a indiqué qu'on est confiant d'en arriver à une entente avec les employés, et qu'il est prématuré de parler de grève alors qu'on attend de passer à l'étape de la conciliation. «Nous attendons l'avis officiel pour la conciliation. C'est maintenant entre les mains de la Commission des relations de travail dans la fonction publique. Et je peux vous dire qu'à Parcs Canada, nous sommes très confiants d'en venir à une entente», a indiqué Mme Racette.

À propos des projets mis du ministre Copps, la porte-parole de l'Agence a répliqué que «cet énoncé ne fait pas de sens».

«Les salaires des employés n'ont rien à voir avec le nombre de projets de Parcs Canada. Et la loi stipule bien que c'est le directeur général de l'Agence est le seul habilité à conclure une entente avec les employés», a-t-elle rappelé.

Parmi les 4600 membres, on compte environ 600 employés de l'Agence qui travaillent dans la région de la capitale nationale. Ils sont environ 400 au bureau de l'Agence aux Terrasses de la Chaudière, 175 employés travaillant comme préposés à l'entretien et opérateurs des écluses du Canal Rideau, 10 au Manoir Papineau à Montebello et 10 à la Maison Laurier à Ottawa. Les autres employés travaillent comme gardiens et préposés dans les parcs et sites historiques nationaux situés partout au pays.

Amorcées en septembre dernier, ces premières négociations ont achoppé en janvier. L'AFPC a demandé la mise sur pied d'un bureau de conciliation, la dernière exigence juridique avant que la grève ne puisse débuter.

Selon la présidente de l'AFPC, Nycole Turmel, au moment où l'Agence a été créée, l'employeur a promis aux employés que leurs conditions ne seraient pas moins favorables lorsqu'ils ne seraient plus employés du Conseil du Trésor.

«Alors que d'autres employeurs distincts importants ont maintenu les salaires et conditions de travail qui existaient au sein du Conseil du trésor, ou les ont améliorés, Parcs Canada prend des mesures contraires», a souligné Mme Turmel.

Selon le syndicat, les propositions de l'Agence feraient perdre en moyenne 1200 $ à chaque employé puisque l'employeur tenterait de réduire les primes de fin de semaine et l'accès aux heures supplémentaires.

Le MCC veut sa part de l'héritage du Rocket

Patrice Gaudreault
pgaudreault@ledroit.com

Le Musée canadien des civilisations (MCC) n'aura pas de passe-droit dans sa tentative de se porter acquéreur d'une partie des souvenirs de Maurice Richard.

La direction du Musée, qui désirait mettre la main sur certaines pièces sans avoir à participer à la vente aux enchères, s'est fait barrer la route par l'encanteur retenu par la famille du Rocket.

«On a approché l'encanteur vendredi dernier, afin de voir s'il serait prêt à considérer une offre d'achat pour une portion de la collection, a confirmé la porte-parole du MCC, Rachael Duplisea. On nous a répondu qu'une vente directe était impossible; que c'était le voeu de la famille Richard que tous les acheteurs passent par l'encan.»

Selon toute évidence, le Musée devra s'inscrire sur Internet et croiser les doigts afin que les objets qui se retrouvent dans sa mire ne soient pas hors de prix à la conclusion de l'enchère, le 7 mai.

La porte-parole du MCC, Rachael Duplisea, refuse cependant de confirmer — ou d'infirmer — cette hypothèse.

«Discuter de cette question dans les médias pourrait avoir une influence sur le prix des articles, dit-elle. Nous préférons ne pas révéler nos intentions.»

La ministre du Patrimoine, Sheila Copps, avait été la première a évoquer la possibilité qu'une partie de la collection du Rocket soit achetée par le fédéral et confiée au Musée canadien des civilisations.

De passage a Gatineau, hier matin, Mme Copps a elle aussi observé la loi du silence.

«On a beaucoup d'expérience dans l'acquisition de collections, dit-elle, et croyez-moi, moins on en dit, mieux c'est!»

«C'est le résultat qui compte, a-t-elle ajouté. Il faut s'assurer que l'histoire du Rocket reste dans le domaine public.»

Rappelons que le gouvernement du Québec a pris les devants, la semaine dernière, en demandant à la Commission des biens culturels de statuer sur la valeur patrimoniale de 47 souvenirs de Maurice Richard. Ces objets ne pourront donc pas être altérés ou vendus à l'extérieur du Québec sans le consentement de la ministre d'État à la Culture.

La région pourra rendre hommage à la reine-mère

Plus d'un millier de personnes sont attendues à la cathédrale Christ Church, ce midi, à Ottawa, pour un service commémoratif à la mémoire de la reine-mère.

Patrice Gaudreault
pgaudreault@ledroit.com

La gouverneure générale Adrienne Clarkson, qui a proclamé une journée de deuil national, prononcera une éloge funèbre au cours d'une cérémonie qui durera une heure.

Célébrée par des prêtres de l'Église anglicane du Canada, le service laissera une place aux chefs de divers confessions religieuses, qui adresseront leurs prières en français, en anglais, en hébreu, en mohawk et en sanscrit.

Dès 11 h, quelque 400 des 750 places seront mises à la disposition du grand public à l'intérieur de la cathédrale, située à l'intersection des rues Sparks et de l'avenue Bronson, au centre-ville d'Ottawa.

Quatre cents sièges supplémentaires seront installés dans une salle communautaire attenante, où un écran géant permettra au public de suivre le déroulement du service.

Les personnes n'ayant pu trouver de place à l'intérieur pourront toujours s'amasser aux abords de l'enceinte, où des hauts-parleurs diffuseront le service, entre 12 h 30 et 13 h 30.

Les grandes chaînes de télévision nationales, quant à elles, prévoient diffuser le service commémoratif en direct.

La rue Sparks sera fermée entre les rues Bay et Queen, entre 9 h et 13 h 30. Le stationnement sera interdit dans le secteur.

Des livres de condoléances sont toujours à la disposition du grand public, et ce jusqu'à 21 h ce soir, dans la Rotonde de l'édifice du Centre de la colline du Parlement.

Les personnes qui le désirent peuvent également transmettre leurs voeux, jusqu'au 30 avril, par l'entremise du site Web du gouvernement du Canada, à l'adresse www.commemoration.gc.ca. Ces messages seront ensuite acheminés au Palais de Buckingham.

Le premier ministre Jean Chrétien, accompagné de son épouse, dirigera la délégation canadienne à ses funérailles, aujourd'hui, à Londres.

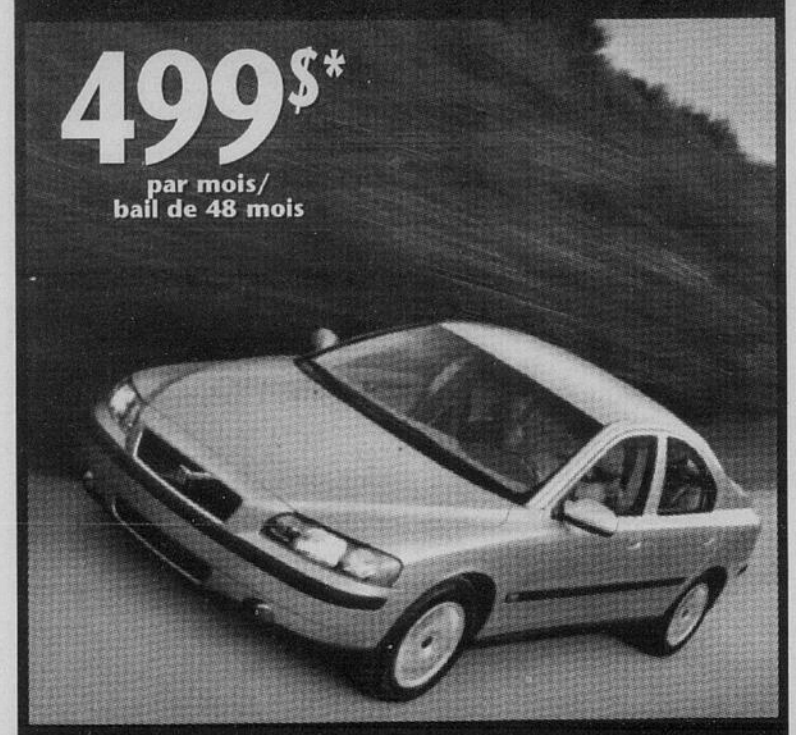
ASSOCIATED PRESS

Les Britanniques ont fait la file pendant des heures, hier, pour rendre un dernier hommage à la reine-mère.

La Volvo S60.
Si vous voulez vraiment vous faire plaisir.

VOLVO
pour la vie

499$*
par mois/
bail de 48 mois



ST-LAURENT VOLVO
1300, rue Michael – Ottawa – 749-8658
www.volvocarsottawa.com

* S.A.C. des Services Financiers Volvo du Canada. *Comptant initial de 425$ et aucun dépôt de sécurité. Taux de location de 4.01%. L'immatriculation, les taxes et les frais de transport et de préparation ne sont pas inclus. Cette offre s'applique au modèle S60 2.4 seulement.

MOI J'EN PROFITE!
LOUEZ UN DE CES VÉHICULES ET
PARTEZ SANS PAYER*

0$ PAIEMENT COMPTANT
1er VERSEMENT
DÉPÔT GARANTI

sur les modèles suivants :

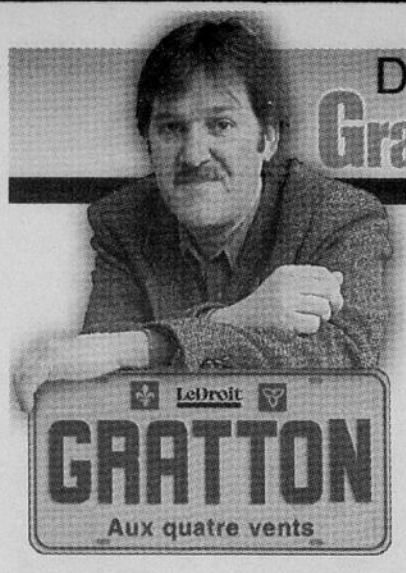
- Cavalier
- Sunfire
- Grand Am
- Malibu
- Alero
- Impala
- Mte Carlo
- Intrigue
- Grand Prix
- Century
- Regal
- Venture
- Montana
- Silhouette
- Astro
- Safari
- Tracker
- Tracker Lx
- Aztek

*Voir concessionnaire pour détails.
Sujet à approbation de crédit.
Taxe en sus

Le seul concessionnaire GM de la région à vous offrir Pontiac - Buick- Chevrolet - Oldsmobile - GMC sous un même toit

LES AUTOMOBILES BAURORE 2000
PONTIAC • BUICK • CHEVROLET • OLDSMOBILE • GMC

975, Notre-Dame,
Masson-Angers
986-6714
Courriel: bauroreautomobiles@gm.canada.com



Denis Gratton
dgratton@ledroit.com

Robert Savoie fils est enfin prêt à pardonner

«Pardonner: tenir une offense pour non avenue, renoncer à tirer vengeance de.»
— Le Petit Robert

Facile à dire, mais pas toujours facile à faire. Oui, on pardonnera facilement à un enfant qui a commis un geste répréhensible. Ou on pardonnera à un ami pour une parole blessante.

Mais si quelqu'un tuait l'un de vos proches, pourriez-vous lui pardonner son geste?

Si votre père était assassiné à coups de pied et à coups de poing à la tête par trois voyous, leur pardonneriez-vous ce meurtre? En seriez-vous capable? Renonceriez-vous à tirer vengeance? Ou comme nous enseigne la Bible, tourneriez-vous l'autre joue?

Moi, personnellement, j'en doute. Je voudrais la tête de ses deux assassins. Je voudrais venger mon père. Un peu comme Robert Savoie fils a toujours voulu venger son père.

•••

Son père a été tué le 24 août 1995. Livreur du quotidien *Le Droit*, Robert Savoie, 63 ans, attendait sa cargaison dans un stationnement près des plaines Le Breton, à Ottawa. Il était 2 h 15 du matin.

Seul dans sa camionnette, il a été approché par trois hommes, deux de 19 ans et un de 18 ans. Ceux-ci voulaient voler la batterie de son véhicule parce que leur Camaro n'avançait plus. C'était leur intention.

Mais la chose a mal tourné et les trois hommes se sont mis à frapper M. Savoie au visage, au corps, à la tête. Un lui tenait les bras derrière le dos pendant que les deux autres lui assénaient coups après coups. M. Savoie est tombé, mais les coups de pied à la tête ont continué.

En quelques minutes, ils lui avaient défoncé le crâne.

Ils lui ont vidé les poches et ils ont pris la fuite avec 55 dollars...

Ils ont été arrêtés quelques jours plus tard. Deux d'entre eux, Joffrey Verdon et Joey Robert, ont été emprisonnés pour sept ans. Le troisième a été libéré puisqu'il n'aurait pas frappé M. Savoie et qu'il aurait dénoncé ses deux «amis» à la police.

«Ils ont tué mon père pour une batterie d'auto et 55 dollars. Je ne comprendrai jamais leur geste», dit Robert Savoie fils, 34 ans.

M. Savoie était père de quatre enfants. Quatre fils qu'il adorait.

«Mon père n'a pas eu une belle enfance, reprend son fils Robert. Sa mère est décédée lorsqu'il est né. Il a donc été élevé par sa grand-mère et par des tantes. Toute sa vie il s'était dit qu'il aurait une famille un jour et qu'il donnerait tout à ses enfants. Et c'est ce qu'il a fait. Il a travaillé comme un fou toute sa vie pour s'assurer qu'ils ne manquent de rien. Il était un père exemplaire.

«Il allait prendre sa retraite dans deux ans, poursuit-il. Il rêvait d'aller en Floride. Il n'avait jamais voyagé. Il nous donnait tout. Il vivait pour ses enfants. Mais Dieu qu'il avait hâte de voir la Floride.

«Non, je ne comprendrai jamais pourquoi ils ont tué mon père, souffle-t-il. Mais chose certaine, j'allais venger mon père. J'allais tuer ces deux salauds.»

•••

Plus les mois passaient, plus la vengeance et la haine au coeur de Robert Savoie fils grandissaient. Pour lui, tuer Verdon et Robert était devenu une obsession, un but, une raison de vivre...

«J'étais rendu au point où je ne pensais plus à mon père. Je pensais seulement à la façon que j'allais tuer ces deux hommes, dit-il. La nuit, j'entendais les cris de mon père. Je l'entendais crier pour sa survie. Je le voyais tomber au sol recouvert de sang. J'étais obsédé. Je ne parlais plus à personne. J'étais devenu esclave de ces deux meurtriers. J'allais les tuer et j'allais probablement m'enlever la vie une fois ma mission accomplie.»

Et ce ne sont pas les gens qui l'entouraient qui allaient tenter de le convaincre de renoncer à ses plans de revanche.

Robert fils a succédé à son père. C'est maintenant lui qui assure la livraison prioritaire du *Droit* à tous les matins.

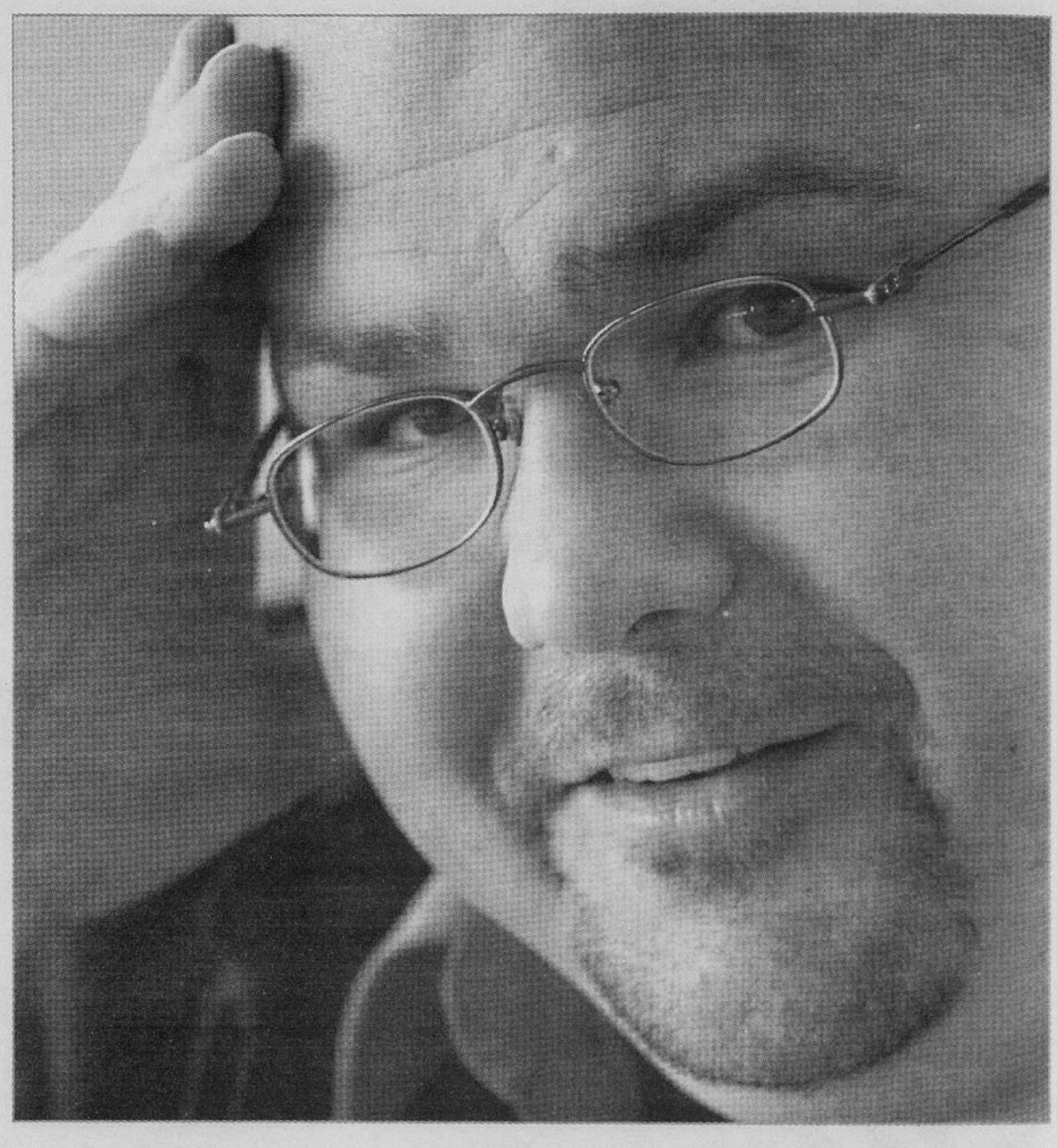
Or, dans les jours et les semaines qui ont suivi le meurtre, les gens lui rappelaient cette tragédie à chaque arrêt. «Ils avaient tous connu mon père, dit Robert. Et sept personnes sur dix me lançaient quelque chose comme: «J'espère que tu les attends à la sortie de prison, mon Robert.» Ou encore: «Tu dois avoir hâte de leur mettre la main au collet, hein Robert?» La majorité des gens que je croisais m'encourageaient à venger mon père. Je ne leur répondais pas. Je poursuivais ma route, toujours obsédé par ces deux gars en prison. Le jour, j'étais inspecteur au *Droit*. J'avais deux emplois, je travaillais jour et nuit. Je me réfugiais dans mon travail. Je portais des masques.»

Mais la vie de Robert a été transformée en 1999, quatre ans après la mort de son père.

«Un jour, explique-t-il, une collègue de travail me lance: 'tu portes beaucoup de masques, toi'. Son commentaire m'a surpris. Malgré mon faux sourire fabriqué, elle avait vu que j'étais malheureux et angoissé. Puis elle m'a remis un dépliant de La Renaissance en me disant que cet organisme pourrait peut-être m'aider.»

(La Renaissance est un organisme national d'entraide qui offre des conférences sur les moyens de retrouver l'équilibre intérieur. Voir *Aux Quatre vents* — le jeudi 4 octobre 2001»)

«Je me suis rendu à une conférence de trois jours de La Renaissance, reprend Robert. Je n'avais rien à perdre, me disais-je. C'est là que j'ai rencontré le conférencier Marc Gervais. Ce gars-là a changé ma vie. Il m'a appris à m'aimer, à avancer dans la vie. Il m'a montré à vider mon sac de haine. J'ai appris à me découvrir. Comment pouvais-je vivre ma vie si je la vivais pour ces deux gars-là en prison? J'ai appris que je ne suis pas seul dans la vie, que j'ai moi-même, et que je dois être bien avec moi-même. Comment pouvais-je aimer les autres si je ne m'aimais pas moi-même? Et surtout, j'ai appris à pardonner.»



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Robert Savoie fils a finalement compris que la haine ne mène à rien.

«Même les deux assassins de ton père? que je lui demande.

— Oui, surtout eux, répond-il.

— Tu vas leur pardonner après ce qu'ils ont fait à ton père?

— Oui. Je ne leur donne pas raison, mais je leur pardonne. Et dans quelques jours, je me rendrai à la prison de Kingston pour le faire en personne. Les arrangements sont faits, je vais aller serrer la main de l'un de ces deux hommes.

— Mais pourquoi?

— Pour qu'il avance dans la vie. Pour qu'il quitte le monde du crime et de la drogue et qu'il fasse une belle vie. Ce gars-là n'aura que 24 ans à sa sortie de prison, il peut refaire sa vie. Et je ne veux pas qu'il détruise une autre famille. Qui sait? Mon geste sauvera peut-être des vies. La Renaissance m'a sauvé la vie. Aujourd'hui, j'ai appris à m'aimer avec mes défauts et mes qualités. Je suis devenu une bonne personne. Je dégage l'amour. J'avance. Je fonce. Mes enfants (trois filles) m'adorent. On s'amuse comme des fous. Je suis heureux. Profondément heureux.

— Tu crois que ton père serait fier de toi?

— Je lui parle souvent. Je lui demande de me guider. Je ne sais pas s'il m'entend. Je ne sais pas ce qui se passe après la mort. Mais s'il m'entend, je suis certain qu'il ne me dirait pas de vivre dans la haine. Je ne pense pas qu'il aimait me voir pleurer de tristesse et de colère chaque jour. Je pense qu'il me dirait de faire une belle vie et de donner de l'amour à ceux qui m'entourent. Comme lui l'a fait toute sa vie.»

•••

Denis Gratton: 562-7531.
Télécopieur: 562-7539.
dgratton@ledroit.com

Duchesne devra se montrer très persuasif

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

Raymond Duchesne et son procureur devront démontrer des grandes qualités de communicateurs et surtout beaucoup de persuasion s'ils veulent convaincre le tribunal d'accepter que Duchesne puisse suivre une cure de désintoxication.

L'opposition à la demande qu'entend présenter Me Marino Mendo le 25 avril viendra évidemment de l'avocat de la Couronne, Me Martin Côté, qui soutient que Duchesne, qui fait face à une accusation de tentative de meurtre sur la personne de Maryse Grondin à la suite d'un vol survenu au billard Royal de Gatineau, a déjà eu sa chance mais n'a pu en profiter.

L'opposition du ministère public s'appuie sur le fait que Duchesne a déjà été autorisé à suivre une cure de désintoxication à la maison Mélaric il y a quelques années mais avait choisi de quitter le programme de six mois après quelques semaines seulement.

Autre argument qu'entend invoquer la poursuite, la dame de 40 ans, qui aurait été sauvagement battue par Duchesne lors du vol survenu le 25 mars dernier, a laissé savoir qu'elle n'aurait plus jamais confiance dans notre système de justice si celui-ci acceptait de remettre son présumé agresseur en liberté.

Maryse Grondin se remet des blessures sérieuses qu'elle a subies à la tête alors qu'elle aurait été frappée à plusieurs reprises notamment avec un couteau mais aussi avec un objet contondant qui pourrait s'avérer être le manche du même couteau.

Les blessures étaient telles que les médecins ont dû pratiquer près de 200 points de suture sur la tête de la victime alors que mises bout à bout, les coupures formeraient une ligne continue de 80 centimètres.

Mme Grondin venait à peine d'ouvrir le commerce de billard lorsqu'elle aurait été assaillie par Duchesne qui lui aurait alors demandé les clés permettant d'avoir accès aux machines à poker dont était doté le billard Royal. La victime aurait indiqué qu'elle n'avait pas les clés en question si bien que le voleur aurait finalement pris la fuite avec tout au plus 200 $ non sans au préalable se livrer à la sauvage agression contre Mme Grondin.

L'enquête sur remise en liberté provisoire de Duchesne, 50 ans de Gatineau, n'a pu procéder hier, puisqu'aucun représentant de la maison Choix et Réalité n'a pu se présenter en cour pour procéder à une analyse du dossier de l'accusé et déterminer si ce dernier répond aux critères d'admissibilité de l'établissement.

D'un commun accord, les parties ont choisi de remettre la discussion au 25 avril.

Outre les accusations de tentative de meurtre, vol qualifié et séquestration qui se rapportent au vol du 25 mars dernier, Duchesne doit aussi répondre à des plaintes de fraudes qui auraient été commises à l'endroit de petits commerçants qui acceptaient d'avancer de petits montants (20 $ à 50 $) à l'accusé qui leur représentait être dans une situation d'urgence.

Raymond Duchesne est connu de tous les corps policiers de la région pour ses activités en matière de fraudes bien qu'en 1988, il ait écopé 39 mois de pénitencier pour un vol qualifié.

En s'évadant, Véronique Lauzon ajoute à ses aventures rocambolesques

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com

Une jeune femme originaire de l'Outaouais était toujours recherchée, hier soir, 48 heures après avoir réussi une spectaculaire évasion du centre de détention Tanguay, à Montréal.

Véronique Lauzon, 21 ans, n'en est pas à son premier coup d'éclat en matière criminelle. Les incidents qui avaient mené à son emprisonnement, en mai 2000, avaient un penchant théâtral en soi.

Après un vol de dépanneur raté, cette ancienne étudiante en techniques policières s'était retrouvée menottée à l'arrière d'une auto-patrouille de la police de Hull. Elle avait alors réussi à s'échapper et à prendre le volant d'une voiture volée.

Une policière, Michèle Coulombe, s'était alors accrochée à la portière de l'auto pour l'empêcher de filer. Elle avait tenu le coup sur une centaine de mètres avant de lâcher prise.

Véronique Lauzon avait été arrêtée quelques heures plus tard. Elle avait d'abord écopé d'une peine de 21 mois de détention à purger au sein de la communauté.

Ce privilège lui a été retiré le 15 juin dernier. Le juge Robert Sansfaçon l'a condamnée à purger le reste de sa sentence à la Maison Tanguay — un centre de détention pour femmes situé sur l'île de Montréal — pour avoir manqué à une des conditions de son sursis.

Le personnel de la maison Tanguay a appris la disparition de Véronique Lauzon et d'une autre détenue, Christine Halle, lors du dénombrement quotidien des détenues, vers 23 h.

Il a ensuite découvert qu'un moustiquaire solide fixé à la fenêtre de la cellule de Véronique Lauzon avait été arraché.

ARCHIVES

Véronique Lauzon

On croit que les deux détenues auraient sauté de la fenêtre du deuxième étage plus tôt au cours de la soirée. Elles auraient ensuite gravi une première clôture, utilisant des vêtements pour franchir les fils barbelés.

Les deux femmes de petite stature auraient ensuite creusé un passage sous une deuxième clôture. Ils auraient utilisé une canne métallique de tabac pour y parvenir.

«Les gardiens de sécurité et les policiers ont tenté de retrouver les femmes dans les heures qui ont suivi. La Maison Tanguay est située en plein coeur de la ville, sur le boulevard Henri-Bourassa. Ils n'ont pas réussi à les retracer», explique l'agent Gilles Mitchell, de la direction des Affaires publiques de la Sûreté du Québec.

Les policiers ont passé une partie de la fin de semaine à chercher Véronique Lauzon et Christine Halle. Ils ont notamment visité les adresses fréquentées par les deux femmes dans les semaines qui ont précédé leur incarcération.

Christine Halle ne serait pas une novice en matière d'évasion. Elle se trouvait justement derrière les barreaux pour cause de liberté illégale.

Il ne s'agit pas de la première évasion à survenir à la Maison Tanguay. Le dernier incident du genre était survenu en 1996.

Le directeur de l'établissement, Jean-François Longtin, a commandé une enquête administrative à propos de cet incident. «Il nous faut savoir si toutes les mesures qui étaient en place samedi étaient conformes à nos normes de sécurité», dit un porte parole du centre, Guy Samson.

La SQ demande la coopération du public dans le but de retrouver les deux fugitives. Véronique Lauzon mesure 1 mètre 65 et pèse 61 kilos. Elle a les cheveux bruns et les yeux bleus. Christine Halle, 22 ans, mesure 1 mètre 57 et pèse 48 kilos. Elle a les cheveux noirs et les yeux pers.

Le procès Hubert s'éternise

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

Le procès de l'ex-directeur général de la ville d'Aylmer, Denis Hubert, qui fait face à six accusations de nature sexuelle, s'éternise alors que le jury a encore une fois été renvoyé chez lui au moins jusqu'à demain.

En congé depuis la fin de l'après-midi jeudi, les sept femmes et quatre hommes qui composent le jury se sont présentés hier matin pour apprendre de la bouche du juge Raynald Fréchette que le procès ne reprendrait pas avant demain.

Le jury n'a pas eu droit à davantage d'explications si ce n'est que ce délai devrait permettre aux parties de discuter de différents points de droit, discussions qui ne peuvent avoir lieu devant le jury.

Depuis le début du procès, les jurés ont fait preuve d'énormément de patience acceptant sans maugréer de quitter la salle tantôt pour quelques minutes, tantôt pour de longues heures, se contentant des succinctes explications du juge Fréchette sur la nécessité de poursuivre hors jury.

Le procès de Denis Hubert, qui devait au départ durer deux semaines, pourrait se prolonger au-delà d'un mois puisque la représentante du ministère public, Me Anne André Charette a encore au moins deux témoins à faire entendre dont la seconde présumée victime des gestes qu'aurait posés Denis Hubert entre 1975 et 1983. À titre indicatif, la première victime avait passé trois jours dans la boîte des témoins la semaine dernière. Il faut toutefois préciser que la dame aujourd'hui âgée de 34 ans, était l'objet des plus graves accusations contre Denis Hubert notamment celle de viols qui seraient survenus alors qu'elle n'avait que 11 ou 12 ans.

Par la suite, les procureurs de l'accusé laisseront savoir s'ils présenteront ou non une défense.

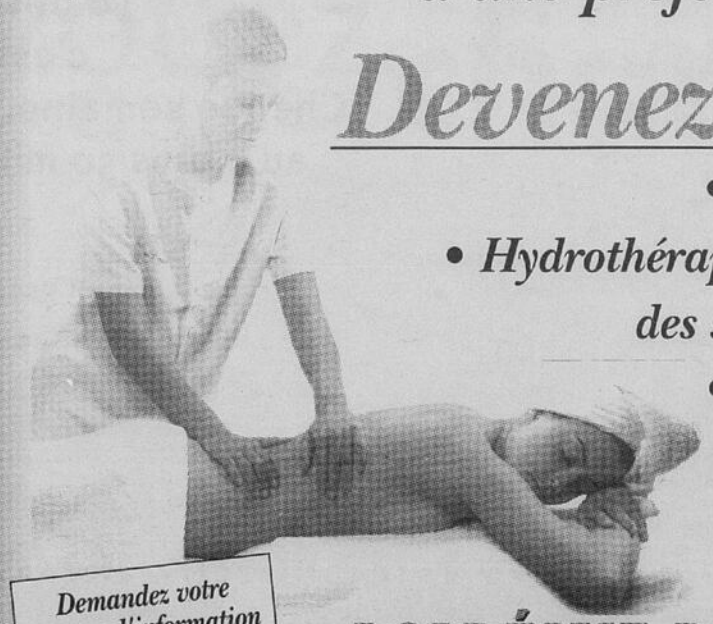
Académie de massage et d'orthothérapie
ACADEMY OF MASSAGE AND ORTHOTHERAPY

D'une passion
à une profession d'avenir

Devenez

• Massothérapeute
• Hydrothérapeute et spécialiste des soins pour le corps
• Kinésithérapeute
• Orthothérapeute

Cours à temps plein ou partiel



Demandez votre trousse d'information gratuite au 772-8682

ACADÉMIE DE MASSAGE ET D'ORTHOTHÉRAPIE

10 NOËL • UNITÉ 20 • HULL • 772-8682
www.orthotherapie.net

Parce que nous croyons que nos jeunes
méritent ce qu'il y a de mieux,
nous avons investi massivement en éducation.

Les besoins en éducation sont croissants.
Avec plus d'argent, imaginez ce qu'on
pourrait faire pour nos enfants.

**Le déséquilibre fiscal*,
c'est clair, c'est réel.
Chaque semaine, le Québec perd
au moins 50 millions de dollars.**

Il est grand temps
que le fédéral nous respecte
et nous retourne notre argent.

* Pour en savoir plus : **www.desequilibrefiscal.gouv.qc.ca**

Québec

Adultes aux études: plus d'argent

Caroline Barrière
cbarriere@ledroit.com

Les collèges francophones de l'Ontario pourront offrir de nouveaux programmes de formation pour les adultes qui désirent retourner aux études, se recycler et effectuer un changement de carrière avant de réintégrer de nouveau le marché du travail.

Le gouvernement fédéral, par l'entremise de Patrimoine canadien et de Développement des ressources humaines, injectera 8,1 millions $ d'ici 2004 afin de donner un coup de pouce à La Cité collégiale et au Collège Boréal, qui obtiendront respectivement 3 436 0000 $ et 3 886 000 $. Le Collège d'Alfred recevra pour sa part 778 000 $.

Parmi les programmes et secteurs d'activités qui seront à l'étude, il y a les télécommunications, l'animation en trois dimensions, la haute technologie et la biotechnologie. Selon Andrée Lortie, la présidente de La Cité collégiale, la clientèle adulte est souvent oubliée par rapport à celle issue du secondaire.

Elle a indiqué que les domaines de l'informatique, du tourisme et de la sécurité feront partie des priorités tout comme le secteur des métiers actuellement aux prises avec une importante pénurie de main-d'œuvre spécialisée.

Des partenariats plus nombreux avec l'entreprise privée seront donc développés afin de répondre directement aux besoins de la région, accroître les possibilités de carrière et parvenir à un taux de placement qui soit important.

Pas d'excuses de Copps

Caroline Barrière
cbarriere@ledroit.com

Sheila Copps, la ministre du Patrimoine canadien, n'a pas l'intention de s'excuser pour les propos qu'elle a tenus sur le Salon du livre de l'Outaouais, comme l'ont réclamé Sylvain Simard, le ministre responsable de la région, et la direction de l'événement.

«Je n'ai jamais entendu parler de ça», s'est borné à dire la ministre lorsqu'interrogée hier sur la demande formulée par Sylvain Simard au nom du Salon du livre.

On se souviendra que M^me^ Copps avait soulevé un tollé après le cérémonie d'ouverture en indiquant que le Salon faisait peu de cas des auteurs de la région d'Ottawa alors que des auteurs de France et de Belgique étaient invités à y participer.

La ministre du Patrimoine s'en est également pris personnellement à la présidente, Estelle Desfossés, et à ses liens politiques.

1,4 million $ pour la petite enfance en milieu francophone

Charles Thériault
ctheriault@ledroit.com

Le gouvernement de l'Ontario distribue 1,4 million $ sur deux ans aux programmes de développement de la petite enfance en milieu francophone.

Le ministre délégué au dossier de l'Enfance et ministre des Affaires francophones, John Baird, en a fait l'annonce, hier, à Ottawa. M. Baird a annoncé que 13 programmes francophones de développement de la petite enfance recevront un montant total de 1 451 869 $ du gouvernement pour développer des projets spéciaux d'aide aux enfants et à leurs parents. Cette subvention s'inscrit dans le cadre du Fonds d'aide au développement de la petite enfance de l'Ontario.

Parmi les programmes subventionnés, on remarque le groupe La Coccinelle d'Orléans qui reçoit 87 424 $ pour organiser des groupes d'apprentissage pour la petite enfance. Le Centre des services communautaires de Cumberland recevra 71 134 $ pour organiser des ateliers d'apprentissage à l'intention des parents. Le Service aux enfants et adultes de Prescott-Russell pourra compter sur un montant de 153 000 $ pour mettre sur pied un service de support aux parents d'enfants handicapés.

La porte-parole de l'organisme, Martine Faucher, a indiqué que le montant annoncé hier servira à organiser des ateliers de formation à l'intention des parents et de leurs enfants handicapés. «Une centaine de familles vont profiter de ce nouveau service. C'est un progrès énorme car souvent, les parents d'enfants handicapés ne sont pas à l'aise dans les groupes ordinaires et ces enfants ne sont pas toujours acceptés dans les garderies en raison du manque de ressources», a expliqué Mme Faucher.

Système de ventes pyramidales sur Internet

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

Pas moins de 11 chefs d'accusation ont été portés hier contre une firme de Sainte-Foy qui aurait induit le public en erreur en alléguant, sur son site Internet, que ses activités étaient légales tout en faisant miroiter des possibilités de profits fausses et trompeuses.

MSV Nutrinautes Inc., Cocooning Club Inc., et une compagnie à numéros font conjointement l'objet des 11 plaintes déposées par la Couronne fédérale qui allègue que les trois entreprises en question avaient mis sur pied un système de ventes pyramidales aussi appelé ventes à paliers multiples et utilisait le site Internet (www.cocooningcity.com) pour promouvoir ses activités en laissant croire qu'il s'agissait d'activités légales.

FOR BREWERS
DEFALCO'S
& WINEMAKERS
Depuis 1962

FAITES VOTRE VIN DANS NOS EMPLACEMENTS

Choisissez parmi plus de *220 styles de vin* (à des prix de valeurs différentes) Ajoutez des frais de service de 28 $ pour produire votre vin dans nos emplacements.

OU

PROFITEZ DE NOS BAS PRIX DANS NOS EMPLACEMENTS 49,99 PAR LOT
Produit 28-30
(750ml.) btls par lot.
Vintage 28 - vins de 4 semaines

2 des plus gros magasins de fournitures de brasserie et de vinification au Canada.

130 Robertson Rd., Bells Corners 721-9945 957 Gladstone Ave. W., Ottawa 722-9945

En vente MAINTENANT!
Économisez sur capsulateurs, bouchonneuses, présentoirs à vin et plus.
Doublez vos points sur les différents styles de bière en inventaire. Doublez et triplez vos points sur une sélection de vins 4 semaines et premium.

3 pour 1
LUNETTERIE

Choisissez une paire de lunettes à prix courant, obtenez une 2e paire tout à fait gratuitement, ainsi qu'une paire de verres de contact gratuite (souples sph.) Ce spécial peut être partagé avec famille ou ami. Garantie à vie contre le bris sur toutes nos lentilles incassables. Garantie inconditionnelle d'un an sur toutes nos montures sous réserve d'utilisation normale. Pas d'honoraires professionnels, ni de frais cachés ou de taxes. Verres de contact en spécial, 50% de rabais,verres de contact jetables, 22$/boîte. Détails en magasin.

Optique Laurier
OPTOMÉTRISTE

Masson-Angers, Marché Larose, 281-9222 • Gatineau, Les Promenades de l'Outaouais,246-2222 • Hull, 295 boul. Saint-Joseph, 771-2222 • Hawkesbury, 285 rue Main, 636-0678 • Aylmer, Glenwood Plaza, 685-2222 • Place D'Orléans, 841-9999 • Centre Rideau, 569-2222 • Hunt Club coin rue Bank, 521-8884 • Centre commercial St-Laurent, à côté de Sport Chek, 741-4448 • Billings Bridge Plaza, 523-7772 • 621, rue Somerset O, 236-2222 • 141, av. Laurier coin Elgin, 238-9999 • 54, rue Elgin coin Queen, 235-8888 • Kanata Centrum, 599-9599 • Renfrew, 108 Raglan St. S, 432-4488 • Cornwall Square, 936-6666 • Centre commercial Kemptville, 258-2700 • Centre commercial Brockville, 345-1119 • Belleville, Quinte Mall, 967-0000 • Kingston, 281, rue King, 546-4444

10%
PRÉSENTEZ CE COUPON ET OBTENEZ 10% DE RABAIS SUPPLÉMENTAIRE À L'ACHAT D'UN 3 POUR 1
COUPON NE S'APPLIQUE PAS AUX VERRES DE CONTACT. EXPIRATION 31 MAI 2002

• Roues en acier de 15 pouces
• Quatre coussins gonflables
• Freins ABS
• Serrures électriques
• Système audio stéréo à huit haut-parleurs
• Système d'alarme antivol et antidémarrage
• Banquette arrière rabattable et divisée 60/40

Golf GL 2002
À partir de 199$ par mois*
Location 48 mois
0 $ de dépôt de sécurité
Remise de 750 $ pour nouveaux diplômés collégiaux et universitaires
Certaines conditions s'appliquent.

vw.com
Êtes-vous fait pour Volkswagen?

Avouez que ses charmes opèrent.

50 ANS VOLKSWAGEN CANADA

*L'offre s'applique aux Golf GL 2002 de base, deux portes, transmission manuelle 5 vitesses, neuves en stock. Photo à titre indicatif seulement. Versement initial de 3 000 $ ou échange équivalent. Aucun dépôt de sécurité requis à la transaction. Transport et préparation inclus. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Frais de 0,12 $ du km additionnel après 80 000 km. Sujet à l'approbation de crédit de Volkswagen Finance. Offre valable pour un temps limité chez les concessionnaires Volkswagen du Québec seulement. Ne s'applique qu'aux particuliers et que pour un usage personnel et non commercial. Les stocks peuvent varier d'un concessionnaire à l'autre. Et comme la Golf est si précieuse, nous avons même buriné 25 de ses composantes.

Lafrenière sera de nouveau candidat dans Gatineau

Charles Millar
Correspondant régional - Gracefield

Le député sortant du comté de Gatineau, Réjean Lafrenière, portera de nouveau l'étendard libéral lors des prochaines élections provinciales.

M. Lafrenière était le seul candidat à l'investiture libérale pour le comté. Il a donc été nommé dimanche lors d'un brunch-bénéfice tenu à Gracefield devant près de 300 partisans libéraux.

L'invité, Benoît Pelletier, député de Chapleau, a présenté une brève allocution sur le système de santé provincial. «Ce système est actuellement pitoyable, alors qu'il était un fleuron de la province. Le gouvernement actuel a fait une grande erreur en forçant le départ de plusieurs infirmières, médecins et spécialistes. Il est important de remettre les travailleurs de la santé au coeur des décisions à prendre dans le domaine de la santé», a dit M. Pelletier.

Au cours de sa carrière politique, M. Lafrenière a été maire de Lac-Ste-Marie pendant 23 ans, préfet de la MRC Vallée-de-la-Gatineau et député pendant 13 ans. «Ce serait un honneur et un privilège de vous représenter pour un quatrième mandat», a-t-il dit lors de sa nomination.

Selon M. Lafrenière, les principaux dossiers qu'il entend défendre incluent ceux de la route 105, de l'autoroute 5 et des investissements envisagés au Mont-Ste-Marie.

Il souhaite aussi s'impliquer au niveau du remaniement envisagé des contrats d'approvisionnement et d'aménagement forestier, lesquels doivent être redistribués pour favoriser les entrepreneurs faisant de la deuxième et troisième transformation, notamment le groupe Lauzon.

ARCHIVES
Réjean Lafrenière

Après avoir remercié les militants libéraux de leur appui, M. Lafrenière s'est dit optimiste quant aux prochaines élections.

«Le gouvernement actuel est composé d'une bande de patenteux et de patronneux. J'espère qu'à l'occasion des prochaines élections, nous allons pouvoir nous débarrasser de ça», a-t-il lancé.

Étudiants de Samuel-Genest à l'honneur

Mathieu Bélanger
Collaboration spéciale

Les étudiants du Collège catholique Samuel-Genest ont enlevé près du quart des 116 prix décernés à la finale régionale Ottawa d'Expo-sciences, samedi dernier, au Musée canadien de la Nature.

La directrice adjointe du Collège, Roxane LeBlanc, était visiblement fière de ses étudiants. «Ils ont fait du très bon travail, a-t-elle affirmé. L'investissement qu'ils ont donné est fort louable étant donné que ces projets sont facultatifs et qu'ils ne sont rattachés à aucun cours.»

Les jeunes de moins de 21 ans de la région ont pu démontrer leur savoir-faire et leur créativité dans plusieurs domaines scientifiques tels que les sciences de la vie, la biotechnologie, les sciences physiques, l'ingénierie, les technologies de l'information et les sciences de la terre et de l'environnement. Le Collège Samuel-Genest a récolté 25 prix, devançant ainsi toutes les autres écoles inscrites.

L'école franco-ontarienne enverra deux équipes à Saskatoon, en Saskatchewan, du 11 au 19 mai pour l'Expo-sciences pan-canadienne.

En bref

Piétonne blessée

Une dame âgée dans la soixantaine a subi des blessures sérieuses, hier matin, quand elle a été happée par une voiture, à Hull. L'accident est survenu vers 8 h 35, sur la promenade du Lac-des-Fées. La piétonne tentait de traverser à une traverse piétonnière qui trace un lien entre deux sentiers récréatifs, dans le secteur de l'Université du Québec à Hull. La police croit qu'elle n'a jamais vu l'automobile qui circulait à basse vitesse en direction sud. La dame a été transportée d'urgence à l'Hôpital de Hull. Elle a subi de sérieuses blessures aux jambes, mais on ne craint pas pour sa vie. Aucune accusation ne sera portée contre le conducteur impliqué dans cet accident.

TOYOTA
VENTE ÉTIQUETTES ROUGES

Chez votre concessionnaire Toyota

• Moteur VVT-i 2,0 litres de 148 ch.
• Véhicule à faibles émissions (LEV)
• Consommation MANUELLE : 10,6 / 8,0 L/ 100km ville/route**
• Traction intégrale
• Radio AM-FM avec lecteur CD et 4 haut-parleurs
• Volant inclinable
• Verrous de portières à verrouillage assisté

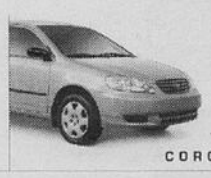
Rav4 2002
299 $
par mois / location 48 mois[1]
Comptant de 3249 $
Transport et préparation inclus

• Moteur VVT-i, 1,5 litre de 108 ch.
• Véhicule à faibles émissions (LEV)
• Consommation MANUELLE : 6,8/ 5,2 L/ 100km ville/route**
• Direction à assistance variable
• Radio AM-FM avec lecteur CD et 4 haut-parleurs

Echo 2002
169 $
par mois / location 60 mois[1]
Comptant de 1761 $
Transport et préparation inclus
0 $ premier paiement[2]
0 $ dépot de sécurité[2]

ou obtenez
0,9 %
de financement à l'achat pour 36 mois[3]
sur toutes les Echo 2002 en stock

Achetez la
Camry LE 2002
à partir de
24 800 $*
• Moteur VVT-i 2,4 litres de 157 ch.
• Véhicule à émissions ultra faibles (ULEV)
• Consommation AUTOMATIQUE : 10,1/ 6,9 L/ 100km ville/route**
• Radiocassette AM-FM avec lecteur CD et 6 haut-parleurs
• Climatiseur
• Régulateur de vitesse

MATRIX

COROLLA

CELICA

GATINEAU Toyota Gatineau 568-0066
HULL Villa Toyota 776-0077
THURSO Auger & Frères 985-2218

TOYOTA SERVICES FINANCIERS

Toutes les Toyota comprennent l'assistance routière, un plein réservoir d'essence et des tapis protecteurs.
Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada Inc. SUR APPROBATION DE CRÉDIT PAR CRÉDIT TOYOTA. Immatriculation, assurances et taxes en sus. [1]Offres de location au détail valables sur les modèles Echo 2002 (BT123M AA), RAV4 (HH20VM AA) neufs en stock. Premier versement de 194,39 $ (gratuit pour Echo) / 343,92 $ (RAV4) taxes incluses et dépôt de sécurité de 0 $ (Echo) / 350 $ (RAV4) exigibles au moment de la livraison. [2]Les offres de 0 $ premier paiement et de 0 $ dépôt de sécurité sont pour une location de 60 mois (Echo). Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 7¢ (Echo), 10¢ (RAV4) du kilomètre excédentaire. [3]Offre de financement à l'achat de 0,9 % valable sur les Echo 2002 neuves en stock. Transport et préparation en sus. *PDSF de 24 800 $ pour la Camry 2002 (BE32KP AA) transport et préparation en sus. Le rabais aux diplômés (jusqu'à 1 000 $ de remise) peut différer selon le modèle. **Cotes de consommation (ville/route) basées sur l'année-modèle 2002 pour le moteur indiqué. Photos à titre indicatif seulement. Offres d'une durée limitée. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.
www.toyota.ca

TOYOTA
Votre concessionnaire

Les citoyens d'Ottawa sont plus fiers que ceux de Gatineau

Charles Thériault
ctheriault@ledroit.com

Les citoyens d'Ottawa éprouvent un plus fort sentiment d'appartenance envers leur pays, leur province et leur ville que leurs voisins de Gatineau.

Un sondage Ekos réalisé pour le compte de Radio-Canada a révélé que 91 % des résidants d'Ottawa éprouvent un fort sentiment d'appartenance envers leur pays, comparativement à seulement 62 % pour les citoyens de la nouvelle ville de Gatineau. À Ottawa, ce sentiment diminue à 65 % pour l'appartenance à la province alors que 62 % des Gatinois ressentent une forte appartenance au Québec. Au niveau municipal, 68 % des gens d'Ottawa s'identifient à leur ville mais seulement 55 % des gens de Gatineau font de même pour leur municipalité.

Le sondage a été réalisé entre le 25 et le 27 mars, par entrevue téléphonique, auprès de 352 personnes dans la grande région de la capitale. Il comporte une marge d'erreur de 5 %, 19 fois sur 20.

Selon le directeur d'Ekos, Christian Boucher, le sentiment d'appartenance des Gatinois se compare à celui de la majorité des régions du Québec. «On dirait que les Québécois sont moins attachés à ces valeurs que les gens du reste du Canada. On remarque aussi que les Gatinois sont plus attachés au Canada que les gens d'autres régions du Québec, où le sentiment souverainiste est plus fort, mais c'est normal», déclaré M. Boucher.

Le sondage révèle également que 19 % des gens de Gatineau ont déjà envisagé déménager en Ontario alors que seulement 7 % des résidants d'Ottawa ont songé à changer de rive.

Entente de principe

Une entente de principe est intervenue entre la ville d'Ottawa et les 110 employés syndiqués de la Société de logement d'Ottawa représentés par le Syndicat canadien de la fonction publique (CUPE local 503). Le contrat de deux ans propose une augmentation de salaire de 3 % par année. Les négociations ont également porté sur les contrats accordés à l'extérieur.

Centre communautaire: St-André-Avellin pense à devancer le projet

Yves Soucy
Correspondant régional - PETITE-NATION
ysoucy@ledroit.com

La municipalité de Saint-André-Avellin pourrait devancer d'un an la réalisation de son projet de construction d'un centre communautaire, évalué à 1,5 million $, pour répondre aux besoins de la vingtaine d'organismes de la collectivité.

«Nous avions prévu réaliser le projet dans deux ans, mais si nous voulons profiter du nouveau programme de subventions de Québec qui est offert depuis le 1er mars, nous devons bousculer un peu les étapes», fait remarquer le maire Jean-Denis Lalonde.

La municipalité espère profiter du programme d'aide financière pour des projets d'achat, de rénovation ou de construction d'immeubles communautaires qui vient d'être lancé dans le cadre du Programme d'infrastructures Québec-municipalités. Si son projet est retenu, Saint-André-Avellin pourrait bénéficier de subsides pouvant atteindre jusqu'à 50 % des coûts.

Pour rencontrer les échéanciers, elle doit cependant présenter les détails de son projet avant le 30 avril. «Si nous sommes acceptés, les travaux doivent commencer avant janvier 2003», précise le maire Lalonde.

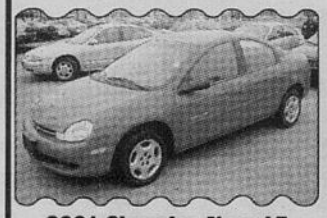
La municipalité planifie ce projet depuis déjà quelques années. Une taxe spéciale de 0,05 $ du 100 $ d'évaluation est d'ailleurs imposée aux contribuables depuis deux ans, ce qui a permis de créer un réserve qui totalise 100 000 $ à ce jour.

D'autre part, toujours pour améliorer la qualité de vie de ses citoyens, la municipalité entend également bénéficier du programme Parc et centre-village, mis sur pied par la gouvernement québécois pour des projets d'aménagement de parcs, de plantation d'arbres et de rénovation de structures urbaines.

«Nous visons principalement compléter l'aménagement du parc du Musée des pionniers, un projet évalué à 100 000 $, dont 50 % serait financé par une subvention de Québec», souligne le premier magistrat de Saint-André-Avellin.

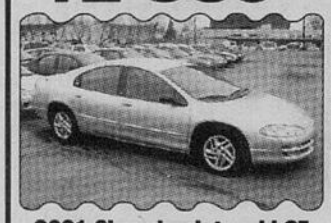
Non! Non! Non!
Il ne s'agit pas d'une vente...
... ce sont nos de tous les jours! bas prix

2001 Chrysler Neon LE
4 portes, automatique, climatiseur STK A4308A
12 960$



2001 Oldsmobile Alero
tout équipée, servofreins, servodirection STK A4346A
15 860$

2001 Chrysler Sebring LX
4 portes, tout équipée, système audio STK A4346A
15 982$



2001 Chrysler Intrepid SE
tout équipée, V6, servofreins, servodirection STK A4354A
17 877$

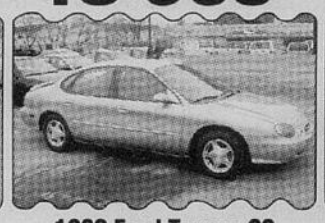
2000 Ford Focus
4 portes, automatique, comme neuve STK A4326A
10 966$

2000 Ford Taurus SE
tout équipée, V6, volant inclinable STK A4131A
15 966$

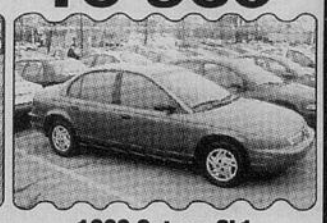
2000 Chrysler Neon LE
4 portes, automatique, climatiseur STK A4301A
10 960$

1999 Pontiac Sunfire
4 portes, automatique, climatiseur STK A4298A
10 844$

1999 Plymouth Breeze
tout équipée, climatiseur, rég. de vitesses STK A4303A
12 648$



1999 Ford Taurus GS
tout équipée, seulement 57 000 km, climatiseur STK A4323A
11 980$



1998 Saturn SL1
4 portes, automatique, impeccable, avec climatiseur STK A4172A
8 950$

1998 Plymouth Neon
4 portes, automatique avec climatiseur STK A4172A
8 988$

1996 Pontiac Grand AM
2 portes, automatique, tout équipée, faut voir STK 020380A
7 986$

1995 Escort Familiale
Immaculée, automatique, climatiseur STK A4214B
5 966$

1999 Ford Windstar
entièrement équipée, rég. de vitesses, volant inclinable STK A4296A
14 634$

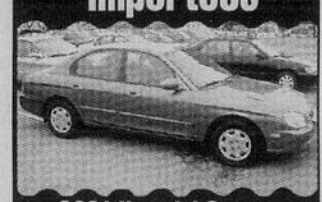
1999 Chevrolet Tracker 4X4
faut voir, modèle sport, très propre STK A4267A
13 611$

1999 Ford Windstar LX
tout équipée, 4 portes, rég. de vitesses, volant inclinable STK A4312A
15 668$

1997 Pontiac Montana Allongée
tout équipée, roues aluminium, faut voir STK 01577A
14 641$

2001 Grand Cherokee Laredo
tout équipée, V6, volant inclinable, rég. de vitesses STK A4285A
30 876$

Grande sélection de voiture importées



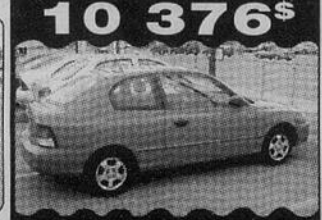
2001 Hyundai Sonata
4 portes, automatique, tout équipée STK A4336A
14 265$

2001 Toyota Corolla CE
4 portes, automatique, climatiseur STK A4292A
13 876$

2001 Nissan Sentra XE
4 portes, tout équipée STK A4319A
14 677$

2001 Mazda Protégé LX
4 portes, automatique, climatiseur, bas kilométrage STK A4337A
14 677$

2000 Toyota Echo
4 portes, automatique, plusieurs autres en inventaire STK A4294A
10 376$



2000 Hyundai Accent
2 portes, automatique, économique STK A4184A
8 960$

LE NOUVEAU Cyrville
CHRYSLER•DODGE•JEEP
900, boul. St-Laurent et McArthur
749-8655
Enteprise familiale depuis 1965!

Mario Boulianne

Téléphone: (819) 770-9174 Télécopieur: (613) 562-7539 Courriel: mboulianne@ledroit.com

Le Musée des sciences et de la technologie a mis en exposition la McLaughlin-Buick qui a été construite pour la visite royale canadienne en 1939 du roi George VI et de la reine Élizabeth.

Cette voiture sera exposée jusqu'au 14 avril en honneur à la reine Mère décédée la semaine dernière.

Ce petit bijou a été fabriqué à partir d'une limousine de la série 90. General Motors avait alors enlevé le toit pour y insérer une allonge de 15 pouces. La longueur totale du véhicule atteignait ainsi 20 pieds. GM a également soulevé le toit de sept pouces à cause des coiffures à plumes portées alors par les membres de la famille royale.

• • •

Voici le premier indice dans l'affaire du vol du Joyau de Buckingham. Selon **Patrick Boivin**, un employé du Musée d'histoire de Buckingham témoin du cambriolage, le bureau a été visité par deux voleurs vers 23 h.

• • •

L'Université Saint-Paul tenait, dimanche, sa célébration annuelle de fin d'année universitaire ainsi que sa remise de doctorats honorifiques. On a aussi profité de cet événement pour souligner l'excellence académique par l'octroi de bourses d'excellence et de médailles académiques.

Mais, c'est la remise de deux doctorats honorifiques qui a retenu l'attention. Le premier a été remis à **John A. Baycroft**, ancien évêque du diocèse anglican d'Ottawa. Le Très Révérend Baycroft est aujourd'hui le directeur du Centre anglican à Rome.

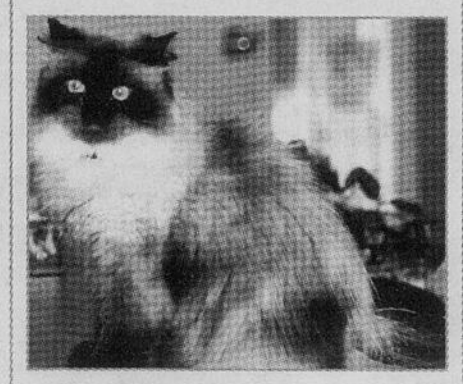
Le Révérend **James Kelsey McConica** a aussi reçu du doctorat honorifique pour sa grande contribution à l'éducation catholique postsecondaire.

MARTIN ROY, Le Droit

Des vrais Braves

L'Association sportive et sociale Les Braves du Coin tenait son 29e Gala annuel samedi dernier. Plus de 300 personnes y ont pris part dont le maire Yves Ducharme et le triathlète Sébastien Lemay qui a d'ailleurs reçu une bourse de 500 $. Plusieurs personnes ont été honorées lors de ce banquet pour leur engagement. Il s'agit de **Richard Culley, Nelson Richard, Gilles Parent, Alain Forest, Marcel Forest** et **Jean-François Landry**. Sur nos photos, on retrouve à droite **Alain Forest** qui reçoit la plaque du Brave de l'Année des mains d'**Yvon Pilon**. Sur la photo de gauche, **Sébastien Lemay** est entouré de **Michel Cyr**, président, et de **Denis Desjardins**, vice-président.

Votre TOUTOU



Une reine de beauté

L'élégance et la noblesse sont des qualités indéniables chez les chats. Sybèle fait honneur à cette tradition et elle est la fierté de **Jocelyne Amyot** de Chénéville

Dan a fait marcher ses méninges

On n'a pas 50 ans tous les jours et pour bien marquer l'événement, on a deux choix: s'apitoyer sur son sort ou faire quelque chose qui sort de l'ordinaire.

C'est ce que **Dan Gay** a voulu faire et pour qu'on oublie plus son âge (déjà 53 ans mon Dan!), il a décidé de créer un événement populaire annuel qui permettrait à la Fondation du centre hospitalier Pierre-Janet d'amasser des fonds.

C'est ce défi un peu fou qu'il a lancé à ses amis en avril 2000 qui vous est lancé aujourd'hui. Parcourir 43 km (50 tours de piste) à votre rythme tout en étant commandité. À sa première édition, l'événement a recueilli 21 000 $ alors que l'an dernier, Dan a remis 42 000 $ à la Fondation. Si on suit cette même logique, on devrait récolter 84 000 $ cette année. Mais, ne mettons pas trop de pression sur Dan et son équipe. Par contre, avec **Michel St-Louis** et **Guy Laflamme** (président d'honneur) comme partenaires, on peut s'attendre à tout.

Mais, je vous ferai remarquer que le succès de l'événement En Espadrille pour la santé mentale (c'est comme ça qu'on appelle la folie de Dan) repose sur vous, chers amis lecteurs et lectrices. Car sans l'apport de la population, l'événement serait un échec. Dan a beaucoup d'amis mais faut pas exagérer...

C'est donc un rendez-vous le dimanche 21 avril sur la piste de l'Hippodrome d'Aylmer. Les marcheurs pourront s'éxécuter dès 9 h et ce, jusqu'à 13 h.

Contrairement à ce que je vous disais plus haut, l'objectif est de 60 000 $. C'est la somme nécessaire pour l'aménagement du Centre d'activités thérapeutiques extérieures pour les enfants et les adolescents du CH Pierre-Janet.

À vos espadrilles et en marche pour la santé mentale.

ES ANNIVERSAIRES

9 avril

Denise Charron, Rachel St-Pierre, François Lamirande, Gaétan Breton, Gaétane Poitras, Steve Giroux-McCann, Suzie Larocque et Réjean Lécuyer

En retard

Ronald Lalonde, Francine Picard, Denise Beausoleil, Suzan McCann, Christiane Bouchard, Richard Delorme, Maurice Gingras (77 ans), Ghislain Schnobb, Sabrina Riger, Joanne Lauzier, Julie Racine-Baker, Sarah Laprise-Gravelle, Daniel Laprise et Florence St-Aubin

Pour faire vos voeux, laisser un message au 770-9174 ou par courriel au mboulianne@ledroit.com au plus tard à 12 h, la veille de l'anniversaire. À noter que cette chronique n'est pas publiée le samedi et le lundi.

Programmation du 9 et 10 avril

Les élèves de l'école Préseault d'Orléans sont dans les studios du Musée aujourd'hui alors que demain, la programmtion est assurée par les animateurs de l'école Reine-des-Bois d'Orléans.

Les P'TITES VITES

Entraide Budgétaire offre des ateliers d'impôts gratuits pour les personnes à faible revenu demeurant en Ontario. Pour information, 746-0400.

Les Filles d'Isabelle de l'état Sud-est ontarien tiennent un rassemblement extraordinaire le dimanche 5 mai à la paroisse Saint-Gabriel située au 55, rue Appleford à Ottawa. Pour information, Carmelle Gareau au 446-4489.

Le club Vélo Plaisirs de l'Outaouais tient sa journée Bistro-Inscription le jeudi 11 avril dès 19 h à la salle polyvalente du centre communautaire Jean-de-Brébeuf situé au 85, rue Archambault dans le secteur Gatineau. Pour information, 770-8356 (VELO).

Le Front communautaire pour les personnes ayant un handicap a lancé la semaine dernière un sondage par Internet visant à identifier les lancunes et les besoins dans les services aux personnes handicapées. Pour information, 724-5886.

La SQ sur la glace

Les différents postes du district Outaouais de la Sûreté du Québec ont pris part à un tournoi de hockey dont les profits ont été remis à la Soupe populaire, soit 1000 $. Six équipes étaient inscrites au tournoi qui a été remporté par le Poste autoroutier, Crimes majeurs et Crimes organisés situé à Hull. Cette équipe a disputé la finale au poste de la MRC Pontiac. Sur la photo, on retrouve l'agent Maxime Gignac (MRC Pontiac), le caporal Yves Grimard, Jude Carrière (Soupe populaire de Hull), la mascotte Polix, l'inspecteur Jean-Yves Imbeault et l'agent Éric Courchesne (poste Autoroutier).

HYUNDAI

À LA DÉCOUVERTE DE HYUNDAI

DÉCOUVREZ LE MEILLEUR RAPPORT QUALITÉ-PRIX SUR LE MARCHÉ.

0% FINANCEMENT À L'ACHAT†
Sur modèles sélectionnés

AUCUN PAIEMENT POUR 90 JOURS
Tous modèles avec financement à l'achat†

0$ DE COMPTANT*
Sur tous les modèles Accent

0$ DE COMPTANT
0$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

LOUEZ À PARTIR DE **165$*** PAR MOIS/ 60 MOIS
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.

PDSF DE 12 395 $**

LA SOUS-COMPACTE LA PLUS VENDUE AU QUÉBEC††

ACCENT GS 2002 • Moteur multisoupapes de 1,5 litre • Tachymètre • Transmission manuelle à 5 rapports • Dossiers arrière rabattables 60/40 • Glaces teintées avec bande pare-soleil • Deux rétroviseurs extérieurs à commandes manuelles • Et beaucoup plus
RENSEIGNEZ-VOUS SUR LES MENSUALITÉS DE LOCATION IMBATTABLES SUR LA SPORTIVE ACCENT GSi 3 PORTES ET LA GL 4 PORTES.

OU
0% FINANCEMENT À L'ACHAT†
Sur tous les modèles Accent. Jusqu'à 36 mois.

0$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

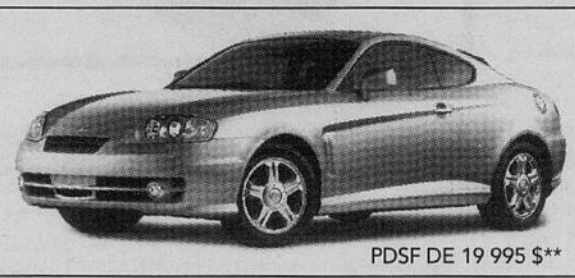
LOUEZ À PARTIR DE **199$*** PAR MOIS/ 48 MOIS
COMPTANT DE 995 $
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.

PDSF DE 15 295 $**

ELANTRA GL 2002 • Moteur 2,0 litres à DACT • Deux coussins gonflables • Dossiers arrière rabattables 60/40 • Radio AM/FM/CD • Télécommande d'ouverture du coffre et du volet de réservoir • Zones déformantes avant et arrière • Et beaucoup plus

OU
0% FINANCEMENT À L'ACHAT†
Sur tous les modèles Elantra. Jusqu'à 36 mois.

LA TOUTE NOUVELLE TIBURON 2003
• Moteur 2,0 litres à DACT • Transmission manuelle à 5 rapports • Radio AM/FM/CD et 6 haut-parleurs • Glaces, verrouillage et rétroviseurs dégivrants à commandes électriques • Phares antibrouillards • Roues en alliage d'aluminium de 16 po • Pneus radiaux Michelin® de performance P205/55R-16 • Et beaucoup plus



PDSF DE 19 995 $**

LOUEZ À PARTIR DE **249$*** PAR MOIS/ 48 MOIS
COMPTANT DE 2395 $
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.

OU
4,8% FINANCEMENT À L'ACHAT†
Sur tous les modèles Tiburon. Jusqu'à 36 mois.

ELANTRA GT 2002 • Moteur 2,0 litres à DACT • Climatiseur • Glaces, verrouillage et rétroviseurs extérieurs dégivrants à commandes électriques • Régulateur de vitesse • Radio AM/FM/CD • Télédéverrouillage avec alarme • Et beaucoup plus

0$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

LOUEZ À PARTIR DE **239$*** PAR MOIS/ 48 MOIS
COMPTANT DE 1495 $
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.

OU
0% FINANCEMENT À L'ACHAT†
Sur tous les modèles Elantra. Jusqu'à 36 mois.

PDSF DE 18 495 $**

SANTA FE 2002 • Moteur 4 cylindres de 2,4 litres à DACT et 16 soupapes • Transmission manuelle à 5 rapports • Traction avant • Freins à disque aux 4 roues • Roues en alliage d'aluminium de 16 po avec pneus BFGoodrich • Radio AM/FM/CD • Glaces et verrouillage électriques • Et beaucoup plus

LOUEZ À PARTIR DE **229$*** PAR MOIS/ 48 MOIS
COMPTANT DE 2995 $

OU **1,8% FINANCEMENT À L'ACHAT†**
Sur tous les modèles Santa Fe. Jusqu'à 36 mois.

PDSF DE 21 050 $**

SONATA GL 2002 • Moteur 2,4 litres à DACT • Groupe électrique • Climatiseur • Radio AM/FM/CD et 6 haut-parleurs • Régulateur de vitesse • Rétroviseurs extérieurs dégivrants • Transmission automatique avec SHIFTRONIC^MC • Et beaucoup plus

LOUEZ À PARTIR DE **239$*** PAR MOIS/ 48 MOIS
COMPTANT DE 1995 $

OU **0% FINANCEMENT À L'ACHAT†**
Sur tous les modèles Sonata GL. Jusqu'à 36 mois.

PDSF DE 21 195 $**

XG350 2002 • Freins antiblocage ABS et antipatinage • Coussins gonflables frontaux et latéraux • Sellerie en cuir • Toit ouvrant électrique • Radio AM/FM/CD et 6 haut-parleurs • Contrôle automatique de la température • Régulateur de vitesse • Glaces, verrouillage et rétroviseurs extérieurs dégivrants à commandes électriques • Et beaucoup plus

LOUEZ À PARTIR DE **365$*** PAR MOIS/ 48 MOIS
COMPTANT DE 3495 $

OU **2,8% FINANCEMENT À L'ACHAT†**
Jusqu'à 36 mois.

PDSF DE 32 295 $**

www.hyundaicanada.com

DES VOITURES GARANTIES POUR LONGTEMPS : Garantie de 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur • Assistance routière 24 heures de 3 ans/kilométrage illimité comprenant livraison d'essence, changement de roue en cas de crevaison, déverrouillage, remorquage et autres services. Un simple appel sans frais suffit.

RABAIS POUR NOUVEAUX MARIÉS

HYUNDAI

UN ESSAI VOUS CONVAINCRA

*Programme de location de Les Services financiers Hyundai pour une Accent GS 3 portes 2002 neuve, PDSF à partir de 12 395 $; une Elantra GL 2002 neuve, PDSF à partir de 15 295 $; une Elantra GT 2002 neuve, PDSF à partir de 18 495 $; une Tiburon 2003 neuve, PDSF à partir de 19 995 $; une Sonata GL 2002 neuve, PDSF à partir de 21 195 $; un Santa Fe GL 4 cyl. 2002 neuf à traction avant, PDSF à partir de 21 050 $; une XG350 2002 neuve, PDSF de 32 295 $. Taux d'intérêt annuel de 3,75 %/2,51 %/5,24 %/6,81 %/3,88 %/3,13 %/3,28 %, mensualités de 165 $/199 $/239 $/249 $/239 $/229 $/365 $ pour 60/48/48/48/48/48/48 mois, sans obligation au terme du contrat de location. Coût total de location : 9900 $/9552 $/11 472 $/11 952 $/11 472 $/10 992 $/17 520 $. Option d'achat : 4742 $/6390 $/6883 $/10 080 $/9987 $/8734 $/14 084 $. Comptant de 0 $/995 $/1495 $/2395 $/1995 $/2995 $/3495 $, première mensualité exigée. Dépôt de sécurité de 0 $/0 $/0 $/249 $/239 $/229 $/365 $. Frais de transport et de préparation inclus pour les Accent, Elantra et Tiburon, en sus pour les Sonata, Santa Fe et XG350. Taxes, frais d'immatriculation et frais d'acquisition de location de 350 $ en sus. Kilométrage annuel de 20 000 km, 10 ¢ par kilomètre additionnel. **PDSF d'une Accent GS 3 portes 2002 à partir de 12 395 $; d'une Elantra GL 2002 à partir de 15 295 $; d'une Elantra GT 2002 à partir de 18 495 $; d'une Tiburon 2003 à partir de 19 995 $; d'une Sonata GL 2002 à partir de 21 195 $; d'un Santa Fe GL 4 cyl. 2002 à traction avant à partir de 21 050 $; d'une XG350 2002 à partir de 32 295 $. Frais de transport, d'immatriculation, de préparation et taxes en sus des PDSF. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. †Aucun paiement pour 90 jours uniquement pour le financement à l'achat de tout modèle. Aucuns frais d'intérêt pour les premiers 60 jours à partir de la date de prise de possession du véhicule par son propriétaire. Après 60 jours, les intérêts commencent à s'accumuler et l'acheteur doit payer ensuite mensuellement le capital et les intérêts pour la période stipulée au contrat. Taux annuel de financement à l'achat de 0 %/1,8 %/2,8 %/4,8 % pour les Accent, Elantra et Sonata GL 2002/Santa Fe 2002/XG350 2002/Tiburon 2003, pour une période de 24 ou 36 mois. Exemple de financement : 10 000 $ à un taux annuel de 0 %/1,8 %/2,8 %/4,8 % équivaut à des mensualités de 277,80 $/285,55 $/289,93 $/298,81 $ pour 36/36/36/36 mois. Coût de prêt de 0 $/279,80 $/437,48 $/757,16 $, pour une obligation totale de 10 000 $/10 279,80 $/10 437,48 $/10 757,16 $. Les offres de location et de financement à l'achat sont d'une durée limitée, sur approbation du crédit, et ne peuvent être combinées à aucune autre offre. Voir le concessionnaire pour les détails. ††Source : A.F.I.A.C., ventes de janvier à décembre 2001.

Acacia Motors Ltd.
595 St. Laurent Blvd.
Ottawa 745-2311

Hyundai Gatineau
1245, boul. La Vérendrye Ouest
Gatineau 246-2555

Bank Street Hyundai
2559 Bank Street
Gloucester 739-7530

Hyundai Hull
890 boul. St-Joseph
Hull 770-7768

Cornwall Hyundai
628 Pitt Street
Cornwall 933-8135

Amigo Motors
662 Highway 17 West
Pembroke 735-5636

Smiths Falls Hyundai
Highway 15 South
Smiths Falls 283-5351

Harmony Hyundai
293 Pigeon Street
Rockland 446-2220

Hawkesbury Hyundai
291 Tupper Street
Hawkesbury 632-4144

Les 100 jours

Dans l'ensemble, on ne peut que se réjouir du résultat global de ces 100 premiers jours de la nouvelle ville de Gatineau. Bien sûr, il y a eu des ratés, des distractions et quelques mauvais plis; il faut cependant admettre que la fusion des cinq villes de l'Outaouais urbain servira d'exemple (à défaut de modèle) d'une entreprise complexe et délicate bien menée et menée à bien.

Pierre Bergeron
pbergeron@ledroit.com
Éditeur

Ainsi, le sondage *Le Droit*—Radio-Canada publié aujourd'hui fait part d'un niveau de satisfaction relativement élevé si l'on garde en perspective que la création de cette nouvelle ville ne s'est pas faite sans heurts. Il fallait tenir compte du sentiment d'appartenance légitime à des villes qui avaient une histoire, des traditions et un sentiment d'appartenance fort légitime. Il fallait harmoniser des administrations complexes, réduire les effectifs jugés excédentaires, créer de nouveaux ensembles et mettre en marche une machine sans l'avoir au préalable testée. Il fallait acheter avant d'avoir fait l'essai routier et regardé le détail de la facture.

Les résultats sont positifs même s'il reste encore bien des détails à peaufiner et des écueils à éviter. D'une part, les contribuables ont eu l'agréable surprise d'une baisse de taxes municipales. Par contre, les premières négociations collectives seront un des premiers grands tests de la nouvelle administration, car il faudra faire le point sur l'harmonisation des conventions et gérer un premier grand rapport de force avec l'ensemble des employés.

La nomination annoncée de Paul Préseault au poste de vérificateur de la nouvelle ville va sans doute susciter des remous et devrait provoquer une certaine opposition. Le contraire aurait étonné!

La question de la participation des citoyens a fait l'objet de plusieurs interventions dans *Le Droit* et le conseil doit s'assurer de faciliter leur implication dans l'exercice de la démocratie municipale. C'est parfois dérangeant, distrayant et pas toujours constructif, mais c'est le prix normal à payer pour que les citoyens puissent s'exprimer et participer aux débats qui les intéressent.

La transparence de la gestion a fait également surface au cours des derniers jours. L'attribution de contrats sans appel d'offres à deux firmes d'avocats a fait sourciller et à juste titre. Et la liste de ces contrats sans appels d'offres semble s'allonger à vue d'œil. Il ne suffit pas que cela soit permis par la loi pour que ce soit un signe de saine gestion. Prudence et transparence sont de mise.

S'il est un point sur lequel le nouveau conseil n'a pas paru sous son meilleur jour, c'est bien sûr la question de la rémunération. Mal engagé, ce débat, qui n'en était un que dans la tête des conseillers, a miné leur crédibilité et surtout érodé le capital de confiance que les électeurs avaient dans leurs élus. Espérons qu'ils ont bien appris cette leçon de chose publique. Et il en va de même sur la question des indemnités de départ où *Le Droit* a sonné l'alarme et provoqué l'intervention législative de l'Assemblée nationale.

Se donner une véritable identité

Mais, 100 jours ne créent pas une ville et il reste encore beaucoup de boulot pour développer un sentiment d'appartenance, instaurer le *community building*, partager un sentiment de fierté et se donner une véritable identité. Le fait d'être devenue la cinquième ville du Québec ne nous rend pas meilleurs pour autant, juste plus gros. Il faut maintenant que Gatineau développe sa marque, son *branding* de ville. C'est de cela dont il faudra parler si nous voulons réussir notre ville. Les priorités n'en sont pas moindres parce qu'elles ne se mesurent pas à l'aune du compte de taxe; une ville, c'est bien plus que des rues, des trottoirs et des vidanges à ramasser.

C'est pourquoi il ne faut pas prendre à la légère le sommet d'octobre prochain qui permettra à Gatineau de se donner une vision pour les 20 prochaines années et d'établir les choix stratégiques qu'imposera cette vision. Sous la direction du conseiller Lawrence Cannon, cet exercice de planification stratégique et de vision à long terme est probablement le geste le plus important pour l'avenir de notre ville qu'auront à poser non seulement les élus et les fonctionnaires du nouveau Gatineau, mais également tous les citoyens qui se sentent interpellés par l'importance de se donner un milieu de vie de qualité. Il ne faudrait pas d'ailleurs limiter cette réflexion aux seules ressources municipales, politiques, économiques ou sociales, mais aussi faire appel à des penseurs en dehors du monde municipal qui nous feront sortir des sentiers battus de la pensée traditionnelle.

Le nouveau Gatineau part avec une longueur d'avance sur les autres agglomérations québécoises nées des récentes fusions municipales. Il faut maintenant tabler sur ces acquis pour se donner un milieu de vie à la mesure de nos attentes, afin que Gatineau joue à plein son rôle de partenaire de la capitale nationale.

À VOUS LA PAROLE

Un enjeu prioritaire

Le 19 mars, la ministre des Finances du Québec nous a servi un énoncé à forte saveur électoraliste qui contenait peu de nouvelles économiques. Même l'enthousiasme et les applaudissements des députés péquistes semblaient bien timides.

On parlera sans doute pendant longtemps encore du rapport Séguin présenté récemment sur le déséquilibre fiscal puisque le fédéral et le Québec ont deux façons différentes de voir les choses. Dès le départ, le titre même de la commission ne pouvait que laisser présager des conclusions. Souhaitons qu'on épargnera aux citoyens une question référéraire ambiguë sur la péréquation et les transferts du fédéral lors de la prochaine élection.

Dans l'intervalle, on devrait s'attarder d'une façon urgente sur quelque chose que le Québec devrait faire dans les plus bref délais concernant sa propre fiscalité.

Dans un article troublant de l'édition du *Droit* du 9 mars intitulé «Les jeunes contribuables se moquent des valeurs traditionnelles» on lit en sous-titre que «d'ici peu près de trois quarts des Québécois frauderont le fisc». Félicitations à M. Maltais pour la justesse de ses propos dans son éditorial du 12 mars sur cette question.

Est-il possible que le gouvernement québécois ignore, avec toutes les banques de données dont il dispose, l'ampleur de l'évasion fiscale qui se chiffre sûrement en centaines de millions de dollars, voire en milliards? Il y a quelques années, ce même gouvernement a eu la sagesse de prendre des mesures concrètes dans les industries de la restauration et du taxi. Mais il y a tellement plus à faire dans de nombreux secteurs.

Les émissions télévisées de journalisme d'enquête rapportent avec éloquence de nombreux cas de fraude et d'arnaque qui font tant de tort directement aux consommateurs honnêtes et indirectement au fisc.

L'évasion fiscale est un enjeu de taille qui devrait être prioritaire dans la prochaine campagne électorale si le gouvernement veut faire face à ses obligations.

Bernard Patenaude,
Secteur Hull

Il a atteint mon coeur!

J'ai eu l'immense plaisir de lire le livre *Droit au cœur* de Denis Gratton.

Ses chroniques, toutes plus intéressantes les unes que les autres, m'ont fait rire, pleurer, m'ont touchée. Des histoires simples et extraordinaires... une lecture très agréable. Un merci bien spécial à M. Gratton pour avoir touché mon âme.

Jacinthe Beaudin,
Hull

Bravo à la bibliothèque d'Aylmer!

Depuis un certain temps, je vais à la bibliothèque avec mes enfants. Ma fille, Gabrielle, a 5 ans et elle est une passionnée des lettres et des livres. Elle adore écrire des mots et faire des dessins. Elle a tellement hâte de lire!

Je voulais dire un gros merci aux employés de la nouvelle succursale d'Aylmer pour leur superbe travail. Le coin des petits est formidable. C'est une très bonne idée d'isoler un peu l'univers des petits de celui des grands. On se sent plus à l'aise d'aller faire un petit tour en famille. Lors de nos sorties, Gabrielle aime se balader entre les rangées pour trouver des bouquins à son goût. Elle aime aussi s'étendre sur les gros coussins en s'émerveillant devant ses nouvelles découvertes. Mon petit Jeremy s'amuse beaucoup lui aussi. Il adore se cacher sous la tente. Même si parfois les enfants s'agitent un peu, c'est merveilleux de pouvoir les initier au monde de la lecture dans un environnement adapté à leurs besoins. Bravo!

Josée Riendeau,
Aylmer

Golf: voir plus loin

Alors qu'une majorité semble d'accord avec la venue d'un terrain de golf au parc du lac Leamy, demandons-nous ce qui arrivera dans un, trois ou 10 ans.

Connaissant la folie des grandeurs de nos élus et l'appétit de Casiloc, ces derniers voudront prendre de l'expansion. Ce sera peut-être à ce moment-là que nous le perdrons notre parc.

Marc Brissette,
Gatineau

LeDroit
cyberpresse.ca

Votre opinion compte ! *Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 200 mots; les commentaires soumis pour la section Forum, moins de 600. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.*

Notre adresse: Le Droit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax: (613) 562-7539 Courrier électronique: editorial@ledroit.com

Le quitte ou double de l'Action démocratique

Michel Vastel
mvastel@ledroit.com
Politique

À une semaine du scrutin, tout est possible dans la circonscription du Saguenay: un miracle pour l'Action démocratique du Québec, un désastre pour le Parti québécois, une contre-performance pour le Parti libéral du Québec. Belle leçon d'humilité pour les deux grands partis et leurs chefs qui prétendent gouverner le Québec mais se retrouvent, pour l'instant, à la merci de Mario Dumont et de son candidat!

La circonscription de Saguenay était considérée comme acquise par le Parti québécois dont le candidat, Gabriel-Yvan Gagnon, obtenait les deux tiers des suffrages exprimés et 10 417 voix de majorité en novembre 1998. Au référendum d'octobre 1995, c'est là encore que les souverainistes enregistraient leur meilleur résultat: 73,33 % de Oui. Pourtant, on se demande le plus sérieusement du monde si la candidate, Louise Levasseur, ne va pas finir en troisième place.

Le Parti libéral espère quant à lui rééditer son exploit du 1er octobre dernier dans la circonscription de Jonquière, alors que Françoise Gauthier renversait une majorité de 13 922 voix obtenue en 1998 par un certain Lucien Bouchard, et battait son adversaire péquiste par 4247 voix. «Si l'Action démocratique obtient plus de 20 % des suffrages exprimés, Isabelle Mélançon remportera la victoire», prédit son organisateur Benoît Savard.

En fait, l'Action démocratique obtiendra bien plus que cela, peut-être même assez pour doubler sa représentation à l'Assemblée nationale! Curieux tout de même que le sort des deux grands partis dépende ainsi de la performance de François Corriveau, «le candidat de Mario Dumont», comme se présentent tous les candidats de l'ADQ. Il faudra s'y habituer dans les prochaines campagnes électorales si, comme le suggèrent les sondages, l'ADQ séduit au moins le quart des électeurs du Québec.

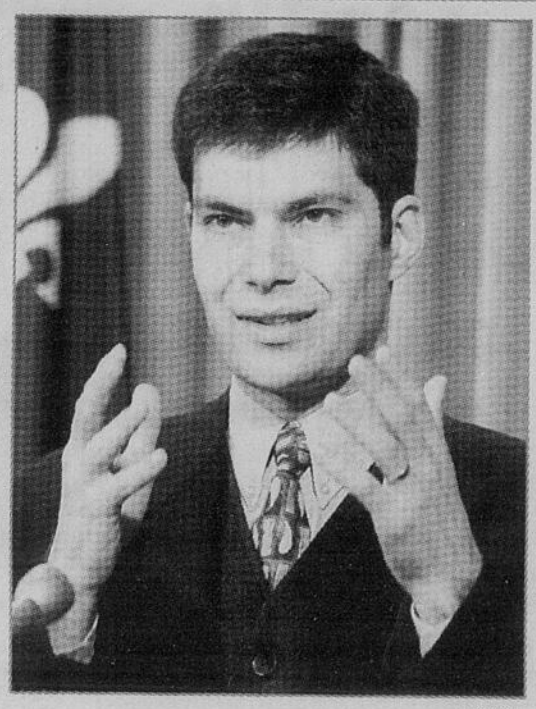
Que le Parti québécois, en fin de deuxième mandat et avec un troisième chef en un peu plus de six ans, éprouve des difficultés, cela n'a rien de surprenant. Dans une élection partielle, le parti en a même fait une habitude! Mais que le Parti libéral ne soit pas assuré d'en profiter, et que son chef ne se détache pas davantage des deux autres prétendants à «mieux gouverner le Québec», ça c'est quand même curieux! Tout se passe comme si la publicité de l'Action démocratique — «péquistes et libéraux, c'est du pareil au même!» — voulait effectivement dire quelque chose.

On invoquera bien entendu des facteurs locaux pour justifier les résultats. Comme la qualité de ce François Corriveau, un père de famille de 32 ans, greffier adjoint de la ville de Baie-Comeau et fils d'une famille très connue de la ville. Ou comme la jeunesse et l'inexpérience d'Isabelle Mélançon, 27 ans, établie sur la Côte-Nord depuis quatre ans, ce qui lui permet de dire qu'elle a choisi la région qu'elle veut représenter, mais qui pousse ses adversaires à lui reprocher d'être «parachutée». Ou comme le lourd héritage de Louise Levasseur, administratrice des institutions de santé d'une région qui manque de spécialistes et se vide de ses jeunes.

Péquistes et libéraux ont manifestement plus de raisons de perdre qu'ils n'ont de certitude de gagner. «On représente toujours une belle excuse pour le perdant», me disait Mario Dumont la semaine dernière.

S'agissant d'une élection partielle, les gens de la Côte-Nord, qui se sentent négligés par Québec, ont ainsi une occasion en or de faire parler d'eux. Et comme des élections générales suivront dans quelques mois, ils ne risquent rien à «essayer l'ADQ pour une petite secousse», plaide François Corriveau.

En fait, tout pourrait commencer dans Saguenay, comme cela survint un 29 avril 1970. La circonscription, qui n'a guère changé depuis, élisait alors l'un des sept premiers députés du Parti québécois à l'Assemblée nationale, Lucien Lessard. Elle le réélisait en 1973 pour confirmer le statut d'Opposition officielle du PQ. Et le réélisait encore en 1976 pour le mettre au pouvoir. «En 1970 on a montré la voie à suivre au reste de la province», dit Corriveau. Sous-entendu: c'est ce que la circonscription de Saguenay s'apprête à faire avec l'Action démocratique...



ARCHIVES
Mario Dumont, chef de l'ADQ

Le plus grand handicap des adéquistes est cependant la tradition du vote «utile». Voter pour un tiers parti, c'est se marginaliser encore plus. On peut voter pour le pouvoir — Louise Levasseur — et espérer que le gouvernement construira un nouveau pont sur le Saguenay. Ou voter pour l'Opposition — Isabelle Mélançon — et attendre de meilleurs bouts de chemin menant à la traverse de Tadoussac. Incidemment, je serais citoyen de le Côte-Nord que je me méfierais de ces politiciens qui prennent l'avion pour venir me promettre de meilleures routes!

Mais voter pour l'Action démocratique? Tout revient à se demander quelle est la façon la plus efficace de se faire entendre à Québec. Mais si l'ADQ prouvait, lundi prochain, qu'elle est capable de faire élire quelqu'un d'autre que Mario Dumont à l'Assemblée nationale, avouons que cela rendrait la prochaine campagne électorale drôlement plus intéressante!

Et puis, ce serait un beau pied de nez que les Nord-Côtiers feraient au Parti québécois. Le gouvernement a en effet décidé, malgré l'opposition d'une bonne partie des gens de la région, de rebaptiser la circonscription et de lui donner le nom de «René-Lévesque», même si l'ancien premier ministre n'a jamais eu grand chose à voir avec la Côte-Nord. Avouons que ce serait pas mal ironique d'entendre à la télévision, en pleine soirée électorale: «René-Lévesque a choisi un adéquiste pour le représenter à l'Assemblée nationale»!

Et si les mourants... avaient le choix

Pour donner suite à l'article publié dans *Le Droit*, du 29 mars dernier, j'aimerais vous faire part de notre expérience comme étant la première famille à avoir bénéficié des services de l'équipe des soins palliatifs du CHVO de Hull.

Admis à l'hôpital le 10 septembre 2001, mon père a été diagnostiqué avec un cancer généralisé ce même jour. Le 13 septembre, le médecin nous a alors indiqué que nous devions nous attendre à vivre avec lui quelques jours, tout au plus quelques semaines. Après le choc du diagnostic et du pronostic, car c'en fut tout un, nous avons bénéficié du tout premier service de l'équipe des soins palliatifs du CHVO.

Dès le départ, il fut très clair que nous avions le choix: la Maison Mathieu-Froment-Savoie, à Aylmer, ou l'hôpital de Hull. Toutefois, pour nous, la question ne se posait même pas. Ma mère ainsi que mon frère, ma soeur et moi-même habitons tous à quelques rues du CHVO de Hull. Marcher pour se rendre au chevet de mon père s'avérait très pratique et permettait qu'il y ait quelqu'un avec lui tout le temps. De plus, cela a permis aux petits-enfants, tous des ados, de visiter leur grand-père et ce, presque tous les jours en revenant de l'école. Cette présence continue des membres de la famille a donné lieu à des moments privilégiés, si précieux pour mon père.

Je suis très peinée que la Maison Mathieu-Froment-Savoie se voie en concurrence avec l'équipe des soins palliatifs de l'hôpital. Tous servent la même cause, soit celle d'accompagner des malades en phase terminale. Toutefois, il est important de considérer le contexte et l'environnement du malade, de sa famille, et de le respecter. Pour notre père, il était hors de question de changer d'établissement. Il avait fait le choix de mourir à l'hôpital. Conséquemment, pour nous, l'équipe des soins palliatifs de l'hôpital s'est avérée essentielle dans la décision de mon père. Nous n'avons que des éloges à faire à cette jeune équipe qui a su nous accompagner en étant très respectueuse de notre peine et de notre désarroi.

Je crois sincèrement qu'il y a lieu de travailler en collaboration plutôt qu'en concurrence. Pourquoi ne pas intégrer les médecins de la maison Mathieu-Froment-Savoie avec ceux de l'équipe de Hull? Ils pourraient suivre exclusivement les patients d'Aylmer. Ainsi, les patients qui le souhaiteront pourront poursuivre leurs soins à Aylmer sans que le choc de nouveaux visages et du nouvel environnement ne viennent perturber leur fragilité. Pourquoi ne pas envisager ouvrir une Maison Mathieu-Froment-Savoie à Hull? Éventuellement, avec le vieillissement de la population de Hull, cette solution devra être considérée par toutes les parties.

Il s'agit donc de voir ce qui est mieux pour le malade et sa famille et de respecter leur choix. Le débat qui semble s'amorcer ici est un faux débat car il n'inclut aucunement les familles. Le choix ultime revient donc au malade et à sa famille. Les dirigeants du CHVO de Hull ont compris cela et ce, au-delà des lits vides.

Christiane Bourdages Simpson, au nom de Géraldine Babin, Yves et Denise Bourdages, Hull

Déçu par le maire Ducharme

Je ne sais pas comment le reste du monde pense. Mais moi, quand je vois une personne profiter d'un trou dans la loi pour faire des affaires douteuses, je me pose de sérieuses questions sur son honnêteté. Et octroyer des gros contrats sans appel d'offres n'est pas logique. Surtout avec l'argent des citoyens. Que M. Ducharme fasse ce qu'il veut avec son argent, c'est correct, mais pas avec celui des citoyens.

L'honnêteté ne consiste pas seulement à respecter les lois. Il faut aussi respecter les gens. Quand on est maire ou conseiller d'une ville, on doit être encore plus honnête car on représente la population qui nous a élu.

Je suis très déçu par le maire Ducharme et le comité exécutif. Et je serai très déçu si les conseillers laissent cela passer.

Une personne honnête, dans le *Petit Robert*, est quelqu'un «qui se conforme aux lois de la probité, du devoir, de la vertu. Brave, droit, franc, intègre, loyal, moral, probe, scrupuleux, vertueux. Incorruptible.»

Être honnête ce n'est donc pas seulement de respecter les lois.

Je pensais que ce genre de chose n'arriverait pas, étant donné que M. Ducharme a gagné les élections contre M. Labine, mais je m'étais trompé.

ARCHIVES
Yves Ducharme

Luc Asselin, Hull

Pétrole: l'Irak ferme les robinets pour soutenir les Palestiniens

Saddam Hussein met sa menace à exécution.

AP – BAGDAD

Le président irakien a annoncé hier que son pays suspendait ses exportations de pétrole immédiatement et pour 30 jours, à moins qu'Israël ne retire ses forces des territoires palestiniens. La décision de Bagdad a entraîné une hausse des cours de brut mais ne devrait pas affecter l'approvisionnement mondial.

Dans un discours télévisé, Hussein a déclaré que les dirigeants du pays avaient décidé hier «au nom du peuple irakien (...) l'arrêt total des exportations de pétrole dès cet après-midi par les oléoducs» à destination du terminal turc de Ceyhan et celui d'Al Bakr sur le Golfe au sud «pendant 30 jours», sauf si Israël se retire des villes de Cisjordanie.

Selon les analystes, la décision irakienne n'affectera pas l'approvisionnement mondial sans la participation d'autres acteurs majeurs de l'Organisation des pays exportateurs de pétrole (OPEP). Et l'OPEP, qui fournit un tiers du pétrole mondial, interviendra si nécessaire pour compenser le déficit de production entraîné par l'embargo irakien.

Mais l'arme du pétrole devrait être inefficace sans la participation de l'Arabie saoudite et du Koweït, qui ont rejeté l'appel irakien. De nombreux États du Golfe dépendent trop financièrement du pétrole pour se permettre d'observer un embargo.

Israël quitte deux villages pour pénétrer dans un autre

Des soldats et des chars israéliens ont pénétré dans la ville de Dora, dans le sud de la Cisjordanie, avant l'aube ce matin, selon des témoins.

Associated Press
JÉRUSALEM

Cette nouvelle incursion intervient alors que Tsahal est sorti des villes de Toulkarem et Qalqiliya en Cisjordanie dans la nuit, sous la pression des États-Unis et de l'ensemble de la communauté internationale, qui réclamaient un retrait immédiat des villes occupées dans les territoires palestiniens.

Selon des habitants de Dora, des chars et des blindés sont entrés dans la ville pendant que des hélicoptères survolaient la zone. Des bruits de fusillades pouvaient être entendus, selon eux.

Plus tôt ce matin, les troupes israéliennes s'étaient retirées de Qalqiliya et Toulkarem, deux des six villes palestiniennes de Cisjordanie occupées par Tsahal.

Ce départ était intervenu alors que les États-Unis accentuaient leur pression sur Israël où le secrétaire d'État américain Colin Powell est attendu en fin de semaine.

«C'est un début, avait commenté le porte-parole de la Maison-Blanche Ari Fleischer à Washington. Comme le président l'a dit, toutes les parties au Proche-Orient ont des responsabilités et le président attend que toutes les parties les assument».

«Le redéploiement a été décidé à la lumière de l'achèvement des activités de l'armée dans ces villes», précise un communiqué du ministre de la Défense, Benyamin Ben-Eliezer. Selon le communiqué, les militaires israéliens maintiendront un cordon de sécurité autour de ces deux villes.

ASSOCIATED PRESS

À Naplouse, les Israéliens ont arraisonné plusieurs tireurs embusqués palestiniens. Quelques heures plus tard, Sharon ordonnait le retrait de ses troupes dans deux villages de Cisjordanie suivi d'une autre occupation dans la ville de Dora.

Les forces israéliennes étaient entrées à Qalqiliya et Toulkarem il y a un peu plus d'une semaine avec pour objectif affiché d'éliminer les réseaux de militants palestiniens et de saisir les armes illégales. Les habitants des deux villes n'avaient opposé qu'une résistance relativement faible à l'armée israélienne alors que dans les autres villes occupées par Tsahal, notamment Djénine et Naplouse, dans le nord de la Cisjordanie, les militants palestiniens se battent contre les forces israéliennes depuis plusieurs jours.

Depuis le début de l'opération Rempart le 29 mars, l'armée israélienne a pris le contrôle de la quasi-totalité des centres de population de la Cisjordanie, occupant six des huit principales villes palestiniennes du territoire, Ramallah, Qalqiliya, Djénine, Toulkarem, Bethléem et Naplouse. Seules Hébron et Jéricho n'ont pas été occupées.

Israël bombarde le Liban

AP – KFAR CHOUBA, Liban

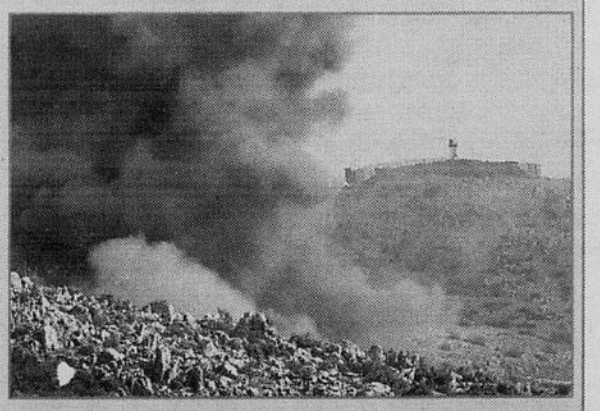
Pour la cinquième journée consécutive, les miliciens du Hezbollah ont attaqué des positions de l'armée israélienne à la frontière sud du Liban. Tsahal a répliqué par des raids aériens. Le chef du mouvement chiite pro-syrien Hassan Nasrallah a prévenu qu'une confrontation plus large était possible mais que la guérilla libanaise se concentrait pour l'heure sur la zone frontalière des Fermes de Chebaa.

Une épaisse fumée noire s'élevait du secteur contesté des Fermes de Chebaa. Le Hezbollah a fait savoir dans un communiqué qu'il avait attaqué six postes militaires israéliens dans cette région.

Des avions israéliens ont bombardé le village libanais de Kfar Chouba, ainsi que la ville de Hasbaya, située à 8 km au nord de la frontière. Tsahal a également pris pour cible la localité divisée de Ghajar, à cheval entre le Liban et le plateau du Golan occupé par Israël.

Quelques heures après le discours du chef du Hezbollah Cheikh Hassan Nasrallah à Beyrouth, des roquettes ont été tirées depuis le sud du Liban vers la ville frontalière israélienne de Kiryat Shemona. Trois déflagrations ont été entendues, suivies par le vrombissement des avions israéliens survolant la zone.

On ignorait d'où venaient les roquettes, dernière d'une série d'attaques qui n'ont pas été revendiquées ces derniers jours. Les autorités libanaises ont arrêté neuf Palestiniens soupçonnés d'être impliqués dans de précédentes attaques.



ASSOCIATED PRESS

L'armée israélienne a bombardé le sud du Liban, hier, en réplique aux attaques du Hezbollah.

Powell espère plus

AP – CASABLANCA

«J'espère que ce n'est pas un peu de ci, un peu de ça, mais qu'il s'agit d'un retrait.»

Le secrétaire d'État américain réagissait ainsi à l'annonce du retrait progressif des troupes israéliennes des villes palestiniennes de Qalqiliya et Toulkarem.

Colin Powell estime donc qu'il s'agissait d'un geste encourageant. «J'espère que c'est le début d'autres retraits», a-t-il déclaré.

Le secrétaire d'État américain a rencontré hier le roi Mohammed VI du Maroc.

Il a assuré le roi que le président américain George W. Bush avait fermement demandé aux autorités israéliennes d'engager «maintenant» leur retrait des territoires palestiniens.

M. Bush a dit «à plusieurs reprises» au premier ministre israélien Ariel Sharon qu'il «voulait voir le début du retrait israélien commencer dès que possible, et le président voulait dire maintenant», a déclaré hier Colin Powell après sa rencontre avec le roi Mohammed VI à Agadir, première étape d'une tournée diplomatique qui doit le conduire en Égypte, en Espagne, en Jordanie puis en Israël.

Le roi Mohammed VI a quant à lui demandé au chef de la diplomatie américaine «s'il n'aurait pas été plus opportun de commencer cette tournée d'abord par Jérusalem».

Le roi du Maroc a insisté «sur la nécessité pour le secrétaire d'État américain de rencontrer Yasser Arafat, seul responsable habilité à parler au nom du peuple palestinien».

Rappelant le «rôle pionnier du Maroc dans la recherche d'une solution politique pour mettre fin aux drames subis par le peuple palestinien», le roi Mohammed VI a également insisté pour que le «président Arafat retrouve immédiatemment sa liberté de mouvement et d'action».

Dans la journée, George W. Bush avait manifesté lui-même son impatience lors d'un déplacement dans le Tennessee: «je pensais ce que je disais sur un retrait sans délai et je le pensais aussi quand j'ai appelé le monde arabe à condamner fermement les activités terroristes», avait insisté le président américain en assurant que les États-Unis restaient «fermement engagés en faveur de la paix».

PRESSE CANADIENNE

Jean Chrétien a rencontré Nelson Mandela, hier, à Prétoria.

Mandela demande l'aide du G8

Isabelle Ducas
PRESSE CANADIENNE — PRÉTORIA

Alors qu'il rencontrait le premier ministre Jean Chrétien en visite officielle à Prétoria hier matin, Nelson Mandela a réclamé l'aide des pays du G8 pour combattre l'épidémie de sida qui décime la population de l'Afrique, tout en soulignant que les leaders du continent avaient les choses bien en main.

«Donnez-nous les ressources nécessaires pour nous attaquer à ce problème», a demandé M. Mandela.

Il a souligné qu'il était également nécessaire de mieux éduquer la population sur les habitudes sexuelles qui favorisent la transmission du VIH.

L'Afrique du Sud compte le plus grand nombre de séropositifs au monde, soit 4,7 millions, ou un adulte sur quatre. Chaque année, 70 000 bébés naissent avec le VIH en étant infectés par leur mère.

Nelson Mandela rencontrait M. Chrétien à titre de président du G8. Ce dernier effectue une tournée de six pays du continent pour préparer un plan d'aide pour les nations les plus touchées par la pauvreté.

M. Mandela a affirmé qu'il n'avait aucun conseil à donner à M. Chrétien pour la préparation de son plan d'aide. «Le premier ministre semble avoir les idées claires», a-t-il lancé.

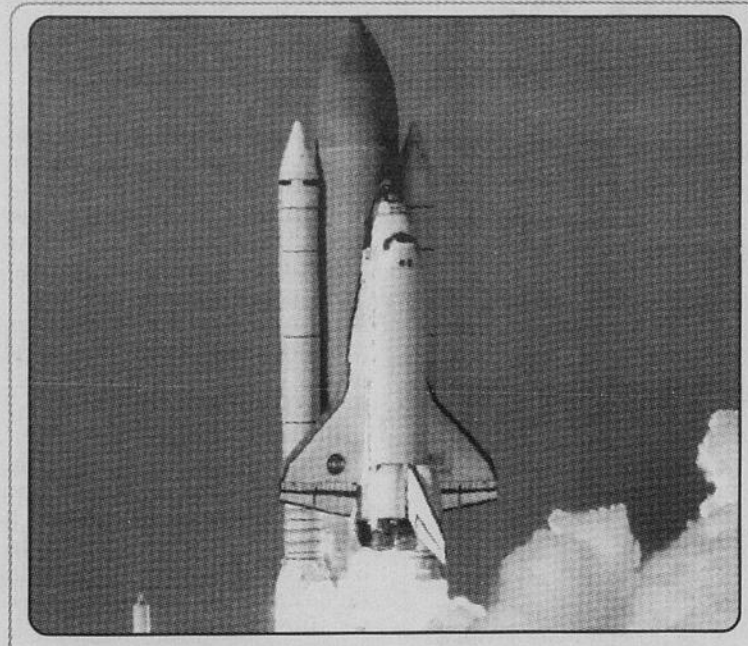
Quant à lui, le premier ministre canadien n'a fait aucun commentaire après l'entretien.

Même s'il a requis l'aide du G8 pour remettre l'Afrique sur les rails, M. Mandela a souligné qu'il ne demandait pas la charité et qu'il faisait entièrement confiance aux leaders africains.

Le plan d'aide à l'Afrique sur lequel se pencheront les pays du G8 à leur sommet de juin, en Alberta, devra encore aborder la lutte contre le sida.

À leur sommet de l'année dernière, en Italie, les pays du G8 s'étaient engagés à verser 2 milliards $ à cette cause.

Plus tard, à la suite de sa rencontre avec Mandela, Jean Chrétien a expliqué qu'il était impensable pour lui de passer par l'Afrique du Sud sans le rencontrer. Cette visite n'avait rien à voir avec le G8, a-t-il dit.



ASSOCIATED PRESS

Atlantis a décollé de Cap Canaveral

La navette spatiale américaine *Atlantis* a décollé hier de Cap Canaveral à destination de la *Station spatiale internationale* à laquelle elle apporte un nouvel élément. *Atlantis* et les sept astronautes à bord ont décollé avec quatre jours de retard. La NASA avait reporté jeudi le lancement en raison d'une fuite de caburant découverte sur le pas de tir. La NASA a également dû résoudre un problème technique de dernière minute avant que la navette ne décolle à 11 secondes seulement de l'expiration de la fenêtre de lancement de cinq minutes. La mission doit durer 11 jours et comprendre quatre sorties dans l'espace.

Elizabeth II remercie les Britanniques

À la veille des funérailles de la reine-mère, Elizabeth II s'est adressée à la nation hier pour remercier les Britanniques de l'inébranlable affection qu'ils avaient témoigné à la reine-mère de son vivant et du vibrant hommage qu'ils lui rendent depuis sa mort.

Associated Press
LONDRES

ASSOCIATED PRESS

Encore cette nuit, les Britanniques se pressaient pour rendre un dernier hommage à la reine-mère au parlement de Westminster.

«Ma famille et moi avons toujours su ce qu'elle représentait pour le peuple de ce pays et la place spéciale qu'elle occupait dans tant de coeurs», a déclaré la reine d'Angleterre dans un message télévisé, enregistré à Windsor. «Mais l'ampleur de l'hommage qu'un nombre immense d'entre vous a rendu à ma mère au cours des derniers jours est profondément bouleversante».

«J'ai tiré un immense réconfort de ces si nombreux actes individuels de respect et de gentillesse», a ajouté Elizabeth II, qui s'était départie pour cette intervention de sa solennité protocolaire habituelle pour adopter un ton plus personnel.

ASSOCIATED PRESS

C'est sur un ton plus personnel que la reine Elizabeth II a remercié les Britanniques pour l'ampleur de l'hommage qu'ils ont rendu à sa mère.

Une longue file d'attente serpentait hier à travers Londres, depuis la rive de la Tamise jusqu'au parlement de Westminster, où les Britanniques pouvaient rendre un dernier hommage à la reine-mère avant que le cercueil ne soit transporté aujourd'hui à l'abbaye de Westminster pour les funérailles nationales.

Plus de 200 000 personnes ont défilé à Westminster Hall pendant le week-end et le rythme était encore de 2000 par heure hier, selon les autorités, qui ont dû repousser l'heure de la fermeture à aujourd'hui à l'aube, au lieu de 18 h hier.

En outre, les petits-enfants de la reine-mère, les princes Charles, Andrew et Edward ainsi que leur cousin le vicomte Linley, fils de la princesse Margaret, décédée le 9 février, devaient organiser une veillée de 20 minutes autour du cercueil hier.

«Voilà qui montre bien que la famille royale maintient l'unité du pays. Cela veut tout dire pour moi. C'était la femme la plus formidable du monde», a déclaré William Anderson, 83 ans, ancien combattant de la Deuxième Guerre mondiale, interrogé dans la file d'attente.

Margaret Kittle, une Canadienne âgée de 67 ans, a fait le déplacement de l'étranger. «J'ai passé deux nuits dehors pour les funérailles de la princesse Diana en 1997. Je veux que la reine sache que les Canadiens soutiennent la famille royale et elle a besoin de notre soutien», a-t-elle expliqué.

Le cercueil devrait être transporté aujourd'hui à l'abbaye de Westminster pour les funérailles. De nombreuses villes et institutions ont prévu d'observer deux minutes de silence, tandis que les syndicats ont suspendu leur mot d'ordre de grève par respect pour la reine-mère. Près de l'abbaye, des fleuristes créaient des compositions avec plus de 2000 fleurs du royaume choisies parmi les préférées de «Queen Mum».

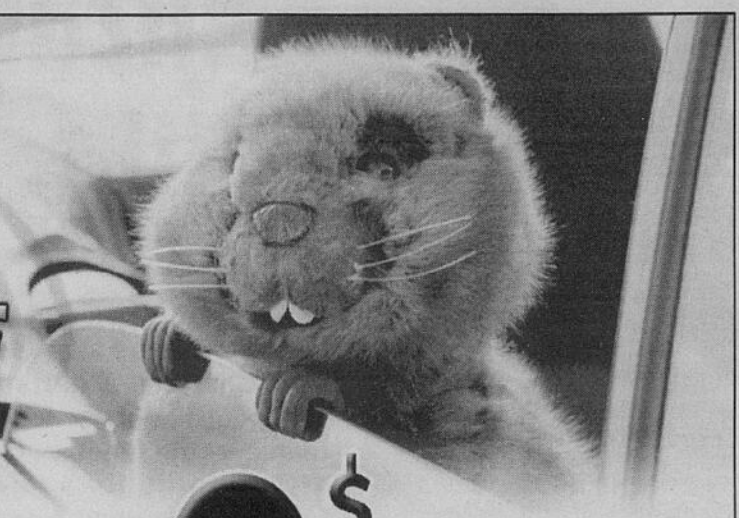
La grande cloche de l'abbaye sonnera 101 coups, un par minute, avant la cérémonie, à laquelle sont attendus de nombreux membres de la famille royale, britannique et d'autres pays, ainsi que des représentants et responsables étrangers. Scotland Yard a mobilisé plus de 2500 hommes, dont la cellule antiterrorisme, pour la sécurité.

La dépouille sera transportée à l'abbaye au son des tambours et des cornemuses. Neuf membres de la famille royale participeront à la procession conduite par le duc d'Édimbourg (le prince Philip, époux de l'actuelle souveraine), qui marchera derrière le cercueil monté sur un affût d'artillerie. Le lent cortège sera survolé par deux Spitfire et le seul bombardier Lancaster britannique encore en état de prendre les airs.

ASSOCIATED PRESS

Des membres de la famille royale. La comtesse Sophie, la princesse Anne ainsi que les princes Harry et William.

mazda L'ÉVÉNEMENT
le printemps S'ÉCLATE



« Les meilleurs achats de leur catégorie »
Le Guide de l'auto 2002, Jacques Duval

0 $
AUCUN PAIEMENT AVANT
90 JOURS††
AU FINANCEMENT À L'ACHAT SEULEMENT†

Mazda Protegé5 2002

« La voiture de l'année »
Le Guide de l'auto 2002, Jacques Duval

Louez à partir de 249 $ PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 1 995 $
OU Obtenez 1,9 %† DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS

Équipée pour l'action : • Roues de 16 po en alliage • Moteur 4 cyl. de 2 L à DACT et 130 ch • Compte-tours • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD • Ensemble GFX • Régulateur de vitesse • Phares antibrouillards • Essuie-glace de lunette • Freins antiblocage avec système de répartition de freinage électronique • Console centrale • Banquette arrière 60/40 • Deux coussins de sécurité avant à action atténuée • Sièges en tissu de type sport • Glaces à commande électrique et télédéverrouillage • Indicateurs du tableau de bord à fond blanc • Et plus encore

Meilleure voiture économique
Association des Journalistes Automobile du Canada

Mazda Protegé SE 2002

Louez à partir de 189 $ PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 1 995 $
OU Obtenez 1,9 %† DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS

« La voiture la plus vendue au Québec en 2001 »♦

Équipée pour le plaisir : • Banquette arrière à dossier 60/40 rabattable et verrouillable • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD et 4 haut-parleurs • Volant inclinable • Essuie-glace à balayage intermittent • Deux coussins de sécurité avant à action atténuée • Console centrale • Bouches de chauffage aux places arrières • Barres stabilisatrices avant et arrière • Roues de 14 po avec enjoliveurs intégraux • Et plus de 60 autres caractéristiques de série

Puissant moteur de 2 L et 130 ch de série sur les modèles LX et ES

GARANTIE LEADERSHIP MAZDA Garantie complète de 3 ans ou 80 000 km et de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur.
ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES MAZDA Renseignez-vous sur le programme d'assistance routière Mazda, offert gratuitement avec toute nouvelle Mazda.

mazda
www.mazda.ca

Les concessionnaires Mazda du Québec

INFORMEZ-VOUS AU SUJET DU PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS.

♦ Rapport de l'AIAMC.

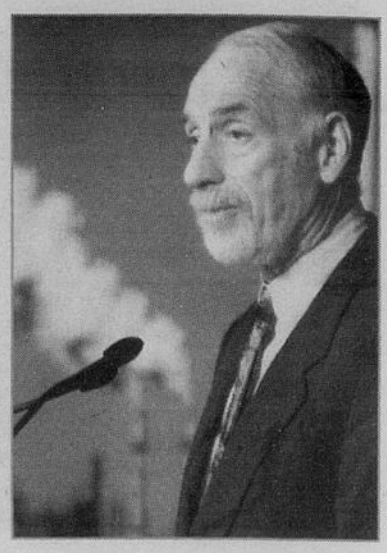
LOCATION Performance MAZDA

† Financement consenti aux particuliers par l'entremise de la Banque de Nouvelle-Écosse. Sur approbation du crédit. Offre de financement également disponible sur les Protegé LX et ES 2002 neuves. Autres taux de financement disponibles. †† L'offre aux particuliers de « aucun paiement avant 90 jours » s'applique au financement à l'achat seulement sur toutes les Mazda neuves et débute à la date de livraison du véhicule à l'acheteur. Le nombre de mensualités choisi par le client n'est pas réduit mais reporté de 3 mois. Aucun intérêt pendant les premiers 60 jours. Après cette période, le montant du capital ainsi que les intérêts devront être payés en fonction du terme prévu au contrat. * Taux de location personnalisée Mazda : offres portant uniquement sur la location au détail des Mazda Protegé5 2002 (modèle D5TS52AA00) et des Mazda Protegé SE 2002 (modèle D4XM52AA00) neuves. Comptant initial ou échange équivalent, premier versement mensuel et dépôt de sécurité de 300 $ (Protegé5) et de 250 $ (Protegé SE) exigés. Offres soumises à l'approbation de Crédit Mazda Canada inc. Limite de 80 000 km. Frais de 8 ¢ le km additionnel. Immatriculation, assurances et taxes en sus.

Les modèles illustrés peuvent différer et sont utilisés à titre indicatif seulement. Certains équipements illustrés peuvent être offerts en option ou de série sur d'autres modèles. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Les concessionnaires peuvent louer à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 18 mars 2002.

PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS

ARGUS MAZDA
961, boul. St-Joseph, Hull
776-6700
argusmazda.com
mazda



PRESSE CANADIENNE
Le ministre canadien de l'Environnement David Anderson

Kyoto ne sera pas discuté officiellement à Banff

L'avenir du protocole de Kyoto ne fera pas partie du programme officiel de la rencontre des ministres de l'Environnement des pays du G8 à Banff, cette semaine.

Presse Canadienne

La question fera l'objet de discussions informelles à huis clos, pendant un déjeuner auquel ne participeront pas tous les ministres, et les débats porteront sur le climat en général, et non sur Kyoto.

Les représentants du gouvernement fédéral insistent pour établir cette distinction, ce qui semble indiquer qu'il s'agit d'un sujet très délicat.

En vertu du protocole de Kyoto de 1997, les pays industrialisés doivent réduire le taux de leurs émissions de gaz à effet de serre.

L'Union européenne et le Japon se sont engagés à ratifier le traité, mais les États-Unis le rejettent, et le Canada n'a encore pris aucune décision finale.

Il n'est pas nécessaire de tenir des discussions officielles, puisque la position des autres pays est déjà connue, a déclaré le ministre de l'Environnement, David Anderson.

Certains environnementalistes croient que le gouvernement américain a exercé des pressions pour éviter un débat officiel sur une question qui divise les pays du G8.

«Ils (les États-Unis) ne veulent pas que l'on mette en relief le fait qu'ils sont déphasés par rapport au reste du monde, a déclaré Gerry Scott, de la David Suzuki Foundation. Le Canada ne devrait pas les aider à rester dans l'ombre. Cette question doit être à l'avant-plan.»

Le Canada se préccupe de savoir s'il pourra obtenir des crédits pour les exportations d'énergie propre aux États-Unis, comme le gaz naturel et l'électricité, qui polluent moins que le charbon. Ces crédits pourraient réduire considérablement les coûts que devrait assumer le pays pour se conformer à l'accord de Kyoto.

Un Afghan craint de mourir en prison

Un Canadien d'origine afghane, accusé d'appartenir à un réseau international de trafic de drogues qui vient d'être démantelé, craint d'être tué en prison à cause de ses liens supposés avec les talibans et le réseau Al-Qaïda d'Oussama ben Laden, a dit hier son avocat.

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Waice Ferdoussi, avocat de Abdul Majid Sulaymankhil, soutient que la colère suscitée par les attentats du 11 septembre aux États-Unis pourrait conduire à des représailles contre son client, actuellement détenu à Montréal.

Me Ferdoussi a également indiqué que M. Sulaymankhil envisageait de poursuivre pour diffamation le quotidien *The Gazette* qui a fait état de liens entre la bande de trafiquants à laquelle appartenait l'accusé et le réseau terroriste Al-Qaïda.

«Pouvez-vous imaginer (ce qui va se passer) si quelqu'un a perdu un membre de sa famille à New York? Cela pourrait être très dangereux pour mon client», a affirmé l'avocat.

M. Sulaymankhil, appelé homme-montagne du fait de sa grande taille, a été extradé des Émirats arabes unis vers le Canada le mois dernier.

Le 2 avril, il avait plaidé non coupable à quatre accusations de complot en vue d'importer de la drogue, de trafic de drogue et de blanchiment d'argent. Il a comparu brièvement hier devant le tribunal, qui a fixé au 17 avril la prochaine étape de la procédure.

Le sergent Mike Roussy, de la GRC, qui a participé à l'enquête sur le réseau de trafiquants, a pris ses distances hier par rapport aux révélations de *The Gazette*, reprises par le quotidien *La Presse*.

Le policier a affirmé que même s'il était possible que la drogue provienne d'Afghanistan, il n'y avait aucune indication sur d'éventuels liens entre M. Sulaymankhil et le régime des talibans ou leurs alliés d'Al-Qaïda.

Alexandre Dalmau, du ministère fédéral de la Justice, a refusé hier de dévoiler les détails de la poursuite.

M. Sulaymankhil, qui a la citoyenneté canadienne depuis 1995, fait partie des 21 Canadiens arrêtés en Inde, France, Afrique du Sud et au Canada dans le cadre de l'enquête Chevalin menée depuis deux ans sur le supposé réseau de trafiquants.

PRESSE CANADIENNE

Abdul Majid Sulaymankhil est escorté par des agents de la GRC lors de son arrivée à l'aéroport de Dorval. À cause de certains soupçons concernant des liens supposés avec le réseau Al-Qaïda, il craint pour sa vie.

SOURIEZ, VOUS EN AVEZ TOUJOURS PLUS AVEC

NISSAN

SENTRA XE 2002

199$/MOIS*

Acompte	Mensualité
0 $	255 $
995 $	233 $
1 995 $	211 $
2 495 $	199 $

0$ dépôt de sécurité
Transport et préparation inclus!

2,8% Financement à l'achat!**

- Siège du conducteur à 8 réglages
- **Moteur 1,8 L de 126 chevaux**
- Pneus toutes saisons 14 po
- Barres stabilisatrices avant et arrière
- Coussins gonflables
- Dossier arrière rabattable 60/40
- **Radio AM/FM stéréo 100 watts avec lecteur CD**

CLIMATISEUR INCLUS

NISSAN

*Location de 48 mois pour la Sentra XE 2002 « Option Plus » (C4LG52 BK00). Acompte ou échange équivalent de 2 495 $. Limite de 19 500 km par année avec 0,10 $/km extra. Premier versement équivalent à un versement mensuel (toutes taxes incluses) requis à la livraison. **Assistance routière 24 h**. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Sur approbation du crédit. **Taux de financement de 2,8 % à l'achat pour les termes jusqu'à 36 mois. Offre d'une durée limitée. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement. Le logo NISSAN est une marque de commerce de Nissan.

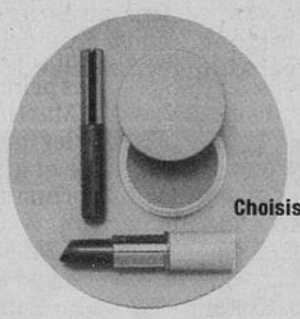
www.nissan.ca 1 800 387-0122

CARREFOUR NISSAN
959, BOUL. ST-JOSEPH, HULL (QUÉBEC)
776-0100
www.carrefournissan.com

CADEAU D'ESTÉE LAUDER

EXCLUSIVITÉ EATONS!

AVEC TOUT ACHAT DE 27 $ OU PLUS DE PRODUITS ESTÉE LAUDER, RECEVEZ CE CADEAU DE 7 PIÈCES DANS UN CHOIX DE COULEURS CHAUDES OU FROIDES



Choisissez votre couleur

POUDRE COMPACTE 'BLUSH ALL DAY' AVEC UN MINI-PINCEAU
en 'Desert' ou 'Rose Marble'

OMBRE À PAUPIÈRES FLUIDE 'GO WINK'
en 'Pink Wink' ou 'Rockin' Rose'

ROUGE À LÈVRES TRAITEMENT TOTAL FUTURIST FPS 15 en 'Sultry Blush'
ou 'GO POUT' en 'Sugar Daddy'

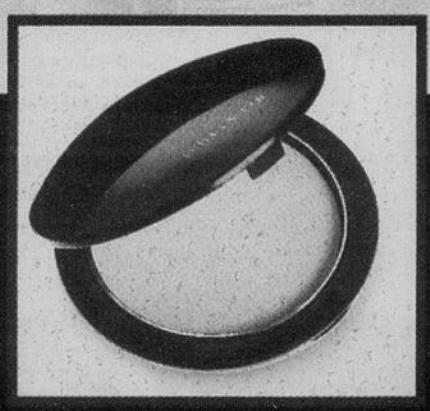
CRÈME PROTECTRICE, FPS 15

SOIN HYDRATANT POUR LE VISAGE

NOUVEAU LAIT PARFUMÉ POUR LE CORPS

LEÇON DE MAQUILLAGE SUR CD ROM avec un livret, que vous pourrez apprécier sur l'ordinateur ou le lecteur de CD

Offre en vigueur jusqu'au dimanche 14 avril 2002. Un cadeau par client, dans la limite des stocks. À l'exclusion des ensembles-cadeaux



Une technologie exclusive présente le nouveau visage du maquillage. La technologie d'avant-garde QuadraColor™ redéfinit le maquillage pour assurer une infinie souplesse. L'applicateur double satine ou veloute la peau, au choix. Le résultat: un maquillage impeccable tout simplement. Teintes variées. Chacun, 41 $.

eatons

Eatons du Centre Rideau, 50 rue Rideau, 613.560.5311

EATNP0420502

©2002. Eatons, division de Sears Canada Inc.

Un organisateur libéral embarrasse Paul Martin

Presse Canadienne

Les partisans du ministre des Finances Paul Martin tentaient désespérément, hier, de se dissocier des déclarations d'un organisateur libéral, selon lequel le leadership de Jean Chrétien devrait être remis en question lors du prochain congrès du Parti libéral.

Les remarques de Daryl Fridhandler, un avocat de Calgary, contredisaient les déclarations publiques du ministre Martin, qui affirme ne pas vouloir évincer le premier ministre avant qu'il décide lui-même de partir.

Cette promesse tient toujours, a souligné un porte-parole de Paul Martin, Brian Guest. «Le ministre a été clair et explicite. Il a dit à plusieurs reprises qu'il appartient au premier ministre de décider lui-même de son avenir.»

Me Fridhandler, qui prononçait une allocution en fin de semaine lors du congrès de l'aile albertaine des libéraux fédéraux, a fait part de son intention de voter contre Jean Chrétien à la révision de la direction prévue à l'occasion du congrès national, en février prochain.

Il a laissé entendre que d'autres libéraux albertains feraient la même chose. «Les gens en ont assez, a-t-il déclaré. Il est temps que nous réexaminions la question du leadership.»

L'avocat a ajouté que ni Paul Martin ni aucun de ses collaborateurs ne lui avaient demandé de faire campagne contre M. Chrétien. «Mais ils ne m'ont pas dit non plus de ne rien faire», a-t-il précisé.

La révision de la direction pour un premier ministre en poste est habituellement une procédure *pro forma*. M. Chrétien a obtenu des taux de confiance de plus de 90 % lors de votes tenus précédemment.

Mais certains de ses loyaux partisans soupçonnent que M. Martin travaille dans les coulisses afin d'embarrasser le leader libéral, âgé de 68 ans, et de l'obliger à se retirer.

Insistant pour garder l'anonymat, les principaux stratèges de Paul Martin à Ottawa ont affirmé hier que cette assertion est fausse et que M. Fridhandler n'exprimait que sa propre opinion.

Plus tôt, M. Martin avait été interrogé sur les liens l'unissant à Jim Palmer — un associé de Me Fridhandler — qui avait un contrat pour conseiller le ministère des Finances en matière de politique fiscale en même temps qu'il recueillait de l'argent pour la campagne de Paul Martin.

Débat sur le niveau de goudron dans les cigarettes

Presse Canadienne

Une nouvelle marque de cigarettes a ravivé le débat sur l'utilité pour les fumeurs de connaître le niveau de goudron contenu dans leurs cigarettes.

Les cigarettes Vantage 7-29, lancées hier par JTI-Macdonald, sont vendues dans un emballage qui indique les taux de goudron présent dans la cigarette. Ces taux sont obtenus à partir de deux méthodes de calcul.

Ce lancement survient un an après que le ministre fédéral de la Santé d'alors, Allan Rock, eût dit qu'il interdirait dans la promotion des cigarettes l'utilisation de termes «légères» ou «douces».

Des travaux scientifiques ont démontré que des cigarettes avec un bas taux de goudron ne sont pas moins nocives que les cigarettes ordinaires parce que les fumeurs ont tendance à inspirer plus fortement pour ressentir les mêmes effets qu'habituellement, un phénomène appelé compensation.

L'Institut national du cancer des États-Unis a rapporté l'an passé qu'il n'y avait aucune différence dans le risque d'avoir un cancer entre les fumeurs de cigarettes légères et ceux adeptes de cigarettes ordinaires.

JTI-Macdonald décrit Vantage 7-29 comme «la première marque de cigarettes qui inclue deux méthodes de calcul du goudron dans son nom et (qui constitue) la démonstration de l'engagement de JTI pour une prise de conscience accrue des consommateurs», peut-on lire dans un communiqué.

La marque Vantage donne des informations sur la présence de goudron à partir des deux échelles, ce qui conduit à deux résultats: sept milligrammes de goudron par bouffée selon l'ancien système et 29 selon le nouveau.

Au départ, Gagné n'a pas impliqué Maurice Boucher

Dans sa première déclaration faite aux policiers après son arrestation, le 6 décembre 1997, Stéphane Gagné n'a aucunement impliqué le chef des Hells Angels Nomads, Maurice Boucher, dans le meurtre des gardiens de prison Diane Lavigne et Pierre Rondeau, abattus à l'été et à l'automne 1997.

Presse Canadienne
MONTRÉAL

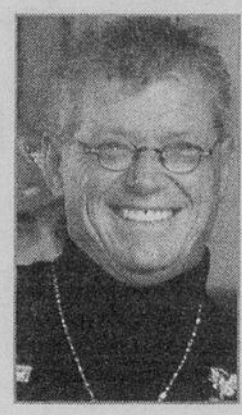
C'est ce qu'a fait ressortir, hier, Me Jacques Larochelle, qui poursuivait au nom de son client Maurice Boucher le contre-interrogatoire de Stéphane Gagné, qui a signé un contrat de délateur le 18 décembre 1997.

Stéphane Gagné, qui a reconnu avoir tué Diane Lavigne (avec André Tousignant) et participé au meurtre de Pierre Rondeau (avec Paul Fontaine), a relié Boucher aux deux meurtres une première fois le 7 décembre, et encore avec peu de vigueur.

Au policier qui lui demandait ce jour-là: «Si c'est pas Fontaine qui avait commandé les meurtres, qui est-ce?», Gagné avait répondu: «D'après moi, c'est Mom».

Dans les déclarations faites les jours suivants, Gagné soutient que Boucher l'a félicité après le meurtre de Diane Lavigne en lui disant de ne pas s'en faire du fait que sa victime «avait des tétons».

Plus tard, toujours selon Gagné, Boucher lui a recommandé de ne parler de ça à personne parce que la peine prévue pour un tel meurtre était de 25 ans de prison.


ARCHIVES
Maurice Boucher

Avant cet épisode, Gagné ne savait pas grand-chose des «mauvais coups» de Maurice Boucher, lui a fait reconnaître Me Larochelle.

Boucher lui avait vendu des stupéfiants à une reprise en 1994 et, en 1996, avait demandé à Gagné de voler un véhicule.

Me Larochelle n'a pas manqué de faire admettre au délateur Gagné qu'il n'était pas coutume dans le milieu des motards de discuter des mauvais coups, surtout quand il s'agissait de meurtres.

Gagné l'a reconnu.

Pour expliquer son omission à relier Maurice Boucher aux deux meurtres, dans sa première déclaration, Gagné a dit qu'il ne voulait pas incriminer trop de gens avant d'avoir la certitude que les policiers conviendraient d'un arrangement avec lui: des faveurs monétaires pour son fils et la possibilité de demander une libération conditionnelle après une peine de 15 ans.

Me Larochelle a fait valoir que son explication ne tenait pas parce qu'il a commencé à parler de Boucher bien avant la signature d'un contrat de délateur, le 18 décembre, ce que Gagné a finalement dû reconnaître.

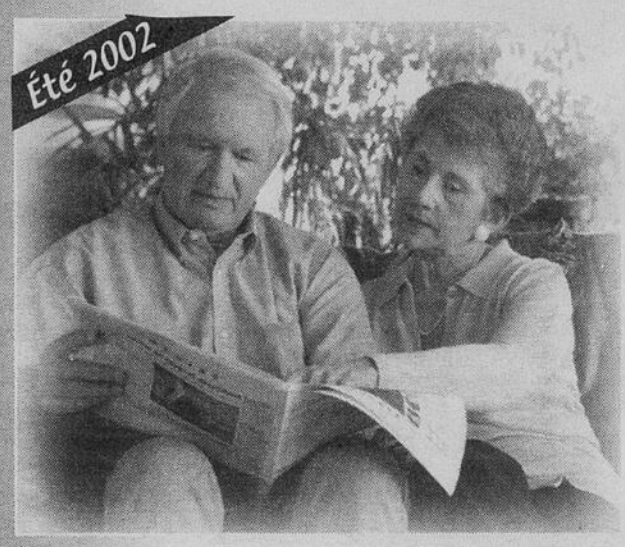
La journée avait pourtant bien commencé pour Gagné qui avait signalé, dans des termes colorés, son agacement de voir Me Larochelle revenir sur des éléments dont il a déjà été abondamment question. Les expressions utilisées par Gagné avaient bien fait rire.

La procureure de la Couronne, France Charbonneau, avait pris la défense de Gagné en qualifiant le ton des questions de Me Larochelle d'«insolent et dédaigneux».

Le juge Pierre Béliveau avait répliqué que le témoin n'était pas «un enfant de Marie» et que si le contre-interrogatoire était serré, il ne dépassait pas le seuil admissible.

Le Château de L'Île

POUR PERSONNES RETRAITÉES ET SEMI-RETRAITÉES 55 ANS ET PLUS



Appartements en béton, sécuritaire, 9 étages.

Studio, 1 et 2 chambres

Location à compter de juillet 2002

Nous vous offrons de nombreux services d'utilité, pour mieux assurer votre confort et bien-être.

Hâtez-vous !

Déjà 50% loué !

Bureau de location, 223, St-Rédempteur, Hull (Québec) 775-7979

Lynx d'Ottawa : allez-vous encourager votre équipe locale de baseball au JetForm Park cette saison?

francopinion@rogers23.com

FrancOpinion

Partagez votre opinion avec Pierre Donais et ses invités

Présenté en collaboration avec LeDroit cyberpresse.ca et ROGERS AT&T COMMUNICATIONS SANS FIL

Ce soir en direct à 18h30

télévision ROGERS

Câble 23 à Ottawa

www.rogers23.com

En bref

Levi Strauss fermera six usines

AP – SAN FRANCISCO

Levi Strauss, le fabricant des jeans emblématiques de l'Amérique, a annoncé hier la fermeture de six de ses usines aux États-Unis et la suppression de 3600 emplois, soit 22 % de ses effectifs.

La compagnie, dont les ventes continuent de baisser, veut se concentrer sur le marketing plutôt que sur la fabrication des vêtements.

Depuis 1997, la compagnie a déjà fermé 24 usines en Amérique du Nord et supprimé environ 13 000 emplois pour faire appel à des fournisseurs bon marché à l'étranger.

Après les nouvelles fermetures, la compagnie de San Francisco, fondée il y a 149 ans et symbole de l'esprit pionnier de la ruée vers l'or, ne conservera plus que deux usines sur le territoire américain.

L'action d'EnCana étrennée

PC – CALGARY

Le public investisseur a étrenné l'action d'EnCana, lancée hier en bourse, en la faisant progresser légèrement.

À la Bourse de Toronto, le titre a fermé à 47,75 $, en hausse de 0,46 $. En cours de séance toutefois, il avait même atteint le niveau de 49,64 $.

Mais il était difficile de distinguer la performance du titre EnCana tout seul, de la journée à la hausse observée dans l'ensemble du secteur de l'énergie, notait un analyste de Canaccord Capital.

La nouvelle pétrolière est née de la fusion, confirmée la semaine dernière, d'Alberta Energy Company (jadis société d'État) et de PanCanadian Energy, cette dernière issue de la scission du vieux conglomérat Canadien Pacifique en 2001.

IBM revoit son bénéfice à la baisse

AP – NEW YORK

Le géant technologique IBM lance un avertissement sur son bénéfice pour le premier trimestre.

IBM s'attend à un bénéfice de 0,66 $ à 0,70 $ l'action, alors que les analystes s'attendaient à 0,85 $ l'action. L'entreprise perçoit un ralentissement continu dans les achats des consommateurs.

L'entreprise avait enregistré un bénéfice par action de 0,98 $ l'action pour le premier trimestre l'an dernier. Les revenus devraient atteindre 18,4 milliards $ alors que les analystes s'attendaient à 19,65 milliards $.

La Financière Sun Life retire ses actions de la Bourse de Londres

PC – TORONTO

La Financière Sun Life du Canada demandera que ses actions ordinaires soient retirées de la cote de la Bourse de Londres à partir du 8 mai.

L'entreprise a pris cette décision en raison du faible volume de transactions effectuées à Londres sur son titre et des coûts reliés au maintien de l'inscription.

La financière conservera ses cotations boursières principales, soit à la Bourse de Toronto, à la Bourse de New York et à la Bourse des Philippines.

Ottawa pourrait hériter d'installations de 45 millions $

Le Conseil national de recherches du Canada mettra le paquet d'ici 2006 pour créer une dizaine de nouvelles grappes technologiques au pays. Au passage, Ottawa pourrait hériter d'installations de recherches de 45 millions $ pour stimuler son industrie de la photonique.

Patrick Duquette
pduquette@ledroit.com

Le président du CNRC, Arthur J. Carty, exposera ce midi sa «vision» sur l'avenir des grappes technologiques devant quelque 200 leaders d'affaires et institutionnels réunis pour le VII[e] forum régional de l'innovation, au Château Laurier d'Ottawa.

Les propos de M. Carty intéresseront au plus haut point les dirigeants des quelque 80 PME en photonique de la capitale fédérale. Ottawa est un haut lieu de la photonique avec des entreprises comme Nortel, JDS Uniphase et Trillium Photonics.

À ce titre, la région est pressentie pour accueillir une des 10 nouvelles grappes technologiques qui toucheront des domaines comme la génomique, l'intelligence artificielle, la nanotechnologie, la bioinformatique ou les semi-conducteurs sans fabrication.

Dans la région, c'est le Centre de recherche et d'innovation d'Ottawa (OCRI) qui pousse le projet d'une grappe technologique en photonique. Les entreprises pourraient y fabriquer puis y tester des prototypes pour en accélérer la commercialisation.

«(La grappe) qu'on cherche à établir permettrait d'aider des PME qui ont présentement beaucoup de difficulté, parce qu'elles n'ont ni la technologie de pointe ni le budget pour aller au États-Unis», a expliqué une porte-parole du CNRC, Nathalie Gour.

Selon les promoteurs, la grappe a un potentiel de création de 2300 emplois en 10 ans. De tels centres existent déjà à Boston, aux États-Unis et à Glasgow, en Écosse.

M. Carty expliquera ce midi comment il entend mettre en place ces grappes technologiques afin de stimuler le développement des régions. Le CNRC dispose de 110 millions $ supplémentaires depuis le dernier budget fédéral.

«Grappe technologique»

Une grappe technologique réunit dans un même lieu des chercheurs du public et du privé qui conjuguent leurs efforts dans un domaine de pointe.

Si elle voyait le jour, la grappe à Ottawa serait érigée sur le campus du CNRC, chemin Montréal, dans un bâtiment en annexe à l'Institut des microstructures, où s'affairent déjà des chercheurs en photonique.

Le CNRC attend l'approbation du Conseil du Trésor avant de débloquer le financement nécessaire au projet.

Par ailleurs, le forum régional débute ce matin avec une présentation du gourou de la nanotechnologie, l'auteur américain Douglas Mulhall, sur «l'avenir moléculaire».

Ce midi, Hubert de Pesquidoux livrera lui aussi un discours attendu. Le pdg d'Alcatel Canada discutera de la «connectivité dans un marché de télécommunications convergent».

ARCHIVES, Le Droit

La Banque Royale versera les 17 millions $ au 1,6 million de clients sous forme de crédit sur le relevé d'avril, en moyenne 10 $ par détenteur de carte.

Admettant des règles «pas claires», la Banque Royale remboursera

Un remboursement de 17 millions $ est accordé à quelque 1,6 million de détenteurs de la carte Visa, a annoncé hier la Banque Royale, qui reconnaît avoir utilisé des règles «pas claires».

Presse Canadienne
TORONTO

L'été dernier, elle a constaté que «certaines anciennes conventions n'étaient pas claires au sujet du traitement des intérêts à imputer sur un type précis d'opération» faite avec la carte, indique un communiqué.

La première banque à charte au pays a donc «décidé de suspendre l'imputation de ces intérêts et de rembourser les fonds». Ce problème, par contre, n'est pas lié à un récent recours collectif intenté en Colombie-Britannique.

Dans le cas présent, la situation est celle de clients Visa «qui ont conservé un solde (à payer) sur leur compte de mois en mois et ont ensuite payé intégralement». Or, quand il y a eu de «nouveaux achats inscrits sur le relevé qu'ils ont acquitté intégralement, des intérêts leur ont été imputés» pour cela et ces intérêts-là sont remboursés, explique la Royale.

La banque versera les 17 millions $ au 1,6 million de clients sous forme de crédit sur le relevé d'avril, en moyenne 10 $ par détenteur de carte.

L'imputation inexacte d'intérêts a été stoppée en septembre dernier et la nouvelle convention a été distribuée en octobre.

Arthur Andersen annonce qu'il supprimera 7000 emplois

AP – CHICAGO

Arthur Andersen a annoncé hier la suppression d'environ 7000 emplois aux États-Unis dans les prochains mois, soit environ un quart de ses effectifs américains, en raison des retombées de l'affaire Enron.

Les licenciements, à propos desquels le géant de l'audit avait annoncé le mois dernier qu'ils étaient inévitables, interviennent alors que la firme, dont la réputation a été entachée par le scandale de la faillite du courtier en énergie Enron, a entrepris le démantèlement de son réseau mondial.

Dans un communiqué, Arthur Andersen a annoncé que ses activités d'audit et ses services administratifs allaient supporter la majeure partie des suppressions d'emplois. La firme emploie 28 000 personnes aux États-Unis, dont 5300 à son siège de Chicago, où de lourds licenciements sont attendus.

Fido voit gros.

1000 minutes les soirs et week-ends

> 150 minutes en semaine

> Messagerie vocale Performance®
avec Réponse éclair®

> Rappel de minutes
pour un meilleur contrôle de votre utilisation

30$ par mois

Nokia 3390

0$

Après crédit Fido® de 200$

Aucun contrat

Abonnez-vous dès maintenant.
Livraison gratuite.
1 888 482-FIDO (3436)

www.fido.ca

Offre valide jusqu'au 2 juin 2002. Détails en magasin.

LES MAGASINS

- L'Esplanade Laurier, 171-181 Bank Street
- Bayshore Shopping Centre
- Les Promenades de l'Outaouais
- St-Laurent Shopping Centre

Fido vous attend aussi dans les points de vente participants de la grande région d'Ottawa-Hull :

COMPUCENTRE · FUTURE SHOP · BRAULT & MARTINEAU · AudioTronic · Dumoulin · THE TELEPHONE BOOTH · the Bay · GRAND&TOY · CompuSmart · BUREAU EN GROS · Aylmer TV

Celmed utilise des cellules souches pour traiter la maladie de Parkinson

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Des chercheurs de Celmed BioSciences, une filiale de Theratechnologies, ont utilisé avec succès des cellules souches neuronales prélevées sur un patient pour traiter sa maladie de Parkinson.

Un an après l'intervention, la situation du patient s'était améliorée de 83 %.

Le Dr Michel Lévesque, vice-président aux affaires médicales de Celmed, et le Dr Toomas Neuman, directeur du programme de neurodifférenciation de Celmed BioSciences USA, ont annoncé le résultat de cette étude à l'occasion de l'assemblée annuelle de l'Association américaine des chirurgiens neurologiques, hier, à Chicago.

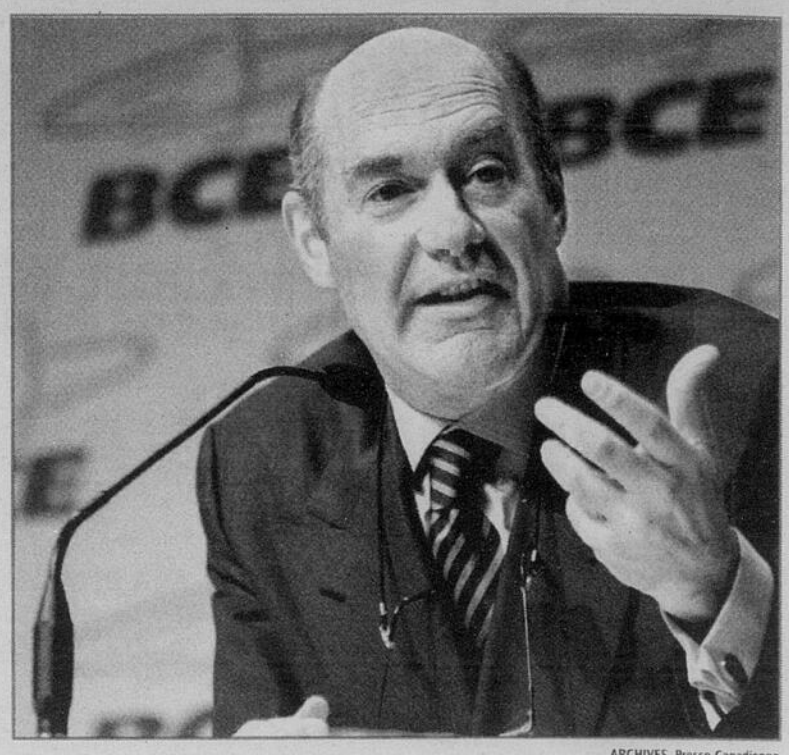
«La thérapie cellulaire est une voie non seulement de l'avenir, mais c'est une voie très présente, très actuelle, dans laquelle il faut continuer», a commenté le président et chef de la direction de Celmed BioSciences, Jacques Saint-Denis, au cours d'une entrevue téléphonique hier.

Le patient qui a participé à cette étude, un ingénieur en réacteurs nucléaires et pilote de chasse, a dû mettre un terme à ses activités de pilotage en raison de rigidité musculaire et de tremblements. Les médicaments n'ont pas freiné l'aggravation de sa condition.

Les chercheurs ont prélevé par biopsie des cellules souches de son cortex et les ont cultivées en laboratoire. Ils ont pu en spécialiser une partie et les transformer en cellules pouvant sécréter de la dopamine, une substance chimique du cerveau qui fait défaut chez les personnes atteintes de la maladie de Parkinson.

En mars 1999, ils ont réinjecté les cellules en question dans le cerveau du patient.

Trois mois après, des neurologues qui n'étaient pas au courant de l'intervention ont constaté une amélioration de 37 % des habiletés motrices du patient et une augmentation de 55,6 % de l'absorption de dopamine.



ARCHIVES, Presse Canadienne

Le président et chef exécutif de BCE Jean Monty

L'action de BCE à son plus bas niveau

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Au terme d'une journée marquée par la chute du cours de son action, la direction du groupe BCE a fait savoir, hier, qu'elle procédait à un examen de «toutes ses options stratégiques» concernant sa filiale Téléglobe, qui pèse de plus en plus lourd sur la valeur boursière du groupe.

L'action de BCE à la Bourse de Toronto se retrouve à son plus bas niveau des six dernières années, après qu'elle eut perdu près de 10 % de sa valeur au cours de la séance de hier. Le titre a clôturé à 25,46 $, en baisse de 2,69 $, alors que près de 15 millions d'unités ont été transigées.

Plus tôt dans la journée, la firme de courtage Merrill Lynch Canada avait révisé à la baisse ses prévisions de profits pour BCE. Elle croit maintenant que le bénéfice par action pour l'exercice s'établira entre 1,50 $ et 1,71 $, alors que sa fourchette précédente était de 1,60 $ et 1,83 $ par action.

Vendredi, la firme new-yorkaise de notation de crédit Moody's avait abaissé la cote de la filiale Téléglobe, dont une partie de la dette est maintenant reléguée au rang d'obligations de pacotille. Moody's avait alors rappelé que la dette de Téléglobe n'était pas garantie par la société mère et elle avait dit craindre «que BCE reconsidère son intention d'investir des montants additionnels dans Téléglobe».

Or, à la lumière du communiqué transmis hier par BCE, il semble qu'il ne faille rien exclure dans le cas de Téléglobe.

La direction de BCE dit avoir entrepris «un examen complet de toutes ses options stratégiques concernant Téléglobe, y compris, sans toutefois s'y limiter, d'éventuels regroupements d'entreprises, des restructurations et la recherche d'autres sources de financement».

BCE ajoute qu'elle informera les investisseurs sur la situation de Téléglobe à l'occasion de la publication de ses résultats du premier trimestre, le 24 avril. Le groupe précise qu'il pourrait envisager «une réévaluation de son financement actuel dans le cadre du plan d'affaires de Téléglobe, et l'impact, le cas échéant, des options stratégiques sur l'orientation financière annuelle de BCE».

BCE dit avoir demandé à la direction de Téléglobe de procéder à un examen des activités de l'entreprise ainsi que de son plan d'affaires.

Ontario

AVIS DE SÉCURITÉ PUBLIQUE
SACS GONFLABLES REMIS À NEUF DÉFECTUEUX

Le présent avis s'adresse aux propriétaires de véhicules dont les sacs gonflables ont été remplacés à compter de janvier 1998.

Avec la collaboration de la Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ), le ministère des Transports de l'Ontario (MTO) a demandé aux ateliers de réparation et aux fournisseurs de pièces automobiles de l'Ontario d'aviser les propriétaires de véhicules de la possibilité de sacs gonflables remis à neuf défectueux. Ces sacs défectueux remis à neuf par National Sacs Gonflables Inc., un fabricant québécois, ont été vendus à compter de 1998. **Un rapport de l'École Polytechnique de Montréal a révélé que lorsqu'ils se déploient, certains sacs gonflables remis à neuf peuvent causer des blessures graves ou même la mort des occupants du véhicule.**

Si les propriétaires de véhicules croient avoir un sac gonflable remis à neuf défectueux, ils doivent communiquer avec leur atelier de réparation automobile sans tarder. Les propriétaires de véhicules ne devraient pas effectuer eux-mêmes l'inspection des sacs gonflables. Si un sac gonflable défectueux ne peut être remplacé immédiatement, il doit être temporairement désactivé et remplacé par un autre sac dès que possible. Seul le personnel qualifié d'un atelier devrait procéder à cette installation.

Le MTO fait le suivi des réponses provenant des ateliers de réparation et de fournisseurs de pièces automobiles. Il continuera à communiquer au public tous renseignements ultérieurs.

Pour de plus amples renseignements :

Le public, les ateliers de réparation, les fournisseurs de pièces automobiles et les concessionnaires automobiles peuvent communiquer avec le MTO au 1 905 704-2558.

Vous pouvez visiter le site Web de la Société de l'assurance automobile du Québec à l'adresse suivante :

http://www.saaq.gouv.qc.ca/coussins_reconst/index_an.html
ou appeler au 1 866 867-8143

Hausse des profits de Cogeco malgré l'érosion de la clientèle

Malgré l'érosion continue de sa clientèle de câblodistribution, le groupe Cogeco a réalisé des profits de 2,4 millions $ au deuxième trimestre, en hausse par rapport aux 500 000 $ de la période correspondante de l'année dernière.

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Les revenus pour le trimestre ont progressé de cinq pour cent par rapport à l'année précédente, pour atteindre 123,7 millions $.

Si l'on tient compte d'un gain exceptionnel de 34 millions $ provenant du transfert de six stations de télévision ainsi que d'une participation de 13 % dans le réseau TQS à une coentreprise formée avec Bell Globemedia, le bénéfice net du groupe Cogeco s'établit à 36,5 millions $ (2,24 $ par action), comparativement aux 12,3 millions $ (76 cents par action) de l'année précédente.

En février, Cogeco et Bell Globemedia, une filiale du géant BCE, ont complété l'acquisition de la participation de 86 % de Quebecor dans le réseau de télévision TQS. Cogeco détient 60 % de la coentreprise, qui regroupe maintenant TQS et six stations, alors que la participation de Bell Globemedia est de 40 %.

Les revenus pour le secteur des médias ont augmenté de 40 % au deuxième trimestre. Selon la direction de Cogeco, la moitié de cette augmentation est attribuable à l'acquisition de TQS, alors que l'autre moitié provient de la publicité télévisuelle reliée aux Jeux olympiques d'hiver ainsi qu'à la croissance des revenus des stations de radio.

Cogeco Câble

Quant à la filiale de câblodistribution, Cogeco Câble, ses revenus ont crû beaucoup plus modestement, de deux pour cent, à 111,2 millions $. Cogeco Câble a perdu pendant le trimestre 13 270 abonnés (ou 1,5 % de sa clientèle) à son service de base de câblodistribution, ce qui a toutefois été compensé par une augmentation de 19 183 abonnés (ou 15 %) au service d'accès à Internet haute vitesse.

L'érosion de la clientèle de câblodistribution a contraint la direction à ajuster ses tarifs et à revoir à la baisse ses prévisions de revenus pour Cogeco Câble en 2002.

«Ces pertes sont principalement attribuables à la concurrence accrue des fournisseurs de services de télécommunications par satellite, a précisé Cogeco dans un communiqué. Les fournisseurs canadiens de services par satellite effectuent des investissements significatifs afin d'accroître leur part de marché et la part de 'marché noir', provenant du piratage de signaux satellites américains et canadiens, s'accroît également.»

L'action du groupe Cogeco à la Bourse de Toronto a fait un bond de près de huit pour cent, hier, pour clôturer à 19,75 $, en hausse de 1,45 $. Celle de Cogeco Câble s'est appréciée de 34 cents, à 19,80 $.

British Telecom supprimera de 15 000 à 18 000 emplois

AP – LONDRES

British Telecom compte réduire sa dette de 10 milliards de livres sterling (16,26 milliards d'euros) et supprimer de 15 000 à 18 000 emplois au cours des trois prochaines années, a annoncé hier le patron de l'opérateur britannique, Ben Vewaayen, qui tente de regagner la confiance des marchés après une série d'infructueuses acquisitions.

Selon Ben Verwaayen, BT va se concentrer sur les services de télécommunications à bande large qui permettent l'accès à l'Internet à haut débit. La compagnie veut lancer un produit qui permettra aux clients de se connecter directement sur le Web sans avoir à passer par un fournisseur d'accès.

BT entend réduire des trois quarts sa dette, qui atteint actuellement 13,6 milliards de livres (22,5 milliards d'euros). L'ancien monopole d'État a emprunté près de 30 milliards de livres (48,89 milliards d'euros) ces dernières années pour tenter d'étendre ses activités.

L'entreprise, qui emploie 108 000 personnes, va éliminer 5000 à 6000 emplois par an.

68 millions de cartes de crédit entre les mains des Canadiens

Presse Canadienne – MONTRÉAL

Quelque 68,6 millions de cartes de crédit étaient détenues par des Canadiens à la fin de 2001, rapportait hier l'Agence de la consommation en matière financière du Canada (ACFC).

Sa publication trimestrielle signale entre autres que seulement la moitié des détenteurs de ces bouts de plastique en règlent la facture intégralement et à temps; plus de 20 % des consommateurs disent ne le faire que «rarement, voire jamais».

Selon son site Internet, l'agence a été créée en octobre par Ottawa «pour renforcer la surveillance du secteur financier dans l'optique des consommateurs»; une commission présidée par l'ancien ministre tory Elmer Mackay avait avant cela fait rapport sur la question.

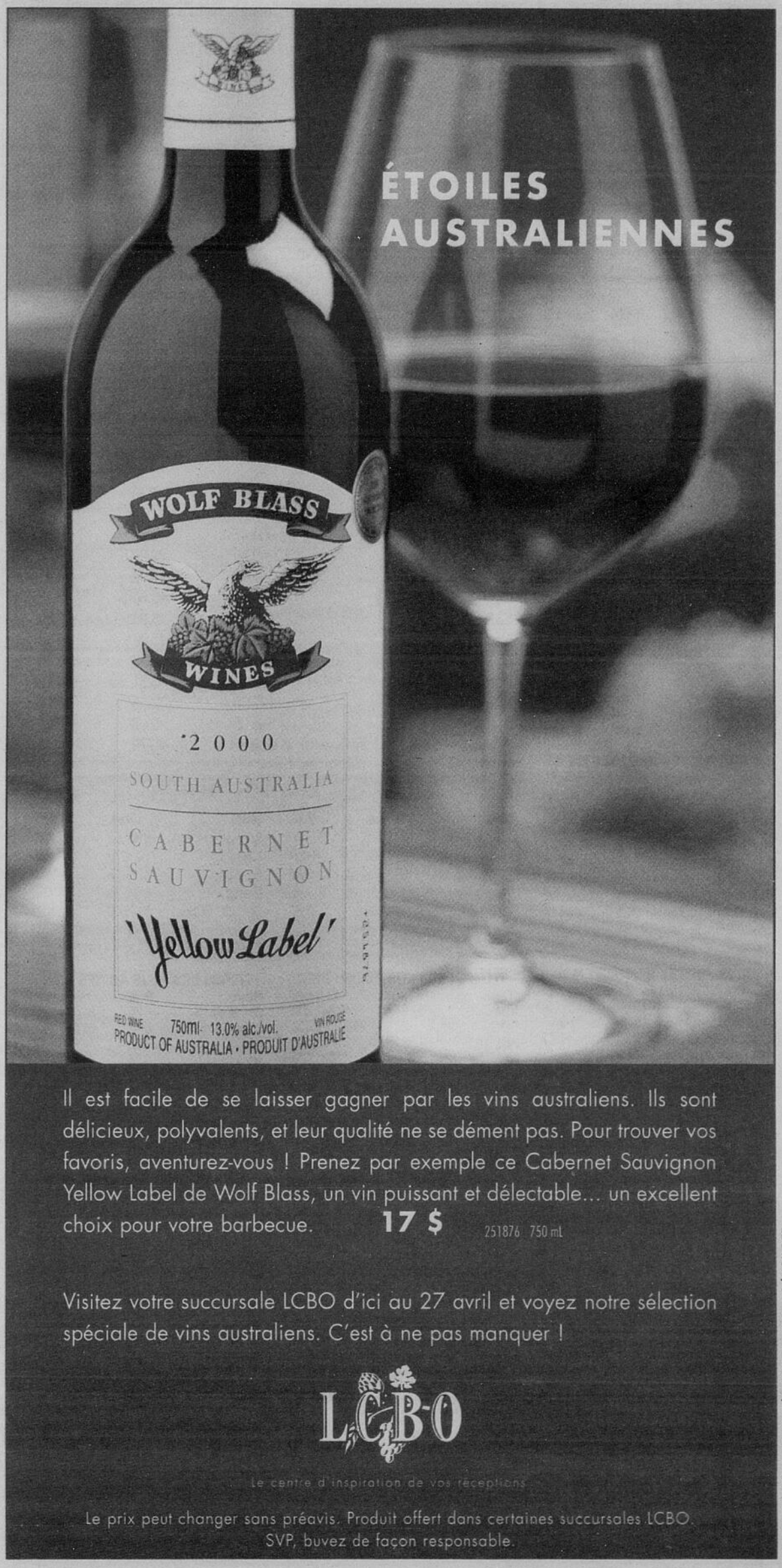
Un sondage mené en décembre pour l'agence montre aussi que les soldes impayés, en nombre, ont augmenté de 5,9 %. En outre, 40 % des répondants détenteurs d'une carte ne connaissaient pas le taux d'intérêt qui s'applique à leur carte de crédit.

À part payer le montant au complet et avant l'échéance «lorsqu'ils le peuvent», les consommateurs – quand ils ne le peuvent pas – «devraient verser le montant le plus élevé possible et le plus tôt possible», recommande Bill Knight, commissaire de l'ACFC, «afin d'éviter de payer trop d'intérêts».

L'agence indique aussi que «depuis le 1er décembre, cinq institutions financières ont abaissé le taux d'intérêt de leurs cartes»; ce sont la Banque de Montréal, le mouvement Desjardins, la Scotia, la Banque CS Alterna et CS CO-OP au Canada anglais.

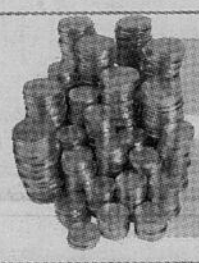
Par ailleurs, la Banque du Canada a réduit le taux d'escompte le 15 janvier, le faisant passer de 2,50 à 2,25 %. Or, la différence entre les taux d'intérêt des cartes de crédit et ce taux d'escompte de la banque centrale, aussi appelée écart, «est actuellement à son plus haut niveau», observe l'ACFC.

Parmi d'autres chiffres colligés, l'agence souligne que 76 % des Canadiens (18 ans ou plus) sont titulaires d'au moins une carte; la moyenne est de 2,9 cartes de crédit par consommateur adulte.



LE RYTHME DES AFFAIRES

0,6271 $US	
82,3452	Yen
0,7168	Euro
0,4383	Livres



OR 478$

ARGENT 7,594$

%

LES TAUX	
Escompte	2,25
Hypothèque-5 ans	7.30
Prêt auto-5 ans	9,80
Personnel-3 ans	9,10

TSE 300 7747,60 ▼ CDNX 1168,93 ▼ Dow Jones 10 249,08 ▼ NASDAQ 1778,99 ▲

BOURSE DE TORONTO

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
NT	5.650	16,281,807
BCE	25.510	13,609,447
BI	0.085	5,385,521
MWA.RT	0.015	5,350,000
GIB.A	8.590	2,389,307
MTI.B	0.890	2,240,446
ABX	28.050	2,186,125
CLS	48.600	2,008,616
TFC.A	17.010	1,986,473
BBD.B	15.000	1,967,516
STE.A	6.140	1,715,367
ECA	48.000	1,668,979
IFM	11.700	1,619,942
PDG	18.480	1,541,251
TVX	1.070	1,504,785
K	2.000	1,350,744
RY	54.100	1,230,919
ATY	19.000	1,187,501
PLI	2.320	1,165,750
BGO	0.950	1,155,000
TD.PR.H	26.850	1,079,150
CM	56.600	1,026,389
TEK.B	14.800	1,015,145
SLC	34.750	980,002
A	13.560	959,213
CAE	11.830	955,661
SJR.B	27.160	952,604
BNS	53.320	952,234
CGS.S	13.240	930,006
T	16.850	919,962

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Prix	Var.%
Vector Aerospace	5.80	+11.54
Inex Pharmaceuticals	7.35	+8.89
Co-Steel	5.59	+8.75
Ketch Energy	5.12	+8.47
Crystallex International	2.98	+8.36
COGECO	19.75	+7.92
Theratechnologies	12.48	+7.87
NQL Drilling Tools	9.24	+7.44
Moore Corporation	21.64	+7.39
AceteK	6.00	+7.14

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Prix	Var.%
BCE	25.46	-9.56
Certicom	2.15	-7.73
724 Solutions	1.62	-7.43
Glyko Biomedical	4.25	-7.41
Celestica	48.80	-7.40
GT Group Telecom	.52	-7.14
Research In Motion	37.86	-7.09
SureFire Commerce	.42	-6.74
Nortel Networks Corp.	5.65	-5.83
Burntsand	1.80	-5.26

SIGNETS

Amex	amex.com
Bloomberg	bloomberg.com
Bourse Londres	londonstockexchange.com
Bourse de Montréal	boursedemontreal.com
Bourse de New York	nyse.com
Bourse de Paris	bourse-de-paris.fr
Bourse de Toronto	tse.com
Boursorama	boursorama.com
Business Week	businessweek.com
CDNX Venture	cdnx.com
CNN Finance	cnnfn.com
Cyberpresse	cyberpresse.ca/economie
Dow Jones	djindexes.com
Forbes	forbes.com
Nasdaq	nasdaq.com
Stockhouse	stockhouse.ca
The Street	thestreet.com
Yahoo Finance	finance.yahoo.com

NOS ENTREPRISES

Nom	Prix	Var. $
ACCELIO	4.42	0.00
ALCATEL	21.25	-0.51
BCE	25.46	-2.69
BOWATER	77.18	-1.49
CALIAN	3.45	-0.05
CAN BK NT	2.51	-0.15
COGNOS	42.06	+1.33
COREL	2.40	-0.02
DOMTAR	17.28	-0.07
HALEY INDS	2.25	0.00
I-STAT	6.6100	+0.1900
INT. DATACAST.	0.410	+0.040
JDS UNIPHASE	10.85	-0.15
LINMOR	0.205	-0.015
GSI LUMONICS	16.04	-0.01
MDS	22.80	+0.29
MOSAID TECH	12.33	-0.24
NEXFOR	9.19	+0.04
NORTEL	5.65	-0.35
NUVO NETWORK	0.300	0.000
PLAINTREE	0.210	+0.005
SEPROTECH	0.120	0.000
S R TELECOM	1.95	0.00
THERMAL ENERGY	0.340	+0.020
TIMMINCO	0.50	-0.04
TUNDRA SEMI	13.60	-0.15
WORLD HEART	5.10	-0.23
ZARLINK	14.73	-0.27

PRINCIPAUX INDICES

NOM	Valeur	Variation	Variation %
TSE 300	7747.60	-34.51	-0.44
TSE 200	546.65	+4.70	+0.87
TSE 100	462.48	-2.93	-0.63
CDNX	1168.61	-7.89	-0.67
Amex Composite	904.47	+5.86	+0.65
Dow Jones Industrials	10249.40	-22.20	-0.22
Dow Jones Transportation	2753.15	-25.26	-0.92
Dow Jones Utilities	304.67	+0.66	+0.22
S&P Global 100	1115.64	-8.98	-0.80
Nasdaq Composite	1785.82	+15.79	+0.88
NYSE Composite	591.64	+0.88	+0.15
Russell 2000	497.76	-0.61	-0.12
S&P 500	1125.29	+2.56	+0.23
S&P 100	563.95	-0.07	-0.01
S&P 400 Midcap	536.67	+6.29	+1.17

MARCHÉS BOURSIERS INTERNATIONAUX

NOM	Val.	Var.	NOM	Val.	Var.
Mexique-IPC	7271,770	-63,990	Allemagne-Dax	5180,33	-80,20
Chine-Shangaï	1640,650	+6,007	Italie-Mibtel	23278	-485
Hong Kong	10723,68	-107,69	Russie	4241,18	+72,89
Japon-Nikkei	11352,89	+17,40	Suisse	6585,10	-77,00
France-Cac40	4431,88	-83,82	Roy.-Uni-FCSE	5178,60	-55,00

NEW YORK

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
IBM	87.41	40,867,800
EMC	10.80	24,079,400
AOL TIME W	21.95	23,095,200
NORTEL	3.58	23,021,000
LUCENT	4.45	17,583,100
GENERAL ELEC	36.86	17,138,400
PFIZER	38.47	16,233,200
ELECTR DATA	51.11	13,273,000
HP	17.12	13,210,300
COMPAQ	9.59	12,240,000

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
KENN COLE	+4.80	+24.62
SPORTS AUTHOR	+1.40	+11.81
SIERRA HEALTH	+1.42	+10.57
HOVNANIAN	+2.84	+10.57
LONE STAR TECH	+2.38	+10.40
CORRECT CP	+1.28	+9.87
OWENS-ILLINOIS	+1.69	+9.66
TETRA TECH	+2.35	+9.40
NORTEK	+3.34	+8.93
INDOSAT	+0.98	+8.57

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
ALBANY INTL	-4.93	-16.46
IBM	-9.84	-10.12
AVAYA	-0.67	-10.01
BCE	-1.59	-9.03
PROASSURANCE	-1.40	-7.78
CONE MILLS CP	-0.25	-7.74
CELESTICA	-2.49	-7.51
THAIFUND	-0.35	-7.40
GLAMIS GOLD	-0.40	-7.27
SLI	-0.16	-7.27

NASDAQ

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
Sun Micro	8.50	81,104,100
Cisco	16.18	61,097,100
Intel	29.93	44,880,500
Applied	0.74	44,566,400
WorldCom	6.06	38,536,800
Microsoft	57.22	36,488,200
Oracle	12.34	28,916,200
Applied Materials	53.03	21,917,200
Siebel Systems	28.89	20,882,200
Dell	26.88	20,508,100

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
PolyMedica	13.48	53.03
21st Century	1.82	36.77
Spartan Motors	1.81	23.39
Park-Ohio	0.99	22.00
ONYX Pharmac	0.89	17.75
Sycamore	0.61	17.61
Bitstream	0.68	16.83
Good Guys	0.45	16.42
Nutraceutical	0.91	15.72
Vitria Tech	0.30	14.72

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
Ilog S.A.	-4.07	-27.97
Nur Macroprinters	-0.46	-18.55
PLX Tech	-1.53	-17.43
Parthus	-0.81	-13.31
Numerical Tech	-1.51	-12.17
GlobeSpan	-1.76	-12.09
Golden State Vint	-0.42	-11.93
ImmunoGen	-1.19	-11.84
Innovative Solutions	-1.14	-11.81
Argonaut Tech	-0.33	-11.66

L'ÉCONOMIE

Le bénéfice net de Power Corporation a diminué en 2001

Presse Canadienne
MONTRÉAL

En raison notamment de charges non récurrentes dans le domaine des assurances aux États-Unis et de pertes financières découlant des événements du 11 septembre, le bénéfice net de Power Corporation a diminué de près de six pour cent pour atteindre 618 millions $ en 2001.

L'exercice 2000 avait donné lieu à un bénéfice net de 657 millions $, soit 2,93 $ par action. En 2001, le bénéfice net par action s'est situé à 2,74 $. L'entreprise a souligné que son bénéfice d'exploitation, soit avant l'amortissement des écarts d'acquisitions et des éléments non récurrents, avait augmenté de 14,8 %, passant de 563 millions $ à 646 millions $.

En 2001, Power Corporation a dû inscrire une charge de 128 millions $, qui représente sa quote-part de charges comptabilisées par Great-West Lifeco relativement à sa filiale Alta Health and Life Insurance et aux événements du 11 septembre 2001.

Great-West, une filiale de Power Corporation, a fait l'acquisition d'Alta Health and Life Insurance aux États-Unis en 1998, mais elle a éprouvé des difficultés à convertir cette entreprise à ses systèmes et processus comptables. Elle a fini par mettre fin aux activités d'Alta, ce qui l'a amenée à inscrire une charge non récurrente de 132 millions $ au deuxième trimestre de 2001 et 32 millions $ en pertes d'exploitation.

Au troisième trimestre, Great-West a inscrit une charge de 73 millions $ suite à des pertes financières nettes enregistrées par la London Life à la suite du désastre du 11 septembre.

Pour 2001, l'amortissement des écarts d'acquisition a atteint 75 millions $ pour Power Corporation, comparativement à 44 millions $ l'année précédente. L'entreprise a attribué cette hausse importante à l'acquisition de la Corporation financière Mackenzie par le Groupe Investors, au deuxième trimestre de 2001.

Power Corporation a enregistré des revenus de 18,4 milliards $ en 2001, une hausse de 8,7 % par rapport aux revenus de 16,9 milliards $ enregistrés en 2000.

Le quatrième trimestre de 2001 a donné lieu à des revenus de 4,9 milliards $, comparativement à 4,7 milliards $ pour la même période de l'année précédente. Le bénéfice net a cependant chuté de 42 % entre les deux trimestres, passant de 138 millions $ à 80 millions $.

Au quatrième trimestre, Power Corporation a comptabilisé les coûts que Gesca devra engager suite à sa décision d'impartir l'impression de *La Presse* et de la confier à GTC Transcontinental, soit 52 millions $.

Actuellement, 230 employés oeuvrent à l'impression, à l'expédition et à la distribution du quotidien montréalais. L'entreprise a conclu une entente avec ses employés afin de faciliter les départs volontaires à la retraite de la grande majorité d'entre eux.

Power Corporation a également rendu publics hier ses résultats pour 2001, soit une augmentation de 12 % de son bénéfice net, qui est passé de 786 millions $ à 879 millions $. Par action, le bénéfice net est passé de 2,18 $ à 2,44 $.

Pour le quatrième trimestre de 2001, le bénéfice net a atteint 178 millions $ comparativement à 202 millions $ pour la même période de l'exercice précédent.

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit
cyberpresse.workopolis.com

Le Conseil Scolaire du District du Grand Nord de l'Ontario

requiert à partir du 1er septembre 2002
UN(E) DIRECTEUR(TRICE) (1,0) À L'ÉCOLE SECONDAIRE HANMER

L'École secondaire Hanmer est une école offrant des programmes à tous les niveaux dans le cadre d'un système semestriel. À partir de septembre 2002, l'inscription de ladite école s'élèvera à 112 élèves (E.T.P.) depuis la 9e année jusqu'à la 12e année. L'école a également un programme élémentaire de 7e et 8e année comprenant 100 élèves. En outre, le personnel enseignant à l'École secondaire Hanmer se chiffre à 11,0 au palier secondaire et à 4,50 au palier élémentaire.

LE(LA) CANDIDAT(E) SERA CHOISI(E) PARMI CEUX (CELLES) QUI AURONT LES TITRES JUSTIFICATIFS.

Prière de faire parvenir à l'attention de **Diane L. Lozier, surintendante du CSDGNO), avant 16 h, le 17 avril 2002** la documentation justificative suivante:

i) Lettre couverture
ii) Curriculum vitae
- Expérience professionnelle connexe

iii) Documentation justificative
- Membre en règle de l'Ordre des enseignant(e)s de l'Ontario
- Carte de compétence délivrée par l'Ordre des enseignant(e)s de l'Ontario
- Qualifications additionnelles – direction d'école
- Expérience en matière d'enseignement, de supervision, d'évaluation et de mise en oeuvre des programmes

Aurèle Tellier, président du Conseil
Marc P. Dionne, directeur général

Le Conseil scolaire du district du Grand Nord de l'Ontario
296, rue Van Horne, Sudbury ON P3B 1H9

À noter que toute demande reçue après la date et l'heure précitée ne sera pas considérée.

LE CONSEIL SCOLAIRE DU DISTRICT DU GRAND NORD DE L'ONTARIO EST UN EMPLOYEUR QUI ENCOURAGE L'ÉGALITÉ D'ACCÈS À L'EMPLOI.

Construction: Statistique Canada prévoit des mois florissants

Le secteur de la construction résidentielle devrait connaître une activité florissante au cours des prochains mois, selon Statistique Canada.

Presse Canadienne

L'agence fédérale a fait savoir hier qu'un peu plus de 18 000 permis de bâtir ont été émis par les municipalités en février, pour une valeur totale de 2,4 milliards $. Il s'agit du plus grand nombre de permis accordés depuis le mois de mars 1990, alors que la valeur totale est demeurée essentiellement au même niveau que le sommet de 12 ans atteint en janvier.

«La faiblesse des taux hypothécaires, le niveau élevé de confiance des consommateurs et la rareté des logements existants sur le marché de la location ou de la revente ont poussé les acheteurs éventuels vers le marché des maisons neuves», a précisé Statistique Canada.

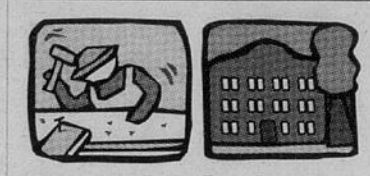
Le contexte est toutefois bien différent dans le secteur non résidentiel, où la valeur totale des permis de construction était en baisse de 10,8 % par rapport à janvier, à 1,3 milliard $, soit son plus bas niveau des 21 derniers mois. Cette baisse est principalement attribuable au net recul des intentions de construction dans le secteur commercial.

«La tendance de la valeur des permis dans le secteur non résidentiel est en régression depuis le début de 2001», a précisé l'agence.

La valeur totale des permis de bâtir, incluant les secteurs résidentiel et non résidentiel, s'est établie à 3,7 milliards $, en baisse de 4,2 % par rapport à janvier.

Selon l'agence fédérale, il faut toutefois garder ce repli en perspective puisqu'en janvier, les intentions de construction ont atteint leur niveau le plus élevé en 12 ans. Ainsi le total de février a dépassé de 11,5 % le niveau mensuel moyen de 2001.

Au Québec, la valeur des permis de bâtir a chuté de 15,4 % en février par rapport à janvier, en raison du fort recul de 34,7 % dans le secteur non résidentiel. Dans le résidentiel, l'augmentation sur une base mensuelle est de 1,9 %, mais le secteur affiche tout de même une progression de 31,9 % pour les deux premiers mois de l'année 2002 par rapport à la période correspondante de 2001.

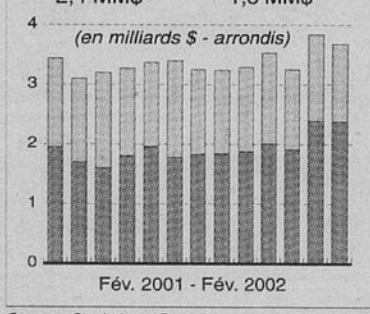


Permis de bâtir

La valeur des permis de bâtir délivrés en février a baissé de 4,2 % par rapport à janvier, pour atteindre 3,7 milliards $.

Secteur résidentiel: 2,4 MM$

Secteur non-résidentiel: 1,3 MM$



Source: Statistique Canada — PC

Jobboom: l'emploi se porte bien au Québec et s'améliorera en Ontario

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Un autre indicateur vient confirmer l'amélioration de la situation de l'emploi au Québec, tout en prévoyant un léger redressement en Ontario.

Après l'annonce, vendredi, d'une baisse du taux de chômage en mars au Québec, l'indice Jobboom à 94,6 % pour indique un maintien de la tendance à la hausse au Québec pour le mois d'avril.

L'indice Jobboom québécois affiche une progression marquée depuis la fin de l'année 2000 et démontre qu'il n'y a jamais eu autant d'emplois occupés dans l'économie au cours des 120 derniers mois.

Pour l'Ontario, Jobboom fixe son indice à 77,5 % et prévoit une amélioration pour avril.

En mars, le taux de chômage a augmenté de 0,1 % en Ontario pour se situer à sept pour cent. Au Québec, la baisse de 0,4 % l'a fait descendre à 8,9 %.

Les indices Jobboom sont publiés les lundis suivant la publication des taux de chômage par Statistique Canada. L'indice Jobboom pour l'Ontario est publié pour la première fois aujourd'hui.

Dépôt de bilan pour le fleuron du groupe allemand des médias Kirch

Associated Press
FRANCFORT

Le fleuron de l'empire allemand des médias fondé par la magnat Leo Kirch, 75 ans, a été déclaré hier en état de cessation de paiement par un tribunal de Munich. Mais la faillite de KirchMedia ne remet pas en cause la retransmission des matches de la Coupe du monde 2002 de football dont il détenait les droits.

La procédure de mise en faillite ne concerne que KirchMedia, qui contrôle des chaînes de télévision privées, un important catalogue de films et des droits de retransmissions sportives, a précisé un porte-parole du tribunal.

Le groupe Kirch, qui via ses autres filiales contrôle une télévision à péage, détient une participation dans le quotidien à gros tirage *Bild* ainsi que les droits de la Formule un, a accumulé une dette de quelque 6,5 milliards d'euros à la suite de ses déboires dans la télévision payante. Le poids de KirchMedia dans la dette totale du holding était de 2,1 milliards d'euros à la fin du troisième trimestre l'an dernier.

Les banques créancières doivent à présent négocier avec des investisseurs potentiels un vaste plan de restructuration de KirchMedia. Pour donner une nouvelle vie à cette entité audiovisuelle, les banques proposent de se séparer des investisseurs minoritaires, parmi lesquels figurent le magnat australo-américain Rupert Murdoch et le chef du gouvernement italien Silvio Berlusconi.

Détenteur d'une majorité de contrôle dans le diffuseur ProSiebenSat.1 Media, le groupe de Leo Kirch est un des deux principaux opérateurs privés du marché télévisuel allemand, avec son concurrent RTL Group, détenu par Bertelsmann AG. Ajoutées à la télévision à péage *Premiere*, en grande difficulté, les six chaînes nationales du groupe Kirch réunissent un quart des télespectateurs allemands.

Avis légaux LeDroit

À **Natalya Smyslova** Soyez avisé qu'une demande portant le numéro 22-01-0823-005G concernant le logement situé au 7B Des Chardonnerets VaL des Monts a été intentée contre vous à la Régie du logement au 170, Hôtel de ville, Hull.

L'audition de cette demande aura lieu le 23 avril 2002 à 13h30 .

À: **Veronic Menard** Soyez avisé qu'une demande portant le numéro 22-01-0823-004G concernant le logement situé au 7 A Des Chardonnerets Val des Monts a été intentée contre vous à la Régie du logement au 170, Hôtel de Ville Hull.

L'audition de cette demande aura lieu le 23 avril 2002 à 13 h30.

Avis légaux LeDroit

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE
DU COMTÉ DES COLLINES
DE L'OUTAOUAIS

No. 02-90017-1
02-90009-5
02-90007-0
02-90014-5
02-90015-7
02-90013-3
02-90004-4
02-90011-8

Procédure allégée
COUR MUNICIPALE

MUNICIPALITÉ DE PONTIAC,
Partie demanderesse,
c.
Patrick Roberts et Kerry Anne Sheenan,
et
Michael St-Germain,
et
Nicole Pratte,
et
Barrie Macrae et Sharon Macrae,
et
Lucien Fleury et Lucille Amos,
et
Peter D'Angelo,
et
Clifford Bernstein, en sa qualité de liquidateur de la **Succession de feu MA**
et
Jean-Paul Ladouceur,
Défendeurs.

2x100

Par ordre de la Cour :

Les défendeurs, ci-haut mentionnés, sont, par les présentes, requis de comparaître, dans un délai de **trente (30)** jours de cette publication, personnellement ou par l'entremise de leurs procureurs.

Une copie de la DÉCLARATION et de l'INVENTAIRE DES PIÈCES a été laissée au greffe de cette Cour située au 216, chemin Old Chelsea à Chelsea , province de Québec, J9B 1Y4, à leur intention.

De plus, PRENEZ AVIS qu'à défaut par vous de signifier ou déposer votre comparution ou contestation dans lesdits délais, la partie demanderesse procédera à obtenir contre vous un jugement par défaut conforme aux conclusions qu'elle sollicite.

VEUILLEZ AGIR EN CONSÉQUENCE.

Chelsea, ce 3 avril 2002
Me Lucie St-Pierre
Greffier de la Cour
Municipalité régionale
de Comté des Collines de l'Outaouais

Me Jonathan Coulombe, avocat
Legault, Roy S.E.N.C.
260-85, rue Bellehumeur
Gatineau (Québec)
J8T 8B7
Tél. : (819) 561-1042
Téléc : (819) 561-5984
PROCUREUR DE LA PARTIE DEMANDERESSE

COMMISSION SCOLAIRE DES PORTAGES-DE-L'OUTAOUAIS

225, rue St-Rédempteur, Gatineau (secteur Hull) (Québec) J8X 2T3
Téléphone: 771-4548 télécopieur: 770-8480

APPEL D'OFFRES #01-02-47
FENESTRATION

ÉCOLE DES RAPIDES-DESCHÊNES-IMMEUBLE ARC-EN-CIEL
107, chemin Vanier, Gatineau (secteur Aylmer) (Québec) J9H 1Z2

PROPRIÉTAIRE :
Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais
225, rue St-Rédempteur, Gatineau (secteur Hull) (Québec) J8X 2T3

ARCHITECTE :
Ann-Lynn St-Cyr, architecte
154, rue Champlain, Gatineau (secteur Hull) (Québec) J8X 3R2
Téléphone: (819) 770-3716
Télécopieur: (819) 770-3319

La Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais, propriétaire, demande des soumissions pour la réalisation de travaux de fenestration de l'immeuble Arc-en-Ciel, 107, chemin Vanier, Gatineau (Québec).

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être consultés à compter du 9 avril 2002 au bureau du Propriétaire ou obtenus contre un dépôt non remboursable de trente-cinq dollars (35,00$), argent comptant ou chèque visé fait au nom de la Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais.

Une visite des lieux sur lesquels porteront les travaux aura lieu le 16 avril 2002 à 9 heures afin de visualiser les conditions du futur chantier.

Les soumissions dans des enveloppes cachetées et adressées à la Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais, seront reçues au 225, rue St-Rédempteur, Hull (Québec) J8X 2T3 jusqu'à 11 heures, heure en vigueur localement, le 2e jour du mois de mai 2002 pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé établi au montant équivalent à 10% de la valeur de la soumission fait au nom de la Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais, ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant, valide pour une période de 60 jours de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour une garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services. Lorsque ces garanties sont sous forme de cautionnement, le montant de chacune d'elles correspond à 50% du prix du contrat et lorsqu'elles sont sous forme de chèque visé, le montant de chacune d'elles correspond à 10% du prix du contrat.

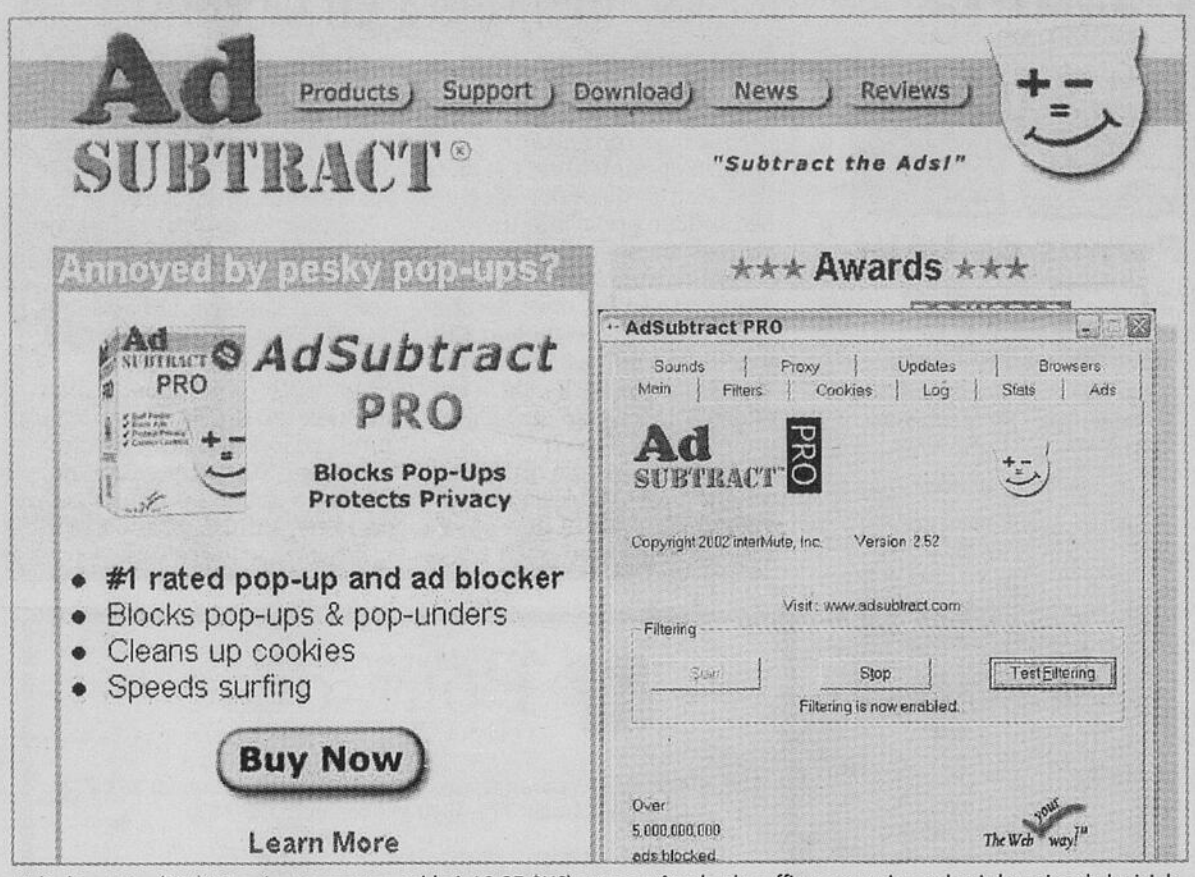
Seules seront considérées aux fins d'octroi du contrat, les soumissions des entrepreneurs ayant un établissement au Québec ou, lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec ou dans une province ou un territoire visé par cet accord, et détenant, le cas échéant, la licence requise en vertu de la *Loi sur le bâtiment* (L.R.Q., c.B.-1.1).

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix de leurs sous-traitants tant pour leur solvabilité, pour le contenu de leur(s) soumission(s) ainsi que du respect de leurs obligations face aux lois et règlements en vigueur.

Toutes les soumissions devront être faites conformément aux dispositions du Règlement sur les contrats de construction des immeubles des commissions scolaires adopté en vertu de la *Loi sur l'instruction publique* (L.R.Q., c.I-13-3,r.0.01)

La Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et ouvertes.

Lucie Lafleur
Directrice générale



AdSubtract Pro (30 $US, présentement en solde à 19,95 $US) est peut-être le plus efficace parmi une demi-douzaine de logiciels qui prétendent éliminer la publicité pernicieuse.

La pub sur le Web

Le Web ressemble de plus en plus à la télévision. Chaque minute, des dizaines de publicités apparaissent sur votre fureteur. En fait, on estime à 24 milliards le nombre d'impressions publicitaires générées sur l'ensemble du Web en une seule semaine. Même les gens qui détestent les publicités sur le Web concèdent qu'elles contribuent à enrichir le contenu de la Toile. Mais, franchement, là, on exagère.

Charles Burroughs
cburroughs@ledroit.com

La télé a ses spots publicitaires de 15 ou 30 secondes et ses interminables info-pubs. Les magazines ont leurs intercalaires sur papier glacé et leurs cartes parfumées. Les journaux ont leurs encarts publicitaires. Rien de tout cela n'empêche le lecteur de se contenter de voir les émissions ou de lire les articles qui les intéressent.

Le Web, en revanche, est farci de messages publicitaires parfois offensants («Ajoutez trois pouces à votre pénis», «Jouez au casino – en temps réel») qui jaillissent par dessous, par-dessus et même au travers de l'écran. La génération courante de publicité en ligne ne se contente pas de s'afficher comme une «annonce» en attendant une réaction de votre part. Plutôt, elle se déguise en contenu rédactionnel, en boîtes de dialogue qui ressemblent à celles de votre système d'exploitation ou vous bombardent d'effets pyrotechniques.

Les bandeaux publicitaires, les plus tolérables, résident à l'intérieur de la fenêtre du fureteur. Cliquez simplement et on vous transporte sur le site en question. C'est votre choix. Mais attention aux «pop-under» ou «pop-over» qui vous arrivent dans une nouvelle fenêtre, souvent émasculée de sa barre d'outils qui soit se cache derrière votre fenêtre courante ou s'y superpose. Il y a aussi la publicité interstitielle (qui apparaît entre deux pages de contenu Web), les «pop-up» transitionnels (qui apparaissent dans une fenêtre distincte entre deux pages de contenu) et les annonces superstitielles, qui recouvrent une page Web comme si elle était faite de verre transparent.

Ce haut niveau de nocivité invite les internautes à bloquer carrément toute forme de publicité sur le Web. Ce qui est plus facile à dire qu'à faire.

Si vous souhaitez mettre fin à cette folie furieuse, le moyen le plus simple consiste à éliminer de votre fureteur tous les graphiques, les mini applications Java, JavaScript et Flash. Vous y perdez au change, en sacrifiant une large part de l'interactivité du Web. Un logiciel qui élimine ces publicités pernicieuses est une meilleure solution.

Par exemple, *AdSubtract Pro* (30 $US, présentement en solde à 19,95 $US) est peut-être le plus efficace parmi une demi-douzaine de logiciels qui prétendent éliminer la publicité pernicieuse. Une version d'essai de 30 jours est disponible chez Intermute (http://www.adsubtract.com/). Il y a aussi *Guidescope* (http://www.guidescope.com/home/), *Norton Internet Security* (http://www.symantec.com/sabu/nis/nis_pe/), *WebWasher* (http://www.webwasher.com/), *Pop-Up Killer* (http://software.xfx.net/utilities/popupkiller/), *AdsGone* (http://www.adsgone.com/) et une foule d'autres qui répondent au désir des internautes de se libérer.

La plupart de ces logiciels fonctionnent comme des serveurs mandataires (proxy server). Ils examinent les adresses trouvées par votre fureteur, les comparent à celles contenues dans une banque de données fréquemment mise à jour, et éliminent la requête. Aucun n'est toutefois totalement efficace, mais même le plus faible d'entre eux peut améliorer la vitesse de défilement jusqu'à 60 %.

Fini la gratuité?

Pour les gens qui se déplacent souvent, qui n'ont pas d'ordinateur personnel ou qui n'ont pas de fournisseur de service attitré, MSN Hotmail® est un cadeau du ciel. Mais la Messagerie gratuite sur le Web© souffre depuis toujours de sévères limitations, notamment le fait qu'un compte se fait automatiquement désactiver si l'on tente de dépasser la limite de stockage de 2 mégaoctets (Mo). Sans doute pour remplir les poches de Bill Gates, déjà l'homme le plus riche de la planète, MSN Hotmail offre désormais un forfait annuel (29,95 $) qui permet de franchir cette limite et, dans les mots d'un communiqué transmis à tous les usagers:

- d'obtenir 10 Mo de stockage;
- d'éviter l'expiration de votre compte: pas besoin de vous connecter tous les 30 jours pour garder un compte actif;
- d'envoyer et de recevoir des pièces jointes de plus grande taille;
- de conserver un plus grand nombre de messages dans votre boîte de réception et vos autres dossiers.

À quand la fin du Hotmail gratuit?

AGENCE SCIENCE-PRESSE

www.sciencepresse.qc.ca

R.I.P.

Pour mieux étudier les navires des siècles passés reposant au fond des mers, un projet de l'Union européenne propose de cesser de les remonter à la surface. Vaudrait mieux les observer sur place. Le projet, qui sera coordonné par le Musée maritime de Finlande, commencera avec quatre navires, reposant près des rives d'autant de pays du Nord de l'Europe (Pays-Bas, Allemagne, Suède, Finlande): les chercheurs descendront là-dessous, et mettront à profit la technologie pour filmer le tout, et concevoir un modèle virtuel du navire, qu'ils pourront ensuite explorer à leur aise, bien au chaud dans leur bureau. Le public aura également accès à cette visite sous-marine virtuelle. «Les épaves sont bien mieux étudiées et préservées dans leur environnement naturel», souligne Sallamaria Tikkanen. Et l'environnement naturel d'une épave, ce n'est pas le musée, mais le fond de l'eau...

Internet-maison

Vous pourrez bientôt avoir votre petit Internet bien à vous, à l'intérieur de vos murs. Votre frigo pourra parler à votre grille-pain qui pourra converser avec votre télé qui sera liée à votre modem qui surveillera l'appareil surveillant le bébé. Et comment tous ces bidules échangeront-ils de l'information? Par l'intermédiaire des prises électriques. Trois firmes (Israël, États-Unis, Grande-Bretagne) sont actuellement sur les rangs pour développer la technologie appropriée, à la suite d'un concours lancé par la Consumer Electronics Association, aux États-Unis. Bien des gens ont en effet pris conscience du fait que le circuit électrique d'un logement ou d'une maison est l'équivalent d'un réseau, et qu'il suffirait donc d'un mini-ordinateur pour agir comme tête de réseau. Le problème, depuis des années que cette idée circule, c'est que les fils électriques sont de piètres transmetteurs d'informations: il y a trop de friture sur la ligne! Le truc est donc de trouver la bonne fréquence, d'éliminer les interférences... et, bien sûr, de convaincre les consommateurs d'acheter grille-pains, télés et autres frigos qui posséderont la puce électronique appropriée.

Vous ne pourriez pas baisser le volume, s.v.p.?

La première échographie est un moment important dans la vie de tout futur parent. Mais voilà qu'un médecin de la Clinique Mayo, au Minnesota, s'est demandé pourquoi le foetus semblait toujours bouger et se retourner lorsque cette «photo» était prise. Il s'est aperçu que selon toute probabilité, le foetus peut entendre – et que ça le dérange. C'est qu'une échographie n'est rien d'autre qu'une volée d'ultrasons: à la manière des sonars, les ondes sonores envoyées par l'appareil du médecin ricochent sur les obstacles – en l'occurrence, le fœtus – et permettent ainsi d'en tracer une image. Or, si nous ne pouvons pas entendre les ultrasons, le foetus, lui, le peut sans doute: ses oreilles sont remplies de liquide, qui est un meilleur conducteur d'ultrasons que l'air, explique le Dr Mostafa Fatemi.

Bébé comprend

Les bébés ne font pas que roupiller toute la journée: ils apprennent aussi le langage durant leur sommeil. «Si bien que lorsque bébé atteint l'âge d'un an, il reconnaît plusieurs sons et même, quelques mots simples. C'est d'ailleurs pourquoi il apprend si vite sa langue maternelle», explique au *New Scientist* Marie Cheour de l'Université de Turku, en Finlande. Mme Cheour croit que les poupons, contrairement aux adultes, gardent fonctionnel leur cortex cérébral durant la nuit, au lieu de le mettre au repos. Cela leur permet d'apprendre aussi bien lorsqu'ils sont éveillés qu'endormis. Grâce à cette découverte, Mme Cheour espère venir en aide aux jeunes enfants qui ont des problèmes d'apprentissage du langage.

Recyclage à la hausse

Note encourageante pour le recyclage du papier. Après avoir stagné au milieu des années 90, il a repris sa croissance, tout au moins en Europe, où il a dépassé en 2001, pour la première fois, le seuil des 50 %. Il devrait atteindre les 56 % en 2005, selon la Confédération des industries européennes du papier, qui estime par ailleurs que chaque pourcentage gagné correspond à deux millions de tonnes de papier supplémentaires dirigées vers les usines de recyclage.

Bactérie de 20 millions d'années

L'ambre préserve tellement bien les insectes qui y ont été emprisonnés, qu'on a pu identifier des termites vieilles de 20 millions d'années et, mieux encore, les joyeux microbes contenus dans leur intestin! Michael Dolan et ses collègues de l'Université du Massachusetts ont récemment étudié quelques échantillons fossilisés. Ils ont découvert un minuscule éclat de bois et à côté, intacte, une bactérie spiralée aidant les termites à digérer le bois.

En bref

Movie Network blâmé par le CRTC

PC – GATINEAU

Le CRTC affirme que The Movie Network a enfreint la règle de l'«heure critique» pour avoir diffusé l'émission *The Sopranos* à 20 h.

Selon le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, la chaîne a contrevenu à la condition qui l'oblige à se conformer aux normes concernant la violence.

En mai 2001, le CRTC a reçu une plainte d'un résident de l'Ontario visant un épisode diffusé le mois précédent. Le plaignant estimait que cet épisode ne convenait pas à des téléspectateurs de moins de 14 ans.

The Sopranos est une série dramatique américaine ancrée dans le milieu criminel de la pègre.

OSM: Dutoit accusé de harcèlement sur les membres

PC – MONTRÉAL

La Guilde des musiciens du Québec s'en prend au directeur artistique de l'Orchestre symphonique de Montréal (OSM), Charles Dutoit, l'accusant notamment de harcèlement envers ses membres.

Les musiciens exigent que des mesures soient prises pour que cesse le manque de respect manifesté par M. Dutoit à leur endroit.

Le président de la Guilde, Emile Subirana, dit avoir reçu des plaintes de la part de nombreux musiciens de l'OSM faisant état de harcèlement généralisé et institutionnalisé à leur endroit.

Extorsion envers Russell Crowe: procès suspendu

AP – SYDNEY

Le procès de trois individus accusés dans une tentative d'extorsion envers l'acteur australien Russell Crowe a été suspendu hier à cause d'interventions controversées à ce sujet dans les médias.

Philip Antony Cropper, 36 ans, et Malcolm Brian Mercer, 37 ans, sont accusés d'avoir tenté de soutirer des sommes d'argent à l'acteur. Un présumé complice, Mark James Potts, 42 ans, est accusé d'outrage au tribunal. Ils pourraient faire face à un maximum de 14 années de prison s'ils sont reconnus coupables.

Ils auraient tenté d'intimider Russell Crowe en lui demandant de l'argent pour détruire une bande vidéo de surveillance sur laquelle, soutiennent-ils, il prenait part à une bagarre.

La défense a soutenu hier que des reportages diffusés en fin de semaine ont nui à ses clients. La cause doit être entendue à nouveau en juin.

Éric Lapointe lance son nouvel album, *Adrénaline*

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Éric Lapointe a lancé hier son album live double, intitulé *Adrénaline*, au Spectrum de Montréal.

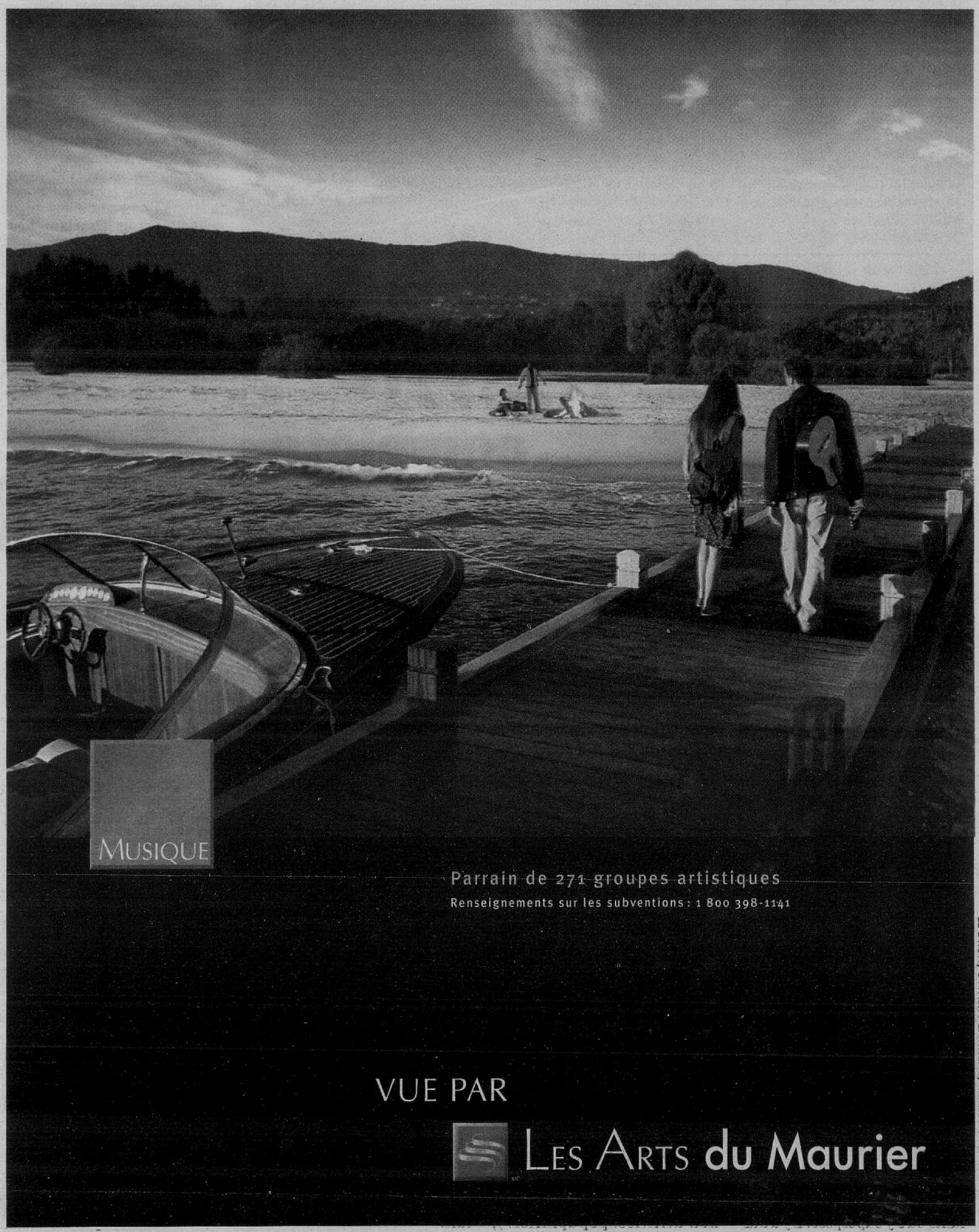
Lapointe fera vite campagne pour mousser cet album, car il entreprendra la tournée *Adrénaline* cinq jours seulement après le lancement de l'album.

La tournée commencera le vendredi 12 avril au Cabaret du Vieux St-Jean à St-Jean-sur-Richelieu. Puis il ira à Lac Mégantic le 21 et au Capitole de Québec le mercredi 1er mai. Le jeudi 9 mai, Éric Lapointe visitera le Spectrum de Montréal, puis d'autres villes en régions, avant de revenir à Montréal le 25 mai.

Le spectacle enregistré sur disque redevient donc spectacle.

ARCHIVES, PC

Éric Lapointe, lors d'une prestation au gala de l'ADISQ



Le Boulet: une comédie d'action française spectaculaire

C'est l'histoire de deux types: un grand blond belge avec une matraque noire, maton moyen, un peu blaireau mais emmerdeur hors pair à ses heures, et un grand brun ténébreux parigot, caïd taillé dans le roc, le tatouage tendre et les traits impénétrables.

Associated Press – PARIS

Comédie d'action spectaculaire portée par le duo Benoît Poelvoorde-Gérard Lanvin, *Le boulet* (demain sur les écrans français) renoue avec les duos comiques à la française dans la droite lignée de *L'emmerdeur*, *Les compères* ou L*a chèvre*.

Moltès dit «le Caïd» (Gérard Lanvin) n'a pas l'habitude d'être tendre avec les «balances»: en général, il leur laisse 30 secondes avant de tirer. Lors d'une réunion de préparation d'une combine, tuyauté sur la présence d'un mouchard, il l'élimine aussi sec.

Problème n° 1: le petit truand refroidi, c'était le frère du tueur psychopathe surnommé «le Turc» (José Garcia), qui a vu son frangin se faire flinguer sous ses yeux et ne veut plus qu'une chose, «lui éclater sa petite gueule» à Moltès. Mais «le Turc» («et pas 'le Kurde', ça le rend violent») devra attendre avant de prendre sa revanche, car problème n° 2: les flics débarquent et embarquent fissa nos demi-sels de bas quartier. Destination: le trou...

Bref, «le Caïd» et «le Turc» finissent chacun de leur côté en cabane, sans nouvelles l'un de l'autre pendant sept ans. Tandis que «le Turc» rumine sa vengeance, Moltès, en malfrat fatigué, se ramollit en cellule au point de jouer au loto, et toutes les semaines les mêmes numéros. C'est même son maton Reggio (Benoit Poelvoorde), un blondinet malingre et un peu boeuf avec qui il s'est vaguement lié d'amitié, qui lui valide sa grille.

Un beau jour, avachi devant la télé en cellule, Moltès voit s'afficher sur l'écran les six numéros gagnants. Jackpot! A 47 jours d'être libéré, il ne lui reste plus qu'à encaisser ses 15 millions d'euros et partir loin se dorer la pilule. Le hic: c'est la femme de Reggio, Pauline, qui a le ticket gagnant. Infirmière, elle est partie remplacer une copine dans le staff médical du Rallye du Désert... au Mali.

Production franco-anglaise à gros budget, *Le boulet* a été coécrit et produit par le jeune Thomas Langmann, 30 ans, qui a mis le paquet pour sa première «superproduction», qu'il revendique comme un «film de producteur» de A à Z.

Pris dans un tourbillon de péripéties, avec cascades, courses-poursuites, coïncidences et imbroglios en tous genres, le spectateur s'en donne à coeur joie, mais au risque d'avoir un peu mal au coeur. Car tout au long du film se mêlent en pagaille des référence cinématographiques qui vont du James Bond à la bande dessinée en passant par les westerns, les films de prison, ou encore les comédies françaises des années 1970-80.

Malgré ses quelques imperfections et lourdeurs, *Le Boulet* reste une comédie moderne, spectaculaire, émaillée d'action qui saura séduire le grand public, mais pas les nostalgiques des comédies françaises d'époque.

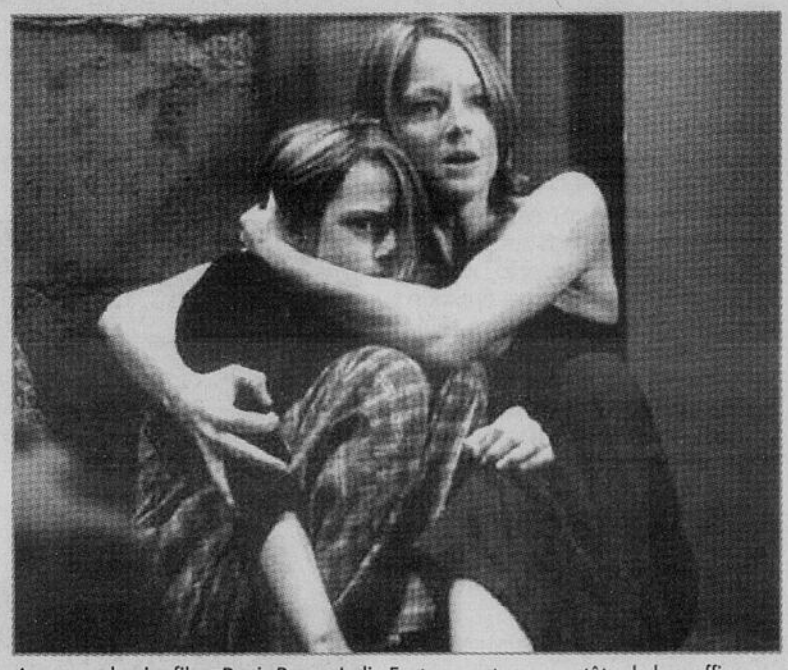
Le «syndrome de Stockholm» présenté à la télévision suédoise

AP – STOCKHOLM

Le hold-up à l'origine du fameux «syndrome de Stockholm», ce phénomène d'identification entre des otages et leurs ravisseurs, va faire l'objet d'une adaptation télévisée en Suède.

La chaîne suédoise SVT a entamé hier le tournage d'un film de 90 minutes, s'inspirant du spectaculaire hold-up suivi d'une prise d'otages qui se déroula en août 1973 dans une banque du centre de Stockholm. Le réalisateur Haakan Lindhe a expliqué qu'il mettrait l'accent sur les liens noués entre les auteurs du hold-up, Janne Olsson et Clark Olofsson, et les quatre employés de la banque retenus pendant six jours dans une salle des coffres.

Le terme «syndrome de Stockholm» a été inventé par le psychiatre Nils Bejerot pour décrire comment des otages peuvent se solidariser avec leurs ravisseurs, jusqu'à prendre fait et cause pour eux.



Avec son dernier film, *Panic Room*, Jodie Foster se retrouve en tête du box office.

Panic Room en tête du box office

AP – LOS ANGELES

Voici la liste des meilleures performances aux guichets des cinémas nord-américains pour la fin de semaine.

1. *Panic Room*, 18,5 millions $US
2. *High Crimes*, 15 millions $US
3. *Ice Age*, 14,3 millions $US
4. *The Rookie*, 11,7 millions $US
5. *National Lampoon's Van Wilder*, 7,5 millions $US
6. *Clockstoppers*, 7,3 millions $US
7. *Blade II*, 7,2 millions $US
8. Big Trouble, 3,7 millions $US
9. *E.T. the Extra-Terrestrial*, 3,3 millions $US
10. *A Beautiful Mind*, 2,8 millions $US

CINEMA 9 GATINEAU
coin Maloney et De L'hôpital 568-6070
MATINÉES DU WEEK-END: 7.00$ (avant 18h00)
MARDI - MERCREDI 5.50$ adultes - 5.00$ 13 ans et moins

CRIMES ET POUVOIRS LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
mar.: 12:50 - 3:50 - 7:15 - 9:40
lun., mer., jeu.: 7:15 - 9:40 (13+)✔
NATIONAL LAMPOON: VAN WILDER
mar.: 1:10 - 3:10 - 7:05 - 9:05
lun., mer., jeu.: 7:05 - 9:05 (v. française) (13+)✔
TANGUY (version originale française)
mar.: 1:20 - 3:40 - 7:25 - 9:50
lun., mer., jeu.: 7:25 - 9:50 (G)✔
RUE DES PLAISIRS (v. o. française)
lun., mar., mer., jeu.: 9:30 (G+décon.)✔
MORT À SMOOCHY (G+décon.)✔
mar.: 12:40 - 3:25
LA CHAMBRE FORTE LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
mar.: 1:15 - 3:45 - 7:00 - 9:25
lun., mer., jeu.: 7:00 - 9:25 (13+violence)✔
LA MYSTÉRIEUSE MADEMOISELLE C.
mar.: 1:00 - 3:00 - 6:50 - 9:10
lun., mer., jeu.: 6:50 - 9:10 (v. o. française) (G)✔
BLADE 2 (version o. anglaise) (16+violence.)✔
lun., mar., mer., jeu.: 6:45 - 9:15
E. T. 20ème ANNIVERSAIRE (v. française)
mar.: 1:30 - 4:00 - 7:10
lun., mer., jeu.: 7:10 (G)✔
RESIDENT EVIL: LES CRÉATURES MALÉFIQUES
mar.: 1:05 - 3:20 - 7:30 - 9:45
lun., lun., mer., jeu.: 7:30 - 9:45(13+ hor., vio.)✔
L'ÈRE DE GLACE LAISSEZ-PASSER REFUSÉS (G)✔
mar.: 12:30 - 2:30 - 4:30 - 6:30 - 8:30
lun., mer., jeu.: 6:30 - 8:30
✔SON DIGITAL

Cinéma 248-2526
GALERIES AYLMER 400 boul. Wilfrid-Lavigne
HIGH CRIMES aucun laissez-passer
(v.o.a.) (13+) 7:15 9:40
PANIC ROOM (v.o.a.) (13+) 7:05 9:30
CLOCKSTOPPERS (v.o.a.) (G) 6:55 9:10
BLADE II (v.o.a.) (16+) VIOL. 9:20
E.T. The extra-terrestrial (v.o.a.) (G)
Ven. au Mer. 6:45
EN CINÉ-RÉPERTOIRE
LE REFUGE (v.f.) (13+) Jeudi 7:10

www.famousplayers.com LES CINÉMAS FAMOUS PLAYERS
Super écran Super son Super différence
StarCité Hull TEL: 819-770-7202 115 boul. du Plateau
Entrée générale..10,75$
✔BLADE 2 (V.F) (16+) Violence lun,mar,jeu 6:45 9:50 mer 9:50
✔LA MYSTERIEUSE MADEMOISELLE C. (G) 6:30 9:25
✔DEATH TO SMOOCHY (G) déconseillé aux jeunes enfants lun,mar,jeu 6:50 10:05 mer 10:05
✔NATIONAL LAMPOON'S VAN WILDER (13+) language vulgaire THX 7:25 10:00
✔HIGH CRIMES (NO PASSES) (13+) THX 7:30 10:30
✔LA CHAMBRE FORTE (13+) Violence 8:00 10:45
✔NATIONAL LAMPOON'S VAN WILDER (13+) language vulgaire 8:20 10:40
✔THE ROOKIE (G) 7:40 10:25
✔A BEAUTIFUL MIND (13+) 6:40 9:55
✔BIG TROUBLE (G) 7:10 9:40
✔BLADE 2 (16+) Violence 7:00 9:45
✔CLOCKSTOPPERS (G) 8:10 10:35
✔ICE AGE (G) 7:15 9:30
✔L'ERE DE GLACE (G) THX 7:05 9:10
✔PANIC ROOM (13+) Violence THX 7:20 10:20
✔RESIDENT EVIL (13+) horreur, Violence 7:45 10:10
GUIDE HORAIRES du avril 8-11
©2002 FAMOUS PLAYERS INC. Tous droits reserves
✔SON NUMÉRIQUE

GAGNEZ une cuisine complète
THEO MINEAULT INC.
VALEUR 15 000$
50e anniversaire
INCLUANT : armoires, électroménagers et couvre-plancher
POUR PARTICIPER :
1. Remplissez le coupon de participation et faites-le parvenir aux adresses indiquées. Les fac-similés ne sont pas acceptés.
2. Les coupons reçus après 17 h le 6 mai 2002 ne seront pas acceptés.
3. Le tirage aura lieu le 11 mai 2002.
Règlements disponibles au quotidien Le Droit
CONCOURS
GAGNEZ UNE CUISINE COMPLÈTE
Faites parvenir à: LeDroit, 47, rue Clarence Pièce 222, case postale 8860 Succ. T, Ottawa (Ontario) K1G 3J9
ou déposez au: Comptoir de service LeDroit Promenades de l'Outaouais Gatineau ou à une des trois succursales de Théo Mineault inc.
LeDroit cyberpresse.ca
Nom:
Adresse:
Ville: Province:
Code postal:
Téléphone: rés. ( )
Téléphone: trav. ( )
THEO MINEAULT INC.
THEO MINEAULT INC.
2135, route 148, Masson-Angers 986-3190
901, boul. St-Joseph, Hull 778-2120
1454, chemin Cyrville, Gloucester 744-8244
ameublement LEFEBVRE
391, rue Principale, Buckingham 986-3200
LES TAPIS QUADICOR
565, boul. de la Gappe, Gatineau 568-9888

Théâtre de passion et d'engagement

Une passion, plusieurs mois de répétitions et le sentiment du devoir accompli; voilà ce qui pousse des gens comme Sylvie Laflamme à faire du théâtre communautaire.

Mathieu Bélanger
Collaboration spéciale

En plus de ses obligations envers sa famille et ses élèves de niveau secondaire, l'enseignante de carrière consacre environ sept heures par semaine à sa passion, le théâtre. «Certaines personnes font du sport, lance la comédienne, moi c'est le théâtre qui me nourrit et qui m'alimente.»

Sylvie Laflamme fait du théâtre communautaire depuis 1996. Il sera possible de la voir à l'oeuvre du 10 au 20 avril, au Théâtre de l'Île dans la pièce *Oublier* de Marie Laberge.

Le jeu, elle l'a dans le sang depuis sa tendre enfance.

«J'étais toute petite et je m'amusais pendant des heures à me dire 'bonjour' de différentes façons devant le miroir», se souvient-elle.

Parce que les possibilités d'emploi sont minimes dans ce domaine, ses parents lui ont suggéré de se trouver un travail plus fiable. «Ils m'ont découragée d'étudier en théâtre, mais ils ne m'ont jamais empêchée d'en faire», explique-t-elle.

Une pièce de théâtre communautaire est le fruit du travail de tous les comédiens faisant partie de la troupe. Chaque comédien entre dans la danse au meilleur de ses compétences. «Nous contribuons à tout, souligne Mme Laflamme. Nous participons à la création du décor, à la disposition de l'éclairage et même à la bande sonore.»

Tout ce travail converge obligatoirement vers les représentations devant public. «Ce sont les journées où nous jouons qui sont les plus épuisantes», avoue la comédienne. Elle affirme toutefois que c'est très gratifiant.

Mme Laflamme soutient que ses pires moments sur les planches surviennent lors du rappel. «Je n'ai pas de gêne à chanter, crier ou même faire une folle de moi pendant la pièce, avance-t-elle. Cependant, je deviens très mal à l'aise lorsque le public m'applaudit. Je déteste avoir l'impression que les spectateurs me remercient de leur avoir donné quelque chose.»

Les interprètes oeuvrant dans le théâtre communautaire ne sont, bien sûr, pas rémunérés pour leur travail. Pour eux, il s'agit beaucoup plus d'un passe-temps agréable. Cela implique que cette activité est ouverte à tous ceux qui s'intéressent au jeu.

«C'est difficile pour un metteur en scène, affirme Mme Laflamme. Quand nous débutons une nouvelle pièce, ce n'est pas tous les comédiens qui se retrouvent au même niveau, certains sont meilleurs que d'autres.»

MARTIN ROY, Le Droit

En plus de ses obligations envers sa famille et ses élèves, Sylvie Laflamme, enseignante de carrière, consacre environ sept heures par semaine à sa passion, le théâtre.

C'est cette facette du théâtre communautaire qui a poussé Chantal Richer, l'animatrice de *Ma radio au boulot* à la station de radio CIMF, à faire du théâtre professionnel. Mme Richer a évolué dans le communautaire de 1985 à 1989, avant d'être découverte par le directeur artistique du Théâtre de l'Île, Gilles Provost.

Il y a beaucoup de temps morts et trop de répétitions dans le théâtre communautaire, lance-t-elle. Cependant, cette activité m'a amenée à mieux comprendre le langage entourant la dramaturgie. Cela a été une belle vitrine pour moi.»

L'animatrice vedette de CIMF avoue avoir évolué rapidement dans le théâtre. «J'avais besoin d'un nouveau défi, déclare-t-elle. On m'a offert un rôle dans une pièce professionnelle et j'ai appris toutes les facettes du métier deux fois plus vite.»

Ce soir au petit écran...

STATION		VH	VR	RO	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
2	CBFT	67	67	-	Watatatow	Beaux Parleurs	Les Nouvelles	Euronews	Virginie	...sans histoire	Les Super Mamies / Dernière		Enjeux / L'amour suffit-il?		Les Nouvelles	Cinéma / LES POÈTES MAUDITS (5)		
4	CBOT	2	8	8	The Simpsons	Smart Ask!	CBC News: Canada Now		Life & Times / Donald Marshall		The Nature of Things		The National / Queen Mother's Funeral				The National	ZeD (23:25)
5	The New RO	6	6	6	Seinfeld	Spin City	News		Inside Edition	Hockey / Sénateurs - Canadiens						Post-Game	News	Tonight (23:35)
6	GLOBAL	12	12	3	Young (16:30)	Global News		Global National	Bob & Margaret	E.T.	That '70s Show	Popstars	Frasier		Judging Amy		Global News	
8	WROC	21	21	13	News	E.T.	News	CBS News	Wheel of...	Jeopardy	JAG		The Guardian				News	Late... (23:35)
9	CBOFT	3	3	5	Watatatow	Beaux Parleurs	Les Nouvelles	Euronews	Virginie	...sans histoire	Les Super Mamies / Dernière		Enjeux / L'amour suffit-il?		Les Nouvelles	Cinéma / LES POÈTES MAUDITS (5)		
10	CFTM	66	66	-	Le TVA		TVA 18 heures	Ultimatum	Les Parfaits	MAX inc.	Hist. de filles	km/h	Lara Fabian - Intime		Le TVA	Le grand blond / J.-R. Dufort		Nikita
10	WHEC	14	20	9	Live at Five	Express News	News	NBC News	Frasier	...Raymond	Will & Grace		Frasier	Scrubs	Dateline NBC		News	Tonight (23:35)
12	CFCF	64	64	79	Home Improv.	Whose Line is it	News		Acc. Hollywood	Drew Carey	Andy Richter	Watching Ellie	Drew Carey		The Court		CTV News	News
12	TFO	-	18	12	Fou d'art	Amandine...	Les Enfants...	Volt	Panorama		L'art d'être parent		Julie Lescaut / Les Surdoués			Azimuts	Panorama	
13	CJOH	7	7	7	Home Improv.	Whose Line is it	News		Wheel of...	Jeopardy	Andy Richter	Watching Ellie	Drew Carey	Scrubs	The Court		CTV News	News
13	WOKR	19	19	20	News			ABC News	Friends	Hollywood...	Dharma & Greg	Spin City	NYPD Blue				News	Nightline (23:35)
15	TV5	15	15	35	L'Invité (17:15)	Journal suisse	Des chiffres...	Pyramide	Journal FR2	Tout le monde en parle / Juliette Binoche, Jean-Louis Murat					Temps... (22:10)	... (22:50)	Jrnl b. (23:03)	Double JE
18	WPBS	11	11	16	Zoom	European...	Newshour		Bus. Report	Cabin Country	Nova / Holocaust on Trial		Shape of Life / First Hunter / Survival Game (2/3)				Eastenders	Charlie Rose
24	TVO	18	2	2	Arthur	George Shrinks	School Bus	Mechanics...	...Rooms	Your Health	Studio 2		The History of Tom Jones... (2/6)		National Geographic		On Stage	Studio 2
30	CIVO	8	63	70	Zoboomafoo	Curnemuse	Macaroni...	Ramdam	Tous contre un	Choix... Sophie	Grands Documentaires		Boston Public		Vidéaste...	Choix... Sophie	Tous contre un	La Période...
40	CHOT	10	10	10	Le TVA		TVA 18 heures	Ultimatum	Les Parfaits	MAX inc.	Hist. de filles	km/h	Lara Fabian - Intime		Le TVA	Le grand blond / J.-R. Dufort		Nikita
49	CFGS	5	5	11	Le Grand Journal			Flash	Fun noir	Hockey / Sénateurs - Canadiens					Le Grand Journal		110%	La Maison...
A&E	A & E	28	28	31	Biography / Queen Mother		Law & Order		The View		Biography / Lee Marvin		Cinéma / WALKING SHADOW: A SPENSER MYSTERY				Law & Order	
BRAV	Bravo	35	35	40	Duos: The Jazz Sessions		Jazz Box: Jay Jay Johanson		Bravo! Videos	Harmonica...	Mediaeval Babes: Live at the...		Long John Baldry		Jerry Lee Lewis - I am what I am		NYPD Blue	
CD	Canal D	20	29	60	La Femme bionique		Contact Animal		Missions aériennes		Objectif Science / École, GRC		Biographies / Gilles Latulippe		La Femme bionique		Cinéma / KALAMAZOO (5)	
FOX	WUTV	31	31	36	Crossing over		Judge Judy		...Raymond	Frasier	That '70s Show	Andy Richter	24		Seinfeld	Frasier	The Simpsons	3rd Rock... Sun
LN	Life Network	37	37	45	Extra	Martha Stewart	Pet Project	Pet Friends	The Goods	Matchmaker	Extra	The Lofters	Singles	Out in the City	Things we do...	...Teachers	Extra	Weird Homes
MP	Musique Plus	30	30	37	Top5M+.com	Top5M+.com	Infoplus		Mode de rue	M. Net	Specimen	VJ Claude Rajotte		VJ d'un jour		Megahitplus	Mary J. Blige: Behind the Music	
NW	Newsworld	24	24	26	Politics		BBC News	Business News	CBC News	Fashion File	The National / Queen Mother Funeral				Rough Cuts / X-Change (2/2)		The National / Queen Mother...	
RDI	RDI	23	23	28	Journal FR3	Euronews	Les Nouvelles	Choix de...	Les Obsèques de la reine-mère				Chasseurs de tempêtes		Les Nouvelles	...des artistes	Hôpital à coeur ouvert	
RDS	RDS	33	33	41	Cette semaine...	Qc Courses	Sports 30 Mag.	Sports 30		Voile / Volvo Ocean Race		Billard	Billard / Compétitions d'habiletés		Sports 30		Qc Courses	Caravaning
DISC	DISC	34	34	42	Forbidden Places / Copper...		Crocodile Hunter / Snakes		@discovery.ca		Primetime Primates / Baboons		Exhibit A	Ancient Clues	World's Greatest Mysteries		@discovery.ca	
TLC	TLC	36	36	34	Bob Vila's Home again		Motorcycles - Born to be Wild		Trading Spaces		Beware! - Bad Drivers		Doomsday Asteroid		Bodyslam! - ...Wrestler		Beware! - Bad Drivers	
TSN	TSN	32	32	30	2002 World Curling Championships (15:00)			Sportscentre	That's Hockey	Full Contact...	2002 World Curling Championships						Sportscentre	
YTV	YTV	66	66	25	Pokemon	Digimon	So Little Time	Caitlin's Way	Two of a Kind	Daring & Grace	Dragon Ball Z		Freaky Stories	Worst Witch	Addam's Family	Breaker High	Student Bodies	Mig Meg Little
CV	Canal Vie	43	43	-	L'art d'être parent		Maigrir...	Les Copines...	Cinéma / BÉBÉS (5) avec Lindsay Wagner, Dinah Manoff				C'est mon choix / Nos fans...		Santé... vedette	Les Copines...	Éros et Compagnie	
MMX	Musimax	45	45	-	MusiMax Collection (14:00)				Max Musique		Musicographie / Françoise Hardy		Les Immortels / France Gall		Tom Jones	Duo Benezra	Musicographie / Françoise Hardy	
TOON	Télétoon	44	44	48	Sakura...	Sabrina...	La Classe...	RoboBlatte	Daria	...pas Mimi?	Angela...	Méga Bébés	Les Simpson	Henri... sa gang	Pour le meilleur	Déchiqueteurs	Les Simpson	Henri... sa gang
CITY	City-TV	17	17	15	The 5th Wheel	Blind Date	CityPulse at Six		Seinfeld	Friends	TV Frames	Cinéma / ARLINGTON ROAD (4) avec Jeff Bridges, Tim Robbins					CityPulse	StarTV (23:35)
EVA	Évasion	53	-	-	Vidéo... (16:30)	On Tour	Billet ouvert	On Tour	Escales de rêve	Le Touriste	Dominika's...	Avventura	...Montagnes	...Motoneige	...l'aventure	Hiver autrement	Défions l'hiver	...quartiers
S+	Séries +	54	-	-	Rex		Direction: Sud		L'Hôpital Chicago Hope		Rex		La Firme de Boston		Les Sopranos		Haute Finance	
Z	Z	56	-	-	Farscape		Des histoires extraordinaires		...des nerdz	Technofolie	Star Trek / La Nouvelle Génération		X Files / Choix du public		Monstres mécaniques		X Files	
H	Historia	55	-	-	Colorado... Longues Cornes (2/2)		Artisans... Claude Ryan		L'Histoire à la une		Hitler / U-234		Face cachée... Nettoyage ethnique		Cinéma / LES MUTINÉS DU TÉMÉRAIRE (4) avec Alec Guinness			
ARTV	ARTV	29	-	-	Palmarès	d.	Rickie Lee Jones		Harmoniques	Auteur libre	La Parsons Dance Company		Silence, on court!		Cinéma / LES FEUX DE L'ÉTÉ (4) avec P. Newman, J. Woodward			

VH = Vidéotron Hull — VR = Vidéotron Rockland — RO= Rogers Ottawa — Station Francophone

Les petites annonces

cyberpresse.ca

562-0222 VENDU

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H 00 A 19 H 00
SAMEDI DE 9 H 00 A 13 H 00
COURRIEL: petitesannonces@ledroit.com

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TELECOPIEUR
(613) 562-7782

La section "Les Experts" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

Toute annonce reçue AVANT 19H00 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 176.80 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.65 $/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada 380.25 $ par année, et les autres pays: 885.00 $ par année.
Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA

AVIS

*Avis divers	102
*Activités diverses	103
*Perdu	104
Trouvé (gratuit)	106
*Présentations à domicile	107

SERVICE ET VENTE

À donner	121
À échanger	123
Accessoires de parterre	186
*Alimentation et aliments naturels	222
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
*Animaux	174
*Animaux, pension, nourriture et soins	176
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
Articles de sports d'hiver	191
Artisanat	192
*Argent demandé	218
*Argent disponible	220
Bicyclettes	136
Camping	164
Centres de villégiature	166
Chasse, pêche, articles de sport	168
*Chauffage, climatisation	202
Coin du bébé	150
Coin du collectionneur	216
Conditionnement physique	200
*Cours de musique	135
*Décoration intérieure	194
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
*Divers demandés	156
Encans	151
*Enseignement, cours	196
*Équipement de bureau	212
*Équipement commercial	214
*Équipement médical	213
Fleurs, plantes	188
Formation professionnelle	197
Fourrures, entreposage	146
Jeux, jouets	178
Livres, timbres, monnaies	180
Machines à coudre	126
Marchés aux puces	158
Matériaux	142
*Musique	134
Ordinateurs	132
Outillage	144
Photographie	182
Piscines	162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo	128
*Services professionnels	118
*Soins de beauté, esthétique	198
Souffleuses à neige	138
Tableaux, encadrements	184
Tapis et carreaux "tuiles"	140
*Traiteurs	210
*Transport demandé	170
*Transport offert	171
Vacances, voyages	172
Vente - garage	160
Vêtements à vendre	148
*Vidéocassettes et magnétoscopes	130

LES EXPERTS

(Payable à l'avance)

*Affilage	241
*Alarmes	242
*Aménagement paysager	243
*Appareils ménagers	244
*Arbres	245
*Architecture et dessins	246
*Assurances	247
*Automobiles	248
*Bijouterie	249
*Chauffage, climatisation	250
*Cheminées	251
*Clôtures	252
*Comptabilité	253
*Confiserie	254
*Construction	255
*Cordonnerie	256
*Couture	257
*Décapage de meubles	258
*Décoration intérieure	259
*Déménagement, transport	260
*Démolition	261
*Déneigement	262
*Divers	264
*Ébénisterie	266
*Échafaudages	267
*Électricité	268
*Esthétique, coiffure	269
*Extermination	271
*Ferblanterie	272
*Fer ornemental	273
*Foyers, poêles à combustion	274
*Gouttières	276
*Impôts	277
*Imprimerie	278
*Informatique	280
*Isolation	279
*Jardinage	281
*Machines à coudre	282
*Maçonnerie	283
*Maisons, réparations et rénovations	284
*Menuiserie	285
*Montres et horloges	286
*Nettoyage, ménage	287
*Pavage	288
*Piscines	289
*Plâtre, peinture	290
*Plomberie	291
*Photographie	292
*Rembourrage	294
*Rénovations	295
*Réparations	297
*Réparations petits appareils	298
*Restaurants	299
*Serrurerie	300
*Services 24 heures	301
*Soudure	302
*Tapis, carreaux, céramiques	303
*Taxis	304
*Téléviseurs	305
*Toitures	296
*Traduction	309
*Traitement de textes	310
*Ventilation	306
*Vidéocassettes et magnétoscopes	307
*Vitreries	308

EMPLOIS

Tous les postes sont ouverts également aux femmes et aux hommes.

Aide demandée	311
Aide domestique demandée	312
Éducation	379
*Emplois demandés	314
*Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s	315
Emplois - Informatique	324
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
*Garderais enfants	322
Offres d'emploi	325
Personne de compagnie demandée	371
Personnel de bureau	372
Personnel médical	373
Personnel hôtelier	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376
Personnel spécialisé	377
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Services d'emploi	382

LOGEMENTS

*Logements à louer - Aylmer	400
*Logements à louer - Gatineau	401
*Logements à louer - Hull	402
*Logements à louer - Buckingham	403
*Logements à louer - Masson-Angers	404
*Logements à louer - Cantley	405
*Logements à louer - Ontario	406
*Logements à louer - Autres	407
*Garçonnières	408
*Logements meublés	409
*Logements à partager	410
*Logements à sous-louer	411
*Maisons à louer	432
*Maisons à partager	433
*Logements demandés	435

CHAMBRES

*Chambres à louer	440
*Chambres avec pension	466
*Chambres demandées	467

CONDOMINIUMS

*Condominiums à partager	471
*Condominiums à louer	470
Condominiums à vendre	475
*Condominiums demandés	476
Condominiums à l'extérieur	477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer	478
Maisons à vendre - Ontario	479
Maisons à vendre - Québec	480
Visites libres - Ontario	481
Visites libres - Québec	482
Maisons à échanger	484
Maisons à vendre - bord de l'eau	483
*Maisons demandées	495
Maisons à l'extérieur	496

MAISONS À REVENU

Maisons à revenu - Ontario	520
Maisons à revenu - Québec	521
*Maisons à revenu demandées	532
Maisons à revenu à l'extérieur	533
Services immobiliers	534

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalets demandés	559
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Fermes	562
Maisons de campagne à vendre	563
Maisons de campagne à louer	564
Maisons mobiles à vendre	565
Maisons mobiles à louer	566
Maisons préfabriquées	567
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature à l'extérieur	579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces à louer	584
Commerces à vendre	585
Commerces demandés	586
Condos industriels à louer	587
Condos industriels à vendre	588
Entrepôts à louer	589
Entrepôts à vendre	590
*Franchises à louer	591
*Franchises à vendre	592
Locaux	595
Possibilités d'affaires	596
Propriétés commerciales à louer	597
Propriétés commerciales à vendre	598

DIVERS

*Agences de rencontre	599
*Amitié, rencontres	600
*Ésotérisme	601
*Messages personnels	602
*Services d'escorte	603

VÉHICULES

Abris d'auto	656
Autos à vendre	605
*Autos à louer	615
Autos de prestige	611
*Autos demandées	620
Avions	623
Bateaux, moteurs et voiliers	684
Camions à vendre	625
Camions 4x4	628
*Camions à louer	630
*Camions demandés	635
*Dépannage	636
Équipement agricole	637
Fourgonnettes	621
Garages à vendre	650
Garages ou stationnements à louer	655
Garages ou stationnements demandés	660
Machinerie	663
Motocyclettes	665
Motoneiges	670
*Pièces et accessoires	672
Remorques	673
*Réparations et entretien	674
Roulottes	677
*Véhicules à moins de 4 000$	604
Véhicules tout terrain	680

AVIS

Autres services	795
Avis de décès	710
Cadre des funérailles (gratuit)	705
Cartes de remerciements	720
Cartes mortuaires	735
Entrepreneurs de pompes funèbres	785
Faveurs obtenues	760
Fleuristes	780
In Memoriam	730
Monuments funéraires	790
Naissances	763
Retrouvailles	797
Services anniversaires	725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 15 $, retour par la poste 25 $. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

104 PERDU

CHIEN blanc lhassa apso, répond au nom de Guismo, perdu lun. 25 mars vers 11h, secteur Glaude, St-André, Riviera. Récompense. 712-3070.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

MASSAGE détente ou thérapeutique, reçus. Sérieux. 743-4028

THERMO-LIFT sans ephédrine. Jean, 819-561-5411, 613-799-5167.

120 AMEUBLEMENT

★★ **10,000 ARTICLES, Le Brocanteur** ★★
Ouvert du mardi au dimanche
15 boul. Fournier, Hull. **(819)777-8744**

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. **777-9855**

ACHAT meubles/électroménagers, meilleur prix en ville. 643-4009.

CHAMBRE juvénile en merisier, valeur $1,400 pour $325. 568-4773.

COMMODE en pin, reproduction antique par ébéniste, 44x74. Faut voir! NEUVE, prix à discuter, 246-2313.

DIVAN-LIT neuf, cause décés, valeur $1,200 demande $900 nég. 770-2975

L'ATELIER du meuble usagé, réparation, achat et vente. 281-5858.

LE marché du meuble usagé. Achat et vente. 379 Main, Gatineau. **643-1990**

LIT superposé en métal blanc, incluant 2 matelas, $300. 772-0621.

★★ **MEUBLES USAGÉS GATINEAU** ★★
Achat et vente, meubles et appareils
229, boul. St-René Ouest. 669-9975.

MEUBLES USAGÉS MDM
Achat, vente. 561-1686

MOBILIER de salon, doit tout vendre: unité murale, sofa sectionnel, tables. Nég. Après 17h, 243-2187.

MOBILIER de salon: sofa, causeuse et pouf, $850. 246-0722.

PETIT ménage à vendre: sofa, table de cuisine, etc., 985-0035.

S/MANGER à vendre incl. buffet et table mélamine (blanche) et 6 chaises noires, $600 nég. 213-0107.

VAISSELIER avec table et 4 chaises, vert forêt, valeur $2,400 pour $1,200. Après 16h, 246-7356

120 AMEUBLEMENT

VENTE déménagement: mobilier s/manger, noir, moderne, 6 chaises, buffet, $500; étagères en mélamine blanche, cadres, stores verticaux et horizontaux, et plus. 595-2818.

122 ANTIQUITÉS

ANTIQUITÉS DU PORTAGE
209 Papineau, Hull
Achetons et vendons, 771-9550
Établie depuis 1976.

ANTIQUITÉS ST-JOSEPH
Achetons et vendons. **772-8992**

124 APPAREILS MÉNAGERS

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610
FRANK'S APPLIANCE. À vendre: laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. **Service. Garantie.**

AUBAINE: poêles, réfrig., lav./séc., 923-3172.

À VENDRE: poêle et réfrig. Kenmore, ou séparément. 770-8093, 329-2975

BEAU, BON, PAS CHER!!!
387 Notre-Dame, Gatineau
ACHAT ET VENTE
APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS
MEUBLES NEUFS ET USAGÉS
669-0697

CUISINIÈRE blanche GE 30 po, 1993, excellent état, $300. (819)770-9630 (soir).

FOUR double encastré G.E., plaque, hotte, blancs, excellente condition, $600; évier double en acier inoxydable, $60. 643-5351.

GROSSES lav./séc., blanches, $250; mini lav./séc., $225. 776-1154.

LAVEUSE G.E. blanche, $90. (819)682-1428.

LAVE-vaisselle, GE, blanche (7 ans), "Potscrubber II, Quiet Power", 6 fonctions, $200 nég. 246-8736.

LAV./SÉC., et réfrigérateur, très bonne condition, vente rapide. 613-740-0294 ou 613-940-9863.

LAV./SÉC., très bonne condition, $175. Pour inf. Michel 213-2968.

POÊLE et réfrig. blancs, G.E., 8 ans d'usage. URGENT! 568-4127.

POÊLE, réfrig., blancs, $350. Cell.: 775-2383, 827-5988.

RÉFRIG., cuisinière, lav., séc., congélateur, lave-vaisselle, presque neufs. Bon prix. 226-3843.

124 APPAREILS MÉNAGERS

RÉFRIGÉRATEUR 3 portes, et cuisinière Kenmore, $500. 663-2655.

126 MACHINES À COUDRE

SURJETTEUSE et des aiguilles industrielles, marque Suriba. 643-4531

132 ORDINATEURS

AUBAINE-$URPLUS-PC-GATINEAU Inc. Pentium I-II-III et IV, $199,95 et +, prêt pour Internet. Spécial: carte maîtresse neuve 667 mHz, avec tout, $189,95. 663-7914, cell.: 743-8739.

AYLMER - TÉLÉCOM
Centre de services spécialisés
Pièces au prix coûtant. 293-2432

★ **FROMATION** ★ **VENTE** ★ **SOUTIEN** ★
★ **RÉPARATION.** Denis Rail **790-8975**★

PENTIUM 120, $150, Pentium 233, $250. 281-3702

PENTIUM II 300, $325; PENTIUM 233, $250. 744-4826.

RÉPARATION d'ordinateurs PC à domicile, service de récupération. 669-0080, 779-6484

134 MUSIQUE

À VENDRE: piano à queue blanc. 773-7388

BATTERIE Tama, 5 morceaux, 3 cymbales, verte, pédale double, $1,500 nég. Marc 772-4504.

DANSE mobile l'Express pour toutes occasions. 282-6983.

DISCO mobile "Magic Touch"= soirées réussies. VISA. 246-3633.

HAUT-PARLEURS, 1 paire Peavey 3 ways 400 watts RMS; 1 paire Eminence 200 watts RMS; 1 paire Realistic 100 watts, pas de boîte; 1 paire SUB électrovoice 200 watts, pas de boîte; JUKEBOXES des années 1960-1970, prix débutant à $500. 819-568-0530.

INSTRUMENTS usagés: ampli, hauts-parleurs et autres. 819-669-9232

ORGUE Kawai, 2 claviers. Prix à discuter. André au 777-0433.

135 COURS DE MUSIQUE

COURS de guitare, pour tous les âges et styles. Professeur de longue exp. Studio Sam, 842-4625.

136 BICYCLETTES

TANDEM très solide, presque neuf, $500. 770-4147.

VÉLOS de montagne neufs, modèles 2000, 21 vit., prix suggérés: $319,95 pour $299,95. 622 bd St-Joseph, Hull.

144 OUTILLAGE

OUTILS PROFESSIONNELS: préencoleuse Heebrook: $4,000, perceuse Blum 35 mm: $1,800, banc de scie RT31, $4,500. 243-3615.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

ROBE de mariée, 5 ans, acc., valeur $4,000 pour $1,000. 671-7519

TRÈS beau vêtements pour garçons et filles, 0-4 ans, incluant manteau de printemps et plus, pas cher. 682-3825 Marie-Josée.

TRÈS belle robe de mariée, avec voile perlé, crinoline et accessoires, grandeur 14 ans, $400. 682-3825 Marie-Josée.

150 COIN DU BÉBÉ

Achats/ventes, location, réparations, acc., ameublement, jouets. 776-1651
CONSCIENCE VERTE
85 rue Eddy, Hull

VÊTEMENTS pour fille 0-9 mois, siège d'auto de 0-25 lb. 663-2072.

152 DIVERS À VENDRE

1 BANC d'exercice York Mega Max, $300; bicyclette stationnaire, $100; buffet chêne massif, $900; mobilier cuisine, érable, 6 chaises, $500; vanité s/bains en chêne, $400. 281-1574.

À BAS PRIX! Matériaux 1ère qualité, bas prix imbattables! Planchers flottants: particules garantie 15 ans 8 mm: $0.89 pi car., HDF laminés 6 mm garantie 15 ans: $0.89 pi car., 8 mm garantie 25 ans: $1.09 pi car., sans colle garantie 25 ans: D-Click: $1.59 pi car., Snap-Lock 7 mm: $1.29 pi car., Lock-it 8 mm: $1.85 pi car., dalles flottantes garantie 25 ans: $2.19 pi; lambris mural HDF: $1.29 pi. Valide du 7 au 13 avril 2002. Matériaux à Bas Prix, (819)986-5720, (613)836-6420, (613)527-5090.

KARAOKE, vente et location de CD et appareils, plus de 10,000 titres disponibles. **MUSICA MONETTE, 663-9999.**

152 DIVERS À VENDRE

FABRICANT de portes moustiquaires portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

LOT de costumes d'Halloween pour location, 150 et + costumes, adultes/enfants. 770-1688, 281-6455.

MACHINE à tricoter avec côteleur, Singer "Modèle 328" avec carte pour perforer et accessoires. 568-9521.

RETOUR de Cuba: Cigares Cohibas Esplendidos et Robusto. Bon prix. (819)772-1333.

REVÊTEMENT vynil blanc, 3 murs en vynil, 1 mur en aluminium, 778-9693.

SOUDEUSE électrique, tout équipée, neuve; 2 orgues, Yamaha et Hammond. 819-426-2583.

SURPLUS-FAILLITES
Ameublement et équipement
bureau-atelier-maison-commerce
COMME NEUF. 135 Eddy Hull, 595-4898

TABLE de billard 4'X8', ardoise 2", avec accessoires, $1,400. 568-0716.

TABLE de billard 4x8, tout équipée, $1,500 nég. Soir, Eric 777-6342.

TERRE de remplissage, propre. Alain 720-1687.

TRIPORTEUR à vendre, (scooter électrique), 3 roues, comme neuf, prix à discuter. 643-1667.

★ **VICKY LEANDROS** ★
Disponible sur disque compact, en vente partout, info: **819-663-9999.**

156 DIVERS DEMANDÉS

ACHÈTE **meubles** antiques, vaisselle, bibelots, **bijoux**, jouets. **819-456-2570**

162 PISCINES

GAZEBO pour SPA, en cèdre rouge, dôme et portes coulissantes aux 4 côtés en plexiglass teinté, ajustable pour SPA 7' ou 8', valeur d'env. $4,000 pour $2,800. (819)671-8075

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

CHALET ★★★★ à louer, Réservoir Gouin, 3 chambres. 819-771-6030.

COURS d'armes à feu (nouvelle loi canadienne). **797-6240** (attendre mess.).

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

ENSEMBLE de golf Flower, gaucher, valeur $700, laissé $350. 771-9814

174 ANIMAUX

2 PETITES chiennes de 7 mois schnauzer pure race, prix nég. 827-2724, 286-3848

ACCOUPLEMENT d'himalayen ou siamois. (Aussi chatons). 643-3407

ACHAT et vente de chevaux de toutes races, attelages et colliers toutes grandeurs, carriole, calèche et remorque 2 et 4 chevaux. 819-766-2251.

ADORABLES chiots pékinois mâles et femelles, garantie santé. 568-0546

ADORABLES chiots shitzu, mâles et femelles, garantie santé. 568-0546

BERGER anglais (Bobtail), 10 chiots, parents sur place, 827-2334.

BERGERS allemands, chiots, noir/tan et sable, parents sur lieu, $200 + chacun. 613-987-2260.

CHIOT Border collie mélange Golden Retriever, né le 13 janv., mâle, 12 sem. $100. 819-456-3319.

CHIOTS Bouviers des Flandres, 2 mâles, enregistrés, vaccinés, prêts 27 avril. 819-684-2930

CHIOTS caniches 12 sem., $250 nég. 1-613-673-3300.

CHIOTS: caniches, esquimaux miniatures, Yorkshire. 281-1007.

CHIOTS mélange husky et labrador, $60 ch. 457-1009.

CHIOTS schnauzers nains, noirs, mâle et femelle, vaccinés, vermifugés, garantie 2 ans. Salon Joli Toutou, 663-7222

CHOW CHOW/ Golden, 7 mois 1/2, bon enfants, propre, docile et doux, prix à négocier. 612-0976

EPAGNEUL, mâle, opéré, 1 an, $300. 669-9291, 281-0574.

GOLDEN retreiver, chiots, enregistrés, vaccinés, tatoués, garantis 2 ans, $400. 819-687-2384.

POMÉRANIEN adulte, chiots, pure race, $250 chacun. 561-9064.

QUARTERS Horse, 6 ans, $2,200 nég. 665-2555.

RECHERCHE berger allemand, mâle, pure race, enregistré, un ou deux ans. 769-0469, maison: 682-3555.

Les nouveautés du jour

Quoi de neuf aujourd'hui...

562-0222
1-800-267-9555

SERVICE ET VENTE

À BAS PRIX! Matériaux 1ère qualité, bas prix imbattables! Planchers flottants: particules garantie 15 ans 8 mm: $0.89 pi car., HDF laminés 6 mm garantie 15 ans: $0.89 pi car., 8 mm garantie 25 ans: $1.09 pi car., sans colle garantie 25 ans: D-Click: $1.59 pi car., Snap-Lock 7 mm: $1.29 pi car., Lock-it 8 mm: $1.85 pi car., dalles flottantes garantie 25 ans: $2.19 pi; lambris mural HDF: $1.29 pi. Valide du 7 au 13 avril 2002. Matériaux à Bas Prix, (819)986-5720, (613)836-6420, (613)527-5090.

GROSSES lav./séc., blanches, $250; mini lav./séc., $225. 776-1154.

EMPLOIS

AIDE-générale à Ottawa, temps partiel et occasionnel. Contacter Mario au 613-742-6859.

APPRENTI-MÉCANICIEN ou mécanicien (h./f.) requis immédiatement. Dianne 744-0746.

CAMIONNEUR (h./f.) d'expérience demandé(e) pour 10 roues avec dompeur, pour région d'Ottawa.
Se présenter au 3060, ch. Navan, Gloucester, du lundi au vendredi, entre 13h et 16h ou téléphoner au (613)830-1940.

EMPLOIS

ARAH COIFFURE-ESTHÉTIQUE SOINS CORPORELS.
recherche réceptionniste avec exp. dans la vente, esthéticienne, électro liste et coiffeur (h/f) avec exp. Se présenter avec C.V. au 335, Notre-Dame, Gatineau, 669-9371.

COIFFEUSE(EUR) demandé(e) avec clientèle. 568-3000.

COMMIS au comptoir, 25h/sem. (soir et fin de sem.) Contacter Michel au 568-7754 poste 4.

CONDUCTEUR (h./f.), classe 3, recherché(e). 786-8253.

CUISINIER(ÈRE) d'établissement demandé(e). Mario, (613)241-3857 ou par télécopieur (613)241-7611.

★★★

ESTHÉTICIENNE et **COIFFEUR(EUSE)** avec exp. demandé(e)s pour travailler à temps plein. La plupart de l'équipement pour l'esthétique déjà inclus. Appeler Coiffure Lady Belle, le plus vite possible, au 395 boul. Taché, Hull, demander le propriétaire, Jean, après 13h, 773-8001.

MÉCANICIEN(NE) automobile avec exp., bon salaire. 819-663-3241, cell.: 819-743-2291.

EMPLOIS

RECHERCHE technicien(ne) en laboratoire photos ou vente au détail, avec exp., temps partiel. Entre 9h et 17h au 819-685-9194.

RÉPARTITEUR d'appels (h.f.) pour compagnie de remorquage, bilingue, fins de sem. Contactez Chantal après 19h au 771-4242.

SECRÉTAIRE-SOUTIEN ADMINISTRATIF, secteur de l'aéroport de Gatineau. Bilingue, excellente maîtrise du français et de l'anglais écrits, bonne connaissance des logiciels MS Office, polyvalence. TÂCHES: rédaction, préparation de rapports et travail général de bureau. Transmettre votre C.V. par fax au (819)663-2519.

IMMOBILIER

2+1 CHAMBRES, 10 acres +, puits artésien, secteur Lac Cayamant, bord de l'eau. (819)463-3853, 771-7643

2 CHAMBRES, $525, pas chauffé ni éclairé, 43 Moreau, Gatineau, 1er mai. **243-1496**

611-613 CLÉMENT, Gatineau, libre, duplex, 1 logis de 3 chambres, 2e logis 1 chambre, cour, remise, idéal pour proprio occupant. **DIANE DESLAURIERS CGA: (819)778-9990,** Re/max Vision courtier immobilier agréé.

GATINEAU, maison de ville de qualité (condo), 2 + 1 chambres, clim., foyer au gaz et plus. (819)561-7162.

IMMOBILIER

ANGERS, bungalow (1998), 1,000 pi car., 3 chambres, s/sol fini, céramique, bois franc, bain tourtillon. Vente privée. $115,900. 819-281-7442.

CONSTRUCTION Christian Dionne & Fils, Versant Côte d'Azur, neuve, 2 étages avec garage, 1,530 pi car, bois franc et céramique, prêt pour 1er mai, $175,000. 568-3466.

♦♦♦

GATINEAU
1386, rue Rolland, $169,900;
1148, boul. Lorrain, commercial, $89,900;
84, rue de Bourdon, $179,900;
437, rue Plouffe, $139,900;
68, rue St-Antoine, $139,900.
HULL
51, rue Frontenac, 7 logis, $199,900;
285, rue Laurier, 2 condos, $67,900 et $81,900.
AYLMER
19, rue Adrien-Renaud, $139,900;
35, rue Lake, $139,900.
CHELSEA
501, route 105, commercial, $495,000.
MASSON-ANGERS
30, rue Bergerac, semi, $99,900.
NOTRE-DAME-DE-LA-PAIX
48, rang Thomas, $440 acres, avec maison, $489,000.
Daniel Vaillant, Re/Max Vision, (613)248-2508, Christiane Ladouceur, (613)248-2458.

IMMOBILIER

GATINEAU - **RARE!** Superbe semi, avec garage, rue paisible, plafond cathédrale, $114,500. Yvon Germain, Transaction Courtier, 561-5970.

GATINEAU, restaurant Fiesta Marina, tout équipé, libre 1er mai.
Info: Guy Cousineau, 819-663-0584 ou Jacques Laurin au 819-643-2783.

HULL, r.-de-ch. de maison privée, grande, meublée, $450. Garçonnière à louer. 664-6440.

MAISON NEUVE. Possession immédiate, $679/mois. Faites vite. 664-7905.

TREMBLANT, grand 3½, s/sol, 4 km de la montagne, tout incl., 1er mai au 30 oct., $5,000. Chalet à Louer. 1-819-429-6482.

VÉHICULES

1980 VIRAGO 750 cc, modifié, (moto), $2,000. 669-2725.

1981 MALIBU, V8, 2 portes, pas de rouille, $4,100. 246-7589.

1986 HONDA, 4 roues, 350 cc, 4x4, état impeccable, $3,750 nég. Mario 246-7321.

1989 HONDA Civic, bleu métallique, 4 portes, vitres et portes électriques, toit ouvrant, roues "mags" avec pneus 15" (silver trim), 4 pneus d'hiver, antidémarreur. Besoin quelques réparations. $2,700. Martin au 913-7804.

VÉHICULES

1992 JEEP YJ, 4x4 flambant neuf, démarreur, $5,700 nég. 561-3429.

1992 TOYOTA Camry LE, V6, manuelle, roues MAG, toit ouvrant, 268,000 km, $3,900. 613-749-6186

1992 VOLKSWAGEN Passat GT, automat., grise, 138,000 km, un vrai bijou, certifiée, $5,495. **Automobiles M. Roy 778-8787.**

1994 FORD Aerostar noire, propre, très bonne mécanique, $3,495. **Automobiles M. Roy 778-8787.**

1994 JETTA, manuelle, 4 portes, 166,000 km, $6,000. 771-6959.

1995 HONDA Civic, 120,000 km, système d'alarme, lecteur DC, $7,500. 568-5167

1998 VOLVO S70, noire, 5 vit., clim., CD, cuir, 115,000 km. Auto à vendre. (819)770-2396

1999 RANGER XLT, Club Cab 4 portes, 61,500 km, cabine et support à bateau, $15,000, 213-0582.

AUTO de course: 1979 Chevelle Malibu, V8, 350, $4,999. 664-7905

MOT MYSTÈRE

NO 3973

© Édimédia Inc.

7 LETTRES --- S'ACHETER UN CHAPEAU

achat	castor	fier	laine	shako
aimé	chapeau	fleur		suroît
armet	chapka		melon	
	cigare	gaze	mélusine	
béret	claque	gibus	mitre	toquet
bibi	couleur	gris		tricorne
bleu	coût		neuf	turban
bob		haut	noir	
bolivar	écharpe	heaume		vente
		hennin	panama	vert
cabasset	faluche	homme	pétase	
calotte	feutre			vieux
capeline	fichu	képi	serre-tête	voilette

Solution du problème précédent: flamber

G	C	A	S	T	O	R	G	E	V	E	R	T	A	F
X	A	G	M	K	R	I	N	O	H	A	A	I	L	E
U	B	Z	A	A	B	I	I	A	V	C	M	E	C	U
E	A	H	E	U	N	L	C	I	B	E	U	O	I	T
I	S	U	S	N	E	A	L	O	C	R	U	L	G	R
V	S	A	E	T	C	O	P	H	R	T	U	R	A	E
S	E	H	T	L	B	H	A	U	T	N	I	T	R	F
E	T	E	A	E	B	R	C	H	A	S	E	E	E	L
R	N	Q	A	K	P	A	H	C	H	B	E	R	E	T
R	U	I	K	E	P	E	A	I	C	U	B	T	B	H
E	T	E	S	E	A	N	P	F	A	E	N	I	O	R
T	N	E	L	U	P	T	E	U	Q	O	T	M	B	N
E	I	I	M	U	L	I	A	U	L	N	M	N	O	I
T	N	E	A	R	O	E	U	E	F	E	F	I	E	R
E	T	T	O	L	A	C	M	T	I	O	R	U	S	V

174 ANIMAUX

TERRE-Neuve, 4 mois, vacciné, enregistré, tatoué, 819-428-1385

WEST Highland; schnauzer 819-587-3292. 2 Teckels: 819-587-3345. Propres à la litière.

YORKSHIRES toys, vaccinés, milieu familial, garantie santé, prêts mi-avril, $550 +. L'Ange Gardien, 281-0408.

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS

INCUBATEUR N'Kobi, comme neuf. Bon prix. 819-648-2850.

REMORQUE à chevaux, 2 places, en fibre de verre, $2,200. 819-766-3100.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

ATTENTION VOYAGEURS! Vous aimeriez parler l'espagnol dans l'éventualité d'un voyage ou simplement par plaisir. Cours mardi soir de 19h à 21h. Places limitées. Réservez 663-9531.

COURS d'informatique privé pour débutant et intermédiaire. 266-9463.

FORMATION barman/barmaid. **1-800-561-1781,** ecoledesmaîtres.com

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

2 UNITÉS de chauffage au gaz naturel de 100,000 BTU ch., unités scellées, 150 pi de tuyau à gaz naturel Titeflex, 2 mois d'usage, valeur $6,000 pour $3,000. Adrien au 568-5151 entre 9h et 17h.

BOIS de chauffage, franc, semi-sec (1 an et demi), de qualité. 778-3576.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

À la recherche d'équipement pour un bar, capacité de 100 personnes, 819-777-2905, pag. 613-719-4646.

BAR laitier 24 saveurs, $9,900. Denis au 743-1603, 669-7250.

EQUIPEMENT de restaurant: laveverres, rôtisserie, trancheur 12", meubles pour buffets chauds et froids, gaufrière double, et plus. 595-5127.

RÉFRIG. commercial, porte double coulissante, $650. 778-1878.

216 COIN DU COLLECTIONNEUR

TOILE du peintre Robert Émile Fortin, paysage de fleurs électriques 1981, 16X24, 819-465-2775.

220 ARGENT DISPONIBLE

ARGENT à prêter, 1re et 2e hyp., réponse rapide. Progrès courtier immobilier agréé, Gilles Dulac, 568-8815

Lebel
SYNDIC DE FAILLITE

VOS DETTES VOUS TROUBLENT ?
Saisies de salaire, saisies de biens ? Agents de recouvrement à vos trousses ?
Consultez un conseiller professionnel pour connaître les solutions possibles à vos problèmes !
CONSULTATION GRATUITE ET CONFIDENTIELLE

Me Jean François Lebel, LL.L. D.D.N., CIP, Syndic de faillite — Jean-François Jutras, B.A.A., Administrateur

Téléphone : (819) 595-1800
50, boul. St-Raymond, HULL (Québec) J8Y 1R7

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide.
665-3392

EMPRUNTEZ sur auto, bateau, moto, motoneige, maison. 923-0120.

GROUPE FINANCIER INVIS
Vous avez besoin d'argent? Meilleur taux hypothécaire selon le cas. Service rapide. Michel Cyr au 797-0366.

220 ARGENT DISPONIBLE

ARGENT EN 1 HEURE
Si votre voiture est payée

Continuez à utiliser votre voiture

Rapide, sérieux

Hull 819-772-4547

PROBLÈME DE DETTES?
Consommateurs et PME
ÉVITEZ LA FAILLITE
Reprenez goût à la vie!
Notre solution : 1 paiement mensuel
SANS INTÉRÊT
P. A. CONSOLIDATION
Service à domicile **561-9935**

EXXEL FINANCE
TOUS GENRES DE PRÊTS
2e CHANCE AU CRÉDIT
FAILLITE BIENVENUE
HONNÊTE ET LÉGAL
Gilles 776-7282
Bureau: 281-4746 entre 9h et 18h inclusivement

PROBLÈMES financiers persistants
Nous pouvons vous aider. Règlement avec tous vos créanciers. Appelez-nous pour une évaluation gratuite de votre situation financière.
Raymond Chabot Inc., syndic.
850-8806

311 AIDE DEMANDÉE

AUXILIAIRE familiale (h/f) à domicile pour dame en fauteuil roulant atteinte de sclérose en plaques: transfert et déplacement, soins personnels, aide aux repas, aide domestique. Temps plein. Après 18h: 643-5548.

JOURNALIERS demandés avec moyen de transport. Après 18h, (613)446-5716.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

À QUI LA CHANCE! joli salon de coiffure à vendre, existe depuis 44 ans, bonne clientèle, Marché By. Suzanne, soir: 770-2744.

ARAH COIFFURE-ESTHÉTIQUE SOINS CORPORELS.
recherche réceptionniste avec exp. dans la vente, esthéticienne, électro liste et coiffeur (h/f) avec exp. Se présenter avec C.V. au 335, Notre-Dame, Gatineau, 669-9371.

COIFFEUSE(EUR) demandé(e) avec clientèle. (819)568-3000.

COIFFEUSE(eur)s demandés avec expérience pour Boutique Hélène Lafrance. 776-1313, soir 281-7810 demander Mireille.

ESTHÉTICIENNE, électrolyste, venez vous joindre à une équipe dynamique et professionnelle, avec des avantages très intéressants. Une formation pour les soins de corps sera un +. P.S. avec clientèle établie si possible. Contactez Pierrette Duval du Domaine de la Beauté au 568-1439.

NOUVEAU studio Bd St-René, Gatineau recherche technicienne en pose d'ongles (h/f). Pour inf: 665-3250.

RECHERCHE assistante-coiffeuse (h/f) avec exp., minimum 15h/sem. 568-1822.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

★★★

ESTHÉTICIENNE et **COIFFEUR(EUSE)** avec exp. demandé(e)s pour travailler à temps plein. La plupart de l'équipement pour l'esthétique déjà inclus. Appeler Coiffure Lady Belle, le plus vite possible, au 395 boul. Taché, Hull, demander le propriétaire, Jean, après 13h, 773-8001.

TECHNICIEN(NE) en pose d'ongles demandé(e). 819-760-3151 code 12.

THERMO-LIFT sans ephédrine. Jean, 819-561-5411, 613-799-5167.

ZEUT COIFFURE, joignez-vous à notre équipe dynamique, place disponible pour coiffeur(se) d'exp. avec clientèle. Pierre: 771-5152.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

MÉDECIN cherche gardienne mature chez nous, près C.H. Gatineau, de jour la sem., enfant 1½ an, très bon environnement. (613)282-9958

POUR 1 enfant, chez-moi ou chez-vous, 3 à 5 jours/sem., 328-8128.

322 GARDERAIS ENFANTS

0-10 ANS, CÔTE d'Azur, rue Rayol, temps plein ou partiel, 15 ans d'exp., références, reçus. Jackie, 561-3847.

0-5 ANS, maman à la maison, rue Boucher, Hull. Michèle, 595-4940.

0 À 5 ANS, maman à la maison rue Delorimier. Martine, (819)777-5855.

0 À 5 ans, menus, RCR, près boul. Lorrain. Reçus. Julie 643-9085.

2 ANS et +, milieu familial, repas chauds, jeux éducatifs. 663-6859.

2 PLACES à $5 pour enfants de 5 ans, avant le 1er sept. 2002. Avec animaux à la maison. 669-2751.

ÉDUCATRICE reconnue, 1 place 3 ans et +, programme éducatif + préparation maternelle. 669-0097.

EN MILIEU familial, 18 mois et +, jeux éducatifs, jour, AYLMER. 682-4422

GARDERAIS enfants, à partir de 18 mois, boul. Lorrain, près autoroute. Mélanie, (819)669-8945.

GARDERIE, 2 à 5 ans, beaucoup d'activités, repas chauds. 669-0383

GARDERIE en milieu familial à Masson-Angers. Vous cherchez quelqu'un de responsable pour vos bouts de chou. Cynthia, 281-6736.

GARDERIE en milieu familial est à la recherche d'une petite fille d'environ 3 ans. (819)243-9234

GARDERIE reconnue, $5, pour 3 à 5 ans, bien organisée, secteur boul. Lorrain. 643-3691.

GARDERIE sur bd Sacré-Coeur, $125/sem., avec reçus. 773-3475.

MAMAN, chez moi, 12 mois et +, repas, collation, activités, références et beaucoup de patience. 827-4821.

PSYCHO-éducatrice, milieu familial, $5, priorité fillette 2 à 4 ans, temps partiel, rue des Saisons. 684-3161.

SOIRS ET NUITS
de 17h à 11h, milieu familial à $5, éducatif, repas. Nancy 281-8453.

325 OFFRES D'EMPLOI

2 MASSEUSES DEMANDÉES
Temps plein. Bonne ambiance, bon salaire, différents secteurs. 778-4949

4 MASSEUSES JOUR OU SOIR
"Nouveau" Grande Ouverture
très $$$ belle ambiance. 569-7222

AIDE familiale résident pour 3 enfants: 12 ans, 9 ans et 17 mois. Lorraine après 15h au 745-3500.

CONDUCTEUR (h./f.), classe 3, recherché(e). 786-8253.

325 OFFRES D'EMPLOI

AIDE-CUISINIÈRE pour communauté religieuse d'une trentaine de soeurs à Ottawa. Temps partiel régulier. Doit travailler le samedi et le dimanche aux deux semaines. Expérience et références requises. S'adresser au (819)595-0790, du lun. au ven. de 9h à 17h.

AIDE générale pour dépanneur, 30h/sem., expérience et bilinguisme un atout. Avant midi, (819)771-1226.

AIMERIEZ-VOUS apprendre à augmenter vos revenus, temps plein ou partiel, brochure gratuite. 1-866-285-7028 ou www.travailaudomicile.com

ALOETTE COSMÉTIQUES
conseillères ou hôtesses (h./f.)
mini vacances gratuites. 986-7126

APPRENTI-MÉCANICIEN ou mécanicien (h./f.) requis immédiatement. Dianne 744-0746.

AVEC LE PUBLIC
Travail rémunéré, argent comptant, temps plein ou partiel. Exp. non nécessaire. 770-9193, entre 9h et 16h.

BESOIN urgent de belles filles pour l'ouverture d'un nouveau studio. Appeler 282-4575, 669-6616.

325 OFFRES D'EMPLOI

À TEMPS partiel ou temps complet! Conseillers en alimentation sur produits de marque nationale réputés. Possibilité de $40,000/an sous forme de base + commission. Formation gratuite. Vous avez de l'expérience ou un talent naturel dans la vente, rejoignez notre équipe de l'Outaouais. Renseignements pour entrevue, 1-866-436-9669, 1-450-436-1372.

AVEZ-VOUS DU TEMPS LIBRE?
Aimez-vous les cosmétiques, la mode et les gens? Gagnez un revenu de plus. Appelez AVON au 232-8585.

AVONS besoin de représentant(e)s des éditeurs québécois pour bureau de télémarketing, exp. un atout, 20 ans et + de préférence. Formation sur place. Salaire garanti + bonis. Contacter Mme Dufresne au 777-4889.

BESOIN de livreuse(eur) chez Pièces d'autos Michel André. Se présenter avec C.V. au 680 boul. Gréber, Gatineau.

BOUCHER (h/f) avec exp. pour épicerie à Montebello. Bon salaire selon l'exp. Georges au 819-423-6326 ou télécopiez C.V. au 819-423-1420.

CAISSIER(ÈRE)S-étalagistes pour magasins de variété (Hull, Gatineau et Val-des-Monts), temps partiel. Envoyer C.V. par fax au: 243-1930.

325 OFFRES D'EMPLOI

CAMIONNEUR (h./f.) d'expérience demandé(e) pour 10 roues avec dompeur, pour région d'Ottawa.
Se présenter au 3060, ch. Navan, Gloucester, du lundi au vendredi, entre 13h et 16h ou téléphoner au (613)830-1940.

CAMP D'ÉTÉ
Coordinateur(trice) expérimenté(e), organisé(e), dynamique, pour camp d'été à Ottawa, de la fin juin au 16 août. C.V. par télécopieur au (613)737-7716 ou courriel: ymunter@travel-net.com.

CANADIAN TIRE BUCKINGHAM
Recherche mécanicien (h/f) pour mécanique générale. Pascal Dubé, gérant du Centre Auto, 986-3338, poste 771.

CHAUFFEUR, classe 3 et aide-déménageur (h./f.) pour Déménagement Gatineau Plus. 561-4670

CHAUFFEUR (h/f) de camion-remorque B-Train à copeaux, Québec, classe 1, 3 ans d'exp., poste permanent, au 986-8970 ou 664-9710.

COMMIS au comptoir, 25h/sem. (soir et fin de sem.) Contacter Michel au 568-7754 poste 4.

325 OFFRES D'EMPLOI

CHOCOLAT -- Vends super produits et fais-toi super profits.
SUPERVISEUR(E) D'EXPÉRIENCE RECHERCHÉ(E). 1-800-561-2395.

COMPAGNIE d'entretien paysager est à la recherche de personnes avec expérience. Faire parvenir votre CV au 246-4691.

15$ à 25$/heure
CROISSANCE EXPLOSIVE!
Comme nous ne pouvons trouver suffisamment de personnes d'expérience et bilingues, nous devons les former nous-mêmes. Travail de type recensement rémunéré à la pièce. Nous sommes disposés à prendre le temps de former le personnel. Veuillez composer le
233-8483
pour fixer une entrevue.

COMBUSTION R.P. INC.
recherche représentant(e) avec expérience en chauffage, climatisation et ventilation. Travail à l'année avec gains assurables. Prospects fournis en grand nombre. Pour entrevue, Mario Tremblay au 669-1189.

COMPAGNIE en entretien d'espaces verts recherche personnel pour la fertilisation de pelouse, 25 ans et +. Se présenter avec C.V. au 39 Valcourt, local 3, Gatineau, entre 9h et 17h.

CONSTRUCTION S.M.A.
recherche personnel avec exp. en pose de ferme de toit et plywood (trusts), secteur Ottawa. 665-5751 et 669-1139.

COURS en télémarketing. Devenez le meilleur vendeur(se) par téléphone. Formation et pratique. $40 tout inclus. Possibilité d'embauche. Sophia au 777-4889 ou 777-5099.

CUISINIÈRE avec minimum 2 ans d'exp. (h/f) au Club de Golf Buckingham, 40h, d'avril à nov.. Pour rendez-vous avant 14h: 819-986-1594.

CUISINIER(ÈRE) avec expérience pour travail de jour et de soir. Gatineau. 243-7308 Gilles.

DEMANDE personnes pour poser des poutres "truss" et contreplaqué "plywood", sur toiture, avec exp. Après 18h: (819)463-4132.

EMPILEURS DE PLANCHES
Responsabilités: trier, empiler et transporter des pièces de bois. Exigences: bonne forme physique, doit travailler en équipe, travailler de façon sécuritaire, 45 heures par semaine, $10,85/heure. Se présenter à l'adresse suivante: Les Entreprises Atlas, 325 route 105, Low, Québec.

ENTRETIEN ménager résidentiel, poste temps plein, du lun. au ven., travail d'équipe, véhicule obligatoire. Inf.: (819)663-0343, entre 8h et 16h.

325 OFFRES D'EMPLOI

FAITES PARTIE DE L'ACTION OU PARTICIPEZ AU JEU

La Société des sports nationaux et publicité récréative (branche d'affaires d'Ottawa), invite les personnes dynamiques avec un esprit sportif à postuler à des ouvertures niveaux débutants et intermédiaires dans les domaines suivants:

★ Publicité / Équipes de ventes promotionnelles
★ Marketing
★ Relations publiques / Service à la clientèle
★ Formation de gestion

Travaillez exclusivement avec des clients de premier ordre et des franchises sportives. Nous offrons des possibilités de carrière et de la formation avec rémunération. Un environnement de soutien agréable. Aucune expérience requise. LES ÉTUDIANTS SONT LES BIENVENUS. Communiquez avec Julie Green pour une entrevue préliminaire au (613)745-6308. Doit être bilingue.

FANTASIA. Devenez CONSULTANTE de produits et lingerie fine. Pas d'investissement. Formation gratuite. Sylvie, (819)643-5251.

LAVEURS de vitres avec expérience demandé(e)s. Christine, 770-1439.

Le Centre éducatif Des Bécasseaux
recherche éducateur(trice)s avec diplôme. Mme St-Laurent 824-0722.

MAIGRIR, Herbalife, 100% naturel, 100% garantie. Rolande, **643-1924**

EMPLOI À TEMPS PLEIN
Recherche hommes pour travailler **dans les fondations de béton**
ou pour construire des empattements (footing)

Téléphone :
(613) 547-9100

LES ENTREPRISES DANIS
Chauffeur(h/f) avec au moins 3 ans d'exp. pour durée de route: 5 à 10 jours, exp. remorque réfrigérée un atout, Canada et États-Unis. 770-2890.

325 OFFRES D'EMPLOI

LE centre de villégiature Camp Fortune et le domaine MacKenzie King/ Moorside Tea Room sont à la recherche de personnel expérimenté pour combler les postes suivants pour la saison des banquets:

● Sous-chefs, serveurs, cuisiniers à la chaîne, aide-serveurs, préposés à la préparation des aliments, barmans, plongeurs, préposés à l'accueil, capitaines des banquets.

Les candidat(e)s doivent être bilingues (anglais et français) et avoir au moins 2 années d'expérience. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae par télécopieur au (819)827-3893, à l'attention de madame Allison Kornack.

Automobile Roy
recherche
REPRÉSENTANT(E) D'AUTOMOBILES USAGÉES DE 1994 À 2000
avec expérience (temps plein)
connaissance en financement un atout.

Salaire au dessus de la moyenne + commissions

Pour rendez-vous contactez
M. Roy au 778-8787

LES FORMES DE BÉTON L.D. LTÉE
demande compagnon pour coffrage (h/f), avec carte de compétence du Québec, 663-9194.

LIVREUR(euse), temps plein, pour dépanneur achalandé. S.V.P. vous présentez avec références du lun. au ven. entre 8h et 15h au 191, rue Achbar, Gatineau. 643-9555

MÉCANICIEN, minimum 3 ans d'expérience, pour **LES EXPERTS SUR ROUES,** boul. Maloney, Gatineau. Richard au 643-1936.

MÉCANICIEN(NE) avec exp. pour camions et équipement lourds. Envoyer C.V. par télécopieur au 822-2506 ou par téléphone, 822-1211.

★ **METRO LIMBOUR** ★
★ **CAISSIER(ÈRE)** ★
Demander Luc ou Mélanie au 561-3772
C.V. par télécopieur au 561-7499.

MONTEURS de charpente de toit (truss). Travail à Ottawa. Salaire horaire. Après 18h: 446-0296.

1.800.267.9555 **LES EXPERTS** **RUBRIQUES 241 310**
562.0222

243 AMÉNAGEMENT PAYSAGER

10 ANS d'exp., Service Entretien 4 Saisons, tonte pelouse, pavé uni, taille haies de cèdres, nettoyage printannier. 15% rabais pour contrat signé avant 1er mai. 643-2390, 213-2390.

À BAS prix: coupe de pelouse. 568-9932.

AMÉNAGEMENT PAYSAGER COMPLET Conception et création, pavé uni, muret de soutien, pelouse, location camion citerne pour arrosage, plantation arbres et arbustes, travail garanti. **Entretien paysager Daniel Beaudoin, 243-5706.**

JARDIN D'HI-VERT, tonte pelouse, haie, résidentiel/comm. **827-0337.**

LES JARDINS d'IR - Paysagistes et horticulteurs. Pavé uni, murets, plantation de végétaux. 663-1439.

PAYSAGISTE JEAN-ROCH BARBE Tonte de pelouse du 15 mai au 15 oct. Estimation gratuite. 712-3819.

244 APPAREILS MÉNAGERS

RÉPARATION d'appareils ménagers 243-7170, pag. 560-3116

248 AUTOMOBILES

CARROSSERIE et peinture automobile. Prix raisonnable. 743-6069.

LE CENTRE DE DÉBOSSELAGE de l'Outaouais, 778-2600
Voitures de courtoisie disponibles
Sablage à jet **(SANDBLASTING)**

LE CENTRE DE PIÈCES RECYCLÉES de l'Outaouais, 777-7107
Vente/achat pièces usagées (autos)

Le spécialiste du RADIATEUR de l'Outaouais, 776-6868
Réservoir essence, panne à l'huile

250 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

"Là où l'expérience joint la qualité" CHAUFFAGE ANDRÉ BERNARD 21 ans d'exp., éval. gratuite 246-3977

255 CONSTRUCTION

25 ANS d'expérience dans le béton, bordure en béton, escalier, tour de piscine et patio. 613-291-5615.

A&B Construction. On fait toutes sortes de charpente et rénovations. Plus de 25 ans d'exp. 613-673-2085 ou 613-764-5605.

ÉQUIPE de charpente et construction ou rénovation. Appelez (819)671-0791, (819)743-4530.

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

561-1686, PAGETTE: 231-8701
À BON PRIX, CLAUDE TRANSPORT

☺ ☺ ☺
À BAS PRIX!
DÉMÉNAGEMENT ÉTUDIANT
estimation gratuite, assurance. 294-MOVE, 294-6683, 777-6683.

À BON PRIX, C. SIMARD.
Déménagements. 663-1947.

ANTONY DÉMÉNAGEMENT
et service d'entreposage, prix raisonnable, fiable. 291-7323, 443-6697.

DÉMÉNAGEMENT D.R.
Expérience à votre service. 246-9397, 281-4000.

DÉMÉNAGEMENT PELLETIER
Service courtois et professionnel, local/longue distance. **246-2866.**

DÉMÉNAGEMENT RAYMOND
à bon prix. 643-0100, 664-6156.

DÉMÉNAGEMENT VAILLANT INC.
Emballage, entreposage, local, longues distances, 10% entre le 5 et le 20 de ch. mois. **819-827-2724.**

PETITS déménagements. Après 19h et fin de sem. 773-3141 Sam.

PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.
Petits et gros déménagements, local et longue distance, à bon prix boite et papier d'emballage, **643-2555.**

268 ÉLECTRICITÉ

ENTREPRISE d'électricité P.C. Estimation gratuite. 955-7700

TOUS travaux en électricité, estimation gratuite. 643-3333, 328-2309.

TOUT genre de travaux en électricité. Gauthier Électrique, 643-1867.

277 IMPÔTS

25 ANS EXP. **IMPÔT Plus Services Financiers:** particuliers, travailleurs autonomes, achat de retour d'impôts **(cashback),** faillite. **663-0924**

30 ANNÉES + d'exp., fédéral/provincial, minimum $20. Robert, 243-4748.

FÉDÉRAL/provincial, $25 et +, 7 jours/sem., **Hull, Aylmer, Gatineau. Cell.: 277-7125**

FERAIT rapports d'impôts, 10 ans d'exp., délai raisonnable. 643-2306

IMPÔTS pour particuliers, $25/personne. **Vais chercher documents** (Aylmer-Hull). Y. Gosselin, 595-0985.

OBTENEZ votre remboursement d'impôts en moins de 10 jours.
R.L.W., 643-1262, 328-2811
400 bd Maloney Est, bureau 302

POUR PARTICULIER, travailleur(se) autonome et compagnie. 328-8687.

POUR vos rapports d'impôts, T.P.S. et T.V.Q. Consultez les services de comptabilité. **GESTION C/3R. 772-0202**

PROVINCIAL/fédéral, complétés en 2 jours, $20 minimum. (819)777-1960

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

★★★

100% garanti, s/sol, s/bains, peinture, joints, plafond texturé. Estimation gratuite. Pierre, 669-3932, 665-7737

1 SEUL NUMÉRO POUR TOUTES VOS RÉNOVATIONS. Cell. 775-1082

☺ ☺ ☺
**** COMETE PLUS ****
Femmes à tout faire, 20 ans d'exp., peinture, plomberie, rénovation, paysagistes, entretien ménager + grand ménage et +. Bon prix. 772-9532

CONSTR./rénovation/maintenance, 30 ans d'exp. Wilfrid, 561-5774.

FINITION int., s/bains, cuisine. Estimation gratuite. 243-2839, 328-9009.

★★★
LOCATION DE CONTENANTS
20 et 30 verges, résidentiel et commercial.
664-1835, 371-2956, 665-5533.

PROBLÈMES D'EAU AU S/SOL?
Réparation de fondations
Estimation gratuite.
Les Excavations J.M., 778-6520

RÉNOVATION de tout genre, couvre-plancher, céramique, peinture, 10 ans d'exp. **561-1904, 743-8121.**

RÉNOVATIONS de tout genre, installation portes et fenêtres. Estimation gratuite. 663-2311.

RÉNOVATIONS générales et armoires de cuisine, **671-1264.**

285 MENUISERIE

**** BOISERIE BEAULIEU ****
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc 669-6172, 1-800-407-6172

BOIS franc et céramique, pose et sablage. Satisfaction garantie. **827-8037**

FINITION INT., installation moulure et boiserie, certificat CCQ. Claude (819)771-3412, cell.: 665-8272

RÉNOVATION, finition int./ext., installation portes, fenêtres, patio. 25 ans d'expérience. 664-7550.

TÉO Lagarde, menuiserie, escaliers et rampes. 639-1409.

287 NETTOYAGE MÉNAGE

10 ANS d'exp., femme honnête, fiable ferait ménage. 771-1445.

287 NETTOYAGE MÉNAGE

25 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. **Nettoyeur Yvon 568-5777, pag.: 778-5777**

★★★
**** COMETE PLUS ****
Service professionnel d'entretien ménager. Bon prix. 772-9532

GENS D'EXPÉRIENCE, lavage de tapis et de vitres, entretien ménager, résidentiel et commercial. 762-9816.

289 PISCINES

C'EST le temps pour un **PATIO!** Qualité/prix. 664-7550

HORS-TERRE, installation, réparation, déménagement, changement de toile. Gatineau, 819-281-0026.

PISCINES 0-Claire 779-2117, 779-3949
Ouverture, entretien saisonnier ou sur appel, analyse d'eau, réparations.

290 PLÂTRE ET PEINTURE

100% ABORDABLE, peinture, estimation gratuite, André, 712-0342.

22 ANS D'EXP., plâtrier qualifié Travaux garantis. 770-0376

25 ANS d'expérience, 2 excellents peintres designer. Pierre, **643-5377.**

30 ANS D'EXPÉRIENCE, peinture, joints, plafonds texturés; estimation gratuite. (819)669-9104.

EXPERT PLÂTRIER, JOINTS ET GYPSE, 30 ANS D'EXPÉRIENCE. 777-3379

FERAIS peinture int./ext., **bon prix,** estimation gratuite. **669-1813, 329-1615.**

JOINTS, GYPSE, PLÂTRE
561-6221, pag.: 779-6992, cell. 712-1961

PEINTURE à l'heure ou à contrat, estimation gratuite, Gaétan 643-9960.

POSE de gypse/joints, plafonds texturés, peinture. 664-2096, 669-6232.

TRÈS bon prix, gyproc, joint, peinture et finition de s/sol. 771-8967.

291 PLOMBERIE

1ER avec plomberie d'exp. et rénovatoins de tous genres, **712-3225.**

LES Ent. Jean-Paul Landry
Plombiers d'expérience. 819-457-2999, cell. 775-2883.

294 REMBOURRAGE

MARCEL SABOURIN, 32 ans d'expérience. Rabais de 15 à 20%. **246-9116.**

295 RÉNOVATIONS

BESOIN DE RÉNOVATIONS?
M. Madore, entrepreneur général licencié spécialisé. Résidentiel, int./ext., estimation gratuite. RBQ 8247-4941-53. 773-4866

CONSTRUCTION LACHANCE, 663-4780
Spécialiste en rénovations, 25 ans d'exp., bons prix. Estimation gratuite. Licencié R.B.Q. 3120-5594-45.

RÉNOVATIONS de tous genres, toiture, s/sol, finition ext./int., plâtre et peinture, etc. Yvon, 665-7880.

RÉNOVATIONS, installation et peinture, à prix compétitifs. 770-9840.

SPÉCIALITÉ décapage et finition, armoire de cuisine à domicile et meubles. 281-3371, cell. 921-5616.

296 TOITURES

100% GARANTI
Les Toitures de l'Outaouais, estimation gratuite. 291-4149, 772-1881.

10% RABAIS, 20 ans d'exp., spécialiste bardeaux d'asphalte. 243-6565

10% RABAIS, 25 ans exp., spécialiste toitures, charpenterie, menuiserie. Comm./résidentiel, **827-3051, 712-2447**

TOITURES de tous genres, 16 ans d'expérience, garantie. 669-6086.

303 TAPIS, CARREAUX, CÉRAMIQUES

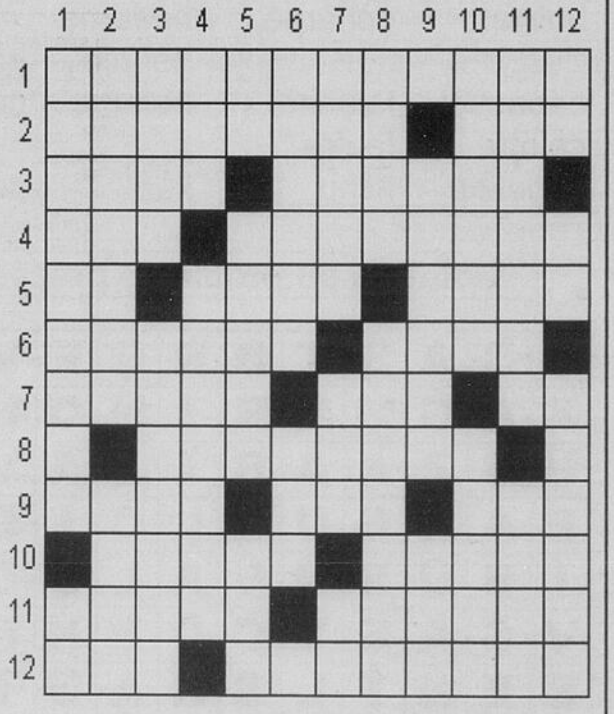
POSE de céramique, estimation gratuite. Michel, 771-0815

POSE de céramique Michel Madore, estimation gratuite. 773-4866. RBQ 8247-4941.53

MOTS CROISÉS

NO 1514 — © Édimédia Inc.

LILIANE CHRÉTIEN



HORIZONTALEMENT

1 - Pitrerie.
2 - Dissipai les craintes de - Prénom fém..
3 - Qui a la forme d'un oeuf (f.) - Glace.
4 - Un poisson - Anacondas.
5 - Chrome - Ancienne mesure agraire - Relatif aux habitants de la haute Écosse.
6 - Renvoyer - Elles ouvrent des portes.
7 - V. du Japon - Cap d'Espagne - Sert de liaison.
8 - Punition des crimes.
9 - V. de Hongrie - V. du Nigeria - Terme du jeu d'échecs.
10 - Écime - Boule-de-neige.
11 - Homme qui fait manger un troupeau - Ira en arrière (mar.).
12 - Bernache - Vrilles.

VERTICALEMENT

1 - Interdire - Fleuve d'Italie.
2 - Corégone des lacs alpins - Un oiseau.
3 - Fils de Jacob - Elle contient l'encens destiné à être brûlé pendant les offices liturgiques.
4 - Baie des côtes de Honshu - S'engouer pour.
5 - Connu - Baguier - Utile en laboratoire.
6 - Moyen de protection (fig.) - Ch.-l. d'arr. de la Drôme.
7 - Korrigane - Fl. d'Afrique - Chrome.
8 - Pige - Canard sauvage.
9 - Félin sauvage - Épeautre.
10 - Soudard - Guetter.
11 - Ébriété - Ventilé.
12 - Voyelles jumelles - Sélénium - Coq de bruyère.

SOLUTION DU PROBLÈME NO 1513

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	F	O	R	T	U	I	T	■	E	R	R	A
2	A	P	I	O	N	■	A	U	R	E	U	S
3	C	E	R	N	I	O	N	S	■	P	I	S
4	T	R	E	N	T	E	■	U	S	I	N	E
5	O	C	■	A	■	I	N	E	P	T	E	S
6	R	U	G	I	■	L	I	L	A	S	■	S
7	E	L	I	T	E	■	O	S	T	■	C	E
8	R	E	G	■	H	A	N	■	U	N	A	U
9	I	■	O	B	■	I	S	O	L	O	I	R
10	E	N	T	O	N	S	■	S	E	U	L	■
11	■	E	■	P	I	E	T	E	■	E	L	U
12	A	M	I	■	D	E	C	R	I	E	E	S

325 OFFRES D'EMPLOI

PATISSIER(E) avec expérience. S'adresser au dépanneur, après 14h, au 411 boul. St-René Est, Gatineau.

PAYSAGISTE avec expérience, travail en équipe, salaire selon expérience. Envoyer C.V. par télécopieur au 643-1966 ou par courriel à multitravaux@sympatico.ca.

SATURN.

Dans le but d'améliorer notre service à la clientèle nous sommes à la recherche d'un(e)

CONSEILLER(ÈRE) DU SERVICE

• Salaire selon expérience

Communiquez avec Christine Demers au 684-5555

PAYSAGISTE demandé(e). Téléphoner au 223-2340.

PERSONNE demandée pour entretien d'animaux, matins de sem. Envoyer C.V. à l'Univers des Animaux, 320, boul. St-Joseph, Hull, J8Y 3Y8.

PERSONNE fiable pour aide général et plonge, pour traiteur. Temps plein de jour et sem. Apportez CV au 935 Notre-Dame, Gatineau, lundi au vend., 13h à 16h.

PHARMACIE UNIPRIX
914 Maloney Est
Recherche commis de bureau, temps plein, 35h/sem., avec exp., salaire à discuter. Pour inf., veuillez contacter Jacques Villeneuve au 663-2727

Les Habitations Bouladier Inc.
ENTREPRENEUR • CONSTRUCTION NEUVE

RBQ #2817-3805-52
est à la recherche d'un(e)

CONTREMAÎTRE
pour combler un poste à temps plein

Faites parvenir votre c.v. par télécopieur au
568-3190
ou au 142 de Varennes, porte 30, Gatineau, Québec, J8T 8G5

PRÉPOSÉ(E) de cours et livreur(se), 25 ans et +, avec exp., classe 3. 778-3576.

RECHERCHE technicien(ne) en laboratoire photos ou vente au détail, avec exp., temps partiel. Entre 9h et 17h au 819-685-9194.

RÉPARTITEUR d'appels (h.f.) pour compagnie de remorquage, bilingue, fins de sem. Contactez Chantal après 19h au 771-4242.

RÉPARTITEUR(TRICE) et chef d'équipe en télémarketing, minimum 1 an d'exp. pour du travail le jour et soir. Salaire $400/sem. + bonis. Pour entrevue, appeler entre 9h et midi 243-5500.

RÉSIDENCE PRESLAND requiert immédiatement PRÉPOSÉ(E)S pour jour, soir et nuit, pour effectuer soins aux patients, lavage, ménage, servir les repas, distribution des médicaments, etc. Se présenter au 198, rue Presland, Ottawa, entre 9h et 15h.

SERVICE ROUTIER BEN INC.
recherche chauffeur(se) de "dépanneuse" avec exp., poste permanent, temps plein. **827-1687.**

TECHNICIEN(NE) pour lavage, polissage et antirouille, exp. requise. Daniel Henrie, 243-8400.

TÉLÉPHONISTES, temps plein ou partiel, travail de soir et le samedi. Aucune vente directe par téléphone. Prise de rendez-vous seulement. Salaire $7.25/h + bonis. Travail intéressant. 243-5500.

TIM HORTONS DE GATINEAU
HÔTE(SSE) temps plein ou partiel, demandé(e), horaire varié. Apporter C.V. au 378 boul. Gréber, à Gatineau.

TOP KARTING recherche mécanicien(ne), temps plein, bilingue. C.V. par fax, 779-0001.

TRADUCTEUR(TRICE)S, vers le français, français impeccable, tout diplôme universitaire accepté, expérimenté(e), de $46,000 à $90,000/année. Traduction à faire exclusivement dans nos bureaux de Toronto. 416-975-5252 poste 305.

TRAVAIL D'ÉTÉ
Personne demandée pour faire la cuisine (midi et soir) dans maison d'été d'une communauté d'hommes (moyenne d'âge: 60-75). Nombre de convives par repas: environ 5 à 7. Six jours semaine (22juin - 10 août); salaire au-dessus de la moyenne. Endroit: Val-des-Monts, au bord du lac McGregor, à 30 min. du centre-ville de Gatineau ou d'Ottawa. Si intéressé(e), tél: 237-0580 (demander: l'administrateur).

VENDEUR(se) avec expérience seulement dans les revêtements de plancher, à temps partiel. Envoyer C.V. par télécopieur au 771-4082.

372 PERSONNEL DE BUREAU

ALLIANCE PERSONNEL
est à la recherche d'un(e) représentant(e) bilingue avec expérience au gouvernement dans le domaine de la vente/recrutement.
Télécopiez C.V. au 235-6464 ou téléphone: 235-9191, courriel: line@alliancepersonnel.com

COMPTABLE - comptes à recevoir et payables, réconciliations bancaires, états financiers. Exigences: DEC en comptabilité, bonne connaissance de ACCPAC, bilinguisme un atout. Temps plein. Faxer C.V. au 241-5859.

RÉCEPTIONNISTE MÉDICALE OU INFIRMIER(ÈRE)
Temps partiel, expérience en clinique médicale absolument. Apporter C.V. au 430 bd de l'Hôpital, face Brasserie La Grande Gueule de 9h à 16h.

Pharmaprix Aylmer

COMPTABLE
25 hrs/semaine permanent
formation sur place
3 ans d'expérience,
langue française.
Disponibilité immédiate
fax: (514) 933-2038
REF MQ8904
courriel: mquirion@pharmaprix.ca
adresse: Pharmaprix,
178 Principale, Aylmer J9H 6J9

SECRÉTAIRE DENTAIRE (h./f.), temps partiel ou temps plein, jour et soir. Télécopier C.V. au 777-5642

SECRÉTAIRE-SOUTIEN ADMINISTRATIF, secteur de l'aéroport de Gatineau. Bilingue, excellente maîtrise du français et de l'anglais écrits, bonne connaissance des logiciels MS Office, polyvalence. TÂCHES: rédaction, préparation de rapports et travail général de bureau. Transmettre votre C.V. par fax au (819)663-2519.

373 PERSONNEL MÉDICAL

ASSISTANT(E) dentaire, temps partiel, jour et soir, avec exp. ou non. Venir porter C.V. au 831 Maloney E., bureau 200, Gatineau, J8P 1G9.

ASSISTANTE(e)-dentaire, avec exp., 30h/sem., du lundi au jeudi. Hull. Dre. N. Tremblay 777-9272.

ASSISTANT(E)S dentaire avec exp. demandé(e)s pour 4 soirs/sem. et samedi, bilingues. SVP télécopier CV au 819-663-1165.

CHERCHE **HYGIÉNISTE DENTAIRE** à temps partiel, pour se joindre à une équipe dynamique. Veuillez vous présenter avec C.V. au Centre dentaire Vadeboncoeur, 420-4 Wilfrid Lavigne, Aylmer, ou par fax: 684-5008.

HYGIÉNISTE DENTAIRE ou ASSISTANT-DENTAIRE (h./f.) à temps plein, dans bureau moderne et polyvalent. S.V.P. demander Patricia au: (819)246-9191.

HYGIÉNISTE dentaire, temps partiel, 22h environ, lundi-mardi-jeudi, 16h à 20h30, vendredi 9h à 17h. Répondeur et fax 685-9425.

LA CLINIQUE ROBERT J. SÉGUIN
recherche assistante ou et hygiéniste dentaire pour travail avec une équipe dynamique 35 à 40h/sem. Envoyer C.V.: (819)281-2555 ou au 115 Lamenais, Buckingham, J8L 1N2.

RÉCEPTIONNISTE MÉDICALE OU INFIRMIER(ÈRE)
Temps partiel, expérience en clinique médicale absolument. Apporter C.V. au 430 bd de l'Hôpital, face Brasserie La Grande Gueule de 9h à 16h.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

CONTREMAITRE et EQUIPE de couvreurs et poseurs recherchés, tarif au-dessus de la moyenne, temps plein. (613)223-3532.

JOURNALIERS demandés avec moyen de transport. Après 18h, (613)446-5716.

MACHINERIE A.C.
Recherche mécanicien (h./f.) avec minimum 1 an d'exp. 777-7300.

MÉCANICIEN(NE) automobile avec exp., bon salaire. 819-663-3241, cell.: 819-743-2291.

MENUISIER(E), 1 an d'exp. pour construction résidentielle (backing), doit avoir véhicule, Ont. Soir 281-2238

RECHERCHE personne avec connaissances générales en plomberie, secteur résidentiel, hors construction. Faire parvenir CV par fax au: 819-568-6017.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-générale à Ottawa, temps partiel et occasionnel. Contacter Mario au 613-742-6859.

BISTRO RENOIR
RECHERCHE plongeur et chef cuisinier (h/f). Se présenter au 125, prom. du Portage, à Hull, après 14h.

CUISINIER(E), 3 ans d'exp., cours de cuisine ou équivalence un atout. Appeler du mardi au ven., de 14h à 16h30 au: (819)772-4844.

CUISINIER(ÈRE) d'établissement demandé(e). Mario, (613)241-3857 ou par télécopieur (613)241-7611.

CUISINIER(ÈRE) et serveur(euse)s avec expérience pour travail de jour. Se présenter au 277-A, boul. St-Joseph, à Hull, entre 6h et 15h.

LIVREUR(h/f) avec exp. et voiture. Pizza Emilio. 561-7172 après 16h.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

CUISINIER(ÈRE)
AIDE-CUISINIER(ÈRE)
Temps plein et partiel
Cuisine familiale et institutionnelle.
Cadre de travail variable.
Communiquer avec
PIERRE PERNOT
tél: (613)241-4070,
téléc: (613)562-3021
Centre Guigues
La Vieille École
159, rue Murray
Ottawa, Ont., K1N 5M7

HÔTE(ESSE)S à temps plein et temps partiel et COMMIS-débarrasseur, temps partiel. Se présenter au 343 boul. Gréber, Gatineau.

LE BIFTHÈQUE est à la recherche d'un commis débarasseur (h/f) à temps partiel, horaires variables et un à temps plein de soir. Envoyer votre C.V. au 75, rue Edmonton, Hull, QC, J8Y 6W9.

LE DELI-CHENOY'S recherche serveur(euse)s, temps plein et partiel, de jour et de soir. Se présenter au 120 boul. de l'Hôpital à Gatineau.

LE restaurant McDonald du boul. St-Joseph est à la recherche de personnes dynamiques pour travailler de jour, de nuit, temps partiel, et entretien de nuit. Nous sommes aussi à la recherche de personnes disponibles temps plein, temps paritel et entretien de nuit pour un nouveau restaurant McDonald qui ouvrira bientôt dans le secteur Mont-Bleu. Apporter votre C.V. au restaurant McDonald du boul. St-Joseph.

O'MAX DELI-BAR
A Buckingham recherche; préposé(e) à l'entretien de nuit, temps partiel et cuisinier(ère) temps plein. Composer le 669-2003 poste 40.

PLONGEUR(EUSE) et aide-cuisinier(ère), temps plein ou partiel. RESTAURANT FERME ROUGE à Angers, Robert au (819)986-7013.

REST'O'BORD recherche cuisinier(ère), de mai à déc., salaire très compétitif selon exp. 243-4830.

SERVEUR(EUSE) avec expérience cuisine française, temps plein et temps partiel.
Laisser message au 827-1275

SERVEUR(EUSE)S de nuit et de 15h à 23h; cuisinier(ère) de 15h à 23h; avec exp. à Gatineau. 328-7735.

SERVEUR(se) avec expérience pour cuisine italienne et hôte(esse) à temps partiel. Apporter C.V. au 189, boul. St-Joseph, Hull.

SERVEUR(SE), cuisinier(ère) et livreur(se) pour pizzeria. 663-3223.

SOUS-chef demandé(e) au Lala Bistro de Buckingham, $12/h avec exp. Aide-cuisinier(ère) avec exp. Apporter C.V. ou par fax au (819)986-9338, adresser à Carole.

VOUS êtes serveur (h/f), vous avez de l'expérience et vous recherchez une carrière dans une entreprise en expansion, n'hésitez pas à vous joindre à notre équipe. Nous offrons une grand stabilité d'emploi. 669-2003, poste 44.

377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ

INTERVENANT(E) demandé(e) pour foyer de groupe d'adolescents, bilinguisme un atout. Envoyer votre C.V. par télécopieur: 613-841-9725.

378 PERSONNEL DE VENTE

5 REPRÉSENTANT(E)S pour systèmes de sécurité **ADT,** bilingues, avec exp., excellente rémunération, $500 à $1000/sem. + boni. Rejoindre Marty, 819-743-5798 ou 613-247-1234.

ASSURANCE Combined, représentant(e)s, **$30,000 à $40,000,** auto, permis un atout, secondaire V. Marc, 771-0398. Faxer C.V. 771-7379.

LES INDUSTRIES BONNEVILLE
recherche un champion de la vente (h/f), avec expérience, doit être bilingue pour notre site Arnprior. Pour inf. 819-771-6960.

REPRÉSENTANT(E)S. Salaire de base: $350/sem. plus commission. Aucune sollicitation. Clientèle fournie par le bureau. Formation complète. Automobile nécessaire. (819)243-5500.

380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS

ACADÉMIE MACDONALD-CARTIER
Enseignez le langage C + + aux niveaux secondaires II et III. Jour à temps partiel. Mai 2002 à janv. 2003, $25-30/h, Contactez M. J. Mantha au 613-744-8898, fax: 613-744-2150.

ÉCOLE DE LANGUES LA CITÉ INC.
Recherche enseignant(e)s de français langue seconde à temps plein et à temps partiel. Baccalauréat et expérience avec les niveaux A,B,C de la Fonction publique de préférence. Envoyer C.V. par télécopieur au: 613-830-4957.

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

2 CHAMBRES, 37 Principale, non-fumeur(se) pas animaux, chauffé, prise lav./séc. $640. **778-3020**

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, chauffé, appareils, $515. 669-1854.

1 CHAMBRE, Limbour, 1er juin, neuf, très beau, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 2 stat., belle terrasse, $600. 664-3700.

1 CHAMBRE, près de Main, libre. 669-8896.

1 ET 2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, $505-$665. 561-3324.

2 CHAMBRES, 254 Davidson Est, près Main, voisinage agréable, petit imm. moderne, ensoleillé, étage supérieur, spacieux, entrée privée, 1er mai ou avant, $665. 770-9861.

2 CHAMBRES, $525, pas chauffé ni éclairé, 43 Moreau, 1er mai. **243-1496**

2 CHAMBRES, mai-juin, $650, prises lav./séc., stat. 743-6002.

2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, $560, 1er mai. 663-8768

3 CHAMBRES, 1er mai, $650, pas chauffé, ni éclairé. Soir: 561-4471.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, 124 Laval, centre-ville, rénové, bois franc, $550. 328-6677.

1 CHAMBRE, 1er mai, Mont-Bleu, près Cégep, très spacieux, bois franc, petit immeuble, impeccable, voisinage agréable, parc en face, $510 chauffé. 770-9861.

1 CHAMBRE, $505, 1er mai, chauffé, éclairé, Cité-des-Jeunes. 595-1797

1 CHAMBRE, $600 pas chauffé ni éclairé, 1er avril, André au 328-5665.

1 CHAMBRE, bien situé, face parc/rivière, poêle, réfrig., stat. 568-1556

1 CHAMBRE, centre-ville, ni chauffé, ni éclairé, $475, 1er avril. 771-7307.

1 CHAMBRE, chauffage/eau chaude fournis, pas de stat., $485. 33 Alexandre Taché. Pagette, 780-3189.

1 CHAMBRE, mai-juin, $595, poêle, réfrig., buanderie, 743-6668

1 CHAMBRE, non chauffé ni éclairé, 2 appareils, pas de stat., idéal non-fumeur, secteur Hautes Plaines, $600. 827-2576

1 CHAMBRE, nouvellement rénové, rue Eddy, planchers bois franc, foyer, libre, $700. 669-4493, 775-0763.

1 CHAMBRE, près centre-ville, très propre, stat., 2 appareils, chauffé, éclairé, $500, libre, 776-5402.

1 ET 2 CHAMBRES, Cité des Jeunes, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, $545-$645. 778-7816.

2 CHAMBRES, 1er juin, 16 rue Cléroux, rénové, non-fumeur(se), stat., $590 chauffé. 778-2736.

2 CHAMBRES, 1er mai, $580, chauffé, éclairé. 776-1722.

2 CHAMBRES, 1er mai, réfrig. et poêle incl., $470 pas chauffé ni éclairé, 771-3263.

2 CHAMBRES, 1er mai, spacieux, sous-sol, poêle/réfrig., pas chauffé ni éclairé, pas d'animaux, rénové, $525. 772-1246 de 9h à 20h.

2 CHAMBRES, centre-ville, $560. Michel, après 18h: 459-3878.

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, prises lav./séc., $645. 777-5152.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, libre-mai, $575, prises lav./séc. 743-6002.

329 CHAMPLAIN, luxueux, 2 chambres, foyer, libre 1er mai, $835 non chauffé, ni éclairé. 778-4018

3 CHAMBRES, 1er mai, chauffé, $675. 776-2694.

3 CHAMBRES, $725, prises lav./séc. 104 St-Étienne app. 2. 746-5471.

3 CHAMBRES, avril-mai, prises lav./séc., grand balcon, stat., bon emplacement. 772-4565.

GRAND 3 chambres, 1,200 pi car., 6 1/2, rénové, $800 chauffé. 712-4878

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

ALFRED, 2 chambres, grand app. rénové, chauffé, éclairé, bois franc, stat. 613-679-2960.

ORLÉANS, 1 chambre, chauffé, éclairé, stat., $600, idéal personne seule, libre. 824-6817.

OTTAWA, "Beachwood Village", 1 chambre, bois franc, balcon, chauffé, idéal femme seule, non-fumeuse et tranquille, $600, 1er juin. 745-2248.

VANIER, 1 chambre, très propre, chauffé/éclairé, eau chaude, poêle, réfrig., stores, pas d'animaux, stat., mai/juin, $675. 749-7781 568-3317

VANIER, 2 chambres, bois franc, prises lav./séc., 1er mai, $715 plus services, 748-7051, 749-2390.

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

2 CHAMBRES, semi-s/sol, entrée et stat. privés, accès au lac McGregor, $590/mois pas chauffé ni éclairé, pas de chien, 1er juil. 671-6046

PERKINS, 2 chambres, chauffé, éclairé, meublé, satellite, références. $875. (819)682-4784

408 GARÇONNIÈRES

200 MÈTRES des Terrasses de la Chaudière, lieu historique, compact même spacieuse, meublée, entrée et balcon privés, tranquille, éclairée, incl. chauffage, éclairage, clim., eau chaude, s/lavage, système d'alarme, libre, $600. 771-7745, (613)797-7818

700 ST-JOSEPH
Hull, 1 chambre à louer pour personne âgée, chauffée, éclairée. Téléphoner pour rendez-vous: 777-7410.

408 GARÇONNIÈRES

GATINEAU, 1er mai, cuisine partagée, tout incl., $450. 663-9397.

GATINEAU, 98-B Côté, $450 chauffée, éclairée. 663-5260.

HULL, non-fumeur(se), idéal pour femme, $425/mois. (819)778-7309

HULL, poêle, réfrig., clim., près services, $460, 1er mai. 595-9067.

HULL, r.-de-ch. de maison privée, grande, meublée, $450. 664-6440.

TEMPLETON, meublée, chauffée, éclairée, stat., $500. Libre. (613)823-8042.

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

1-2 CHAMBRES, garçonnière, chambres, buanderie, clim., Hull. (819)776-4514

1 ET 2 CHAMBRES MEUBLÉES
Magnifiques suites luxueuses.
Mieux que le motel, durée flexible, très propre. 613-276-5988.

www.etasse.com

HULL, boul. Taché, 2 lits, literie, télé, câble, tél., vaisselle, durée flexible, parfait pour travailleur(se). **770-3838.**

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

HULL, mieux que l'hôtel, app. équipés, de $1,500/mois et +, vaisselle, literie, etc., durée flexible. 777-4584.

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE
Gatineau, luxueux, 2 chambres, garage, équipée, clim., foyer, bain tourbillon, durée flexible, 819-669-2234.
Maintenant disponible à la semaine!
www.visitenet.com/suitesmeublées

SUITES MONT-BLEU
Pour professionnel(le)s, 2 chambres, meublées, **équipées comme à la maison,** du magnétoscope à cuisine complète, autobus, stat., 20 min. parlement. **Courts termes. 819-669-2234.**
rdespatie@videotron.ca
www.suitesmontbleu.ca

410 LOGEMENTS À PARTAGER

OTTAWA, Wellington, homme fumeur partagerait appartement de 2 chambres, $400. (613)728-2812.

432 MAISONS À LOUER

3 CHAMBRES, Gatineau, 1er plancher, non chauffé ni éclairé, $800/mois. 643-9605, 561-9019.

Votre HOROSCOPE

capricorne *du 22 déc. au 20 janv.*

Une chose vous paraît singulière. Vous avez un geste inexplicable. Un grand plaisir vous est réservé. Chassez toute méfiance. On admire votre don de persuasion. Vous croisez votre idéal. Vous vous félicitez d'une bonne action.

verseau *du 21 janv. au 19 fév.*

Un événement contrecarre votre programme. Vous vous aventurez sur des récifs. Le tourbillon mondain vous entraîne. Vous changez de direction. Une connaissance vous est utile. Solution immédiate d'un problème. Vous comprenez tout.

poissons *du 20 fév. au 20 mars*

Quelqu'un vous procure une grande joie. Vous entrevoyez des rives inexplorées. Une chose vous étonne. N'engagez pas votre parole. Les opinions sont contradictoires. Un ami jase. Message important. Vous changez tout à fait votre fusil d'épaule.

bélier *du 21 mars au 20 avril*

Quelqu'un cherche à vous rencontrer. On vous contredit quelque peu. Un secret vous est révélé. Vous détestez les égoïstes. Votre pessimisme peut vous être funeste. Instants délicieux. Fausse rumeur. L'intimité est une bien douce chose.

taureau *du 21 avril au 20 mai*

La balance penche en votre faveur. Gardez le juste milieu. Votre route bifurque. Ne dites pas tout. On vous appelle. Une nouvelle tendance se manifeste. Votre coeur veut chanter. A cheval donné on ne regarde pas la bride.

gémeaux *du 21 mai au 21 juin*

Votre empressement produit des fruits. Vous n'avez pas le monopole de l'esprit. Incident marqué dans le voisinage. Soyez à l'écoute. Vous faites un compromis. Pas d'entêtement. Vous méditez un beau projet. Vous êtes en présence d'une barrière.

cancer *du 22 juin au 22 juillet*

Une personne vous surveille. Vous ratez un beau coup. Une nouvelle vous surprend. Un peu plus de discrétion. Vous devez mettre la main à la pâte. Vos ambitions sont légitimes. Ne cédez aucun pouce de terrain. Le milieu change.

lion *du 23 juillet au 23 août*

Une déception vous attriste. Gare aux interprétations erronées. Il n'y a rien de caché. N'imitez pas ceux qui ont tendance à exagérer. Vous donnez un élan subit. Il y a toujours place pour l'amélioration. On vous distingue parmi les autres.

vierge *du 24 août au 22 sept.*

Un conseil vous parvient de haut lieu. Vous vous inquiétez inutilement de l'avenir. Certains esprits se transforment. Rien comme la simplicité. Soyez diplomate. On vous réserve une joie réelle. Ne revenez pas en arrière.

balance *du 23 sept. au 23 oct.*

Vous dirigez bien votre barque. Les écus ne pendent pas aux branches. Une parole vous dessille les yeux. Une occasion plutôt rare s'offre à vous. Service rendu n'est jamais perdu. Vous prenez un nouveau tournant. Il y a loin de la coupe aux lèvres.

scorpion *du 24 oct. au 22 nov.*

Vous devez partager une responsabilité. Rencontre dont l'influence persistera. vous ne perdez pas votre objectif de vue. Désappointement éphémère. Une attente s'avère vaine. Vous faites une découverte. Il ne faut jamais désespérer. Rien pour rien.

sagittaire *du 23 nov. au 21 déc.*

Votre rôle est bien déterminé. Ce que l'on conçoit bien s'énonce clairement. Certaines personnes vous sont exécrables. La raison explique bien des choses. Vous n'êtes pas toujours sincère. vous faites contre mauvaise fortune bon coeur.

575 TERRAINS

15 TERRAINS avec services, 50x100 et plus, Gatineau. (819)246-4114.

1 ACRE BOISÉ, rue des Poiriers, Cantley, $16,000. 819-777-2206

1 ACRE + , CANTLEY ET GATINEAU
Chemin Denis et Taché
Ch. pavé, autobus. 819-328-2073

1 ACRE, Châteaux du Faubourg et Seigneurie, boisés, faut voir! **671-1900**

2 TERRAINS: 12 acres, 2.4 acres, Perkins, $9,000 ch. 671-7730.

3 TERRAINS 50x100, $22,000 avec services; 5.7 acres, zone urbaine non desservie. Gatineau. 663-4034.

BEAUX terrains 1 à 8 acres, à Val-des-Monts et Cantley, financés par le vendeur. PRIX RÉDUIT. 281-5215.

BOUL. Labrosse, Gatineau, Québec, campagne en ville, 115 acres commercial/résidentiel, belles propriétés, $850,000. (819)663-9194.

CANTLEY, Domaine du parc central, 40 terrains de 1 acre et +. **827-0171**

CANTLEY, domaine Lavergne, boisé, 1 acre, 8 min. de Gatineau. 671-6489, 664-7204.

CANTLEY, projet neuf, 8 lots de 1 acre et +, rue des Framboises, cul-de-sac. Mike 827-2151.

575 TERRAINS

GATINEAU, pour unifamilial, semi ou en rangée, avec services, 663-6257.

GATINEAU, secteur Touraine, avec services. 819-561-4365.

GATINEAU, Versant Côte d'Azur, 50'X100', prêt à construire, vue superbe, $26,500. 613-738-3134.

LUSKVILLE, ave des Plages, $12,000. (819)671-4029

MTEE Paiement, 4 terrains, $8,900 ch. ou $33,000 pour les 4. 747-8048.

PERKINS, 3 acres, $12,750, ch. Municipale, 35 min. d'Ottawa, 246-5338.

RUE Mistassini, Gatineau, 14,000 pi car., services, $17,000. 669-7175.

SITUÉS à 15 minutes de Gatineau, possibilité de droit de passage au Lac McGrégor, 1 acre ou +. 671-5993.

TERRAINS À VENDRE: Val-des-Monts, centre village Perkins. 671-5935.

TERRAINS unifam., Hull, prêts à constr., Manoir des Trembles, 50x100, 55x100, 60x100, à partir de $44,900. Gerry au 664-3190.

VAL-DES-MONTS, 30 min. d'Ottawa, 1 acre boisé avec accès à la grande qualité de l'eau et de la pêche du lac Dam (et Grand), prix demandé: $18,000. (819)671-7946

BRIDGE

JEAN-FRANÇOIS BOUCHER
NO 1300

PROMOTION LOINTAINE

Il existe plusieurs manières de trouver des levées manquantes à la réussite d'un contrat. La première et généralement la plus simple, c'est la promotion des honneurs. Je dis généralement car cette technique n'est pas toujours aussi évidente qu'on le souhaiterait.

Tous vulnérables
Ouest donneur.

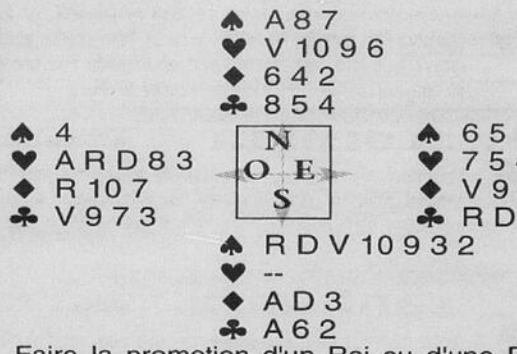
NORD
♠ A 8 7
♥ V 10 9 6
♦ 6 4 2
♣ 8 5 4

SUD
♠ R D V 10 9 3 2
♥ --
♦ A D 3
♣ A 6 2

Ouest	Nord	Est	Sud
1 ♥	Passe	2 ♥	4 ♠
Tous passent.			

Ouest entame du Roi de cœur. Quel est votre plan de jeu ?

Vous détenez quatre perdantes en mineures. L'impasse au Roi de carreau, s'il est placé en Est peut éliminer la perdante en trop. Il s'agit d'un plan de jeu à 50%. Il y a pourtant beaucoup mieux. Si vous jouez avec soin, vous pouvez assurer votre contrat à 100%. Comme vous pouvez déjà compter sur neuf levées certaines, il suffit d'affranchir un cœur du mort pour gagner votre manche. Pour ce faire, il faut jouer avec beaucoup de précaution. Premièrement, il vous faut couper l'entame avec un gros honneur d'atout. Continuez avec le deux de pique vers le sept maître du mort. Maintenant appellez le Valet de cœur et défaussez un trèfle, qu'Est couvre ou non. Vous gagnez tout retour, en prenant soin de préserver votre trois de pique, retournez au mort au huit de pique et laissez courir le Dix de cœur, défaussant votre dernier trèfle perdant. Le neuf de cœur du mort est maintenant maître, et il vous reste l'entrée de l'As de pique. Vous gagnez le retour, accédez au mort à pique et défaussez un carreau sur le neuf de cœur. Vous pourrez même essayer faire une levée supplémentaire et prenant l'impasse au Roi de carreau.



Faire la promotion d'un Roi ou d'une Dame semble toujours facile à faire. Quand il s'agit d'établir un Valet, le plan de jeu est beaucoup moins apparent.

575 TERRAINS

VAL-DES-MONTS (Perkins), 1 acre et plus, grand spécial, financ. Droit passage bord de l'eau. **819-281-8936.**

432 MAISONS À LOUER

ABORDABLES
Louez avec option d'achat. Investisseur motivé a plusieurs maisons dans l'Outaouais dont il veut se débarrasser, termes faciles. **787-9877**
www.no-money-down.net

AUCUN COMPTANT! Louez avec option d'achat. Plusieurs propriétés dans l'Outaouais. Rock 779-1784.

GATINEAU, 1er mai, quadrex 1+2 chambres, $850 et condo style maison en rangée, $950. Laisser mess. à Muriel au 778-4208.

GATINEAU, bungalow, 47 Bissonnette (Templeton), 3 chambres, quartier paisible près de tout, $975, 1er juin. 775-8389.

HULL, 3 chambres, $800, pas chauffée, ni éclairée. 747-1522.

HULL, boul. Moussette, unifam. 3 chambres, 1er juin, $1,100. 561-1035

HULL, plancher bois franc, 5 appareils, non chauffé ni éclairé, $1,200/mois, mai. 771-6411

LAC SIMON, bord de l'eau, dans prestigieux domaine, 3 chambres, 2 s/bains, garage double, thermopompe, meublée, chauffée, éclairée, satellite fourni. Louez de mai à oct., $3,000/mois. 514-823-7311.

NOTRE-DAME-DU-LAUS, 1h15 de Gatineau, $420/mois non chauffé ni éclairé, personnes sérieuses seulement. Après 17h au 669-2065.

THURSO, 2 étages, $775. Vérification de crédit. (613)235-2024.

433 MAISONS À PARTAGER

AYLMER, 2 salons, 2 s/bains, non-fumeur(se), libre, $400. 684-9823.

AYLMER, quartier tranquille, non-fumeur(se), $300, libre. 685-0024.

CH. de la Montagne nord, chambre meublée, câble, beau site, ruisseau, montagnes, auto nécessaire, 10 min. de Hull, $380. (819)827-8756.

CHELSEA, non-fumeur(se), auto nome, calme, $400, 827-6077.

GATINEAU, grande chambre, meublée ou non, s/lavage, $300. **246-5338**

GATINEAU, jolie maison jardin, idéal travailleur(se), $380. 669-5440.

GATINEAU, maison à partager, 1er mai, $450/mois. Après 18h: 243-6732

GATINEAU, propre et paisible, travailleur(se) ou étudiant(e), non-fumeur, stat., $390. 643-0255.

435 LOGEMENTS DEMANDÉS

RECHERCHE app. pour une période de 2 à 3 mois à partir du 1er mai 2002, dans le secteur Buckingham et Masson-Angers. Tél.: 819-986-8954.

SCULPTEUR cherche atelier avec électricité/eau avec logis. 595-1906.

440 CHAMBRES À LOUER

123 ARCHAMBAULT Gatineau, $290 meublée, câble, propre, calme, idéal travailleur, références. 561-7142.

1 CHAMBRE, $75/sem., près hôpital de Gatineau. 246-3898.

1 CHAMBRE, chauffée, éclairée, câble, entrée privée, accès cuisine, s/bains privée, $300. 827-4480.

1ER CHOIX, accueillant, tout inclus, Promenades, **$75+/sem. 797-6484.**

1ER MAI, $290, Hull, Gamelin, meublée, buanderie, stat., **328-4718.**

$310 TOUT incl., meublée, semi-privée, près cégep Hull, idéale pour étudiant(e) non-fumeur(se) 776-6669

40 ans +, **$300,** grande, entrée privée, téléphone, câble, stat. **778-5701.**

$90/SEM., centre-ville Gatineau, en face du Home Depot. 827-4679.

ENSOLEILLÉ, paisible, plage, sans fumée, allergie, $315. 771-4873

GATINEAU, 1er mai, meublée, stat. inclus. 246-3353.

GATINEAU, $75, du lun. au ven., sans fumée, télé, réfrig. 568-6868.

GATINEAU, accès à tout, $350/mois tout inclus, libre. 643-6204.

GATINEAU, câble, tél. sans fumée, libre, $330 tout inclus. 669-4911

GATINEAU, près Promenades, accès à tout, $300. Pag.: 783-7006.

GATINEAU, tranquille, accès à tout, idéal travailleur. 246-7591.

GATINEAU, très bien, non-fumeur, travailleurs de préférence. 663-3809.

GATINEAU, très propre, câble, téléphone, tout inclus, $275. 643-4247.

GRANDES CHAMBRES D'HOTEL
tout équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, $500/mois ou $170/sem. + taxes. 771-0000.

HULL, grande, meublée, tout inclus, $375, 1er mai. Sylvie, 778-7230.

HULL, près du cégep, meublée, câble, non-fumeur, $275. 561-2894.

HULL, près UQAH, non-fumeur(se), entrée privée, semi-meublée, stat., $350, 1er mai. 770-0214.

HULL, réfrig., micro-ondes, câble, $300. Cell.: (819)664-5701.

OTTAWA, chambre meublée, tout incl., idéal étudiante, sans fumée, $425. 613-747-9249.

PRÈS CEGEP, meublée, entrée privée, non-fumeuse, $325. 595-1133.

440 CHAMBRES À LOUER

RECHERCHE personne sérieuse pour louer une chambre dans une charmante et propre maison au bord du lac Twin, 15 min. de Hull. Appeler au 671-0594 ou pagette 566-1847.

TOURAINE, grande, câble, lav./séc., libre, non-fumeur, $300. 568-7457.

466 CHAMBRES AVEC PENSION

MASSON-Angers, pour personnes âgées, tout incl., $1,050. 281-0574.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

3 CHAMBRES, 1er mai, 1,800 pi car., 2 s/bains, garage, Gatineau, possibilité bail mensuel, $1,250/mois. 643-2298

BORD de l'eau, Rockland, 2 chambres, garage, foyer, clim., condo neuf, avec option d'achat, $1,100/mois, 819-328-3449.

HULL, 329 Champlain, luxueux, 2 chambres, foyer, libre 1er mai, $835 non chauffé, ni éclairé. 778-4018

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

2 CHAMBRES, très propre, garage int., piscine, $115,000. 770-5665

HULL, centre-ville, 2 chambres, édifice en béton, $59,500, pagette: 778-9650

HULL, **Château Champlain,** 2 chambres, 2 s/bains complètes, garage intérieur. Francine Chénier, Alliance immobilier, **246-5257.**

HULL, près Pont Champlain, 3 chambres, ensoleillé, spacieux, foyer, piscine, tennis, stat., $93,000. Disponible 1er juil. 819-682-1560.

HULL, Village Normandie, 2e étage, superbe vue, 2 chambres, foyer, thermopompe, $85,900. 776-5463.

LE NEUFCHÂTEL
rénové à 75%, 1 chambre, boudoir, inclus rideaux, 3 appareils ménagers, lav./séc., $123,000. 770-4690.

479 MAISONS À VENDRE ONTARIO

VANIER, 3 chambres, stucco gris, 1,344 pi car., terrain 56'x118', foyer, clim., fournaise au gaz, aspirateur central, $158,750. Inf. Claude: jour: 613-746-7070, soir: 613-746-9411.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

$0 COMPTANT, 0 ARGENT
Devenez propriétaire. Guy 743-5310.

$142,900, Plateau de la Capitale, propriété impeccable, semi-dét., 1,470 pi car., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, chauffé au gaz, grande chambre des maîtres avec balcon et walk-in, patio en bois traité, remise 10'X10', clôturé, à proximité du Maxi, Walmart et de l'école du Plateau. 819-595-2673.

1 MAISON neuve de prestige, à 2 étages, 3 chambres, Châteaux du Faubourg, Seigneurie. BIJOU! 671-1900.

2 ÉTAGES, 63 des Hêtres, mini ferme, 4 acres, 3 chambres, 2 s/bains, bois franc, céramique, **possession immédiate.** $192,000.
RUE CLOUTIER, bungalow, 3 chambres, bois franc, céramique, $136,900, **possession immédiate.** Gatineau, 778-9993.

3 CHAMBRES, 1,200 pi car., semi, Davidson, Gatineau, terrain clôturé et paysager, portes françaises, grands patio et remise, impeccable. **$109,500.** 613-749-6186, pag. 613-751-9350.

611-613 CLÉMENT, Gatineau, libre, duplex, 1 logis de 3 chambres, 2e logis 1 chambre, cour, remise, idéal pour proprio occupant. **DIANE DESLAURIERS CGA: (819)778-9990,** Re/max Vision courtier immobilier agréé.

$87,900, IMPECCABLE, en rangée, 4 chambres, s/sol fini, terrain clôturé, près école et hôpital, Gatineau.
M. Bouvier, Remax, 568-5141.

ANGERS, bungalow (1998), 1,000 pi car., 3 chambres, s/sol fini, céramique, bois franc, bain tourtillon. Vente privée. $115,900. 819-281-7442.

• AYLMER, av. des Artisans, 2 étages avec garage, foyer, planchers en chêne, 3 chambres, s/sol aménagé, beau terrain de coin.
• AYLMER, rue Kent, grand bungalow, 1,675 pi car., style californien, toit cathédrale, beaucoup de rénovations, belle décoration. Pour inf.: Danielle Quevillon, Century 21 Multi-Services Inc., 613-223-8698.

AYLMER, maison neuve, brique, à paliers, 1,900 pi car., libre, près pont Champlain, $162,500. 771-9099.

★★★

AYLMER, parc Champlain, beau bungalow sur une acre paysager, cuisine rénovée; solarium; 3 chambres; 2 foyers; s/sol avec s/familiale et 3 autres chambres; garage. 685-0810. **MAISON OUVERTE dim. 13h à 16h, 76 Chimo.**

BUCKINGHAM, semi-dét., 1,200 pi car., 2+1 chambres, 1½ s/bains, bois franc et céramique, grand patio, remise 12x12, abri d'auto, secteur recherché, aucun voisin arrière, $80,900 nég. 986-1581, 921-7223

CANTLEY, 3 chambres neuve, 1,500 pi car., bois franc, grande s/bains, 1 acre boisé, $145,000. 827-2151

CANTLEY, 4 chambres, 2 s/bains, bois franc/céramique, garage double, 2 foyers, s/sol fini, 2,800 pi car., $239,900. (819)827-5890.

CONSTRUCTION Christian Dionne & Fils, Versant Côte d'Azur, neuve, 2 étages avec garage, 1,530 pi car, bois franc et céramique, prêt pour 1er mai, $175,000. 568-3466.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

EN rangée, rénovée, très bien entretenue, Val-Tétreau, rue Ste-Thérèse, 2/3 chambres, s/sol aménagé, 2 s/bains, Vaut une visite! vente privée, $115,000. 595-0252 953-1224.

♦♦♦

GATINEAU
1386, rue Rolland, $169,900;
1148, boul. Lorrain, commercial, $89,900;
84, rue de Bourdon, $179,900;
437, rue Plouffe, $139,900;
68, rue St-Antoine, $139,900.
HULL
51, rue Frontenac, 7 logis, $199,900;
285, rue Laurier, 2 condos, $67,900 et $81,900.
AYLMER
19, rue Adrien-Renaud, $139,900;
35, rue Lake, $139,900.
CHELSEA
501, route 105, commercial, $495,000.
MASSON-ANGERS
30, rue Bergerac, semi, $99,900.
NOTRE-DAME-DE-LA-PAIX
48, rang Thomas, $440 acres, avec maison, $489,000.
Daniel Vaillant, Re/Max Vision, (613)248-2508, Christiane Ladouceur, (613)248-2458.

GATINEAU, 27, rue Rousseau, quadrex à vendre. 243-2769.

GATINEAU, 47 Honoré, maison 1998, + de 1,600 pi car., clim. et balayeuse centraux, système d'alarme, piscine hors-terre, deck 10x24, vente privée, $139,000. 663-6774 ou 743-6019.

GATINEAU, bord de l'eau, grand terrain clôturé, unité coin, 2 chambres, 1-1/2 s/bain, $119,900, 663-0587.

GATINEAU, Côte d'Azur, impeccable, 1,650 pi car., bois franc et céramique, $175,000. Faut voir. 243-4097.

GATINEAU-HULL-AYLMER
Maisons neuves Chartro, possession rapide. Isabel 328-0710.

GATINEAU, Mtée-Paiement, 1,900 pi car. (1990), 3 chambres, vente privée, belle vue, $204,500. 243-4050.

GATINEAU, paisible, cul de sac, luxueuse, 2 étages, 3+1 chambres, 3 s/bains, bain thérapeutique, céramique, bois franc, piscine ext., grand deck. Vente privée. 819-669-7333.

GATINEAU - **RARE!** Superbe semi, avec garage, rue paisible, plafond cathédrale, $114,500. Yvon Germain, Transaction Courtier, 561-5970.

GATINEAU, rue Séguin, bungalow, style high ranch, 5 chambres, s/sol fini, $109,000. Immeuble René Cossette, courtier, 568-0049.

GATINEAU, secteur Montée Paiement, $83,000, semi-dét., 1,200 pi car., 3 chambres, piscine creusée, 1er juil. Immeubles Roger Bourbonnais, courtier immobilier agréé, 643-1845.

GATINEAU, secteur Mont-Luc, 2 étages, 1,760 pi car., concept ouvert, piscine hors-terre, vue sur la ville, bois franc, céramique, beaucoup d'extra, constr. 1997, à voir. 243-0700.

GATINEAU, semi 1,500 pi car., 3+1 chambres, 2 s/bains, école, 643-9107. koe@videotron.ca
VISITES LIBRES: sam. 13h à 16h.

GATINEAU, semi, 3 chambres, spacieux, 2 s/bain, grand terrain clôturé, s/sol finit, $121,900, 669-2933.

GATINEAU, unifam., 3+1 chambres, beaucoup de rénovations, secteur tranquille, $119,900. 663-2659.

HULL, Le Plateau, rue de l'Atmosphère, grand semi, 4 chambres, 2 s/bains, clim., près école/garderie/autobus, impeccable, 1er mai, $128,900. VENTE PRIVÉE. **664-7272.**

HULL, Le Plateau
Semi-dét., 1 étage, 4 chambres, cour clôturée, $128,900. Réjeanne Labrecque, La Capital, **213-1895.**

HULL, secteur Mont Bleu, semi-dét., 1,200 pi car., rénové, 2 chambres, gaz, s/sol partiellement fini, disponible 1er juil., $103,500 nég. Monique: 771-2873 ou Paul, 243-3522.

HULL, Wrightville, duplex, 2x1 chambre, $96,900. André au 328-5665.

J'AI 9 maisons, possession rapide. Prix raisonnable. Lucien 665-5705.

LUSKVILLE, bungalow complètement rénové, garages, vue magnifique, $125,000. (819)665-8101.

MAISON NEUVE. Possession immédiate, $679/mois. Faites vite. 664-7905.

MASSON-Angers, bungalow, 1997, 1,225 pi car., garage attaché 14x34, 12' haut. isolé. S/sol fini: plafond suspendu, s/bains, foyer au gaz. Clôturé, paysager. Extras...À voir! 986-3779

MASSON-Angers, semi-dét., 3 chambres, $87,900, libre 30 août. Cell.: 775-0768.

MONT-BLEU, devant le Parc Des Ormes, grand semi-dét., 4 paliers, 4 chambres, 2 s/bains complètes, salon, s/manger et s/familiale, libre, $129,900. 776-3785.

MONT-BLEU, jumelé, 3 chambres, 1,300 pi car., gaz naturel, s/sol fini, clim., prise aspirateur central, beaucoup de bois franc, grand patio, nombreuses rénovations de qualité, près des écoles (primaire/secondaire/cégep), parc, autobus, Parc de la Gatineau, plusieurs services, $142,000 nég. 776-1718.

PAPINEAUVILLE
Split level 3 chambres, 2 s/bains, bois franc/céramique, s/sol fini, foyer, plaque de cuisson, four, micro-ondes, aspirateur et clim. central, piscine creusée, terrain 100X468 clôturé, près écoles, $90,000 nég. 427-5020

SEMI-dét. 2,040 pi car., excellent état, Gatineau, près autoroute et services, 4 chambres, puits de lumière, plancher de bois, bain giratoire, aspirateur central, clôturé, $116,000. Cell. 743-2477, 663-6834.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

RÉGION MONTEBELLO
Maison centenaire, 5 chambres, 3 s/bains, 2 salons, foyer, planche bois, s/manger, piscine creusée, garage, 1 acre de terrain, environnement paisible, 3 golfs à proximité, présentement opéré comme gîte du passant "B&B", bons revenus, à 5 km du Château Montebello. Incluant: 4 électroménagers, tracteur à pelouse, acc. de piscine, certains meubles, literie, etc. Voir: www.aloreedumoulin.qc.ca. $264,000. 819-427-8534.

SEMI-DÉT. 5 étoiles, abordable 3 chambres, s/sol aménagé, bois franc, clôturé, clim., aspirateur central, garage, gaz naturel, école, parc, magasins, autobus, $145,000. 595-1554.

ST-ANNE-DES-LACS
Vente par proprio, bungalow cèdre, toit cathédrale, $119,900. 450-379-9493, 514-704-9493

THURSO, bungalow 1,176 pi car., fini ext. pierre et brique, terrain de 11,000 pi car., garage double fini brique, entrée pavé uni, aménagement paysager, gazebo, hangar, (819)985-3086.

UNIFAMILIALE, avec logis parental, chauffage central, gaz naturel, clim., bois franc et céramique, bain giratoire en coin + douche. $127,000. Faut voir! 246-9734 ou 291-5615.

VENTE RAPIDE! Semi 2001, 4 chambres, 2 s/bains, s/sol fini au complet, remise 12X12, près école primaire, 124 du Sauvignon, Masson-Angers, $104,000. (819)986-9156.

WOW! Nouveau secteur Mont-Luc, 4 chambres à l'étage, cour de rêve. Impeccable. Faites vite! 568-3887.

483 MAISONS À VENDRE BORD DE L'EAU

BLUE SEA, + 2ème maison louée, $165,000 nég. (819)441-2682.

BUCKINGHAM (1999), 190' façade sur rivière La Lièvre, 40 min. d'Ottawa, garage/atelier 20'X30', possibilité 2 acres, $140,000. 819-281-0454.

HULL, secteur recherché, bord rivière des Outaouais, 1,350 pi car., charmant 2 étages, $166,000. 776-1822

SUPERBES résidences, Domaine du Vieux Port. Luc 777-4663.

495 MAISONS DEMANDÉES

UNIFAM., 2-3 chambres, à louer avec option d'achat, secteur Aylmer. Pour jeune couple sérieux. 685-9508.

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

24 LOGIS, Gatineau, près centre-ville, très propre et très rentable. 246-0206.

2X3 LOGIS jumelés, 2 chambres, Gatineau, vente privée, 42 et 44 boul. Lorrain, 246-9796 après 17h.

3 LOGIS À HULL. PRIX RÉDUIT. 770-5000.

7 LOGIS de 2 chambres, revenu mensuel: $3,600. À $275,000. 665-8104.

BUNGALOW 4 logis, luxueux, proprio occupant, 73 Des Oliviers, Hull. $225,000. Cell. 743-7672, 772-0079.

DUPLEX, 3 chambres, près école primaire, 52 Fortin, Pointe-Gatineau. Soir et fin de sem.: (819)561-2595.

INVESTISSEMENT solide - VENTE privée Triplex, Hull, $125,000 et 6 logis, Gatineau, $250,000. Immeubles bien situés, bien entretenus, très rentables, excellents locataires. 246-0850. Voir inf.: http://pages.infinit.net/inv/

JOLI triplex, excellent revenu, plancher ciment, près des services. Raymond Charbonneau, agent immobilier Trans-Action, 246-9393.

MANIWAKI, immeuble à revenu à vendre, tous loués. 819-449-1180.

559 CHALETS DEMANDÉS

ACHÈTERAIS chalet ou terrain sur La Lièvre. 795-9774.

560 CHALETS À VENDRE

2 CHAMBRES, Notre-Dame-Du-Laud, 1 1/2 acre, $25,000. 663-8645.

GRACEFIELD, bord du lac Pierre, sur la route 105, terrain double, idéal pour bricoleur, $15,000. 643-9259.

LAC de l'Aigle (près N.-D.-du-Laus), 3 chambres, accessible à l'année, tout meublé, avec chaloupe 14', 4 roues Honda 1983, garage 16'X30', $60,000 ferme. 778-7015, 777-5665.

LAC Gilmour, Val-des-Monts, 25 min. de Gatineau, chalet 4 saisons, meublé, bord de l'eau, terrain 1¼, $89,900. 246-3868

MESSINES, Petit Lac des Cèdres, 2 chambres, style rustique, très bonne pêche, $65,000. A voir. 827-1301.

N.-D. de la Salette, $43,000, bord de l'eau, env. 1¼ acre, boisé. 776-5972

PERKINS, 3 chambres, besoin réparations, $44,900. 777-5929.

VAL-DES-BOIS, chalet 4 saisons, 2 chambres, accès rivière. (819)454-6501.

561 CHALETS À LOUER

10 MIN. de la 50, bord du lac, tout équipé, sem./fin de sem. 281-7620

2,3,4 CHAMBRES, foyer, plage, N.D. du Laus, **Domaine Denis 819-767-2575**

2-3-5 CHAMBRES, sem. et fin de sem. lac Corbeau. 819-643-1645.

À TREMBLANT, bord lac, foyer. $350/sem. et +. (819)688-3347.

BLUE SEA LAKE, bord du lac, pour saison d'été, 4 chambres, tout équipé. 770-6907.

561 CHALETS À LOUER

CHALET, 2 ou 4 chambres, Tremblant, fin de sem. et sem., à partir de $18/jour/personne, 1-888-687-2057, www.symresort.com

CHALETS 4 saisons, Rivière Coulonge, 866-883-3469 www.lescabinesdelachute.com

LAC O'Neil, chalet privé, foyer, sem., fin de sem. (819)281-4881, 767-2160

LAC SIMON, bord de l'eau, 2 chambres, 1 s/bains, meublé, chauffé, éclairé, satellite fourni et plus, $1,500/mois, de mai à oct. 514-823-7311.

N.-D.-DU-LAUS, bord rivière du lièvre, près barrage, $350/sem. 514-952-5142, 450-964-3748.

POUR la saison, Lac St-Pierre, plage. 819-457-9877.

PRÈS Lac Ste-Marie, bord de l'eau, sem. ou fin. de sem. 819-463-0742.

TREMBLANT, grand 3½, s/sol, 4 km de la montagne, tout incl., 1er mai au 30 oct., $5,000. 1-819-429-6482.

VAL-des-Bois, bord rivière, 4 saisons, 2 s/bains, sem./fin de sem. 663-4872

VAL-DES-BOIS, emplacement tranquille, 3 chambres, piscine, $475/sem. 986-9842.

562 FERMES

FERME à vendre, 72 acres, bâtiments, 4 km de Gatineau. 827-3486

JE recherche une fermette 15 acres et +, à 45 min. maximum de Hull, Qué. 777-7425.

ST-ANDRÉ-AVELLIN, 162 acres, grande maison, 4 chambres, bois franc, grange-étable, $145,000. Claude Gagnon Trans-Action Outaouais 2000 au (819)427-8481.

563 MAISONS DE CAMPAGNE À VENDRE

2+1 CHAMBRES, 10 acres +, puits artésien, secteur Lac Cayamant, bord de l'eau. (819)463-3853, 771-7643

565 MAISONS MOBILES À VENDRE

BIJOU! Parc Riviera, Gatineau, toute rénovée, 2 chambres, 5 appareils. Super bien. $48,900. M. Bouvier, Remax, 568-5141.

570 TERRES

BOUCHETTE, 150 acres: 60 en culture et 90 semi-boisés, avec petit ruisseau, bon pour la chasse. 819-465-5137 ou 819-441-5422.

575 TERRAINS

575 TERRAINS

580 BUREAUX À LOUER

1,040 ST-JOSEPH, Hull, 2,000 à 17,000 pi car., libre immédiatement. Charles Masse au (613)769-1033, ou visitez: www.e-spaces.ca

1,200 Pl car., 100% rénové, $1,500/mois, libre 1er mai, 163 Maloney Ouest, Gatineau. 827-0222

15 GAMELIN, Hull, 750 pi car. et 1,200 pi car., immeuble de prestige, disponibles immédiatement. Charles Masse au (613)769-1033, ou visitez: www.e-spaces.ca

22 rue Des Flandres
Idéal pour professionnel, à partir de 500 pi. car., chauffé, éclairé, stationnement. **Lucie Tassé, 568-5151**

350 CH. de la Montagne, Hull, 275 pi car., 800 pi car., 1025 pi car. et 2300 pi car., déjà aménagés. Jean-Guy Gauthier 819-771-4230.

580 BUREAUX À LOUER

360 BOUL. MALONEY EST GATINEAU
Endroit idéal pour votre bureau, facile d'accès, autoroute 50 Est, sortie boul. Labrosse, libre, occupation immédiate. Étage: 1,620 pi car. Demi-s/sol: 2,900 pi car. Visitez votre nouvel emplacement, 194 Harold. Maurice Boucher, 819-663-0742, 955-0950.

GATINEAU, bureaux et entrepôts à louer, 663-5008 ou 663-2035.

PARC INDUSTRIEL AYLMER
1000 pi car. d'espace à bureau chauffé, 561-7274.

585 COMMERCES À VENDRE

BAR 40 places, bord de la rivière, avec logis ou partenariat. 561-6136

DÉPANNEUR avec 2 logis, rénové au complet. (819)669-5710, 669-3009.

DÉPANNEUR avec essence, situé à Val-des-Monts, excellent chiffre d'affaires, (819)671-4647 avant 14h.

OFFRE EXCEPTIONNELLE, commerce et maison, à 20 min. d'Ottawa. www.magma.ca/~artis/freedom ou 819-827-4785.

SALON de quilles électronique à vendre. Inf. 819-983-2666. bowlingp.n@videotron.ca

SALON D'ESTHÉTIQUE
situé dans un mini-centre commercial, clientèle bien établie, rentabilité prouvée. Soir: 243-9482.

ST-ANDRÉ-AVELLIN, résidence personnes âgées, construction neuve, 9 résident(e)s autonomes, décoration superbe. Revenu assuré. Près CLSC et des services. Richer Immobilier, Diane Roy, agente, 819-426-2583.

589 ENTREPÔTS À LOUER

10'X20', 872 Pierre Lapote, L'Ange-Gardien. Cell.: (819)281-5173.

3,200 pi car. avec porte de garage au 885 de la Carrière, Hull. Idéal pour salle de montre et atelier. Charles Masse au (613)769-1033.

PARC GRÉBER, Gatineau, 1,000 à 10,000 pi car., portes de garage 12x14, bureaux, quais de chargement, hauteur libre 20 pi. Les Entreprises M. Charette, cell.: 955-7025.

PARC Industriel, Aylmer
MINI ENTREPOT, chauffé
10'X20' ET 4'X15'. 561-7274

595 LOCAUX

1,000 PI CAR., libre, 515 Notre-Dame, Gatineau. 663-6592.

15 BUTEAU, parc industriel, 1,000 à 2,500 pi car., pour bureaux. 770-3028

295 MALONEY Est (ancien Dunkin Donuts), 1,800 pi car., $2,000 triple net. 775-8389.

À LOUER, espace commercial de 3,644 pi car., incluant entrepôt, 789, boul. Maloney Est, très achalandé. Contacter Mario Tremblay, 669-1189.

AYLMER, 4 Place Belmont, local dans petit centre commercial, 1,150 pi car., coin rue Principale. **GESTION IMMOBILIÈRE EXEC, 771-7177**

BUCKINGHAM, site achalandé, 525 pi car. 819-986-8066.

COMMERCIAL, 750 pi car., central, près des Promenades, non chauffé/éclairé, $750/mois + taxes, 151, rue St-Antoine. Léon Mercier, 243-8591.

GATINEAU, 815 boul. St-René Ouest, entrepôt 2,000 pi car., disponible 1er avril. Les Entreprises M. Charette, cell.: 955-7025, bur.: 243-5260.

HULL 1000 à 7000 pi car. à louer, libre, 770-1788, demander Tony. 664-8081

LOCAL À LOUER
GATINEAU (HULL)
71-81 Jean-Proulx

Très bien situé dans le parc industriel près de l'autoroute 5 et du boul. St-Joseph. Stationnement disponible.

- Bureaux et Salle de montre de 1200 à 1400 p.c.
- Entrepôt de 4 500 p.c.

Pour information, communiquez avec
Charles Pharand au
(819) 771-2787 ext. 6

595 LOCAUX

GATINEAU, locaux commerciaux, 800 à 1,000 pi car., ainsi que s/sol 10 pi de haut, 4,500 pi car., tout ou partie, près Promenades de l'Outaouais et boul. Gréber, aménagés. Progrès courtier immobilier agréé, 568-8815.

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 775-6450.

LOCAL commercial à louer, 84 avenue Gatineau, 545 pi car., $499/mois. Anne-Marie Tassé 568-5545 #221.

Occasion d'affaires !
SALON DE COIFFURE
Situé dans un résidence
de 250 personnes âgées.
Pour plus d'information communiquez avec
Mme Francine Bizier
(819) 775-7979

EST-CE que votre compte de banque a de la place pour plus d'argent? Excellente opportunité d'affaires. (819)246-9611

GATINEAU, 52 Gréber, local commercial, 1,380 pi car., disponible immédiatement, Avantage immobilier, Wagih Succar, (819)568-8901.

LAC Blue Sea, restaurant conforme, logis 2 chambres, $84,000. 463-0935

ROUTE de jus à vendre dans l'Outaouais, 827-2379.

TRAVAILLEZ à la maison, $100,000+ première année. 1-888-811-0848 ou lucrativehomebusiness.com

UNE MASTERCARD qui vous paie. Éliminer vos dettes. 1-888-891-0063.

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À LOUER

GATINEAU, restaurant Fiesta Marina, tout équipé, libre 1er mai. Info: Guy Cousineau, 819-663-0584 ou Jacques Laurin au 819-643-2783.

598 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE

BÂTISSE commerciale incluant dépanneur, station d'essence et restaurant à vendre. Se présenter au dépanneur, 411 St-René Est, Gatineau.

CONDO commercial 1,850 pi car., 2 étages, s/attente + secrétariat, 5 bureaux, 1 salon, 2 s/bains, douche, secteur en plein expansion, 743-1770

• MAISON patrimoine commerciale et résidentielle • 3,400 pi car. • Au coeur du centre-ville de Hull • 2 Étages + loft • Stats. • $195,000. (819)770-9587.

MASSON-ANGERS, 1,650 pi car., en face de l'encan Larose (à vendre ou à louer, court, moyen ou long terme), 109 rue Georges. 281-3556.

599 AGENCES DE RENCONTRE

DOUX RENDEZ-VOUS. But sérieux, personnalisé, bon concept, recherche active, SPÉCIAL. **776-3444.**

TANGO, chacha, swing, etc., pour célibataire. Chaque vendredi de 19h à minuit. John, 853-3420.

TRISTAN ET ISEUT. La simplicité de la distinction. **561-4000.**

600 AMITIÉ, RENCONTRES

HOMME désire rencontrer dame entre 30-35 ans, avec ou sans enfant, sobre. Écrire C.P. 3180, 41 Lakeshore en haut, Morrisburg, Ont, K0C 1X0

HOMME professionnel, 44 ans, 5'10", 170 lb, cheveux bruns, yeux bleus, belle apparence, simple, doux, honnête, affectueux, aime cinéma, danse, restos et soirées tranquilles, recherche femme professionnelle de 38 à 49 ans, de belle apparence, simple, douce, honnête, affectueuse, avec ou sans enfant. But sérieux. ÉCRIRE à CASE 151, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

601 ÉSOTÉRISME

2002 - 35 ANS d'exp. voyance par les cartes, **(98%)**, (par don). **777-0474.**

601 ÉSOTÉRISME

37 ANS d'exp. **Madame Bé** clairvoyante. 986-2058, 561-5594.

7 MIN. gratuites, voyants en direct, 24h, $3.79 la min. 1-900-451-2524.

AIDE, voyance, tarots, numérologie, astrologie. **1-900-451-5240, $2.99/min.** ou le **1-888-220-5222, $1.50/min.** Visa/Mastercard.

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

601 ÉSOTÉRISME

CARTOMANCIENNE, clairvoyante 827-3909.

CLAIRVOYANCE, massothérapie, séjour à la campagne. (819)985-1881.

L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation téléphonique en direct. $4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

VOYANCE et numérologie. 778-9302.

Toutes les grandes personnalités viennent me voir, pourquoi pas vous?
Si vous avez tout essayé sans succès, voilà un grand médium africain réputé pour trouver une solution à tous vos problèmes, même cas désespérés: amour, travail, impuissance sexuelle, stress, chance en affaires, retour définitif de l'être aimé, désenvoûtement.
Résultats garantis à 100%.
★★
Daby (613) 746-1416

602 MESSAGES PERSONNELS

1000 A-1 abandon. Jolie femme mature pour doux massage, 246-5574

1000 A-1 ABANDON
Qualité, satisfaction.
♥♥♥ 663-1300 ♥♥♥.

1000 **A-1 Allégez** votre stress. **Venez relaxer.** 243-0003.

♥♥**1000+ A-1** double tes plaisirs XXX discret, massage complet. 561-9855

1000 **A+ Essayez**, adoptez. 39 Gamelin, Hull. 777-0007

1000 **ATOUTS.** Qualité assurée. XXX 246-5957 XXX

1000 ATTENTES, Nathasha, 22 ans, est de retour avec Emma. 246-0823.

1000 ATTENTIONS, nouvelle et très belle, Nathalie XXX. 243-0003.

1000 CARESSES, massage, film XXX, 10h à 22h, privé. **Cindy, 663-8123.**

1000 DÉSIRS AVEC ♥CHANELLE♥ DE RETOUR!! "BRONZÉE" BLONDE ♥34D♥ SENSUELLE 246-5086

1000 et une nuits **(NOUVEAU)** Excellent massage Fanny, Catia, Cindy, Natasha, Sophie et Nadia 8h à 23h, 568-7824.

1000 ET UNE tendresses, propre et discret, $25, Gatineau, 665-0772.

1,000 FOIS MIEUX ♥♥
Moment de détente
378 Notre-Dame, **663-1300**
251 St-Louis, **246-5957**

★★★ **100% A1 ATTENTIONNÉE**
Charmante et mature
Michelle, 663-6574

100% A1 BONNE DÉTENTE ♥
7 masseuses. Engageons. 568-9229

100% A-#1 ♥ LE PALAIS ♥
"GRANDE OUVERTURE" 9H-23H
Beauté ★ Classe ★ Discrétion ★
Hôtesses: Québecoise, Anglaise, Mulâtre, Espagnol
DUO (gratuit) Douche
À Bientôt!! ★ **569-1444** ★

100% A + ♥ Crystel ♥ 777-0007

100% BELLE ♥♥ Janie vous reçoit ♥♥ 663-1300 ♥♥

100% CHARMANTE, ÉLÉGANTE
Nouvelle ♥ blonde ♥, 42DD ♥ 4 pm à 23h "Michelle". 569-1444

★★★
100% CRÉPUSCULE
Belles masseuses, discrétion, douche, reçu. ♥ 243-0003 ♥

602 MESSAGES PERSONNELS

100% DE RETOUR
Nicky, 777-0007

100% JEUNE, SÉDUISANTE ♥♥ ♥♥ Nathalie, 243-1120 ♥♥

100% MASSAGE PERSONNALISÉ
Belle femme mature, Joan, 663-4400

100% MASSAGE relaxant. France, 246-5957.

100% MATURE, massage sensuel Monik, 246-2199

100% **NOUVEAU,** spécial d'ouverture
Très belles filles sexy
Magnifique suite luxueuse
568-7824

100% TRÈS belle collégienne 18 ans. Mélanie. 663-4400.

18+18 Emma et Tania
Manquez pas ça! 246-0823

18-22 ANS, 2 nouvelles, Natasha et Tammy, très chaleureuses 246-0823.

2002 "NOUVEAU SPA"!
BELLE AMBIANCE, 9H-22H
Clohée, Chanelle, Emilie, Michelle
Jacuzzi "duo gratuit". 246-5086

20 ANS, gai, bronzé, **Sexiter** c'est mon plaisir. Nicolas, 568-7012.

30$, massage érotique, femme noire, 40DD, Pointe Gatineau. 329-3396.

★**ABBY**★
Très belle, massages, relaxation. 784-9856

ADORABLE et SENSUELLE **TANYA** plaisir et discrétion, 24h, **561-1766**

À TOI
SHANNY, 243-0003

BELLE FEMME, excellent massage, privé. Appelle-moi, Loulou 277-4299.

BLONDIE ♥ 29 ans ♥ 5'6 ♥ 130 lb ♥ 36C chez moi ★, privé ★ 7e ciel! ★ 663-2007 ★

BONJOUR, n'hésitez plus, vous ne serez pas déçus, **Merci 771-0073.**

★★★ BON massage pour dames et couple chez vous, Yvan de 19h à 1h, 665-8384

CANDY, 40D naturel et ferme, privé, discret, massage/escorte. 771-0182

DEMOISELLE française. Détente complète, douce et sensuelle. 778-3726.

♥ DOLLY ET SAMYA ♥
Belles et sexy, massage $20. **328-6650**

FEMME séduisante, discrète, ferais massage, atmosphère chaleureuse, 7h à 21h. Maureen, 643-0103.

♥♥ FERAIS massage ♥♥ Cindy, 663-2498 XXX lundi au vendredi.

GRANDE blonde, 22 ans.
♥ Tamara ♥. 777-0007.

LA TOUCHE MAGIQUE
MASSAGE. 827-3909

MASSAGE discret par femme d'expérience. 243-0909.

MASSAGE EXOTIQUE pour femme Giorgio, 261-4358 (privé)

MASSAGE personnalisé
Ici femme mature
À votre écoute, 775-9583.

MASSAGE pour homme 50 ans +. Josée, jour: **568-2878.**

MASSAGE pour homme par homme Soirs/fin de sem. SAMUEL, 771-1921

MASSAGES sensoriels, dynamiques et relaxants, de 9h à 20h, nous engagons. 776-9991, 567-9127.

MOMENTS libertins inoubliables, charme et détente, par une jolie femme raffinée et attentionnée, discrétion absolue. 329-1577.

NOUVEAU STUDIO CLADYS
545 boul. Maloney Est, local 2, ouverture le 10 avril. Soyez au rendez-vous. Appeler 669-6616, 282-4575

♥ SAMANTHA DE RETOUR ♥
Disponible tous les lun. et mar. 568-9229

SCANDALEUX!!! HONTEUX...
819-920-4300. Gratuit. 18 ans +.

♥ SENSUELLE ♥ TENDRE ♥
♥ **Duo** possible ♥ Massage ♥
BARBIE, 8h a.m. 776-9820.

SUPER massage propre, discret. 9h à 23h, 772-1038, Christine

TOKYO SPA, 18+, orientaux 789-8988, 37 Clarence (Marché By).

TOUCHER INOUBLIABLE
Massage érotique ou relaxation, privé, douche disponible. 775-4775.

XXX UNISEXE, en studio/déplace, massage par homme, 770-4026. 24h.

603 SERVICES D'ESCORTE

1001 ABANDONS
Nouveauté, **665-7761.**

100% BELLE EMMANUELLE, 24h sensuelle, vous reçoit. ♥ **643-9862** ♥

24H/24 ♥ NATASHA ♥ endroit discret ♥ pour homme et couple ♥ 664-4691 ♥

$60 COMPLET 40D, discret, pas pressé. 663-4373.

$60 SERVICE complet, femme noire, 24h, 40DD. 663-8531

A-1, JOLIE et sexy blonde aux yeux verts, 25 ans, plaisir assuré. 819-743-0950

ABANDONNÉE à vos désirs, privé discret, ouverte d'esprit. 771-0182

ADORABLE et SENSUELLE **TANYA** plaisir et discrétion, 24h. **561-1766**

ANGEL, massage sensuel, discret, centre-ville. 371-5969.

603 SERVICES D'ESCORTE

AGENCE ANGELA
Jolies filles pour vous.
669-4144
Nous engageons jeunes filles 18 à 25 ans

À VOUS LE PLAISIR, appelle Naya, service couple. 276-6891.

DANSE PRIVÉE, ISABELLE
561-9314

DAVID, MUSCLÉ
athlétique, discret. 769-0127

DOUCE Crystal vous reçoit, 18h à 3h ♥♥ 643-0157 ♥♥

♥♥♥♥ **EXXXTASY** ♥♥♥♥
JEUNES femmes 18 à 21 ans disponibles 7/7, 24h. ♥♥♥328-5393♥♥♥.

JENNIFER, amusante et ageable, chez moi/chez toi, 24h. 276-0160.

♥ **JOLIE JEUNE ÉTUDIANTE, Amy, 19 ans 36C, distinguée, chaleureuse, chaude et sensuelle. Reçoit. 743-5303.** ♥

★★★
MOMENT MAGIQUE ENR. 24h
L'agence la plus renommée de l'Outaouais est de retour. Jolies demoiselles entre 18 et 35 ans.
NOUS ENGAGEONS. 669-4069.

NATASHA, Nadine, Annie, Alyssa et Alexia, avec ou sans rendez-vous. 770-5972.

NOUVELLEMENT arrivée, jeune femme noire, Alicia, 276-0160

SABRINA travaille
770-5972

SENSUALITÉ et douceur garanties, te reçois/me déplace. (613)744-2983

X♥X ALEXANDRA X♥X
SERVICE D'ACCOMPAGNEMENT
Vous offre **jeunes filles de 18 à 30 ans pour accompagnement** de tous genres **24h/24, 7/7 jours.**
À la recherche de demoiselles
18 à 25 ans. Nous engageons.
X♥ 319-4890 X♥

604 VÉHICULES 4000$ ET MOINS

1985 CHEVROLET Caprice Classic, 182,000 km, très propre, prix à discuter. 827-3693.

1986 FORD Tempo, 130,000 km, automat., $500. 663-4066.

1987 300 ZX, NOIRE, $2,300. 671-3864 APRÈS 18H.

1987 ACURA Legend, V6, 2 portes, manuelle, $1,200. 665-1288.

1987 CELICA GTS, 180,000 km, $1,250. 568-3541.

1987 HONDA Accord, 180,000 km, $1,000 nég. 743-7136.

1988 CHRYSLER Le Baron GTS, moteur et transmission refaits 2.2, 35,000 km, pour pièces, $500. 243-8812.

1988 LINCOLN Continental, V6, 4 portes, $1,200 nég. 777-6530.

1988 MAZDA B2002, 5 vit., grise, très propre, $1,000, 775-9137.

1988 TOYOTA Supra Turbo Targa, rouge, 5 vit., $2,000. 859-8802.

1989 CAVALIER, peinture neuve, mécanique A-1, $1,799. 827-6426

1989 HONDA Civic, bleu métallique, 4 portes, vitres et portes électriques, toit ouvrant, roues "mags" avec pneus 15" (silver trim), 4 pneus d'hiver, antidémarreur. Besoin quelques réparations. $2,700. Martin au 913-7804.

1989 HYUNDAI Excel, 5 vit., bon état, $500. 775-5859.

1990 COLT 200 GT, 174,500 km, $1,500 nég. Après 18h, 568-0831

1990 CORSICA, pas de rouille, mécanique A-1, propre, $1,999. 827-6426

1990 FORD Probe, manuelle, $1,500. 568-1469.

1990 FORD Tempo, 4 cyl., $1,095; 1989 Oldsmobile, 4 cyl., $1,295. 246-0512.

1990 PLYMOUTH Sundance, 4 portes, $1,500 nég. 243-5624,

1990 TOYOTA Camry LE, 111,000 km, bon état, $3,600. 986-7477.

1990 VAN CHRYSLER, automat., 7 places, $1,800 nég. 643-2555.

1990 Z24, blanc, 5 vitesses, $1,900. 790-0021 ou 986-7321.

1991 CAVALIER Z24, 5 vit., très bon état, $2,500. Soir: 778-5288.

1991 MAZDA, $2,400. 777-3963.

1991 PONTIAC Firefly convertible, 104,000 km, $3,500 nég. 669-4633.

1991 SPRINT, 5 vit., très bonne condition, 8 pneus, $1,200. 669-0615.

1991 TEMPEST, 87,000 km, très propre, pas de rouille, $2,799. 827-6426

1991 TEMPO, $850, 1995 Hyundai Scoupe, $2,000. Bon état. 246-7879

1991 TOYOTA Corolla, automat., 4 portes, bon état, $2,600. 790-9426.

1992 CAVALIER, 154,000 km, automat., 4 portes, clim., état A-1, $3,700. 671-5594, cell.: 664-1671

1992 CAVALIER Z-24, V6, 3.1L, 183,000 km, rouge, automat., $2,995. 663-1190.

1992 FORD Aerostar, 180,000 km, pneus neufs, $2,300. 684-0954.

1992 MAZDA Protégé rouge, lecteur DC, aileron, $1,700. 664-7648.

1992 SPRINT, 4 cyl. et 1991 Colt, pour pièces ou complètes. 819-328-2200.

604 VÉHICULES 4000$ ET MOINS

1992 OLDSMOBILE Cutlass, familiale, V6, 3.3 L, automat., tout équipé, mécanique A1, pneus neufs, beaucoup pièces neuves, $2,900 nég. 568-1345 ou cell. 743-0125.

1992 TOPAZ, 165,000 km, propre, bonne condition, $1,050. 776-5402.

1992 TOYOTA Camry LE, V6, manuelle, roues MAG, toit ouvrant, 268,000 km, $3,900. 613-749-6186

1992 TOYOTA Corolla, 5 vit., 265,000 km, $3,500. Après 17h: 986-6324

1993 CAVALIER, 165,000 km, 5 vit., ABS, clim., bon état, $2,500. 299-7747, 990-8809.

1993 ESCORT familiale, automat., bon état, $2,200. 775-5859.

1993 FORD Escort, 2 portes, pas de rouille, $1,800. 775-5859.

1993 GÉO METRO, manuelle, bleue, 137,000 km, parfaite état, $2,495. **AUTOMOBILES M. ROY 778-8787.**

1993 HYUNDAI Scoupe, 169,000 km, 5 vit., $1,800 nég. 669-3990.

1993 MAZDA 323, manuelle, 146,000 km, factures à l'appui, excellent état, $3,300. 770-0818.

1994 FORD Aerostar noire, propre, très bonne mécanique, $3,495. **Automobiles M. Roy 778-8787.**

1994 SATURN SL, 5 vit., nouvelle embrayage, 200,000 km. 712-4634.

1994 SUNBIRD, 158,000 km, 5 vit., bon état, $3,500. (819)669-9487

605 AUTOS À VENDRE

1980 ET +, achetons et vendons tout genre d'auto et camion, et des autos pour bricoleurs. **777-7107 (Autobec).**

1981 MALIBU, V8, 2 portes, pas de rouille, $4,100. 246-7589.

1983 FORD MUSTANG, manuelle, $8,000 ferme, personne sérieuse seulement, 568-5654.

1984 FORD F350, 6 roues, dompeur, $4,500. 561-4941.

1989 BUICK Regal, V6, certifiée, $2,495. **Auto Mike Renaud, 643-2017**

1989 CORSICA, V-6, automat., 4 portes, $1,595, **Principale Auto 568-AUTO**

1990 PATHFINDER, manuelle, $4,995. Serge, 779-1413, 329-2868

1992, MAZDA MPV, 143,000 km, bon état, $4,850. 771-8895.

1992 TALON, 4 cyl., 5 vit., bas km, $4,950. **Auto Mike Renaud, 643-2017.**

1992 TOPAZ, GS, V-6, automat., 4 portes, $895, **Principale Auto 568-AUTO**

1992 TOYOTA Corolla, 4 portes, automat., bleue, 151,000 km, excellente condition, $4,995. **Automobiles M. Roy, 778-8787.**

1992 VOLKSWAGEN Passat GT, automat., grise, 138,000 km, un vrai bijou, certifiée, $5,495. **Automobiles M. Roy 778-8787.**

1993 CAVALIER, 4 cyl., automat., 4 portes, $2,995, **Principale Auto 568-AUTO**

1993 MERCEDES 300E, taupe, 6 cyl., automat., tout équipée, toit ouvrant, sièges chauffants, cuir, tél. cell. incorporé, 177,000 km. **Voir directeur des ventes. ARGUS MAZDA, 776-6700**

1993 SILVERADO 2005, turbo diesel, équipé, $12,900. **Denis auto 643-5262**

1993 T-BIRD, V-6, automat., propre, $3,995, **Principale Auto 568-AUTO**

1993 TOPAZ, automat., 4 portes, $2,995, **Principale 568-AUTO**

1993 VOLKSWAGEN Corrado VR6, tout équipée, cuir, $14,500. 684-3643

1994 CAVALIER Z22, 2 portes, manuelle, peinture neuve, 65,000 km, un bijou, garantie 7 mois ou 7,000 km, $5,995. **Automobiles M. Roy, 778-8787.**

1994 GRAND AM, V-6, équipée, très propre, $4,995, **Principale 568-AUTO**

1994 JETTA, manuelle, 4 portes, 166,000 km, $6,000. 771-6959.

1994 MAZDA 626, 6 cyl., automat., 193,000 km, $5,500. **ARGUS MAZDA 776-6700.**

1994 MAZDA Precidia MX3, automat., bon état, $6,450, 561-7170.

605 AUTOS À VENDRE

1995-1999 NEON, automat. ou manuelle, 2 ou 4 portes, à partir de $5,995, vérifiées, garantie 7 mois ou 7,000 km, choix de 10. **Automobiles M. Roy, 778-8787.**

1995 GEO Metro, 120,000 km, manuelle, extra propre. 643-2425

1995 GRAND Prix, équipée, bon km, $6,995. **Denis auto, 643-5262.**

1995 HONDA Civic, 120,000 km, système d'alarme, lecteur DC, $7,500. 568-5167

1995 HONDA Civic, 5 vit., 121,000 km, $7,900. Y.R. Auto 243-5691.

1995 INTREPID, 6 cyl., $5,500, clim. neuve. **ARGUS MAZDA 776-6700.**

1995 MAZDA Precidia, MX3, $7,950 au 243-5691.

1995 NÉON, automat., 145,000 km, 4 portes, $4,300. 776-6362.

1995 OLDSMOBILE 88, toit équipée, $6,995. **Denis auto, 643-5262.**

1995 VOLKSWAGEN Golf CL, certifiée, 2 portes, noire, 140,000 km, $6,500. (613)220-4904

1996 ACCENT, 2 portes, manuelle, propre, $4,295, **Principale Auto 568-AUTO**

1996 ACCENT GT, toit ouvrant, $4,995. **Denis auto, 643-5262.**

1996 BREEZE, V-6, équipée, propre, $6,995, **Principale Auto 568-AUTO**

1996 CAVALIER Z22, manuelle, 2 portes, rouge, 78,000 km, faut voir! Garantie 7 mois ou 7,000 km, $7,995. **Automobiles M. Roy, 778-8787.**

1996 DODGE Neon, 2 portes, 5 vit., 99,000 km, $4,000 nég. 771-2408

1996 HONDA Accord EX, automat., 4 portes, 51,000 km, parfait état, garantie transférable, 4 pneus d'hiver neufs, $14,500. 664-1141, 777-5390.

1996 HONDA Civic LX, manuelle, très bon état, $6,900. 561-4737.

1996 METRO, 3 portes, 5 vit., $4,395. **Denis auto, 643-5262.**

1996 NÉON, 5 vit., 105,000 km, condition impeccable, $3,800. 819-827-8736.

1996 NEON, automat., équipée, $4,695, **Principale Auto 568-AUTO**

1996 PONTIAC Bonneville SI, 120,000 km, $8,500. 613-822-9433.

1996 TAURUS, GL, automat., équipée, V-6, $5,995, **Principale Auto 568-AUTO**

1996 TERCEL, sport, très propre, $6,800. 243-5691.

1997 CIVIC SI, argent, 5 vit. Voir directeur des ventes. **ARGUS MAZDA 776-6700.**

1997 CIVIC SI, automat., noir, 44,000 km, en spécial cette semaine. Voir directeur des ventes. **ARGUS MAZDA 776-6700.**

1997 ELANTRA familiale, bas km, $6,995. **Denis auto, 643-5262.**

1997 GRAND AM GT, rouge, cuir, 6 cyl., automat., $12,995. **ARGUS MAZDA 776-6700.**

1997 PROTÉGÉ, 4 cyl., automat., 80,000 km, $10,000. **ARGUS MAZDA 776-6700.**

1997 PROTÉGÉ, 4 cyl., automat., $9,800. **ARGUS MAZDA 776-6700.**

1997 SUNFIRE, 2 portes, 5 vit., $5,450 nég. Auto Roy 243-5691.

1997 SUNFIRE, 2 portes, 5 vit., bas km, $6,995. **Denis auto, 643-5262.**

1997 SUNFIRE GT, rouge. Lundi au vendredi: 923-1996.

1997 TOYOTA Camry XLE, V6, 121,000 km, automat., toit ouvrant, cuir, AM-FM 10 DC, 8 pneus/roues, clim., démarreur, système d'alarme et plus, $16,900 nég. Soir: 663-8528

1997 Z-22, automat., 2 portes, propre, $6,995, **Principale Auto 568-AUTO**

1998-1999 TERCEL, 2/4 portes, 12 disponibles, dès $7,995. **Méga 770-2277**

1998-2000 ACCORD, automat., bas km, clim., dès $14,995. **Méga 770-2277**

1998-2000 ALTIMA, équipée, choix de 8, à partir de $12,995. **Méga 770-2277**

1998-2000 JETTA gaz/diesel, équipée, clim., choix de 6. **Méga 770-2277**

1998-2000 NEON, 2 ou 4 portes, choix de 8, dès $8,495. **Méga 770-2277**

1998-2001 ACURA EL, choix de 10, à partir de $13,995. **Méga 770-2277**

1998-2001 CIVIC SI, choix de 6, à partir de $13,995. **Méga 770-2277**

1998 ACCENT GS, automat., garantie, $6,699. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

605 AUTOS À VENDRE

1998 ACCENT Sport, noire, 46,000 km, $8,599. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1998 Altima, 5 vit., tout équipé, balance garantie, $11,750 nég., **776-2978**

1998 CAMRY, 4 cyl., clim., 4 portes, garantie, $9,995, **Principale 568-AUTO**

1998 CHRYSLER Cirrus, V6, 69,000 km, $10,499. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

PRIX RAISONNABLE

Toyota Echo 00
4 portes automatique
9 874$

Daewoo Nubira 00
automatique, climatiseur, tout équipée
9 850$

Dodge Caravan 01
tout équipée, rég. de vitesses
20 664$

Sebring Convertible 01
tout équipée, impeccable
25 847$

Intrepid SE 01
tout équipée, faut voir
16 980$

Grand Caravan 95
modèle sport, tout équipée
7 850$

Buick Régal 95
tout équipée, spécial
6 950$

Automobile Sprint
À la vitesse de vos désirs
Gatineau 669-0222

1998 CIVIC, hach back, 5 vit., 78,000 km, $12,600. Faut voir, faite une offre. **ARGUS MAZDA 776-6700.**

1998 ELANTRA, 63,000 km, garantie, $7,699. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1998 ESCORT ZX2, 5 vit., 85,000 km. Doit vendre, $10,500. 790-8552.

1998 GRAND PRIX, SE, V-6, équipée, garantie, $9,995, **Principale 568-AUTO**

1998 HONDA Accord, bleu, 4 pièces, 5 vit., clim., rég. de vit., 80,000 km, $13,200. 243-1413.

1998 HYUNDAY Elentra, familiale, 87,000 km, régulier, $9,995 . Voir directeur des ventes pour aubaine. **ARGUS MAZDA 776-6700.**

1998 INTREPID, SE, V-6, équipée, garantie, $9,995, **Principale 568-AUTO**

1998 NEW BEETLE, couleur argent, manuelle, 73,800 km, très bon état, $15,000. Julie (819)669-4767

1998 PROTÉGÉ, 4 cyl., automat., $8,500. **ARGUS MAZDA 776-6700.**

1998 SATURN, 4 portes, bas km, $7,995. **Auto Vision, 669-3339**

1998 SONATA, 60,000 km, automat., $9,899. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1998 SUNFIRE GT, équipée, 57,000 km, $11,200. 775-6087

1998 TOYOTA Corolla beige, manuelle 5 vit., 4 portes, très bon état, $10,000. Après 17h: 246-6529.

1998 TOYOTA Tercel, manuelle, 4 portes, 69,000 km, $9,495. 985-2218, 770-7449.

1998 VOLVO S70, noire, 5 vit., clim., CD, cuir, 115,000 km. (819)770-2396

1999-2000 Z24, choix de 15, à parti de $10,995. **Méga 770-2277**

1999-2001 CAVALIER/Sunfire, 2/4 portes, dès $7,495. **Méga 770-2277**

1999-2001 VOLVO S40, S60, V70, S80, à partir de $29,995. **Méga 770-2277**

1999 ALTIMA, automat., 4 portes, en bon état, $15,450. 643-5887.

605 AUTOS À VENDRE

1999 CAVALIER, 4 portes, clim., bas km, $9,200. **Auto Vision 669-3339**

1999 CAVALIER, automat., clim., 4 portes, $9,195. **PMCGA.ca, 663-1884.**

1999 CAVALIER LS, 4 portes, clim., $9,499. **J.C. GALIPEAU 669-4004.**

1999 CHRYSLER Concorde LXI, toit + cuir, $13,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1999 COROLLA, 4 portes, garantie, $11,495, **Principale Auto 568-AUTO**

1999 FORD Escort, bleu indigo, automat., clim., 31,000 km, seulement $12,995 nég. **ARGUS MAZDA 776-6700.**

1999 GRAND Prix, GT/GTP, 2 ou 4 portes, choix de 8. **Méga 770-2277**

1999 HONDA Accord LX, couleur sable, automat., 4 portes, antirouille, 42,000 km, excellent état, $17,500. De 17h à 21h: 771-4051.

1999 HONDA Civic EX, automat., tout équipée, démarreur, anti-vol, comme neuve, $13,500. (819)457-9981.

1999 INTREPID, tout équipée, garantie, $11,995. **Denis auto, 643-5262.**

1999 MALIBU, V6, clim. et +, $11,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1999 PROTEGÉ, automat., clim., DC, $12,995. **Auto vision, 669-3339**

1999 SATURN SL1, automat., 4 portes, clim., 47,000 km, garantie 100,000 km, $12,500. 243-8395

1999 SATURN SL2, tout équipée, 5 vit., $8,995. **Denis auto, 643-5262.**

1999 SUNFIRE, 23,000 km, clim., aileron, $10,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1999 SUNFIRE, 2 portes, 5 vit., 44,000 km, $8,699. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1999 SUNFIRE, clim., roues "Mags", aileron, $10,499. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1999 TERCEL, automat., 4 portes, 48,000 km, $9,995. **643-5262**

1999 TERCEL, automat., clim., garantie, $8,995, **Principale Auto 568-AUTO**

6 MOIS SANS PAIEMENT!
6 MOIS SANS INTÉRÊT!

99 PONTIAC TRANS SPORT
Tout équipée
10 995$ ou 54$/semaine

99 Toyota Tercel ...7 995$ ou 48$/sem.
tout équipée
96 Voyager .....6 888$ ou 42$/sem.
équipée, bon km
95 Monte Carlo ....5 995$ ou 42$/sem.
tout équipée
97 Cavalier .....7 995$ ou 48$/sem.
97 Saturn familiale..7 995$ ou 46$/sem.
tout équipée
97 Ford Escort Familiale 5 995$ ou 42$/sem.
97 Cavalier..6 488$ .....ou 44$/sem.
94 Protégé .....4 995$ ou 42$/sem.
équipée
98 Suzuki Sidekick ...8 995$ ou 48$/sem.

99 Taurus Wagon

Tout équipée 7 passagers
8 995$

Financement facile, informez-vous!
Tous les véhicules annoncés : voir détails sur place
Placez votre commande à : www.cars4me.ca
(819) 773-0584

1999 SUNFIRE GTX, blanche, 2 portes, 13,000 km, comme neuve, $10,995. **Automobiles M. Roy, 778-8787.**

1999 TOYOTA Camry CE, bon état, propre, 69,000 km, 4 cyl., demande $14,900. Après 18h Pierre: 771-4678

1999 TOYOTA Corolla, noir, 5 vit., $11,600. **ARGUS MAZDA 776-6700.**

1999 VOLVO V70 GLT, cuir, équipé, 58,000 km, $24,900. 819-423-6349.

2000-2001 ECHO, 4 portes, 8 disponibles, dès $9,995. **Méga 770-2277**

2000 CAVALIER, couleur argent, automat., 2 portes, clim., toit ouvrant, 45,000 km, $12,500. 643-3690.

2000 DAEWOO Lanos, 3 portes, 21,000 km, $8,499. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2000 ECHO, automat., 4 portes, financement, $11,495, **Principale 568-AUTO**

2000 GRAND AM SE, noire, automat., 4 portes, 30,000 km, lecteur DC, clim., très bon état, $16,000. Jour: (613)952-2112, soir: (819)669-2792.

2000 HONDA Civic SE, transfert de location, $300/mois, 682-2622.

2000 MERCEDES 230C, 39,000 km, cuir, bijou, $29,995. **Méga 770-2277**

605 AUTOS À VENDRE

2000 SUNFIRE, automat., clim., 4 portes, DC, $11,795. **Auto Vision 669-3339**

2000 SUNFIRE, garantie GM, clim., $12,499. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2001 BEETLE, 5 vit., clim., bas km, garantie, $18,995. **Méga 770-2277**

2001 COROLLA, 4 portes, clim., garantie, dès $14,495. **Méga 770-2277**

2001 JETTA GLS, grise, toit ouvrant, 26,000 km. 684-2365.

2001 PROTEGÉ, 4 portes, clim., garantie, dès $13,995. **Méga 770-2277**

2001 SENTRA, 4 portes, clim., garantie, dès $13,995. **Méga 770-2277**

2001 SUNFIRE, automat., clim., 4 portes, $11,895. **PMCGA.ca, 663-1884.**

2001 SUNFIRE, grise, aileron, clim., garantie, $12,699. **J.C. 669-4004.**

2001 SUZUKI Esteem, automat., clim., $12,299. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2001 TAURUS, 9,000 km, faut voir, $18,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2e CHANCE de CRÉDIT
Auto, vtt, roulotte, bateau...?
790-8383

AUTOBEC AUTOMOBILES, 770-5544
LIQUIDATION
1991 Mercury Topaz, $1,895
1990 PONTIAC Grand AM, $2,795;
1994 HYUNDAI Excel, $3,295
1991 GMC Sonoma 4X4, $3,695;
1993 MAZDA Protégé SE, $4,595;
1992 VOLKSWAGEN Jetta, $4,895;
1993 GÉO Storm GSI, $4,995;
1993 EAGLE Talon, $6,995
FINANCEMENT disponible sur place

AUTO de course: 1979 Chevelle Malibu, V8, 350, $4,999. 664-7905

CAMRY, COROLLA, TERCEL, ECHO ET + JACQUES AUTO, 34 et 42 av. GATINEAU (819)568-5433

PROBLÈMES DE CRÉDIT?
Vaste inventaire. **Marc,** 778-8787

611 AUTOS DE PRESTIGE

1967 CADILLAC Convertible, excellente condition, 87,000 miles, $10,500. Info. Yves, (819)643-9021. Achèterait ancien Juke Box.

615 AUTOS À LOUER

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) **Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983.**

620 AUTOS DEMANDÉES

$0 à $10,000, 777-7107 (C.P.R.O.) Achetons auto, camion accidenté ou non.

$200 À $2,000, achetons voitures. Ouvert 7 jours. 923-6502, 743-5080.

$300 ET PLUS. Achetons voitures et camions, ouvert 7 jours. **643-2555.**

ACHETONS voiture et métaux **au poids** pour ferraille.
Les Entreprises Gaucher 643-3667

ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768.

ACHETONS voitures pour recyclage, meilleur prix. 819-827-2745.

DESJARDINS AUTO
Michel demande inventaire. Beau, bon, plus cher. 669-6161, 712-4144.

568-4116 - ACHETONS COMPTANT
Tous modèles - Toutes marques
Accidentés ou pas. Remorquage incl.

TU as besoin d'argent? Tu veux vendre ton véhicule? 762-1387 ou 743-3124.

621 FOURGONNETTES

1989 VANAGON, 4 cyl., manuelle, propre, $3,495. **Principale, 568-AUTO.**

1990 AEROSTAR, V-6, automat., 7 passagers, $1995. **Principale, 568-AUTO.**

1990 ASTRO, automat., 8 places, propre, $3,000. 772-1269.

1990 GMC Safari Cargo, bonne condition, $3,200. 663-7466

1990 NISSAN Axxess, $3,900. 794-3151.

1992 AÉROSTAR, V-6, 7 passagers, propre, $2,995. **Principale, 568-AUTO.**

1992 CARAVAN, V-6, 7 passagers, $2,995. **Principale, 568-AUTO.**

1992 FORD Aerostar, 157,000 km, très propre, freins neufs, attache remorque, $3,900. 568-0715.

1993 LUMINA, V-6, 7 passagers, propre, $5,995. **Principale, 568-AUTO.**

1993 TRANSPORT, 3.8 L, toute équipée, très propre, $4,500, 281-1007.

1993 VILLAGER GS, V-6, équipé, propre, $5,495. **Principale, 568-AUTO.**

1994 MAZDA MPV, 4x4, V6, $6,995. **Auto Mike Renaud, 643-2017.**

1995 NISSAN Axxess SE, équipée, 5 vit., clim., excellent état, 8 pneus neufs, petit bijou, $6,999. 776-0313.

1995 VAN FORD E350, 7.3 L, diesel, 368,000 km, $5,000. 243-5530.

1996-2000 WINDSTAR, équipée, bas km, dès $9,995. **Méga 770-2277**

1996 AEROSTAR Sport, impeccable, 7 places, $5,995. **Denis auto, 643-5262.**

1998-1999 SIENNA CE/LE, bas km, garantie, 2 au choix. **Méga 770-2277**

1998-2000 Voyageur/Caravan, 4 ou 5 portes, bas km. **Méga 770-2277**

1998 GRAND Caravan Sport, siège capitaine, $13,495. **Denis auto, 643-5262.**

1998 TOYOTA Sienna, siège capitaine, $16,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1998 VILLAGER, 2 clim., équipée, $14,995. **Méga 770-2277**

621 FOURGONNETTES

1999-2000 ASTRO/Safari, 2 ou 4X4, 6 choix, dès $14,995. **Méga 770-2277**

1999-2000 TRANS Sport, 4 ou 5 portes, 25 choix, dès $13,995. **Méga 770-2277**

1999-2001 VENTURE, 4 ou 5 portes, 20 choix, dès $13,995. **Méga 770-2277**

1999 DODGE Caravan, 77,000 km, $12,500 ferme. 328-8398.

1999 HONDA Odyssey EX, 60,000 km, équipée. 243-0989.

1999 TRANS SPORT allongée, équipée, $16,950. **PMCGA.ca, 663-1884.**

1999 VENTURE, 5 portes, entièrement équipé, $11,895. **Auto Vision, 669-3339**

2000 WINDSTAR LX, tout équipé, 53,000 km, $17,000. 664-2923.

625 CAMIONS À VENDRE

1980 FORD F350 avec plate-forme de 10', manuelle, $3,200. 663-6422

1984 CHEVROLET 1/2 tonne 305, 167,000 km, boîte, $1,500. 684-0826

1987 NISSAN, extra cab, manuelle, $1,295. **Principale, 568-AUTO.**

1989 DODGE D30, 1 tonne, $4,500. cell. 819-213-1554.

1990 FORD F-150, King Cab, cabine, 5 vit., $4,500. 663-4872.

1992 MAZDA B2200, 137,000 km, 5 vit., $4,600. Cell. 923-5622.

1994 FORD F-150, 190,000 km, pas de rouille, excellente condition, $7,200 nég. 246-6311.

1994 RANGER, automat., 4 cyl., très propre, $4,995. **Principale, 568-AUTO.**

1994 RANGER, extra Cab, automat. V-6, $7,995. **Princiaple, 568-AUTO**

1995 CHEVROLET C1500, 4.3 L., bon km, $8,495. **Denis auto, 643-5262.**

1995 CUBE VAN, certifié, 7.3 diesel, moteur Power stroke. (819)771-7779

1995 DAKOTA, Club Cab, automat., V6, $4,900. 790-0021 ou 986-7321

1995 FORD Ranger, XL, manuel, 4 cyl., 64,000 km, certifié, bijou, $7,995, Automobiles M. Roy, 778-8787.

1995 GMC Sonoma SL, certifié, 5 vit., $6,950. Y.R. Auto 243-5691.

1996 FORD, 5.7 L., 3/4 tonne, très propre. 827-3486.

1996 FORD XL 1/2 tonne, V8, automat., boîte longue, clim., 182,000 km, pneus neufs, très bon état, certifié, $9,500. 731-8594.

1997 GMC Sierra, 80,000 km, garantie prolongée, très bonne condition, $14,999 nég., 772-1391

1997 TACOMA, 5 vit., clim., bas km, $12,995. **Méga 770-2277**

1998-2000 DAKOTA, extra-cab, V6 OU V8, choix de 6, bas km. **Méga 770-2277**

1998-2000 GMC 1500, regulier ou x-cab, 10 disponibles. **Méga 770-2277**

1998 RANGER, extra Cab, V-6, très propre $12,995. **Principale, 568-AUTO.**

1998 SONOMA SLS, King Cab, automat., $11,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1999-2000 SONOMA/S10, choix de 15, à partir de $10,995. **Méga 770-2277**

1999 RANGER XLT, Club Cab 4 portes, 61,500 km, cabine et support à bateau, $15,000, 213-0582.

2000-2001 RANGER, regulier ou x-cab, à partir de $12,995. **Méga 770-2277**

2000 RAM V8, automat., seulement $16,995. **Méga Auto 770-2277**

628 CAMIONS 4X4

1984 GMC 3/4 t., 4x4, pelle à neige et plate-forme, $4,500. 663-6422

1986 BRONCO, gros modèle, besoin réparations, $1,500. 790-9312.

1989 CHEVROLET, 5 vit., king cab, $5,900. 213-2390.

1989 PATHFINDER, automat., $2,800 nég. 777-7533, 778-6262.

1990 JEEP YJ Laredo, bleu, int. gris, 4 L., automat., clim., volant inclinable, am-fm cassette, toits dur et mou, 133,000 km, très bonne condition, $5,500 nég. 281-0119.

1992 EXPLORER, automat., V-6, 4 portes, $6,795. **Principale, 568-AUTO.**

1992 JEEP YJ, 4x4 flambant neuf, démarreur, $5,700 nég. 561-3429.

1992 SUZUKI Sidekick, automat., 4 portes, $4,995. **Principale, 568-AUTO**

1993 DAKOTA, Club Cab, tout équipé, 107,000 km, $8,950. **669-5652**

1993 GMC Sonoma 4x4, 6 cyl. Vortex, automat., $5,500 nég. (819)663-8703

1993 JEEP Grand Cherokee, automat., parfait état, $6,900. 281-2662.

1994 JEEP Cherokee Country, tout équipé, 134,00 km, excellent état, $10,900 nég. 682-4767, 566-7567.

1995 CHEVROLET 3/4 tonne HD, automat., clim., très propre, $13,900. 643-2923.

1995 CHEVROLET Silverado, 1500, cabine allongée, **DIESEL**, $18,995, 778-1444.

1997-1998 RAV4, choix de 8, à partir de $13,995. **Méga Auto 770-2277**

1997 TOYOTA Rav-4, très propre, 4 portes, $12,995. **Principale, 568-AUTO.**

1998-1999 RAM, extra-cab, équipé, bas km, 4 choix. **Méga 770-2277**

1998-2001 FORD Explorer, 2/4 portes, choix de 10, bas km. **Méga 770-2277**

1998-2001 GMC 1500, régulier ou extra-cab, bas km. **Méga 770-2277**

Augmentez la visibilité de votre annonce...
En utilisant l'un de nos 7 signes distinctifs!
Seulement 0,99$ par jour plus taxes.
Communiquez avec l'une de nos préposées au 562-0222 ou 1-800-267-9555.
LeDroit
cyberpresse.ca

628 CAMIONS 4X4

1998 DAKOTA, extra Cab, automat., équipé, $16,995. **Principale, 568-AUTO**

1998 DURANGO, V8, XLT, tout équipé, 115,000 km, rouge, $22,000. Michel, (819)669-4767.

1998 NISSAN Pathfinder, manuelle, tout équipé, $19,995, 778-1444.

1999-2000 BLAZER/Jimmy, 2/4 portes, 12 choix, dès $16,995. **Méga 770-2277**

1999 BLAZER LS, 65,000 km, bijou, $16,499. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1999 NISSAN Pathfinder, automat., $21,995, 778-1444.

1999 TRACKER, 4 portes, 4x4, bon km, $12,995. **Auto Vision, 669-3339**

2000 F150, cabine allongée, moteur 4.6 L., clim., 42,000 km. 449-3721.

655 GARAGES OU STATIONNEMENTS À LOUER

GARAGE pour réparations générales. Pour inf.: 663-5050.

660 GARAGES OU STATIONNEMENTS DEMANDÉS

RECHERCHE garage à louer à Hull ou Ottawa pour restauration d'anciens scooters. 772-2118.

663 MACHINERIE

1997 INTERNATIONAL Eagle, dompteur + semi-remorque, 14 pi de longueur (2 boites), moteur neuf, Cumming M-11-+, condition A1, vérification complété le 26 mars 2002, vendre le tout ou séparer. 743-2171.

TRACTEUR W4 International, $1,375; rigoleuse, $375; gratte 8', $775. (613)835-2274.

665 MOTOCYCLETTES

1976 HARLEY Davidson, FX low rider, $10,500. 663-1811.

1980 VIRAGO 750 cc, modifié, $2,000. 669-2725.

1984 HONDA, 1,100 cc, $1,850. 457-1843, 664-3599.

1985 VIRAGO, 1000 cc, très bonne condition, $2,650 nég. 243-8399.

1993 HARLEY Davidson Sportster 883, 27,000 km, excellent état, $6,800. 819-663-8336.

1996 SUZUKI GSX-R 750, modèle SRAD, 22,000 km. 665-1117.

1999 CBR 600 jaune, $8,000; 1986 Quad Racer, $1,500. 665-7996.

1999 SUZUKI Marauder VZ800, V45, 10,000 km, $5,400. 776-3971.

2000 SUZUKI DR650, 8,000 km, $4,000 nég. 669-9591.

2001 SCOOTER BWS, 3,800 km, excellent état, $2,000. 819-663-8336.

MOTO HONDA Sport CBR600S3 1995, pièces neuves. (819)665-1222.

670 MOTONEIGES

1989 FORMULA PLUS, remis à neuf comme un 1993, $1,200 nég. A VOIR ABSOLUMENT. Eric: 663-9122.

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

1987 CHEVROLET, pour pièces, $500. 457-9704.

1990 COROLLA, automat; pièces; pièces pour Cressida. 281-0806.

1998 OLDSMOBILE Intrigue accidentée devant. 743-6619.

4 PNEUS Goodyear Eagle RS.A, 235/50/R16, $250. Bob, 669-5500.

ROUES MAGS Mangles à vendre, $700. 663-7441

673 REMORQUES

60X120X20 en acier, suspension 2500 lb, porte 60". 827-3693.

REMORQUE 6X11', double essieux, pneus neufs. Bon état. 827-0337.

677 ROULOTTES

1976 FIFTH WHEEL 34', 1 chambre, peut être livrée, $6,500, 669-9436

1976 PROWLER 26', couche 8, bonne condition, Kittawa camping Limoges, $4,800. (613)487-2544

1977 CHASTA 20', couche 6, propre, $2,700. 819-281-7630.

1981 PROWLER 21 pi, bonne condition, $4,000 nég. Après 18h, 770-0545

1995 ALJO Park 35', 2 rallonges, $23,900. 777-0129, soir: 595-9622.

1998 NORHTLANDER, parc 41', 3 extensions, lac des Sables, camping Presqu'île, bord de l'eau, paysagé, etc. $38,000. 663-1123, 663-1130.

1999 MALLARD 29S, lits superposés, couche 8, $16,900. 669-4102

1999 TERRY Ultra Lite Hybride, 17.5', fibre de verre, état neuf, $12,200 nég. (819)983-6509 après 17h.

À LOUER à la semaine, tente-roulotte 2002, 6 places. 643-5551.

INSPECTION et réparation d'équipement au gas. 663-7799.

PROWLER 1984 33' bon état, auvent, au camping Paré à Bowman, au bord de l'eau. Après 18h, 827-0003

PROWLER 21' avec rallonge, bord de la rivière La Lièvre, Camping Prescott, Bowman. 819-643-4865.

677 ROULOTTES

ROULOTTE à sellette (Fifthwheel) 32 pi, tout équipée. 923-1438.

ROULOTTE à sellette (fifth wheel) Terry, 1993, très bonne condition, 26 pi, $14,200. 955-7709.

ROULOTTE Bonnair 1990, 30', 1 chambre lit Queen, très bonne condition, $11,500. Après 16h: 985-2973.

TERRY 35 pi, très propre, avec rallonge, deck, gazebo. 643-1768

TRAVELAIR 24 pi avec rallonge, bord du lac Bowman. (819)457-4850.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1984 HONDA avec pelle, $1,600; Big Bear 1992 avec banc, $3,400 ou ensemble pour $4,600. 671-1274, 743-7616.

1985 BMW 318i, noire, certifiée, échangerait pour VTT. 643-2017

1986 HONDA, 4 roues, 350 cc, 4x4, état impeccable, $3,750 nég. Mario 246-7321.

1997 YAMAHA Tumber Wolf 250, 2X4. (819) 955-6023.

3 ROUES Yamaha 200, 1984, impeccable. 819-427-9614.

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

1994 moteur Evinrude 120 forces, en pièces, très réparable, a peu servi, $2,200 nég. 568-5686.

1998 MOTOMARINE Arctic Cat, 3 places, état A1, avec remorque, $5,500. Guy 246-6909, 946-9198.

1999 BATEAU Princecraft, 16'6", Holiday DLX BT, 35 c.v., Johnson, tout équipé, comme neuf. 983-7977.

1999 DORAL 17', moteur Mercury 115 cv: 1997. poteau de ski, 2 hélices, système de son, valeur de $2000. Demande: $14,000. 281-4558

ATELIER mobile pour toits de bateaux. Inf.: 819-463-3682 ou 1-800-900-3682.

BATEAU 16', aluminium, moteur 35 forces, remorque, $1,950. 835-2274

BATEAU aluminium, 12 pi, moteur 4.5, $1,000 nég. Après 15h: 246-1416

CATALINA, 22 pi, quille rétractable, 10 forces, $6,900. 819-423-6349.

YAMAHA Wave Runner 1992, 650 c.c., avec remorque, $2,800. Ponton 26', marque Lavigne, avec moteur 25 forces Mercury, $8,500. 663-6422

Nécrologie

MAISONNEUVE - Mme Simone, née Montpetit, est décédée le vendredi 5 avril 2002, à l'âge de 89 ans. Elle était l'épouse de feu Joseph A. Maisonneuve. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jeannette (feu Charles Burroughs) et Robert (Françoise); 10 petits-enfants, 19 arrière-petits-enfants; ses frères: Donat Montpetit et Gaëtan Potvin; ses belles-soeurs: Thérèse Cyr, Germaine et Blanche Maisonneuve, ainsi que plusieurs nièces et neveux. Le service religieux sera célébré le samedi 27 avril à 13h30, en la chapelle de la Maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 180 ch. Montréal, Vanier. Des offrandes de messes ou dons à une oeuvre de charité de votre choix seraient appréciés. La famille remercie spécialement le personnel de la résidence Domaine Boisé. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE ET CHAPELLE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER,** 613-241-3680.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

L.F.

JEANNETTE TAYLOR
(née Sigouin)

Est décédée paisiblement le dimanche 7 avril 2002. Elle était l'épouse bien-aimée de M. Ed Taylor ainsi que la fille de feu Omer Sigouin et de feu Diana Lamadeleine. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses frères: Robert (Thérèse Laronde), Conrad (Viviane Nezan), Gérald (Claire Nezan), de Montréal et Marcel (Doreen Drevniok). Elle fut prédécédée par 2 frères: Roger et Claude ainsi qu'une soeur Madeleine Laronde. La messe des funérailles aura lieu le jeudi 11 avril 2002, en l'église St-François d'Assise, angle Wellington et Fairmont, Ottawa à 11h, suivie de l'inhumation au cimetière Notre-Dame. Des dons à la Fondation des maladies du coeur, hôpital Civic seraient grandement appréciés.

MAISON FUNÉRAIRE KELLY
235-6712

LA FAMILLE LAFLEUR
a le regret de vous faire part du décès de

MME GISÈLE LAFLEUR
(née Gagnon)

décédée le dimanche 7 avril 2002, à l'âge de 62 ans. Elle est prédécédée par son père Léas Gagnon. Elle laisse dans le deuil sa mère Marie Anne Lunuam; son époux bien-aimé Jean Guy Lafleur; ses enfants chéris: Andrée (Gaétan Bouchard), Allan (Lynn Gervais) et Tammy (Glen Rocha), ainsi que 6 petits-enfants. Elle laisse également ses frères: Bernard (Lina Richard), Nelson (Marie-Andrée Sergerie) et Clifford (Carole Gravel). Elle reposera à la **MAISON FUNÉRAIRE ET CHAPELLE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER,** 180, ch. Montréal, Ottawa, le mardi 9 avril de 14h à 16h et de 19h30 à 20h. La messe des funérailles sera célébrée le mercredi 10 avril à 14h, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier, 435, ch. Montréal. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

LA FAMILLE LAVERTUE
a le regret de vous faire part du décès de

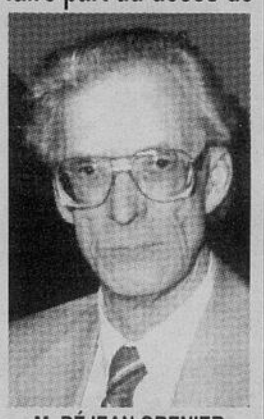
Mme Yvette Lavertue
(née Marquis)

décédée le 7 avril 2002, au CHSLD de Hull, à l'âge de 102 ans. Elle était l'épouse de feu Eugène Lavertue et fille de feu George Philémon Marquis et de feu Judith Proulx. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Wilfrid (Pierrette Bigras), Yvain (Suzanne Carpentier), Rita (Léo Giroux) et Lucile. Elle laisse également 13 petits-enfants, 17 arrière-petits-enfants et 2 arrière-arrière-petits-enfants. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux aura lieu en présence des cendres le jeudi 11 avril 2002 à 10h30, en l'église St-Joseph de Hull; l'inhumation des cendres suivra au cimetière St-Rédempteur. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Des dons à l'oeuvre de charité de votre choix seraient appréciés. Pour renseignements: téléphone (819)778-2425, télécopieur (819)778-2426, courriel: cfam@cfo.coop. La famille désire remercier très sincèrement les médecins, infirmiers, infirmières et tout le personnel du 4e étage du CHSLD de Hull pour tous les bons soins prodigués à leur mère.

REMERCIEMENTS

LEVERT - Les membres de la famille Levert désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Bibiane, survenu le 5 mars 2002, ont témoigné des marques de sympathie par des offrandes de messes, des messages de condoléances, des dons ou par l'assistance aux funérailles. Votre appui dans ce temps de deuil est significatif et grandement apprécié.

LA FAMILLE GRENIER
a le regret de vous faire part du décès de



M. RÉJEAN GRENIER
décédé le 6 avril 2002 à Gatineau, à l'âge de 64 ans.

Il était l'époux bien-aimé de Louise Cousineau et fils de Ida Gratton et de feu Calixte Grenier. Il laisse dans le deuil sa fille Johanne (Marc Prézeau); sa soeur Nicole (Marcel Aubé); son frère Denis (Denise Charrette); sa belle-mère Eva Cousineau; sa belle-soeur Jocelyne; ses beaux-frères: Gaétan (Rachelle) et Gérald (Evelyne); ses 3 petits-enfants adorés: Mathieu, Nicolas, Jessica, ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. L'ont prédécédé: sa soeur Réjeanne et son frère Jérémie.

Il sera exposé à la Coopérative funéraire de l'Outaouais, au 1369, boul. La Vérendrye Ouest, Gatineau, le mercredi 10 avril de 14h à 17h et de 19h à 22h. Un service religieux aura lieu le jeudi 11 avril 2002 à 11h, en **l'église St-René Goupil,** 400, rue Raymond, Gatineau. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Des dons au CHVO de Gatineau, département d'oncologie seraient appréciés. Remerciements au personnel du CHVO de Gatineau du 6e Sud, du 5e Nord, d'oncologie et de l'urgence.

Renseignements, téléphone: (819)568-2425, télécopieur: (819)568-2426, courriel: cfam@coopfo.qc.ca.

10e ANNIVERSAIRE

LÉO VALLIÈRES

À la douce mémoire de Léo. Pas un seul jour ne passe sans que nous pensions à toi. Il y a tellement un grand vide dans nos vies. J'espère que là-haut tu veilleras sur nous tous ici-bas.

Maman, ton frère, tes soeurs et toute la famille

LA FAMILLE TIMBERS
a le regret de vous annoncer le décès de

M. FRANCIS TIMBERS
de Gatineau, décédé le samedi 6 avril 2002, à l'âge de 58 ans. Il était l'époux bien-aimé de Huguette Charbonneau, le fils de feu Théodore Timbers et de feu Lucille Lacelle. Outre son épouse, il laisse un fils, Wayne. Il était le frère de Arlene, Richard, Gail, Cheryl et Daniel. Il laisse également sa belle-mère Gertrude Gauthier (feu Bruno Charbonneau); une belle-soeur, Esther Charbonneau; un beau-frère, Raymond Charbonneau, ainsi que plusieurs autres beaux-frères, belles-soeurs, oncles, tantes, cousins, cousines et de nombreux neveux et nièces. Il a été à l'emploi de E.B. Eddy à titre de millwright pendant plus de 15 ans. Il n'y aura pas de visites au salon, cependant la famille invite parents et amis à se joindre à elle le samedi 13 avril 2002 à 10h, en l'église Ste-Maria-Goretti, Gatineau (coin Duberger et Montcalm) pour une messe en présence des cendres. La famille sera présente à l'église 45 minutes avant la messe, afin de recevoir les condoléances. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Société canadienne du cancer, a/s Nancy Butler, 679, rue Papineau, Gatineau, Qué., J8T 3Z7 seraient grandement appréciés par la famille. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS,** 750, boul. Maloney Est, Gatineau, 663-2468.

Funérailles

MARDI

LANOIS - Mme Françoise
La célébration de prières en présence des cendres sera célébrée à 11h, à la Coopérative funéraire de l'Outaouais, située au 95, boul. Cité-des-jeunes à Hull.

LÉGARÉ - Mme Marie-Madeleine
Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église St-Raymond-de-Pennafort, 35, rue St-Raymond, Hull.

MERCREDI

BERTHEL - Mme Nicole
Départ de la Maison funéraire Brunet, 115 Maclarent Est, Buckingham pou service religieux à 15h, en l'église St-Grégoire-de-Nazianze, Buckingham.

COUSINEAU - Mme Aurela
La messe en présence des cendres sera célébrée à 14h, en l'église Ste-Rose-de-Lima, Gatineau.

DUPUIS - Mme Yvonne
Le service religieux sera célébré à 14h, en l'église St-Jean L'Évangéliste de Thurso.

LAFLEUR - Mme Gisèle
La messe des funérailles sera célébrée à 14h, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier, 435, ch. Montréal.

LAHAIE - M. Robert
La messe en présence des cendres sera célébrée à 11h, en la cathédrale St-Jean-Marie-Vianney, Gatineau.

OUELLETTE - Mme Thérèse
La célébration eucharistique sera célébrée à 11h, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, 435, ch. Montréal, Vanier.

AVIS DE DÉCÈS

MME YVONNE DUPUIS
(née Bernier)

est décédée au CH-CHSLD Papineau, le dimanche 7 avril 2002, à l'âge de 68 ans. Elle était l'épouse de feu Daniel Dupuis et fille de feu Réal Bernier et de feu Marie-Lucie Bernier. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Johanne (Yvon Brisson), Robert (Ginette Normand), André-Jean (Geneviève Pilon), Richard (Francine Hayes), Jean-Guy, Mario, Hélène (Gérald Girard), Martin (Véronique Pilon). Elle laisse également ses 9 petits-enfants; ses 2 arrière-petits-enfants; ses soeurs: Fernande Turpin, Huguette (Marcel Bernier), Claudette Parent, Claire, Diane (Richard Laflamme); ses 4 frères: Armand, Aurèle (Nicole Savoyard), Ronald, Claude, ainsi que ses beaux-frères, belles-soeurs, plusieurs neveux, nièces; deux personnes bien-aimées pour Yvonne: Nancy et sa fille Britanny, ainsi que des ami(e)s. L'ont prédécédée, ses soeurs: Andréa, Rollande, Ginette; son frère André. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire, cependant un service religieux aura lieu en l'église St-Jean L'Évangéliste de Thurso, le mercredi 10 avril 2002 à 14h. Pour renseignements, communiquer avec la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS,** salon J.H. Villeneuve au 819-568-2425, télécopieur: 819-568-2426, courriel: cfam@cfo.coop

REMERCIEMENTS

DION - Les membres de la famille Dion désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Charles, leur ont témoigné des marques de sympathie.
Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.
Mme Thérèse Dion tient à remercier sincèrement tout le personnel et les amis de la Résidence St-Louis à Orléans pour les bons soins et l'affection démontrés à Charles lors de son séjour.

LA FAMILLE NANTEL
a le regret de vous annoncer le décès de

MME BERTHE NANTEL
(née Charlebois)

de Buckingham, décédée le dimanche 7 avril 2002, à l'âge de 72 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de feu Jean-Marie Nantel, la fille de feu Henri Charlebois et de feu Joséphine Charron. Elle laisse ses 3 enfants: Monique (Jean Dubuc), Jean-Claude (Louise Rudolph) et Madeleine (Jocelyn Clément); ses 5 petits-enfants: Olivier, Sabrina, Andréanne, Maxime et Julie. Elle était la chère soeur de Paul (Pauline Chalifoux), Georgette (Doris Nantel), Etienne (Berthe Bisson) et Françoise (Paul Nantel). Elle fut prédécédée par un frère, Gaston (feu Betty Grace). Elle laisse également une belle-soeur, Rita (feu Fernand Nantel), ainsi que plusieurs neveux, nièces et de nombreux ami(e)s. Il n'y aura pas de visites au salon, cependant la famille invite parents et amis à se joindre à elle le samedi 13 avril 2002 à 14h30, en l'église Notre-Dame-des-Neiges, Masson-Angers, pour une messe en présence des cendres. La famille sera présente à l'église 45 minutes avant la messe afin de recevoir les condoléances. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation du CHSLD Papineau, 500 Bélanger, Buckingham, Qué., J8L 2M4 seraient grandement appréciés par la famille. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET**, 115 MacLaren Est, Buckingham, au 986-3426.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

R.L.

LES FAMILLES THIBERT ET BERTHEL
ont le regret de vous annoncer le décès de

MADAME NICOLE BERTHEL
née Thibert

de Buckingham, est décédée le samedi 6 avril 2002 à l'âge de 64 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de feu Roger Berthel, la fille de feu Vital Thibert et de Marcia Laflamme. Outre sa mère, elle laisse sa belle-mère Aldéa Comtois (feu J-Prime Berthel). Elle fut prédécédée par 1 frère, Michel (Jocelyne Léger), ainsi que par 1 soeur, Micheline (Guy Bisson). Elle laisse également 2 belles-soeurs: Viviane Berthel (feu Gérard Tessier) et Lise Berthel; 2 beaux-frères: Germain Berthel et Jude-André Berthel; 3 neveux: Marc Bisson, Carl Bisson et Ian Thibert et 1 nièce, Geneviève Thibert, dont Nicole était la marraine, ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines et de nombreux amis.

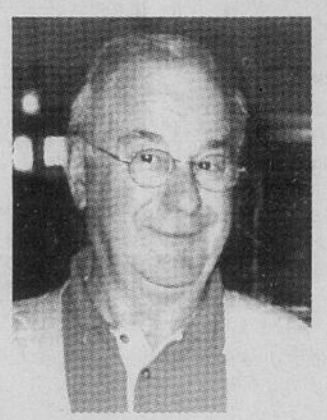
Un merci spécial au personnel du CLSC de Buckingham, tout spécialement à l'infirmière Isabelle Corneau pour les excellents soins prodigués à Nicole.

Un service religieux aura lieu le mercredi 10 avril 2002 à 15h, en l'église St-Grégoire-de-Nazianze, Buckingham. Heures de visites à la **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET,** 115 Maclaren Est, Buckingham, mardi de 19h à 21h et mercredi à compter de 13h.

Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation du CHSLD Papineau, 500, rue Bélanger, Buckingham, Québec, J8L 2M4, ou à la Société canadienne du cancer, 50C, boul. St-Raymond, Hull, Québec, J8Y 1R7, seraient grandement appréciés par la famille.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 986-3426.

LA FAMILLE NADON
a le regret de vous faire part du décès de



MONSIEUR ROBERT NADON

décédé le 7 avril 2002 à Gatineau, à l'âge de 70 ans.

Il était l'époux de feu Liliane Malette et fils de feu Roméo Nadon et de feu Aurore Lanthier. Il laisse dans le deuil ses enfants: Mireille (Dave Dubois), Richard (Lucie Renaud) et Jocelyne (Marc Galarneau); ses petits-enfants: Caroline (Frédérick Fortier) et Mathieu Dubois, Fannie et Savana Nadon et Martin Galarneau; son amie bien-aimée Huguette Crête. Il laisse également ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et de nombreux ami(e)s. L'ont prédécédé, 2 frères: Rhéal (Claire Charrette) et Gilles.

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux aura lieu en présence des cendres en l'église Ste-Rose-de-Lima de Gatineau le jeudi 11 avril 2002 à 10h. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 9h15. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Des dons à la Fondation du CHVO Pavillon de Gatineau seraient appréciés.
Renseignements, téléphone: (819)568-2425, télécopieur: (819)568-2426, courriel: cfam@coopfo.qc.ca.

LA FAMILLE DESGAGNÉ
a le regret de vous faire part du décès de

MADAME OLIVA DESGAGNÉ
(née Robillard)

décédée le 6 avril 2002 à Gatineau, à l'âge de 73 ans.

Elle était l'épouse de feu Ovila DesGagné et fille de feu Amandine Damphousse et de feu Thomas Robillard. Elle laisse dans le deuil ses filles: Christine (Jean Pierre Pariseau), Micheline (feu Gilbert Bélisle), Jocelyne (André Michaud), Yolande (Raynald Hotte), Ghislaine (Marc Sigouin), Odette (Marc Thibodeau), France (Michel Delorme); ses fils: Gaétan (Diane Vaillancourt) et Michel; sa soeur Flore Robillard Laplante; ses frères: Henri (Blanche DesGagné), Raoul (Berthe Nadon), Gérard (Éva Bélanger); 13 petits-enfants: Jean-Sébastien, Véronique, Andrée-Anne, Charlène, Ghislain, Julie, Nathalie, Gabriel, Martin, Karine, Marie-Ève, François, Kevin; son arrière-petite-fille Kayla, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et ami(e)s.

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Un service religieux aura lieu en présence des cendres le samedi 13 avril 2002 à 10h30, en **l'église St-René Goupil,** 400, rue Raymond à Gatineau. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Remerciements à l'équipe du CLSC pour leur soutien et spécialement au Dr Marc Lapointe.

Renseignements, téléphone: (819)568-2425, télécopieur: (819)568-2426, courriel: cfam@coopfo.qc.ca

AVIS DE DÉCÈS

MONSIEUR GÉRARD LEDUC

de Granby, Qué., est décédé le 20 mars 2002 à l'âge de 56 ans et 6 mois. Il était le fils de Jean-Charles Leduc et de Clairette Lebeau de Hull. Il laisse sa fille Marie-France et son petit-fils Jonathan Leduc-Demers de Gatineau; sa conjointe Lana Laporte et ses 2 enfants et 2 petits-enfants. Prédécédé par son frère Robert, il laisse son frère Jean-Pierre de Granby; 3 soeurs Ginette (Claude St-Amour) de Granby, Sylvie (Denis L'Heureux) de Granby et Chantal (Denis Lebeau) de Gatineau, ainsi que plusieurs tantes, nièces et neveux de Hull. Un service privé a eu lieu dans l'intimité familiale. Merci à tous ceux qui nous ont exprimé leur condoléances.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

P.M.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

J.N.

1 AN DÉJÀ

DIANE BAILEY CORRIVEAU
9 avril 2001

Que de premières fois on a dû vivre au courant de cette année. Toutes les premières fois sans toi, sans ton rire, sans ta joie de vivre. Mais, heureusement que tu le savais, car à chacun de ces moments si pénibles, nous avons toujours reçu soit un rayon de soleil, un léger vent telle une caresse sur notre peau qui nous rappelle à chaque fois que tu es là pour veiller sur nous. Nos coeurs gardent précieusement cet amour que tu nous as généreusement donné.

De ton mari, tes enfants et ta famille

1er ANNIVERSAIRE

MME FRANÇOISE CÉRÉ
née Chénier

À la douce mémoire de Françoise, décédée le 9 avril 2001. Déjà un an que tu nous as quittés pour un voyage sans retour, mais tu es toujours dans nos coeurs, nos pensées, ainsi que nos prières. Tu as laissé un grand vide dans notre vie qui continue toujours, mais qui n'est plus la même sans toi. De là-haut, protège-nous, nous qui t'aimerons toujours.

La famille

4e ANNIVERSAIRE

PIERRETTE CARIGNAN
(née Lortie)

Chère Pierrette, quatre ans déjà depuis ton départ vers un monde invisible aux yeux du corps, mais combien éblouissant aux yeux du coeur. Que cette lumière que tu es continue d'éclairer notre chemin. Que ta renaissance nous inspire à vivre à nouveau le meilleur à chaque jour.

Renée, Lucie et Maurice

3e ANNIVERSAIRE

GISÈLE DANIS
(née Gauthier)

Très chère épouse, mère et grand-mère, ça fait maintenant trois ans que tu nous as quittés, mais cela ne change pas la belle image de notre maman adorée, pleine de tendresse, d'amour, de joie de vivre et de ses beaux sourires inoubliables. Nous essayons de faire honneur aux bonnes valeurs que tu nous as laissées en héritage dans tous les petits gestes que nous posons à tous les jours.
Tout ce que l'on souhaite c'est que tu sois bien où que tu sois. Nous pensons beaucoup à toi et nous ne t'oublierons jamais.

Ton époux, tes enfants
et petits-enfants

EN MÉMOIRE DE

JOAN BROWN PARKER

Il y a un an, tu fermas doucement les yeux pour un autre monde. Tu nous as quittés si vite qu'on a encore de la difficulté à le réaliser. La douleur et le vide causés par ton départ sont toujours aussi intenses et difficiles à vivre. Ton sourire, ta bonne humeur et ta joie de vivre nous manquent énormément. Le temps pourra s'enfuir mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. De là-haut, veille sur nous.
Avec tout notre amour,

Ton époux, tes enfants
et petits-enfants

1er ANNIVERSAIRE

GEORGES A. CARRIER

À la douce mémoire de Georges, décédé le 9 avril 2001. Cher époux, papa et grand-papa, depuis ton départ, il ne se passe pas une journée sans que nous pensions à toi. Notre seule consolation est de savoir que tu as vécu pleinement et que tu as laissé dans chacun de nous les qualités d'un grand homme. De là-haut, veille sur nous, afin que nous puissions rester une famille unie, jusqu'au jour où nous nous retrouverons tout près de toi.

De ta famille.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à la Vierge Marie pour faveur obtenue.

Lise L.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à la Vierge Marie pour faveur obtenue.

J.M..

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

L.P.

La faillite de Kirch n'affectera pas les retransmissions du Mondial

Associated Press
PARIS

La procédure de mise en faillite de KirchMedia prononcée hier par un tribunal de Munich n'affectera pas les retransmissions télévisées de la prochaine Coupe du monde de football (31 mai-30 juin 2002), a fait savoir la Fédération internationale de football (FIFA).

«En prévision de l'insolvabilité du groupe allemand KirchMedia, distributeur des droits TV internationaux des Coupes du monde de la FIFA 2002 et 2006, toutes les précautions nécessaires ont été prises au préalable afin de garantir les droits de la Coupe du monde de la FIFA et des opérations liées à la diffusion de l'événement», a annoncé hier la FIFA par communiqué.

ARCHIVES

Joseph Blatter, le président de la FIFA

Joseph Blatter, le président de la FIFA, a précisé: «Nous avons pris les mesures nécessaires afin de garantir le bon fonctionnement des opérations TV de la Coupe du monde de la FIFA 2002.

«Notre partenaire TV sera capable de produire un signal TV de haute qualité pour tous les télespectateurs», a-t-il ajouté.

Nouvelle venue, KirchSport AG, dont le siège est à Zoug en Suisse, a été désignée lors d'une restructuration rendue nécessaire par la mise en route d'une procédure d'insolvabilité à l'encontre de la société KirchMedia pour chapeauter les entités détentrices de droit, «toutes financièrement saines et légalement indépendantes».

Principale branche du géant allemand des médias Kirch, KirchMedia avait acquis les droits de télévision de la prochaine Coupe du monde et ceux du Mondial 2006 en Allemagne. Après avoir obtenu les droits pour l'Europe du Mondial 2002, Kirch avait racheté ceux du reste du monde après la faillite l'année dernière de la société de marketing de la FIFA, ISL/ISMM.

Le groupe Kirch, qui via ses autres filiales contrôle une télévision à péage, détient une participation dans le quotidien à gros tirage *Bild* ainsi que les droits de la Formule 1, a accumulé une dette de quelque 6,5 milliards d'euros suite à ses déboires dans la télévision payante. Le poids de KirchMedia dans la dette totale du holding était de 2,1 milliards d'euros à la fin du troisième trimestre l'an dernier.

La Ligue allemande de football a fait savoir hier qu'elle a les reins assez solides pour supporter la faillite de KirchMedia. «La Ligue a des réserves suffisantes pour finir la saison sans problèmes», a déclaré Werner Hackmann, le président de la DFL, la première et deuxième division allemande. Il a indiqué que la DFL possède 41 millions d'euros comme trésor de guerre.

Les clubs de football espagnols en danger dans la Ligue des champions

Associated Press
PARIS

Terrassés lors des quarts de finale aller, les trois clubs espagnols engagés en Ligue des champions (Real Madrid, FC Barcelone et Deportivo La Corogne) vont devoir se transcender lors des matches retour aujourd'hui et demain pour tenter d'atteindre les demi-finales de l'épreuve reine des coupes européennes.

Aujourd'hui, le Panathinaikos d'Athènes se rend à Barcelone avec un avantage d'un but (1-0), alors que Liverpool, le tenant de la Coupe de l'UEFA et de la Supercoupe d'Europe, va à Leverkusen affronter le Bayer, après l'avoir emporté sur le même score.

Demain, le Deportivo La Corogne devra remonter deux buts à Old Trafford face à Manchester United (0-2), alors que le Real Madrid, qui a perdu 1-2 à Munich la semaine dernière, va recevoir à Santiago Bernabeu le Bayern, tenant du titre.

Une demi-finale Manchester United-Liverpool est donc possible, comme une finale entièrement allemande, le 15 mai à Glasgow, qui pourrait opposer le Bayern Munich au Bayer Leverkusen.

D'ici là, le Real Madrid aura notamment son mot à dire. Huit fois vainqueur de l'épreuve, le ténor espagnol n'a pas digéré sa défaite à Munich après avoir mené au score. Les Allemands sont remontés comme des coucous. Le gardien Oliver Kahn a parlé d'«arrogance insultante» pour qualifier le comportement des joueurs madrilènes, alors que Hasan Salihamidzic a fait monter la pression en indiquant que les Espagnols ont été terrorisés par la remontée du Bayern en fin de rencontre.

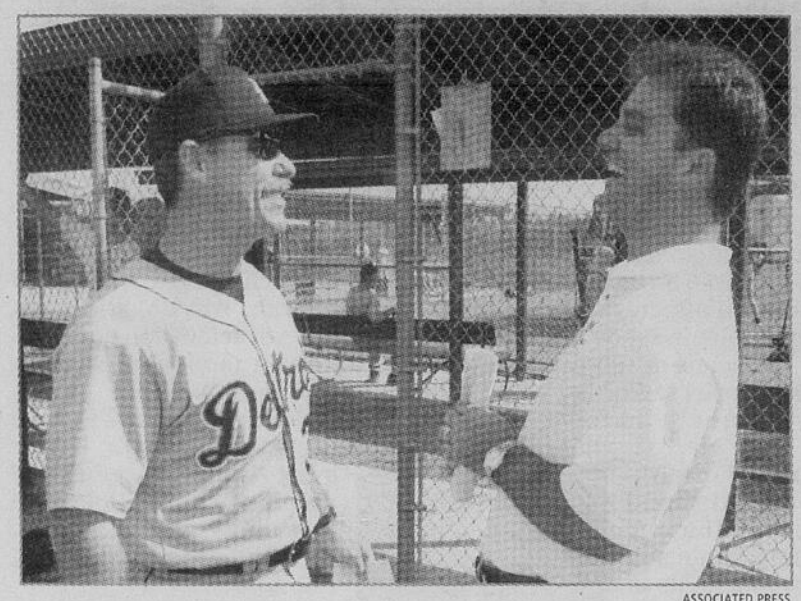
«Nous savons que l'aide de nos 80 000 supporters sera décisive comme elle l'a été pour les Allemands au match aller», a déclaré Jorge Valdano, le directeur sportif du Real Madrid.

«C'est le match le plus important de l'année», a indiqué Zinedine Zidane, le meneur de jeu de Madrid. Le Real, qui n'a besoin que d'un but pour se qualifier, bénéficiera du retour dans l'entrejeu de Luis Figo, absent durant six matches de championnat en raison d'une blessure à la cheville droite. Le Portugais a effectué sa rentrée comme remplaçant ce week-end lors de la victoire du Real 3-1 face au Rayo Vallecano.

Le Deportivo La Corogne, qui avait battu deux fois Manchester United lors de la phase championnat de la compétition, sait qu'il va devoir marquer au moins deux buts à Fabien Barthez. Il s'est bien préparé ce week-end en infligeant en Liga un cuisant 5-0 à Majorque, avec notamment un tour du chapeau de Diego Tristan en première mi-temps. «Ce sera dur, mais pas impossible», a déclaré Tristan, qui imagine déjà la terrible pression imposée par les 68 000 spectateurs d'Old Trafford.

David Beckham, blessé au match aller, devrait figurer dans l'entrejeu de 'MU', alors que l'Argentin Juan Sebastian Veron devrait faire sa rentrée après une blessure au tendon d'Achille.

Liverpool, déjà quatre fois vainqueur de l'épreuve, entend retrouver sa grandeur passée, et profiter du premier long déplacement de son manager Gérard Houllier, opéré du coeur en octobre, pour triompher en Allemagne.



ASSOCIATED PRESS

Le directeur général des Tigers, Randy Smith, à droite, et le gérant Phil Garner, ont été congédié, hier. Felipe Alou est un des candidats pour remplacer Garner.

Grand ménage chez les Tigers

Associated Press
DÉTROIT

Les Tigers de Détroit, qui ont entrepris la saison en subissant six défaites de suite, ont congédié hier le gérant Phil Garner et le directeur général Randy Smith.

Luis Pujols, un des instructeurs de l'équipe et ancien adjoint du gérant avec les Expos, agira comme gérant par intérim. C'est le président David Dombrowski qui a annoncé la nouvelle.

Il occupera lui-même le poste de directeur général en attendant de trouver un successeur à Smith.

«Pour moi, c'est à la fois un jour triste et heureux», a dit Pujols.

Felipe Alou, congédié par les Expos l'an dernier, est considéré comme un des principaux candidats pour remplacer Garner. «Je suis toujours intéressé à gérer dans les ligues majeures», a confié Alou, qui n'a pas dit s'il avait été approché par les dirigeants des Tigers.

Même si ces congédiements surviennent tôt en saison, ils ne représentent pas un record et même pas une première cette année. Les Red Sox ont déjà remplacé leur gérant Joe Kerrigan et leur directeur général Dan Duquette dès le camp d'entraînement.

Les Tigers ont subi trois défaites contre Tampa Bay et trois autres contre Cleveland pour entreprendre la saison.

Les Tigers avaient embauché Garner en octobre 1999, lui qui avait auparavant géré les Brewers à Milwaukee. En deux saisons et plus à Détroit, Garner a présenté une fiche de 145-185.

Quant à Smith, on disait que ses jours étaient comptés à Détroit depuis l'embauche de Dombrowski, qui était jusqu'en novembre dernier directeur général des Marlins de la Floride.

Curling: une décision controversée cause la perte de Jones

La Canadienne Colleen Jones a été victime d'une décision controversée, hier, qui a provoqué pour la championne en titre une troisième défaite de suite aux championnats mondiaux de curling.

Presse Canadienne
BISMARCK, Dakota du Nord

ASSOCIATED PRESS

La skip du Canada Colleen Jones n'a pas lâché la pierre à temps, selon les arbitres.

Accusant un retard de 5-3 après six bouts face à l'Allemande Natalie Nessler, Jones a vu son dernier lancer du septième bout être annulé parce qu'on a jugé qu'elle avait lâché la pierre après la ligne de tir.

Avec comme résultat que le Canada a vu l'Allemagne réaliser un vol de trois points. Les Allemandes l'ont finalement emporté 9-3.

Au Bismarck Civic Center, les nombreux partisans canadiens ont conspué la décision après qu'on eût montré la reprise sur l'écran géant. Jones semble effectivement avoir lâché la pierre à temps.

«C'est une très mauvaise décision, a maugréé Jones. Ça me fâche que quelqu'un puisse nous ravir un match de la sorte.

«On nous a dit dans les réunions que les arbitres ont le dernier mot. Je conclus donc qu'il n'y a rien à faire pour réparer l'erreur.»

Le Canada, qui avait remporté ses deux premiers matches, se retrouve dans une situation précaire avec une fiche de 2-3, comme Manuela Kormann (Suisse).

Jackie Lockhart (Écosse), Lene Bidstrup (Danemark) et Olga Jarkova (Russie) sont ex aequo en tête avec un dossier de 4-1. Margaretha Sigfridsson (Suède) suit à 3-2.

Les quatre meilleures équipes à la fin du tour préliminaire accèdent au tour éliminatoire.

«Nous sommes en difficulté, mais nous avons encore notre destinée entre les mains, a argué Jones. Je sais que je peux me ressaisir. Je vais me défâcher et ça va aller.»

Chez les hommes, le Canadien Randy Ferbey, qui a bafoué le Suisse Patrick Hurlimann 11-4 hier, a porté sa fiche à 3-1.

Warwick Smith (Écosse) était seul en tête, avant les matches en soirée, à 4-0.

Ulrik Schmidt (Danemark) et Paul Pustovar (États-Unis) ont aussi une fiche de 3-1.

La Fédération italienne de football enquête sur un possible match truqué

Associated Press
ROME

La Fédération italienne de football a ouvert une enquête pour déterminer si le match de championnat de Série A, soldé par un match nul 1-1 entre le Torino et Bologne samedi, était truqué.

Des images télévisées semblent montrer que Fabio Gallante, un défenseur du Torino, dit à un de ses coéquipiers: «Laisse-le marquer», juste avant l'égalisation de Bologne.

Massimo Pirola, le porte-parole de la fédération, a déclaré hier qu'une enquête a été ouverte mais n'a pas voulu donner plus de détails.

Ce but inscrit par l'Argentin Julio Ricardo Cruz a offert le nul à Bologne, alors que le milieu de terrain Alession Scarchilli avait ouvert le score pour le Torino en première mi-temps de cette rencontre disputéee au stade Delle Alpi.

Tele Piu, qui a retransmis la rencontre, a demandé à Gallante ce qu'il avait dit à son coéquipier de la défense Antonio Delli Carri juste avant le but de Cruz. «Sans doute quelque chose comme 'Ne le laisse pas marquer'. Je parle beaucoup pendant les matches», a dit Gallante.

Les joueurs et les dirigeants des deux équipes ont démenti tout arrangement. «C'est de la pure invention», a déclaré Attilio Romero, le président du Torino hier dans la *Gazzetta dello Sport*.

Quatrième du championnat, Bologne espère se qualifier pour la Ligue des champions la saison prochaine, alors que le Torino huitième, entend confirmer son maintien dans l'élite. Ce nul a donné un point à chacune des deux formations.

Daniel Lafleur et Tracey Knox remportent le championnat du Québec en équipe mixte

Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

L'Outaouais a déjà ses premiers champions provinciaux de curling pour la saison 2003! Oui, vous avez bien lu 2003. Daniel Lafleur et Tracey Knox, de Thurso, viennent de remporter le championnat du Québec en équipe mixte qui s'est terminé en fin de semaine à Clermont, dans la région de Charlevoix.

À chaque année, le championnat canadien en équipe mixte donne le ton à la «saison des champions». En allant chercher le titre provincial samedi dernier, Daniel Lafleur et Tracey Knox s'assurent d'une place au championnat canadien du mois de janvier 2003, un championnat qui se déroulera en Colombie-Britannique. Il s'agira du premier d'une série de cinq tournois majeurs au Canada qui se terminent avec la présentation du Brier en mars.

La semaine dernière, Lafleur agissait à titre de deuxième au sein de l'équipe dirigée par le Lavallois Jean-Pierre Venne. La conjointe de Lafleur, Tracey Knox, était troisième tandis que la conjointe de Venne, Carole Moreau agissait à titre de lead.

Au cours du tournoi à la ronde, l'équipe Venne a pris le premier rang de sa section avec une fiche de cinq victoires et une défaite. En terminant premier dans sa section, Venne avait deux vies. S'il gagnait la demi-finale, il passait en finale. S'il perdait, il jouait encore en demi-finale contre le gagnant du match quart de finale (match entre les deuxièmes positions).

L'équipe Venne a perdu son premier match éliminatoire 8-5 contre Michael Fournier de Lachine. Mais elle a ensuite facilement eu raison de Christopher Bale de Ville Mont-Royal 10-2. En finale, Venne a retrouvé l'équipe Fournier et il a remporté le match important au compte de 8-5.

Lafleur et Knox tenteront ainsi de répéter les exploits de la Hulloise Joëlle Sabourin, qui avait été sacrée championne canadienne avec l'équipe de Jean-Michel Ménard en janvier 2000.

Natation: Michelle Laprade nommée recrue de l'année à l'université McGill

Le Droit

La nageuse de Gatineau Michelle Laprade a été nommée en fin de semaine la recrue de l'année de l'équipe de natation de l'université McGill, en plus d'avoir obtenu le titre pour la meilleure performance féminine de l'année.

Laprade, qui s'est vu remettre son prix par l'ancien olympien Mark Tewksbury, a remporté une médaille d'or au 50 m brasse et deux d'argent (100 m brasse et relais 4X100 m libre) lors des Championnats universitaires du Québec.

Aux championnats nationaux à Vancouver, elle a atteint deux finales, méritant le bronze à la brasse et en plus d'être septième au relais 4X100 m quatre nages.

Elle a aussi pris la deuxième place lors de la finale consolation du 100 m brasse.

Il y avait plus de spectateurs au match d'ouverture des Expos!

Richard Milo
PRESSE CANADIENNE – Miami

Hier était un jour triste dans l'histoire des Marlins.

Pour la première fois en 10 ans, il n'y avait pas salle comble au match d'ouverture. En fin d'après-midi, on espérait à peine plus de 20 000 personnes alors que l'an dernier, plus de 36 000 personnes avaient assisté à la première rencontre des Marlins.

Comme quoi on se console toujours quand on se compare, il y avait une foule d'environ 35 000 personnes à l'ouverture de la saison des Expos mardi dernier.

Qu'à cela ne tienne, David Samson était satisfait de l'assistance au match d'ouverture des Marlins.

Et il semblait très sincère...

«Je ne suis pas déçu», a déclaré le jeune président des Marlins sur le terrain pendant l'exercice au bâton.

ARCHIVES

David Samson

«Il n'y avait que 300 détenteurs de billets de saison quand on a pris l'équipe en main, a-t-il expliqué. Ce que nous voulons faire, c'est de bâtir une base solide de partisans. La saison comprend 81 matches. Il n'y a pas que le match d'ouverture. Nous ne voulons pas que ce soit semblable à Montréal où les gens se présentent au match d'ouverture mais ne reviennent pas par la suite.»

Étrangement, les Marlins ont fait très peu de publicité pour annoncer leur match d'ouverture et n'ont donné aucune précision sur les cérémonies à l'exception que le premier lancer officiel serait effectué par la patineuse de vitesse Jennifer Rodriguez, de Miami.

C'est une approche marketing différente des années antérieures.

«Nous n'avons rien dévoilé des plans du match d'ouverture parce que nous voulions que les gens se rendent au stade pour voir un match de baseball», a indiqué Samson.

«Nous avons fait de la publicité. Il y a eu un compte à rebours de sept jours mais la réalité, c'est qu'il n'y pas que le match d'ouverture qui importe. Nous travaillons à long terme. Nous avons une stratégie de marketing pour 17 mois. Il y aura aussi des journées de promotion cette année.

«Tout ce que nous demandons aux amateurs, a-t-il poursuivi, c'est d'avoir de la patience. On ne peut renverser cinq ans de déception en un mois ou une année.»

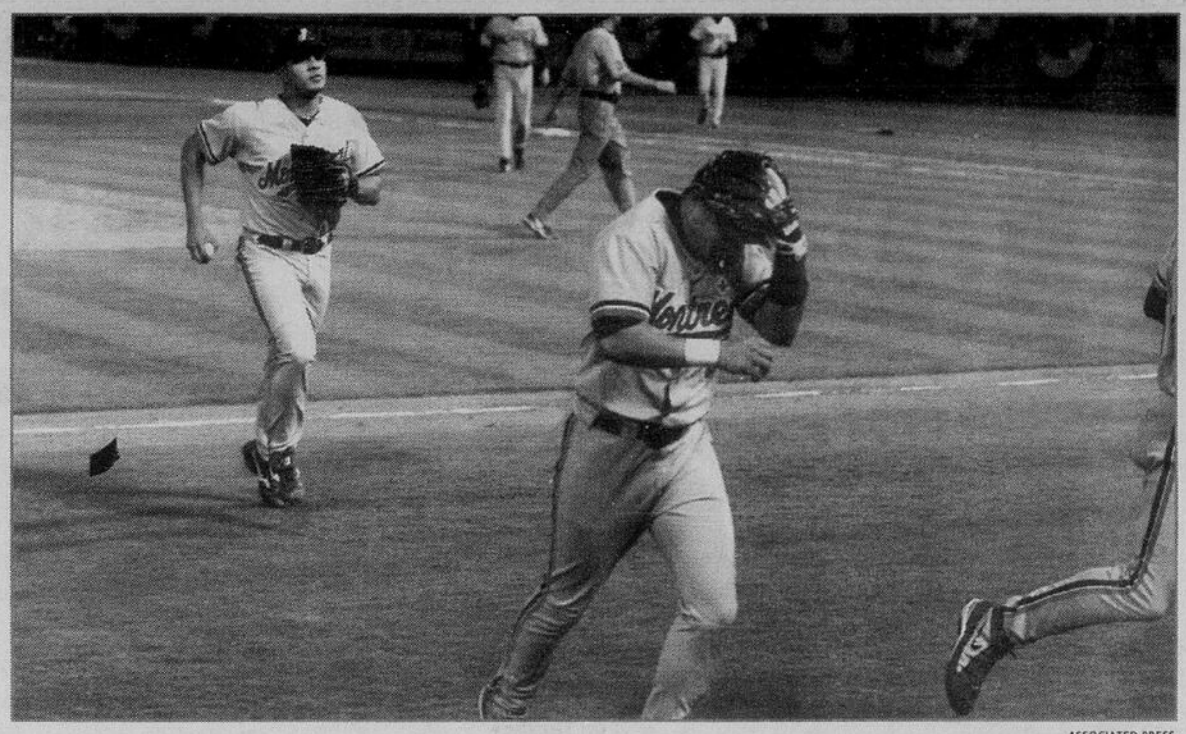
Maintenant propriétaire des Marlins, Jeffrey Loria a assisté au match d'ouverture alors qu'il n'était pas à Montréal la semaine dernière lors du match d'ouverture des Expos contre sa nouvelle équipe.

Au Stade olympique, des partisans avaient brandi des affiches s'attaquant à lui en termes explicites et parfois grossiers. Sur l'affiche qui a été jetée dans l'abri des Marlins, il était écrit «Loria sucks».

«Je n'ai aucun commentaire à ce sujet, a-t-il d'abord dit quand on lui a demandé près de l'abri ce qu'il avait pensé du comportement de certains partisans. C'est la première fois que je voyais cela.

«Mais je suis sûr, s'est-il empressé d'ajouter, que ce n'est pas le reflet de la communauté montréalaise. J'ai eu une bonne expérience à Montréal et j'ai beaucoup de bonnes choses à dire de la communauté.

«Les gens avaient été abandonnés 10 ans avant moi. J'ai fait ce que j'avais promis de faire quand je suis devenu le propriétaire des Expos. J'ai gardé les joueurs et j'ai augmenté la masse salariale. Malheureusement, le financement et les revenus n'étaient pas là.»



ASSOCIATED PRESS

Les joueurs des Expos ont dû se couvrir et quitter le terrain lorsque des amateurs mécontents ont lancé des objets. Les spectateurs ont manifesté leur frustration quand les arbitres ont renversé leur décision après avoir accordé un circuit de trois points à Mike Lowell qui créait l'égalité 3-3, à la quatrième. Le match a été interrompu pendant sept minutes. Les Expos ont gagné 10-2.

La foire en Floride

C'était le match d'ouverture des Marlins et on se serait cru au Yankee Stadium il y a une trentaine d'années quand George Brett s'était vu refuser un circuit de trois points.

Richard Milo
PRESSE CANADIENNE – Miami

Il ne manquait que Billy Martin, Craig Nettles et de la gomme de pin sur le bâton, la raison du circuit refusé à Brett lors du match des Yankees contre les Royals de Kansas City.

Devant 23 877 personnes, la plus faible assistance lors d'un match d'ouverture au Pro Player Stadium, les Expos l'ont emporté 10-2 contre les Marlins hier dans un match qui a été interrompu pendant sept minutes quand la foule s'est défoulée en lançant des objets de toutes sortes sur le terrain.

Les spectateurs ont manifesté leur frustration quand les arbitres ont renversé leur décision après avoir accordé un circuit de trois points à Mike Lowell qui créait l'égalité 3-3, à la quatrième.

La balle a franchi la clôture près du filet de démarcation du champ gauche. Aux premières loges, le voltigeur de gauche Brad Wilkerson a indiqué qu'il s'agissait d'une fausse balle, mais l'arbitre au troisième but Chuck Meriwether, lui, a signalé le circuit.

Les joueurs des Marlins étaient dans l'abri et la foule fêtait dans les gradins quand les arbitres sont revenus sur leur décision. Hors de lui, le gérant Jeff Torborg a été expulsé du match après avoir lancé sa casquette aux pieds du chef du quatuor, Tim McClelland. La foule a alors projeté des objets sur le terrain et les arbitres ont ordonné aux joueurs des Expos de rentrer à l'abri.

Le comportement de la foule a sûrement déplu à Jeffrey Loria, qui avait déclaré à un journal de la Floride que les partisans des Expos lors du match d'ouverture s'étaient comportés comme des hooligans.

Pour ajouter à la déception des partisans des Marlins, Michael Barrett a frappé un circuit de trois points contre A.J. Burnett à la cinquième pour porter à cinq son total de points produits au cours du match, un sommet en carrière. Il avait réussi un double de deux points à la quatrième lors d'une poussée de trois points.

Barrett a terminé la soirée avec trois coups sûrs pour égaler un sommet en carrière.

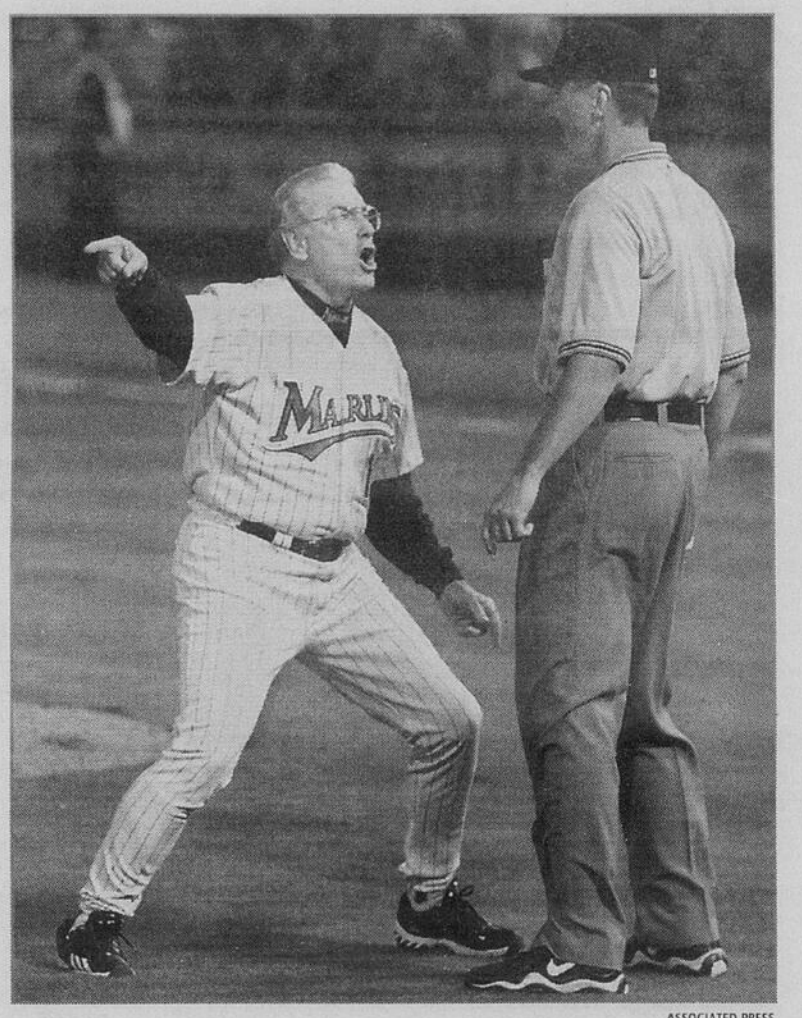
Lee Stevens a aussi réussi un circuit, un coup de deux points dans une sixième manche de quatre points contre le releveur Gary Knotts.

Tony Armas (1-1), qui était 0-7 contre les Marlins en carrière, l'a finalement emporté contre l'équipe de la Floride. En huit manches et un tiers, il n'a alloué que quatre coups sûrs et deux points. Britt Reames a terminé la rencontre.

Armas a également frappé un simple d'un point. Son excellente performance a été reléguée dans l'ombre par l'incident de la quatrième et le rendement offensif des Expos.

A.J. Burnett (1-1) était le partant des Marlins. Il a alloué six points, 10 coups sûrs et un but sur balles. Il a enregistré huit retraits au bâton.

Les Expos ont totalisé 15 coups sûrs.



ASSOCIATED PRESS

Le gérant des Marlins Jeff Torborg a perdu les pédales lorsque le circuit de Lowell a été refusé.

Les Lynx reviennent de l'arrière pour l'emporter 5-4

Le Droit

Les Lynx d'Ottawa ont orchestré leur première remontée de la jeune saison hier quand ils ont arraché une victoire de 5-4 en 10 manches aux SkyChiefs de Syracuse.

Un simple productif de James Mouton a permis au coureur suppléant Jorge Nunez de compter du troisième coussin en 10e, procurant la victoire au releveur Joey Eischen (1-0).

Henry Mateo avait auparavant créé l'égalité en fin de neuvième grâce à un simple qui a fait compter Endy Chavez, après que les visiteurs se soient donné une priorité d'un point en début de neuvième.

Les Lynx ont ainsi porté leur dossier cette saison à quatre gains contre un seul revers.

Le frappeur désigné Joe Vitiello s'est aussi illustré avec un coup de circuit de deux points en sixième manche.

Les Lynx termineront maintenant leur séjour de six parties à domicile cet après-midi à 14 h alors que le droitier Zach Day (0-0, 0,00) sera confronté au droitier de Syracuse Mike Smith.

LIGUE NATIONALE

Association Est

Section Nord-Est

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Séq
A-Boston	79	42	23	5	9	227	194	98	P 1
A-Toronto	79	40	25	10	4	232	201	94	G 1
A-Ottawa	**79**	**38**	**25**	**9**	**7**	**234**	**199**	**92**	**P 1**
Montréal	**79**	**35**	**29**	**12**	**3**	**201**	**198**	**85**	**G 6**
Buffalo	79	34	34	10	1	205	193	79	G 2

Section Atlantique

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Séq
A-Philadelphie	79	41	25	10	3	231	187	95	N 1
A-NY Islanders	79	39	28	8	4	228	216	90	P 1
A-New Jersey	79	38	28	9	4	195	182	89	G 3
É-N.Y. Rangers	80	36	36	4	4	224	249	80	G 5
É-Pittsburgh	79	28	39	7	5	191	233	68	P 7

Section Sud-Est

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Séq
Caroline	79	33	26	15	5	208	212	86	G 1
Washington	79	34	33	11	1	219	234	80	P 1
É-Tampa Bay	78	26	38	10	4	170	208	66	P 1
É-Floride	79	22	43	9	5	173	240	58	N 2
É-Atlanta	79	19	47	9	4	177	277	51	N 1

Association Ouest

Section Centrale

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Séq
C-Detroit	79	51	16	9	3	243	176	114	P 2
Chicago	78	40	25	12	1	209	198	93	G 1
St. Louis	78	39	27	8	4	212	180	90	P 1
É-Nashville	79	28	38	13	0	188	216	69	G 1
É-Columbus	79	21	45	8	5	156	244	55	P 2

Section Nord-Ouest

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Séq
A-Colorado	79	44	27	7	1	206	164	96	G 1
Vancouver	79	39	30	7	3	243	207	88	G 2
Edmonton	79	36	27	12	4	198	178	88	P 2
É-Calgary	79	31	33	12	3	196	212	77	P 2
É-Minnesota	79	26	33	11	9	188	223	72	G 1

Section Pacifique

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Séq
A-San Jose	79	42	26	8	3	239	191	95	P 1
Los Angeles	78	38	25	11	4	207	182	91	G 2
Phoenix	78	37	26	9	6	211	200	89	P 2
Dallas	78	35	27	11	5	206	203	86	P 1
É-Anaheim	80	29	40	8	3	174	194	69	G 2

Note: Un point pour une défaite en prolongation
A- Assuré de participer aux séries éliminatoires
É- Éliminé des séries éliminatoires **C-Champion de section**

Comparaisons avec 2000-01

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Ottawa	79	46	20	9	4	266	198	105
Montréal	79	27	39	8	5	203	226	67

Classement général

Association Est	Mj	Pts	Association Ouest	Mj	Pts
1. MS-A-Boston	79	98	1. MS-A-Detroit	79	114
2. MS-A-Philadelphie	79	95	2. MS-A-Colorado	79	96
3. MS-Caroline	79	86	3. MS-A-San Jose	79	95
4. A-Toronto	79	94	4. Chicago	78	93
5. **A-Ottawa**	**79**	**92**	5. Los Angeles	78	91
6. A-NY Islanders	79	90	6. St. Louis	78	90
7. A-New Jersey	79	89	7. Phoenix	78	89
8. **Montréal**	**79**	**85**	8. Vancouver	79	88
9. Washington	79	80	9. Edmonton	79	88
10. É-NY Rangers	80	80	10. Dallas	78	86
11. Buffalo	79	79	11. É-Calgary	79	77
12. É-Pittsburgh	79	68	12. É-Minnesota	79	72
13. É-Tampa Bay	78	66	13. É-Nashville	79	69
14. É-Floride	79	58	14. É-Anaheim	80	69
15. É-Atlanta	79	51	15. É-Columbus	79	55

MS- Meneurs de section 1re, 2e et 3e

Meneurs

(Sans les matches d'hier)

	B	P	Pts
Jarome Iginla, Cal	51	43	94
Markus Naslund, Van	35	49	84
Todd Bertuzzi, Van	35	44	79
Joe Sakic, Col	25	52	77
Jaromir Jagr, Was	31	45	76
Ron Francis, Car	26	50	76
Adam Oates, Phi	13	63	76
Brendan Shanahan, Det	37	38	75
Pavol Demitra, StL	33	42	75
Alexeï Yashine, NYI	32	43	75
Alexeï Kovalev, Pit	30	44	74
Craig Conroy, Cal	26	48	74
Mats Sundin, Tor	39	34	73
Mike Modano, Dal	34	39	73
Eric Lindros, NYR	35	36	71
Keith Tkachuk, StL	37	34	71
Jason Allison, LA	19	52	71
Peter Bondra, Was	39	30	69
Miroslav Satan, Buf	33	36	69
Daniel Alfredsson, Ott	**37**	**31**	**68**
Radek Bonk, Ott	**24**	**44**	**68**
Glen Murray, Bos	37	30	67
Éric Daze, Chi	36	31	67
Sergeï Samsonov, Bos	29	38	67
Sami Kapanen, Car	26	41	67
Jeremy Roenick, Phi	21	45	66
Joe Thornton, Bos	22	44	66
Andrew Brunette, Min	19	47	66
Bill Guerin, Bos	40	25	65
Pavel Bure, NYR	31	34	65
Sergeï Fedorov, Det	29	36	65
Tony Amonte, Chi	26	39	65
Simon Gagné, Phi	32	32	64
Alexeï Zhamnov, Chi	22	42	64
Brendan Morrison, Van	22	42	64
Marian Gaborik, Min	29	34	63
Marian Hossa, Ott	**29**	**34**	**63**
Theoren Fleury, NYR	24	39	63
Dany Heatley, Atl	23	40	63
Jeff O'Neil, Car	30	32	62
Owen Nolan, SJ	21	41	62
Brett Hull, Det	29	32	61
Brad Richard, Tam	19	42	61

Calendrier des matches

Samedi 6 avril
Columbus 1 **Montréal 4**
NY Rangers 6 Boston 4
Floride 2 Toronto 2
Washington 4 NY Islanders 5
Pittsburgh 1 Philadelphie 3
Calgary 1 Nashville 3
Edmonton 3 Los Angeles 4 (P)
Detroit 3 San Jose 6

Dimanche 7 avril
Montréal 3 Ottawa 1
Boston 2 New Jersey 3
Atlanta 1 Caroline 1
Buffalo 5 Tampa Bay 3
Colorado 4 St Louis 2
Calgary 2 Chicago 3
Dallas 1 Anaheim 4
Phoenix 3 Vancouver 4

Lundi 8 avril
Caroline 2 NY Islanders 1
Pittsburgh 2 NY Rangers 3
Floride 4 Philadelphie 4
Columbus 1 Toronto 4
San Jose 1 Minnesota 3
Dallas à Los Angeles, 22h30

Mardi 9 avril
Tampa Bay à Boston, 19h
Chicago à Washington, 19h
Ottawa à Montréal, 19h30
Nashville à St Louis, 20h
Vancouver au Colorado, 20h
Phoenix à Calgary, 21h

Mercredi 10 avril
Philadelphie au New Jersey, 19h
Toronto à NY Rangers, 19h
Tampa Bay en Caroline, 19h
San Jose à Columbus, 19h
Buffalo à Pittsburgh, 19h30
Floride à Atlanta, 19h30
Chicago à Detroit, 19h30
Minnesota à Dallas, 20h30
Phoenix à Edmonton, 21h

Jeudi 11 avril
Boston à **Ottawa**, 19h
San Jose à St Louis, 19h30
NY Islanders à Nashville, 20h
Los Angeles à Vancouver, 22h30

Hockey professionnel

Ligue américaine

Premier tour
(2-de-3)

Association de l'Est

St. John's c. Providence
Mercredi 10 avril
Providence c. St. John's (à Toronto), 19h30
Jeudi 11 avril
Providence c. St. John's (à Toronto), 19h30
Vendredi 12 avril
SN-Providence c. St. John's (à Brampton, Ontario), 19h30

Worcester c. Manitoba
Mardi 9 avril
Manitoba à Worcester, 19h05
Mercredi 10 avril
Manitoba à Worcester, 19h05
Jeudi 11 avril
SN-Manitoba à Worcester, 19h05

Association de l'Ouest

Chicago c. Cincinnati
Mardi 9 avril
Cincinnati à Chicago, 20h
Mercredi 10 avril
Cincinnati à Chicago, 20h
Jeudi 11 avril
SN-Cincinnati à Chicago, 20h

Philadelphie c. Rochester
Mardi 9 avril
Rochester à Philadelphie, 19h05
Jeudi 11 avril
Rochester à Philadelphie, 19h05
Vendredi 12 avril
SN-Rochester à Philadelphie, 19h05

SN - si nécessaire.

Hockey régional

Ligue junior AAA du Québec

Finale
(4-de-7)

Longueuil c. Valleyfield
Dimanche 7 avril
Valleyfield 3 Longueuil 10
(Longueuil mène la série 1-0)
Mercredi 10 avril
Longueuil à Valleyfield, 19h30
Vendredi 12 avril
Valleyfield à Longueuil, 20h
Dimanche 14 avril
Longueuil à Valleyfield, 19h30
Mardi 16 avril
SN-Valleyfield à Longueuil, 20h
Jeudi 18 avril
SN-Longueuil à Valleyfield, 19h30
Vendredi 19 avril
SN-Valleyfield à Longueuil, 20h

SN-Si nécessaire.

Ligue centale junior A

Finale
(4-de-7)

Ottawa c. Cornwall
Dimanche 7 avril
Ottawa 2 Cornwall 3
(Cornwall mène la série 1-0)
Mercredi 10 avril
Cornwall à Ottawa, 19h30
Jeudi 11 avril
Ottawa à Cornwall, 19h30
Dimanche 14 avril
Cornwall à Ottawa, 19h30
Mardi 16 avril
SN-Ottawa à Cornwall, 19h30
Jeudi 18 avril
SN-Cornwall à Ottawa, 19h30
Samedi 20 avril
SN-Ottawa à Cornwall, 19h

SN-Si nécessaire.

Junior B Est Ontario

Finale
(4-de-7)

Ottawa Ouest c. Char-Lan
Mercredi 3 avril
Ottawa Ouest 4 Char-Lan 0
Jeudi 4 avril
Char-Lan 1 Ottawa Ouest 4
Samedi 6 avril
Ottawa Ouest 1 Char-Lan 2
(Ottawa Ouest mène la série 2-1)
Lundi 8 avril
Char-Lan à Ottawa Ouest, 19h30
Mercredi 10 avril
Ottawa Ouest à Char-Lan
Jeudi 11 avril
SN-Char-Lan à Ottawa Ouest, 19h30
Samedi 13 avril
SN-Ottawa Ouest à Char-Lan, 19h45

SN-Si nécessaire.

Rendements

Sénateurs d'Ottawa

	B	A	P	Pé
11. Daniel Alfredsson	37	31	68	36
14. Radek Bonk	24	44	68	48
18. Marian Hossa	29	34	63	44
9. Martin Havlat	22	28	50	66
28. Todd White	20	28	48	24
15. Shawn McEachern	14	31	45	50
20. Magnus Arvedson	12	25	37	35
6. Wade Redden	9	25	34	48
12. Mike Fisher	15	9	24	55
3. Zdeno Chara	9	12	21	152
26. Benôit Brunet	7	14	21	12
4. Chris Phillips	6	14	20	29
5. Sami Salo	4	14	18	14
23. Karel Rachunek	3	15	18	24
25. Chris Neil	9	7	16	204
36. Juha Ylonen	4	10	14	8
33. Chris Herperger	4	9	13	43
27. Ricard Persson	2	7	9	40
7. Curtis Leschyshyn	1	8	9	44
17. Bill Muckalt	0	7	7	44
16. Jody Hull	1	1	2	4
34. Shane Hnidy	1	1	2	50
21. Steve Martins	1	0	1	4
13. Petr Schastlivy	0	1	1	0
52. Chris Bala	0	1	1	0
39. Josh Langfeld	0	0	0	2

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
40. Patrick Lalime	3483	140	7	2,41
35. Jani Hurme	1230	53	2	2,59

Canadien de Montréal

	B	A	P	Pé
94. Yanic Perreault	26	29	55	40
20. Richard Zednik	21	20	41	55
14. Oleg Petrov	24	16	40	12
93. Doug Gilmour	10	30	40	41
90. Joé Juneau	8	27	35	10
43. Patrice Brisebois	4	29	33	25
24. Andreas Dackell	14	18	32	22
95. Serguei Berezin	11	15	26	8
79. Andrei Markov	5	19	24	24
52. Craig Rivet	6	17	23	76
25. Chad Kilger	8	14	22	25
27. Shaun Van Allen	8	13	21	26
38. Jan Bulis	8	10	18	8
71. Mike Ribeiro	8	10	18	12
22. Donald Audette	5	12	17	20
5. Stéphane Quintal	6	10	16	85
28. Karl Dykhuis	5	7	12	32
56. Stéphane Robidas	1	10	11	14
45. Arron Asham	5	4	9	55
29. Gino Odjick	4	3	7	104
44. Sheldon Souray	3	4	7	60
54. Patrick Traverse	2	3	5	14
51. Francis Bouillon	0	5	5	33
60. José Théodore	0	2	2	2

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
60. José Théodore	3745	131	7	2,10
35. Stéphane Fiset	49	2	0	2,45
31. Jeff Hackett	717	38	0	3,18

Olympiques de Hull

En séries

	B	A	P	Pé
17. Ales Hemsky	5	7	12	4
27. Dale Sullivan	5	6	11	4
10. Philippe Dupuis	5	5	10	10
44. Jean Morin Jr.	4	5	9	31
25. Maxime Talbot	2	5	7	45
22. Jesse Lane	1	6	7	18
26. J-Michel Daoust	2	1	3	11
18. Nick Fugère	2	1	3	66
8. Francis Wathier	1	2	3	28
5. Dominic D'Amour	0	2	2	15
19. Jonathan Labelle	0	2	2	2
21. Jason Kostadine	1	0	1	33
4. Charles Fontaine	0	1	1	17
9. Derick Martin	0	1	1	16
30. Éric Lafrance	0	1	1	0
20. Martin Vagner	0	1	1	10
11. Guillaume Labreque	0	0	0	0
29. Guillaume Trudel	0	0	0	0
12. Scott Gibson	0	0	0	32
2. Chris Moher	0	0	0	46
6. Doug O'Brien	0	0	0	12
3. Bryan Riddell	0	0	0	0

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
33. M. Dilorenzo	9	0	0	0,00
30. Éric Lafrance	555	29	1	3,13

67's d'Ottawa

En séries

	B	A	P	Pé
84. Corey Locke	5	4	9	8
16. Scott Sheppard	4	3	7	4
12. Jonah Leroux	4	3	7	4
20. Zenon Konopka	3	4	7	32
10. Matthew Albiani	3	3	6	12
24. Jeremy Akeson	2	3	5	8
5. Russ Moyer	1	4	5	27
18. Sean Scully	0	5	5	2
3. Carter Trevisani	0	5	5	8
23. Miguel Delisle	2	2	4	10
9. Brendan Bell	1	2	3	10
4. Jonathan Zion	0	3	3	5
19. Brett McGrath	0	3	3	5
8. Adam Smyth	2	0	2	14
6. Pierre Mitsou	1	1	2	6
27. Adam Chapman	1	1	2	0
2. Karol Sloboda	0	2	2	6
21. Rodney Bauman	0	1	1	6
17. Lane Moodie	0	0	0	0
25. Mark Mancari	0	0	0	0
29. J.-F. Perras	0	0	0	2
30. John Ceci	0	0	0	2

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
29. J.F. Perras	506	29	0	3,44
30. John Ceci	38	3	0	4,74

Ligue canadienne de hockey

LHJMQ

Séries éliminatoires - Deuxième tour
(4-de-7)

Conférence Robert-Lebel

Hull c. Victoriaville
Vendredi 5 avril
Victoriaville 6 **Hull 7** (P)
Samedi 6 avril
Victoriaville 5 **Hull 4** (P)
(La série est égale 1-1)
Mardi 9 avril
Hull à Victoriaville, 19h
Mercredi 10 avril
Hull à Victoriaville, 19h
Vendredi 12 avril
SN-Victoriaville à **Hull**, 19h35
Dimanche 14 avril
SN-**Hull** à Victoriaville, 20h
Mardi 16 avril
SN-Victoriaville à **Hull**, 19h35

Drummondville c. Shawinigan
Vendredi 5 avril
Drummondville 2 Shawinigan 3
Samedi 6 avril
Drummondville 3 Shawinigan 6
(Shawinigan mène la série 2-0)
Mardi 9 avril
Shawinigan à Drummondville, 19h
Mercredi 10 avril
Shawinigan à Drummondville, 19h
Vendredi 12 avril
SN-Drummondville à Shawinigan, 20h
Dimanche 14 avril
SN-Shawinigan à Drummondville, 18h
Mardi 16 avril
SN-Drummondville à Shawinigan, 19h

Conférence Frank-Dilio

Acadie-Bathurst c. Québec
Vendredi 5 avril
Québec 0 Acadie-Bathurst 4
Samedi 6 avril
Québec 0 Acadie-Bathurst 2
Lundi 8 avril
Acadie-Bathurst 5 Québec 0
(A.-Bathurst mène la série 3-0)
Mercredi 10 avril
Acadie-Bathurst à Québec, 19h35
Vendredi 12 avril
SN-Québec à A.-Bathurst, 19h30
Dimanche 14 avril
SN-A.-Bathurst à Québec, 14h05
Mardi 16 avril
SN-Québec à A.-Bathurst, 19h30

Cap-Breton c. Halifax
Vendredi 5 avril
Cap-Breton 3 Halifax 4 (P)
Samedi 6 avril
Cap-Breton 3 Halifax 2 (2P)
(La série est égale 1-1)
Mardi 9 avril
Halifax à Cap-Breton, 19h30
Mercredi 10 avril
Halifax à Cap-Breton, 19h30
Samedi 13 avril
SN-Cap-Breton à Halifax, 19h
Lundi 15 avril
SN-Halifax à Cap-Breton, 19h30

SN-si nécessaire.

Meneurs - LHJMQ

(Sans le match d'hier)

	Mj	B	A	Pts
Bell, Thatcher Rim	7	8	7	15
Lombardi, Matthew Vic	6	6	9	15
Proulx, Olivier Dru	9	6	9	15
Benedict, Brandon Hal	9	5	10	15
Cloutier, David Cap	7	5	9	14
Groulx, Danny Vic	6	3	11	14
King, Jason Hal	9	7	5	12
Vermette, Antoine Vic	6	5	7	12
Hemsky, Ales Hul	**7**	**5**	**7**	**12**
Sullivan, Dale Hul	**9**	**5**	**6**	**11**
Thinel, Sébastien Dru	9	3	8	11
Dupuis, Philippe Hul	**9**	**5**	**5**	**10**
Sleigher, Pierre-Luc Vic	6	4	6	10
Cyr, Jean-François Hal	9	4	6	10
Faucher, Frédéric Dru	9	6	3	9

Meneurs - LHO

(Sans le match d'hier)

	Mj	B	A	Pts
Boyes, Brad, Er	8	7	12	19
Pecker, Cory, Er	8	11	7	18
Cullen, Brandon, Er	8	8	8	16
Nash, Rick, Lon	9	8	7	15
Brent, Tim, Tor	7	5	9	14
Steve Hildenbrand, Win	8	1	13	14
Brown, Dustin, Gue	6	8	4	12
Wellwood, Kyle, Win	8	8	4	12
Dallman, Kevin, Gue	6	7	5	12
Gleason, Tim, Win	8	4	8	12
Stephens, Charlie, Lon	9	4	8	12
Wideman, Dennis, Lon	9	3	9	12

Crosse

Ligue nationale

Demi-finales
(Matches à élimination simple)

Vendredi 5 avril
Washington 11 Toronto 12 (2P)
Samedi 6 avril
Rochester 10 Albany 14

Finale
Samedi 15 avril
Toronto à Albany, 19h30

Ligue de l'Ontario

Séries éliminatoires - Deuxième tour
(4-de-7)

Association de l'Est

Ottawa c. St. Michael's
Mercredi 3 avril
Ottawa 3 St. Michael's 2
Vendredi 5 avril
St. Michael's 5 **Ottawa 4**
Dimanche 7 avril
Ottawa 2 St. Michael's 6
(St.Michael mène la série 2-1)
Mardi 9 avril
St. Michael's à **Ottawa**, 19h
Jeudi 11 avril
Ottawa à St. Michael's, 19h
Vendredi 12 avril
SN-St. Michael's à **Ottawa**, 19h30
Dimanche 14 avril
SN-**Ottawa** à St. Michael's, 14h

Belleville c. Barrie
Samedi 6 avril
Barrie 1 Belleville 3
Lundi 8 avril
Belleville 2 Barrie 3
(La série est égale 1-1)
Mercredi 10 avril
Barrie à Belleville, 19h05
Vendredi 12 avril
Belleville à Barrie, 19h30
Samedi 13 avril
Barrie à Belleville, 19h15
Lundi 15 avril
SN-Belleville à Barrie, 19h30
Mardi 16 avril
SN-Barrie à Belleville, 19h05

Association de l'Ouest

Erie c. London
Jeudi 4 avril
London 4 Erie 3
Vendredi 5 avril
Erie 6 London 4
Dimanche 7 avril
London 2 Erie 3
(Erie mène la série 2-1)
Jeudi 11 avril
Erie à London, 19h30
Samedi 13 avril
London à Erie, 19h30
Dimanche 14 avril
SN-Erie à London, 18h
Mardi 16 avril
SN-London à Erie, 19h30

Guelph c. Windsor
Vendredi 5 avril
Windsor 7 Guelph 3
Dimanche 7 avril
Guelph 4 Windsor 5
(Windsor mène la série 2-0)
Mardi 9 avril
Windsor à Guelph, 19h30
Jeudi 11 avril
Guelph à Windsor, 19h30
Vendredi 12 avril
SN-Windsor à Guelph, 19h30
Dimanche 14 avril
SN-Guelph à Windsor, 18h
Mardi 16 avril
SN-Windsor à Guelph, 19h30

SN- si nécessaire.

Ligue de l'Ouest

Séries éliminatoires - Deuxième tour
(4-de-7)

Association de l'Est

Red Deer c. Moose Jaw
Vendredi 5 avril
Moose Jaw 4 Red Deer 0
Samedi 6 avril
Moose Jaw 3 Red Deer 5
(La série est égale 1-1)
Mardi 9 avril
Red Deer à Moose Jaw
Mercredi 10 avril
Red Deer à Moose Jaw
Vendredi 12 avril
Moose Jaw à Red Deer
Dimanche 14 avril
SN-Red Deer à Moose Jaw,
Mardi 16 avril
SN-Moose Jaw à Red Deer

Brandon c. Swift Current
Vendredi 5 avril
Brandon 2 Swift Current 3
Samedi 6 avril
Brandon 3 Swift Current 2 (P)
(La série est égale 1-1)
Mardi 9 avril
Swift Current à Brandon
Mercredi 10 avril
Swift Current à Brandon
Vendredi 12 avril
Brandon à Swift Current
Dimanche 14 avril
SN-Swift Current à Brandon
Mardi 16 avril
SN-Brandon à Swift Current

Association de l'Ouest

Kootenay c. Seattle
Vendredi 5 avril
Seattle 1 Kootenay 3
Samedi 6 avril
Seattle 1 Kootenay 7
(Kootenay mène la série 2-0)
Mardi 9 avril
Kootenay à Seattle
Jeudi 11 avril
Kootenay à Seattle
Samedi 13 avril
SN-Seattle à Kootenay
Lundi 15 avril
SN-Kootenay à Seattle
Mercredi 17 avril
SN-Seattle à Kootenay

Spokane c. Kelowna
Vendredi 5 avril
Kelowna 2 Spokane 3
Dimanche 7 avril
Spokane 2 Kelowna 3 (P)
(Spokane mène la série 2-0)
Lundi 8 avril
Spokane à Kelowna
Mercredi 10 avril
Kelowna à Spokane
Jeudi 11 avril
SN-Kelowna à Spokane
Samedi 13 avril
SN-Spokane à Kelowna
Mardi 16 avril
SN-Kelowna à Spokane
SN- si nécessaire.

Sommaires de hockey

Ligue nationale

Blue Jackets 1 Maple Leafs 4

Première période
1. Toronto, Reichel 20 (Tucker, Mogilny) 2:09
2. Toronto, Lumme 4 (Renberg) 3:56
3. Toronto, Mogilny 23 (Kaberle, Tucker) 14:03

Pénalités — Belak Tor, Shelley Clb (majeures) 3:14, Spacek Clb 6:04, Allison Clb 19:34.

Deuxième période
4. Toronto, McCabe 16 (Sundin, Renberg) 11:57
5. Columbus, Knutsen 11 ..16:11 (dn)

Pénalités — Spacek Clb 5:59, Wright Clb (min.), Allison Clb, Belak Tor (majeures) 15:08.

Troisième période
Aucun but.

Pénalités — Renberg Tor 3:57, Quint Clb 4:32, Wright Clb, Cross Tor (double min.) 11:09, McCabe Tor 16:33.

Tirs au but

Columbus	8	11	11	— 30
Toronto	11	15	8	— 34

Gardiens — Columbus: Tugnutt (P,12-27-3) (11-8), Denis (à 0:00 de la 2e période) (23-22); Toronto: Schwab (G,11-10-5).

Avantages numériques — Columbus: 0-3; Toronto: 0-5.

Arbitres — Dean Warren, Kelly Sutherland. **Juges de lignes** — Brad Kovachik, Steve Miller.

Assistance — 19 307.

Panthers 4 Flyers 4

Première période
1. Philadelphie, LeClair 25 (Recchi) 8:33
2. Floride, Dagenais 8 (Huselius, Jokinen) 9:20
3. Floride, Huselius 22 (Ulanov, Ference) 15:33

Pénalités — Worrell Flo 13:43, Roenick Phi 14:19.

Deuxième période
4. Philadelphie, Recchi 21 (LeClair) 2:10
5. Floride, Ozolinsh 13 (Weiss) 2:59
6. Philadelphie, Johnsson 11 (Recchi, Gagné) ..... 5:46 (an)

Pénalités — Worrell Flo 5:27, Svehla Flo 5:43, Ulanov Flo, Primeau Phi (majeures) 7:16, Ference Flo 7:43, Oates Phi 12:11, Therien Phi 14:16, Philadelphie banc (purgée par Roenick) 16:56, Novoseltsev Flo 18:12.

Troisième période
7. Philadelphie, Gagné 33 (Williams, Roenick) 15:33
8. Floride, Dagenais 9 (Ozolinsh, Huselius) 19:43

Pénalités — Worrell Flo, Brashear Phi (majeures) 2:02, Fedotenko Phi 5:01.

Prolongation
Aucun but.

Pénalité — Aucune.

Tirs au but

Floride	11	6	10	0	— 27
Philadelphie	9	19	6	2	— 36

Gardiens — Floride: Flaherty (N,2-1-1); Philadelphie: Cechmanek (N,23-12-6).

Avantages numériques — Floride: 0-5; Philadelphie: 1-5.

Arbitres — Shane Heyer, Marc Joannette. **Juges de lignes** — Greg Devorski, Brian Mach.

Assistance — 19 517.

Penguins 2 Rangers 3

Première période
Aucun but.

Pénalité — Karpa NYR 5:15.

Deuxième période
1. N.Y. Rangers, Bure 32 (Leetch, Poti) ..... 3:22 (an)
2. Pittsburgh, Hrdina 24 (Robitaille) 14:36

Pénalités — Laukkanen Pgh 2:14, Purinton NYR, Oliwa Pgh (majeures) 8:40, Beech Pgh 9:39.

Troisième période
3. N.Y. Rangers, Bure 33 (Rucinsky, Malakhov) 14:59
4. N.Y. Rangers, Lindros 36 (Rucinsky) 16:39
5. Pittsburgh, Ference 4 (Robitaille, Hrdina) ..... 19:38 (an)

Pénalités — Kostopoulos Pgh, Barnaby NYR (majeures) 2:32, Nieminen Pgh 6:52, Kostopoulos Pgh 10:50, Lindros NYR 11:54, McCarthy NYR 18:01.

Sommaires de hockey

Tirs au but
Pittsburgh .....10 8 10 — 28
N.Y. Rangers ....6 6 9 — 21
Gardiens — Pittsburgh: Hedberg (P,25-33-6); N.Y. Rangers: Blackburn (G,12-14-0).
Avantages numériques — Pittsburgh: 1-3; N.Y. Rangers: 1-4.
Arbitres — Kevin Pollock, Dan O'Halloran. **Juges de lignes** — Jean Morin, Tim Nowak.
Assistance — 18 200.

Hurricanes 2 Islanders 1

Première période
1. N.Y. Islanders, Hamrlik 9 (Miller) 8:22
2. Caroline, Kapanen 27 (O'Neill, Ward) 16:26
Pénalités — Hamrlik NYI 4:59, Hill Car, Lapointe NYI 5:20, Wallin Car 17:39.
Deuxième période
Aucun but.
Pénalités — Aucoin NYI (double min.) 4:35, Hamrlik NYI 10:25, Adams Car 13:39, Isbister NYI 13:39, Hill Car 15:27, Peca NYI 16:20.
Troisième période
3. Caroline, Brind'Amour 22 (Battaglia, Cole) 5:06
Pénalité — Hill Car 19:45.
Tirs au but
Caroline .....9 8 6 — 23
N.Y. Islanders ..7 8 10 — 25
Gardiens — Caroline: Irbe (G,19-19-10); N.Y. Islanders: Osgood (P,30-25-6).
Avantages numériques — Caroline: 0-6; N.Y. Islanders: 0-3.
Arbitres — Don Van Massenhoven, Dennis LaRue. **Juges de lignes** — Pat Dapuzzo, Ray Scapinello.
Assistance — 13 729.

Sharks 1 Wild 3

Première période
1. Minnesota, Dupuis 14 (Schultz, Virta) ..... 7:52 (an)
Pénalités — Dowd Min 1:37, Ragnarsson SJ 6:23, Bradley SJ 13:20.
Deuxième période
2. Minnesota, Park 10 (Zholtok) 6:42
Pénalités — Graves SJ 3:59, Stuart SJ 13:27, Gavey Min 13:54.
Troisième période
3. San Jose, Marleau 20 (Thornton, Hannan) 2:11
4. Minnesota, Zholtok 19 (Laaksonen, Park) .....19:15 (fd)
Pénalité — Aucune.
Tirs au but
San Jose.....5 2 12 — 19
Minnesota .....5 11 7 — 23
Gardiens — San Jose: Nabokov (P,35-24-5); Minnesota: Fernandez (G,12-24-5).
Avantages numériques — San Jose: 0-2; Minnesota: 1-4.
Arbitres — Craig Spada, Mike Leggo. **Juges de lignes** — Thor Nelson, Jonny Murray.
Assistance — 18 568.

Dimanche soir

Avalanche 4 Blues 2

Première période
1. St. Louis, Tkachuk 37 (Ferraro, Young)..... 11:16 (an)
Pénalités — Mellanby StL 4:40, de Vries Col 9:43, Drake StL 13:53, Parker Col 16:36, Kasparaitis Col 16:36.
Deuxième période
2. Colorado, Vrbata 18 (Tanguay, Sakic) 4:53
3. Colorado, Hahl 2 (Keane, Skoula) 9:08
4. Colorado, de Vries 8 (Sakic, Tanguay)..... 13:54 (an)
Pénalités — Finley StL 11:55, Finley StL 15:59, Laflamme StL 17:34.
Troisième période
5. St. Louis, MacInnis 11 (Mellanby, Demitra) .. 16:25 (an)
6. Colorado, Sakic 25 (Drury)..... 19:59 (fd)
Pénalités — Reinprecht Col 4:58, Yelle Col 10:28, Keane Col 12:10, Kasparaitis Col 15:47, Stillman StL 16:53, Keane Col 17:54.
Tirs au but
Colorado .....3 11 2 — 16
St. Louis.....9 8 15 — 32
Gardiens — Colorado: Aebischer (G,12-6-0); St. Louis: Brathwaite (P,8-11-4) (11-8); Divis (à 13:54 de la 2e période, 4-4).
Avantages numériques — Colorado: 1-6; St. Louis: 2-8.
Arbitres — Bill McCreary, Mike Hasenfratz. **Juges de lignes** — Brad Lazarowich, Vaughan Rody.
Assistance — 19 384.

Flames 2 BlackHawks 3

Première période
1. Chicago, Amonte 26 (Zhamnov, Klemm) 1:28
2. Chicago, Sullivan 21 (Poapst, Nylander) 5:50
3. Chicago, Nylander 15 (Reekie, Sullivan) 17:45
4. Calgary, Iginla 50 (Conroy, Kravchuk).... 19:41 (an)
Pénalités — Amonte Chi 6:08, Betts Cal 10:05, Wright Cal 13:16, Dazé Chi (double min.), Regehr Cal 14:03, Nylander Chi 19:15.
Deuxième période
5. Calgary, Iginla 51 (Conroy, Buzek) 5:51
Pénalités — Reekie Chi 3:42, Lydman Cal (double min.) 8:11, Iginla Cal 11:09.
Troisième période
Aucun but.
Pénalités — Boughner Cal 6:36, Amonte Chi 14:34, Boughner Cal 16:50.
Tirs au but
Calgary.....6 4 7 — 17
Chicago .....14 9 10 — 33
Gardiens — Calgary: Vernon (P,2-8-1); Chicago: Thibault (G,32-22-9).
Avantages numériques — Calgary: 1-5; Chicago: 0-7.
Arbitres — Mike Leggo, Greg Kimmerly. **Juges de lignes** — Scott Driscoll, Jonny Murray.
Assistance — 17 009.

Stars 1 Mighty Ducks 4

Première période
1. Anaheim, Kjellberg 8 (Pahlsson) 6:21
2. Dallas, Gilchrist 3 (McKay, Morrow)..... 16:19
Pénalités — Titov Ana 13:40, Morrow Dal 19:53.
Deuxième période
3. Anaheim, Titov 13 (Leclerc) 3:08
Pénalité — Trnka Ana 6:15.
Troisième période
4. Anaheim, Leclerc 20 (Cullen, Salei)..... 6:45
5. Anaheim, Kariya 32 (Rucchin) 9:22
Pénalités — Morrow Dal 0:20, Friesen Ana 1:11, Helenius Dal 4:26, Sawyer Ana 7:03, Malhotra Dal, Brimanis Ana (majeures) 15:26.
Tirs au but
Dallas.....12 15 10 — 37
Anaheim .....5 9 8 — 22
Gardiens — Dallas: Belfour (P,21-26-10); Anaheim: Giguère (G,20-23-6).
Avantages numériques — Dallas: 0-4; Anaheim: 0-3.
Arbitres — Kevin Maguire, Blaine Angus. **Juges de lignes** — Darren Gibbs, Troy Sartison.
Assistance — 14 661.

Coyotes 3 Canucks 4

Première période
1. Vancouver, Bertuzzi 35 (Naslund, Morrison)..... 5:50
2. Vancouver, Morrison 22 (Bertuzzi, Naslund) 12:42
Pénalité — Johnson Phx 14:51.
Deuxième période
3. Vancouver, Warriner 2 (H. Sedin, D. Sedin) 3:23
4. Phoenix, Mara 6..... 7:20
5. Phoenix, Langkow 25 (Mara, Nazarov)..... 18:09
Pénalités — Pederson Phx (min., majeure), Cloutier Vcr (purgée par D. Sedin), Helmer Vcr (min., majeure, inconduite, inconduite de partie) 3:33, Cooke Vcr 8:16, Handzus Phx 11:23, Hlavac Vcr 16:03.
Troisième période
6. Vancouver, H. Sedin 16 (Jovanovski) 0:33
7. Phoenix, Radivojevic 4 (Handzus, Numminen)..... 14:13
Pénalités — Johnson Phx 3:41, Sopel Vcr 11:30, Doan Phx 19:00.
Tirs au but
Phoenix .....10 12 8 — 30
Vancouver .....11 8 6 — 25
Gardiens — Phoenix: Burke (P,31-20-6); Vancouver: Cloutier (G,29-22-5).
Avantages numériques — Phoenix: 0-4; Vancouver: 0-4.
Arbitres — Dan Marouelli, Mark Faucette. **Juges de lignes** — Wayne Bonney, Lonnie Cameron.
Assistance — 18 422.

Baseball AAA

Ligue internationale

Section Nord

	G	P	Moy.	Diff
Ottawa	**4**	**1**	**,800**	**—**
Rochester	3	1	,750	½
Pawtucket	3	2	,600	1
Scranton	2	3	,400	2
Syracuse	1	3	,250	2 ½
Buffalo	1	4	,200	3

Section Ouest

	G	P	Moy.	Diff
Louisville	4	1	,800	—
Indianapolis	3	2	,600	1
Columbus	2	3	,400	2
Toledo	1	4	,200	3

Section Sud

	G	P	Moy.	Diff
Norfolk	3	2	,600	—
Richmond	3	2	,600	—
Charlotte	2	3	,400	1
Durham	2	3	,400	1

Dimanche 7 avril
Scranton 2 **Ottawa 0**
Buffalo 1 Pawtucket 2
Durham 7 Norfolk 4
Columbus 7 Louisville 3
Syracuse 2 Rochester 3
Toledo 4 Indianapolis 3
Charlotte 9 Richmond 7
Lundi 8 avril
Syracuse 4 **Ottawa 5** (10 m.)
Durham 3 Norfolk 2
Columbus 6 Louisville 10
Toledo 8 Indianapolis 11
Pawtucket 3 Rochester 6
Buffalo 4 Scranton 7
Charlotte 1 Richmond 9
Mardi 9 avril
Syracuse à **Ottawa**, 16h
Buffalo à Scranton
Indianapolis à Charlotte
Louisville à Durham
Norfolk à Toledo
Pawtucket à Rochester
Richmond à Columbus

Basket-ball

NBA

Association de l'Est

Section Atlantique

	G	P	Moy	Dif
A-New Jersey	49	28	,636	—
A-Boston	45	33	,577	4 ½
Orlando	42	34	,553	6 ½
Philadelphie	40	36	,526	8 ½
Washington	35	42	,455	14
Miami	33	43	,434	15 ½
New York	29	47	,382	19 ½

Section Centrale

	G	P	Moy	Dif
A-Detroit	47	30	,610	—
Charlotte	41	35	,539	5 ½
Milwaukee	39	37	,513	7 ½
Toronto	**38**	**38**	**,500**	**8 ½**
Indiana	37	40	,481	10
Atlanta	31	46	,403	16
Cleveland	28	49	,364	19
Chicago	18	59	,233	29

Association de l'Ouest

Section Mid-Ouest

	G	P	Moy	Dif
A-Dallas	52	23	,693	—
A-San Antonio	53	24	,688	—
A-Minnesota	47	29	,618	5 ½
Utah	42	34	,553	10 ½
Houston	27	49	,355	25 ½
Denver	24	52	,316	28 ½
Memphis	20	56	,263	32 ½

Section Pacifique

	G	P	Moy	Dif
A-Sacramento	57	19	,750	—
A-L.A. Lakers	54	23	,701	3 ½
A-Portland	46	31	,597	11 ½
Seattle	43	34	,558	14 ½
L.A. Clippers	38	39	,494	19 ½
Phoenix	34	43	,442	23 ½
Golden State	20	56	,263	37

A- Assuré d'une place en séries

Dimanche 7 avril
Indiana 84 **Toronto 94**
Milwaukee 87 Philadelphia 89
L.A. Lakers 96 Miami 88
Boston 102 New Jersey 90
Denver 75 L.A. Clippers 97
New York 82 Sacramento 116
Lundi 8 avril
Houston 74 Orlando 83
Atlanta 99 Detroit 105
Cleveland 111 Indiana 99
Boston 100 Chicago 105
Portland 87 San Antonio 99
Dallas à Utah, 21h
L.A. Clippers à Seattle, 22h
Minnesota à Golden State, 22h30
Mardi 9 avril
Charlotte à **Toronto**, 19h
Orlando à New York, 19h30
Houston à Miami, 19h30
Philadelphie à Milwaukee, 20h
Denver à Memphis, 20h
Portland à Dallas, 20h30
Seattle à Phoenix, 22h
Utah à L.A. Lakers, 22h30
Minnesota à Sacramento, 22h30

Baseball

Ligue nationale

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
Montréal	**4**	**3**	**,571**	**—**
Atlanta	4	3	,571	—
New York	3	3	,500	½
Floride	3	4	,429	1
Philadelphie	3	4	,429	1

Section Centrale

	G	P	Moy.	Diff
Pittsburgh	5	1	,833	—
Houston	4	3	,571	1 ½
St. Louis	3	3	,500	2
Cincinnati	3	4	,429	2 ½
Milwaukee	2	4	,333	3
Chicago	1	4	,200	3 ½

Section Ouest

	G	P	Moy.	Diff
San Francisco	6	0	1,000	—
Arizona	4	3	,571	2 ½
Los Angeles	3	3	,500	3
Colorado	2	5	,286	4 ½
San Diego	2	5	,286	4 ½

Dimanche 7 avril
New York 2 Atlanta 5 (14 m.)
Montréal 5 Cincinnati 6 (10 m.)
Floride 2 Philadelphie 3 (11 m.)
Arizona 2 Milwaukee 0
St. Louis 7 Houston 6 (12 m.)
San Diego 1 San Francisco 10
Colorado 4 Los Angeles 6
Pittsburgh à Chicago (remis au 21 mai)
Lundi 8 avril
Montréal 10 Floride 2
Cincinnati 0 Pittsburgh 1
Houston 8 Colorado 4
Arizona 0 San Diego 8
Atlanta 2 Philadelphie 1
Mardi 9 avril
New York à Chicago, 14h20
(Trachsel 0-1 vs Lieber 0-0)
Atlanta à Philadelphie, 19h05
(Marquis 1-0 vs Adams 0-1)
Milwaukee à St. Louis, 20h10
(Quevedo 0-1 vs Stephenson 0-1)
Houston au Colorado, 21h05
(Reynolds 1-0 vs Thompson 1-0)
Arizona à San Diego, 22h05
(Stottlemyre 0-0 vs Jones 0-0)
Los Angeles à San Francisco, 22h15
(Nomo 0-1 vs Ortiz 1-0)

Ligue américaine

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
New York	6	1	,857	—
Boston	3	1	,750	1 ½
Tampa Bay	3	3	,500	2 ½
Toronto	**2**	**4**	**,333**	**3 ½**
Baltimore	1	5	,167	4 ½

Section Centrale

	G	P	Moy.	Diff
Cleveland	6	1	,857	—
Minnesota	5	2	,714	1
Kansas City	2	3	,400	3
Chicago	2	4	,333	3 ½
Detroit	0	6	,000	5 ½

Section Ouest

	G	P	Moy.	Diff
Oakland	5	2	,714	—
Anaheim	3	2	,600	1
Seattle	3	3	,500	1 ½
Texas	1	5	,167	3 ½

Dimanche 7 avril
Minnesota 10 **Toronto 6**
Tampa Bay 2 New York 7
Boston 4 Baltimore 1
Chicago 2 Kansas City 9
Cleveland 5 Detroit 1
Oakland 6 Seattle 5
Anaheim au Texas (remis, pluie)
Lundi 8 avril
Minnesota 5 Cleveland 9
New York 15 **Toronto 3**
Seattle 0 Anaheim 2 (en 4e)
Chicago à Detroit (remis, pluie)
Mardi 9 avril
Kansas City à Boston, 18h05
(Reichert 0-1 vs Hermanson 0-0)
New York à **Toronto**, 19h05
(Mussina 1-0 vs Halladay 1-0)
Chicago à Detroit, 19h05
(Rauch 0-0 vs Lima 0-1)
Minnesota à Cleveland, 19h05
(Mays 0-1 vs Finlay 0-0)
Tampa Bay à Baltimore, 19h05
(Wilson 0-0 vs Ponson 0-1)
Oakland au Texas, 20h05
(Zito 0-0 vs Rogers 0-0)
Seattle à Anaheim, 22h05
(Halama 0-0 vs Appier 0-0)

Sommaires de baseball

Ligue nationale

Expos 10 Marlins 2

	Ab	P	C	s	P	Ab	P	C	s	P
Brgron cc	4	1	1	1	Castillo 2b	3	0	0	0	
Vidro 2b	3	2	1	0	Drnsbrg l	0	0	0	0	
Mrdecai 2b	1	0	0	0	Fox 3b	1	0	0	0	
Guerrero cd	4	1	1	1	Wilson cc	4	1	2	0	
Stevens 1b	4	2	2	2	Floyd cg	2	0	1	1	
Cabrera ac	5	1	2	0	Millar cd	4	1	1	1	
Barrett r	5	1	2	0	Lowell 3b	3	0	0	0	
Wkersn cg	5	1	2	0	Olsen l	0	0	0	0	
Truby 3b	4	1	2	0	Redmond fs	1	0	0	0	
Armas l	5	0	1	1	Lee 1b	4	0	0	0	
Reames l	0	0	0	0	Jhnson r	2	0	0	0	
					Gnzalez ac	3	0	0	0	
					Burnett l	1	0	0	0	
					Malloy 2b	2	0	0	0	
Totaux	**40**	**10**	**15**	**10**	**Totaux**	**30**	**2**	**4**	**2**	

Montréal 000 334 000 — 10
Floride.... 000 000 101 — 2
DJ—Montréal 1. **LSB**—Montréal 8, Floride 4. **2B**—Barrett (3), Truby (2). **2B**—Bergeron (1), Truby (1), Wilson (1). **C**—Barrett (3), Stevens (1), Millar (1). **RTV**—Barett (1). **BS**—Guerrero.

	MICs	PPm	BbRb
Montréal			
Armas (G, 1-1)	8.1	4	2 2 3 7
Reames	0.2	0	0 0 0 1
Floride			
Burnett (P, 1-1)	5	10	6 6 1 8
Knotts	1	3	4 4 1 1
Darensbourg	1	1	0 0 0 2
Olsen	2	1	0 0 2 2

Arbitres—Marbre, Brian Runge; 1er but, Jim Wolf; 2e but, Tim McClelland; 3e but, Chuck Meriwether.
Durée—3 h 06. **Assistance**—23 877.

Ligue internationale

SkyChiefs 4 Lynx 5

(10 manches)

	Ab	P	C	s	P	Ab	P	C	s	P
Lngaigne cc	5	1	2	1	Chavez cc	3	1	2	0	
Hudson 2b	5	0	2	0	Mateo 2b	5	0	1	1	
Mottola cd	4	1	2	0	O'Leary cg	4	1	1	0	
Klimek 3b	5	0	2	2	Vitiello fd	3	2	1	2	
Phelps, fd	4	0	1	0	Nunez cs	0	1	0	0	
Brnham 1b	4	0	0	0	Battle 3b	4	0	1	1	
Werth cg	3	1	1	0	Mouton cd	5	0	1	1	
Huckaby r	4	0	3	0	Knorr r	4	0	0	0	
Perez ac	3	1	0	0	Ortiz 1b	3	0	0	0	
					Fgueroa ac	4	0	0	0	
Totaux	**37**	**4**	**13**	**3**	**Totaux**	**35**	**5**	**7**	**5**	

Syracuse.....003 000 001 0-4
Ottawa.....000 102 001 1-5
E-Huckaby (1). **DJ**-Ottawa 3. **LSB**-Syracuse 6, Ottawa 9. **2B**-Mottola (3), Klimek (1), Battle (2). **3B**-Langaigne (1). **C**-Vitiello (1). **BV**-Chavez 2 (2), Nunez (3). **RTV**-Hudson (1), Huckaby (1).

	MICs	PPm	BbRb
Syracuse			
Hendrickson	5	3	1 1 2 3
Coco	2	2	2 2 1 0
McClellan	1	0	0 0 2 1
Bowles	1	1	1 1 1 1
Rickette (P, 0-1)	0,1	1	1 0 1 1
Ottawa			
Fernandez	4	7	3 3 1 1
Agamennone	3	3	0 0 0 0
Cubillan	1,2	3	1 0 2 1
Eischen (G, 1-0)	1,1	0	0 0 0 2

BP-Knorr.
Arbitres-Marbre, Walling; 1er but, Taylor; 3e but, Klemm.
Durée-3 h 02. **Assistance**-858

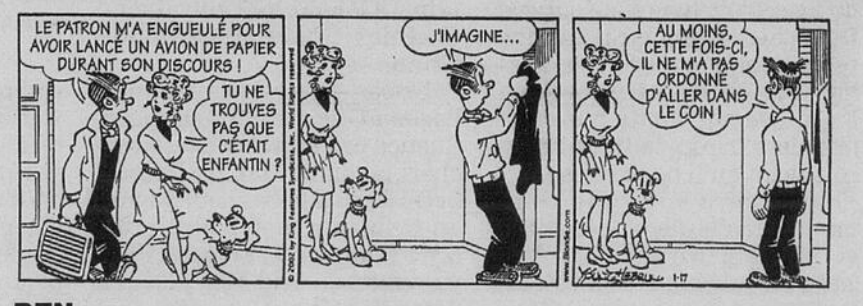
Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR

GARFIELD

PHILOMÈNE

BLONDINETTE



BEN

JÉRÉMIE

FERDINAND

LE FANTÔME

Un Tigre gatinois

Marc Brassard
mbrassard@ledroit.com

Le Gatinois Benoît Fournier est bien content de se frotter à l'équipe de son patelin en séries, même si jusqu'à maintenant, l'attaquant des Tigres a été utilisé plutôt sporadiquement par son entraîneur Mario Durocher.

«C'est un peu *plate* quand tous tes amis et ta famille sont dans les gradins et que tu joues sur le banc, mais l'entraîneur y va avec ses vétérans parce qu'il cherche à gagner, c'est normal en séries», a confié l'ancien de l'Intrépide de Gatineau lorsque joint à sa pension de Victoriaville hier.

La recrue de 17 ans a quand même trouvé le moyen d'obtenir une passe sur le sixième but des siens vendredi dernier, celui qui forçait la tenue de la prolongation dans un match que les siens ont finalement perdu 7-6. Samedi cependant, il n'a fait que trois petites présences sur la glace.

«Benoît est sur un quatrième trio présentement et mon problème, c'est que Hull ne joue qu'avec trois lignes, a souligné Durocher. Reste qu'il est une recrue qui a montré de bonnes habiletés en offensive quand on l'a utilisé sur un de nos deux premiers trios avant les Fêtes, soit avant qu'il ne se blesse.»

Fournier a subi une commotion cérébrale en décembre et cela l'a obligé à rater une dizaine de parties. À son retour, les Tigres avaient ajouté le Russe Mikhail Deev à leur alignement. Puis en fin de saison, l'espoir des Sénateurs Antoine Vermette est revenu au jeu, réduisant encore plus son temps de glace.

Le Gatinois des Tigres Benoît Fournier

«J'ai joué quand même assez régulièrement contre Rouyn-Noranda en première ronde, relate Fournier. Si on peut prendre des avances contre les Olympiques lors des prochains matches, peut-être que le *coach* va pouvoir utiliser un peu plus tout le monde.»

Un choix de septième ronde au repêchage de l'été dernier, Fournier a bouclé sa saison recrue dans la Ligue de hockey junior majeur du Québec avec cinq buts et 10 passes pour 15 points en 58 parties, avec un différentiel de moins-3 ainsi que seulement six minutes de punition.

«Il doit travailler sur l'aspect défensif de son jeu, note son entraîneur Mario Durocher. Mais c'est un gars qui est capable de jouer sur les trois premiers trios de notre équipe. Il n'a qu'à se tenir prêt.»

Fournier estime que la série prendra une autre tournure à l'amphithéâtre Gilbert-Perreault. «Il y avait énormément d'ambiance à Hull. Il y a peut-être quelques gars de l'équipe qui ont été intimidés. Je pense que ça va être pas mal différent à Victoriaville.»

Les Olympiques n'auront pas peur de la tanière des Tigres

Les Olympiques de Hull vont se présenter dans la tanière des Tigres de Victoriaville sans trop de complexes ce soir.

Marc Brassard
mbrassard@ledroit.com

Ces derniers ont beau avoir présenté une des meilleures fiches à domiciles de la LHJMQ, ne subissant que sept revers en saison régulière sur leur patinoire, il reste que l'Amphithéâtre Gilbert-Perreault, site des deux prochaines parties de cette série qui est égale 1-1, n'est pas réputé comme un endroit hostile pour les visiteurs.

«Il n'y a pas de raison pour qu'on soit intimidé par la foule de Victoriaville, ça c'est certain», a lancé hier l'entraîneur-chef des Olympiques Benoît Groulx.

«Là-bas, ce n'est pas comme à l'aréna Guertin, la foule n'influence pas tant que ça», a renchéri le centre Maxime Talbot.

«On s'en va là-bas pour gagner au moins un match et reprendre l'avantage de la glace. Pour y arriver, on veut bien jouer en défensive et surtout être très disciplinés car jusqu'à maintenant, il s'est compté beaucoup de buts en avantage numérique dans cette série», a analysé le centre de 18 ans.

Effectivement, l'attaque à cinq des Tigres a été dévastatrice lors des deux premières parties, produisant cinq de leurs 11 buts (en 10 chances). Celle des Olympiques l'a été presque tout autant (6 en 18), tout un contraste avec la première ronde contre Montréal (3 en 38).

«On ne changera pas notre façon de tuer les punitions, on va continuer à être agressifs comme on l'a été toute l'année, soulignait Groulx hier. Comme on a un jeune club, on s'expose parfois à des erreurs. Mais la clé d'un bon désavantage numérique demeure un gardien qui fait les gros arrêts et une bonne protection de l'enclave. Reste qu'ils ont un des meilleurs jeux de puissance de la ligue, on va essayer de le contenir.»

Groulx a été en général satisfait de la tenue de son club en défensive lors des deux premiers matches, malgré les 11 buts alloués. Les Tigres ont été limités à 25 puis 22 tirs, et ils n'ont pas obtenu des tonnes de chances de marquer. «Ce qui fait mal, c'est que ce sont des chances en or qu'on leur a données, et non qu'ils ont provoquées. On va essayer de corriger ça», a ajouté Groulx.

Du côté des Tigres, l'entraîneur Mario Durocher espère que le changement de site permettra à son club d'inverser les rôles: «On a comblé des déficits de 6-2 et 3-1 lors des deux premiers matches, j'aimerais bien qu'on prenne les devants cette fois afin de voir comment les Olympiques vont réagir», a-t-il dit lorsque joint hier à son bureau.

Durocher a aussi l'intention de porter une attention toute particulière au Tchèque Ales Hemsky, qui a amassé deux buts et cinq passes lors des deux premières parties, montrant qu'il est presque complètement rétabli de sa blessure à un genou subie dans la série contre Montréal.

«Il produit à un train d'enfer et il va falloir donner le mandat de contrer Hemsky à quelqu'un», a-t-il dit, refusant de dévoiler ses plans.

Mis au courant de ses propos, son homologue Benoît Groulx a eu une bonne boutade: «J'aimerais ça moi aussi en avoir juste un sur lequel me concentrer», a-t-il dit.

Plus sérieusement, il a dit qu'il anticipait la tactique et qu'il chercherait un moyen de la contrer: «On verra bien ce qu'ils vont faire, ce sont eux qui ont le dernier changement (de trio). Mais on leur réserve de petites surprises concernant nos trios, ce ne seront peut-être pas ceux qu'ils anticipent. Et puis, ça ne me dérange pas de changer mes trios en cours de partie», a-t-il noté, lui qui a pris l'habitude de jongler avec ses lignes de partie en partie, quand ce n'est pas de période en période ou de présence en présence.

À ce petit jeu du chat et de la souris, on verra bien ce soir qui aura le dernier mot.

MARTIN ROY, Le Droit

Les Olympiques célèbrent un but contre les Tigres de Victoriaville lors du match de samedi à l'aréna Guertin. «On s'en va là-bas pour gagner au moins un match et reprendre l'avantage de la glace», a dit Maxime Talbot des Olympiques hier.

Les Olympiques en bref

Vagner: pas ce soir

Le défenseur des Olympiques Martin Vagner ne devrait pas prendre part au match de ce soir comme les dirigeants de l'équipe l'espéraient, les maux de tête découlant de la commotion cérébrale qu'il a subie lors du cinquième match de la série contre le Rocket de Montréal ne s'étant pas encore totalement estompés.

Le Tchèque de 17 ans a fait un peu de bicyclette stationnaire hier, ce qui signifie qu'il y a une chance qu'il soit en mesure de jouer demain, mais les Olympiques pourraient bien être obligés d'attendre à vendredi avant de le voir réintégrer l'alignement.

Un meilleur Lafrance?

Alors qu'il s'élevait à ,910 pendant la série contre le Rocket, le pourcentage d'arrêts du gardien des Olympiques Éric Lafrance est jusqu'à maintenant de ,766 contre les Tigres, un chiffre pas très reluisant quand il est mis à côté de sa moyenne de buts alloués de 5,43 en deux parties.

Le pilote Benoît Groulx n'a pas caché qu'il s'attend à de meilleures performances de son gardien lors des parties à Victoriaville. «C'est grâce à Éric Lafrance si nous sommes encore ici car il nous a gagné le sixième match à Longueuil qui nous a permis de revenir jouer un septième match à Hull contre le Rocket. Il a peut-être ressenti un peu de fatigue lors des deux premières parties contre les Tigres, mais il a maintenant bénéficié d'une journée de congé (dimanche) et on s'attend à une solide performance de sa part à Victoriaville», a-t-il dit.

De bonnes séquences

Plusieurs joueurs des Tigres connaissent de bonnes séquences en séries: Matthew Lombardi, Danny Groulx et Pierre-Luc Sleigher ont tous amassé au moins un point lors des six parties de leur club jusqu'à maintenant.

Du côté des Olympiques, Philippe Dupuis est celui qui a été le plus constant récemment, amassant au moins un point (5-5-10 au total) lors de ses cinq dernières parties.

Est-il nécessaire de le spécifier, Ales Hemsky et Dale Sullivan connaissent également de bonnes séries, eux qui occupent les neuvième et 10e rangs des compteurs de la ligue avec 12 et 11 points, respectivement. Quant à Jesse Lane, sa fiche de un but et six passes pour sept points lui vaut le troisième rang chez les défenseurs ainsi que les recrues du circuit Courteau.

Chabot malade

L'entraîneur adjoint des Olympiques John Chabot manquait à l'appel lors de l'entraînement d'hier, retenu au lit par une vilaine grippe. «Il est malade comme un chien», a indiqué Benoît Groulx, qui a dirigé l'entraînement avec la complicité de son autre adjoint, Guy Charron.

«Les blessures nous ont frappées, et voilà maintenant que c'est la maladie qui nous frappe.»

Chabot devrait cependant être du voyage de ce matin vers la région des Bois-Francs et être à son poste derrière le banc pour le troisième match de la série.

Kilrea a pris une marche pour se calmer

Marc Brassard
mbrassard@ledroit.com

La débandade des 67's d'Ottawa a été telle dimanche à Toronto que l'entraîneur-chef Brian Kilrea a préféré ne pas commenter la performance des siens après leur revers de 6-2.

«J'ai mis mon manteau et je suis allé prendre une marche, ça m'a évité de dire des choses que j'aurais regretté et d'arracher la tête d'une demi-douzaine de journalistes qui ne méritaient pas ça», a-t-il confié hier après s'être calmé.

Le vétéran pilote des 67's a préféré laisser ses joueurs expliquer comment ils ont pu perdre la tête et laisser les Majors de St. Michael's prendre les devants 2-1 dans cette série qui se transporte à nouveau au Centre municipal d'Ottawa ce soir.

«Ils ont obtenu 13 avantages numériques et je dirais que du nombre, on en méritait 10 ou 11. Nous avons joué notre pire match des séries, et par pire je veux vraiment dire stupide», a ajouté le vétéran pilote.

Les joueurs des 67's ont tenté de se faire justice en troisième période, alors que le match était hors de portée. Le capitaine Zenon Konopka a notamment écopé de trois mineures à la dernière minute pour avoir tenté de s'en prendre à la peste des Majors, Darryl Bootland. Ce dernier aurait notamment dardé Miguel Delisle dans le bas du ventre en deuxième période.

«Quand des joueurs se laissent déranger par de telles choses, c'est parce qu'ils ne jouent pas très bien», a dit Kilrea au sujet de ses deux piliers, qui n'ont respectivement que sept (Konopka) et quatre points (Delisle) depuis le début des séries.

«Quand on joue bien, de tels coups nous dérangent pas mal moins. C'est comme pour un entraîneur: il y a des choses qui nous chicotent quand on perd, mais elles nous chicotent pas mal moins quand le club gagne.»

Brian Kilrea espère maintenant que les siens vont avoir appris leur leçon et qu'ils vont être plus disciplinés ce soir, un match qu'ils ne peuvent presque pas se permettre de perdre de peur de se retrouver dans les câbles.

«Soit qu'on revient dans cette série, soit qu'on continue à leur donner des chances en avantage numérique dont ils ont profité pleinement jusqu'à maintenant», a souligné Kilrea.

Ce dernier ne jetait pas la pierre à son gardien Jean-François Perras, qu'il a retiré après 40 minutes de jeu alors qu'il avait alloué quatre buts. C'est évidemment lui qui sera de retour devant le filet des 67's ce soir.

Les Flames peuvent-ils se payer le meilleur marqueur de la LNH?

Le meilleur marqueur de la LNH Jarome Iginla se rappelle d'avoir été consterné quand, à l'âge de 10 ans, les Oilers d'Edmonton ont échangé Wayne Gretzky aux Kings de Los Angeles.

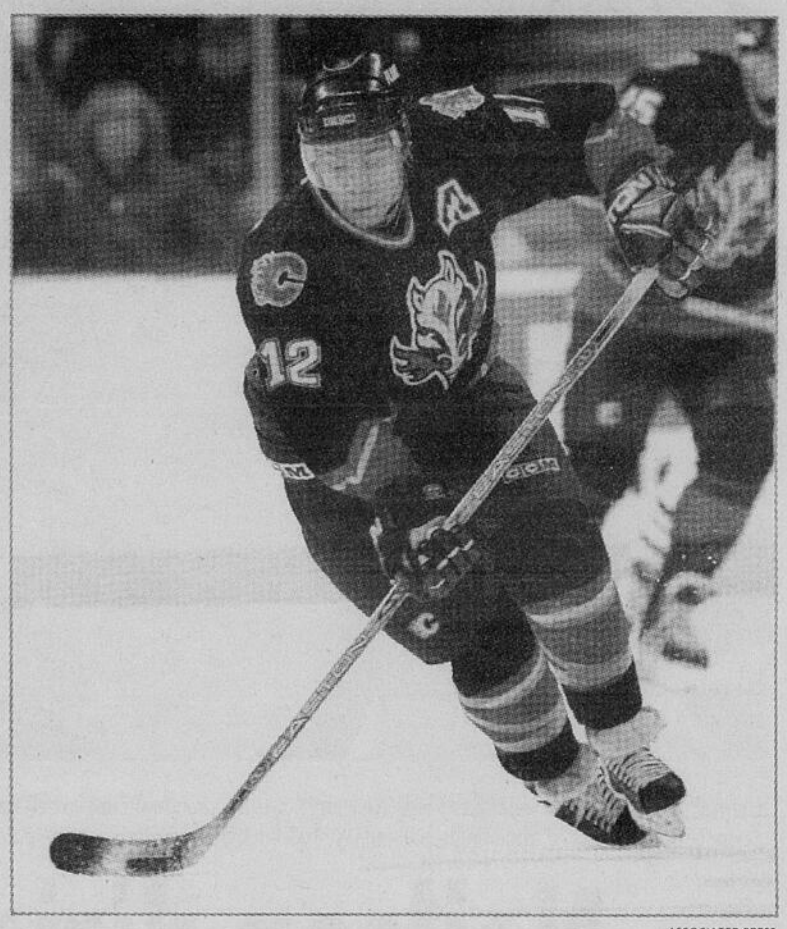
Presse Canadienne
CALGARY

«Les jeunes étaient ébranlés, mes amis, moi-même j'étais sous le choc», souligne l'attaquant des Flames de Calgary, natif d'Edmonton, qui sera le seul joueur de la LNH à franchir le plateau des 50 buts cette saison (il en totalise 51) et presque assurément le meilleur marqueur (94 points) de la ligue.

Départ de Gretzky

«Wayne a grandement contribué à la popularité du hockey à Los Angeles, mais son départ avait porté un dur coup aux amateurs d'Edmonton ainsi qu'à moi-même.»

Les Flames souhaitent que les jeunes de Calgary ne vivront pas pareille déception l'été prochain.



ASSOCIATED PRESS

Jarome Iginla des Flames de Galgary

Iginla, âgé de 24 ans, pourra obtenir le statut de joueur autonome avec compensation à la conclusion d'une saison de rêve, au cours de laquelle il a aussi contribué à la conquête de la médaille d'or olympique de l'équipe canadienne.

Il pourrait également mettre la main sur plusieurs trophées. Nombreux sont ses rivaux qui estiment qu'il devrait remporter le trophée Hart, remis au joueur par excellence de la ligue — même si les Flames rateront les séries éliminatoires pour la sixième année de suite.

Rater les séries

Iginla, qui est fort impliqué dans la communauté, souligne que son coeur est à Calgary — même s'il accepte plutôt mal de manquer encore les séries.

«Mon objectif est de parapher un contrat avec les Flames de Calgary», avance-t-il.

«Les progrès de l'équipe sont quelque peu plus lents que prévu, mais nous sommes une bien meilleure équipe qu'il y a quelques années. J'espère qu'on ne démembrera pas le noyau de l'équipe et que nous aurons du succès ensemble.»

Redden et Salo manquent à l'appel

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com – MONTRÉAL

Déjà privés de leurs attaquants les plus fougueux en Mike Fisher et Martin Havlat, les Sénateurs pourraient devoir se débrouiller maintenant sans les services de leurs deux meilleurs défenseurs depuis deux semaines.

Wade Redden et Sami Salo représentent des cas douteux en vue du match contre le Canadien de Montréal, ce soir, au centre Molson. L'entraîneur Jacques Martin a été très vague au sujet de la nature de leur blessure respective.

«L'épaule pour Salo. Quant à Redden, il est malade», a tout simplement affirmé Martin, qui offre déjà des réponses dignes de séries éliminatoires.

ARCHIVES

Wade Redden

Visiblement, la direction n'a pas le goût de discuter des blessés.

Il a toutefois été possible d'apprendre que Salo s'était fait mal après avoir mal encaissé une mise en échec de Bill Lindsay, dimanche soir, à Ottawa.

Les Sénateurs ont rappelé d'urgence Joel Kwiatkowski, des Griffins de Grand Rapids.

Quant à l'état de santé de Mike Fisher et Martin Havlat, il n'y a rien de nouveau. Les deux ont patiné hier matin, mais rien de plus.

Blessé à l'aine, Havlat a raté les quatre dernières parties des Sénateurs. Il croyait pouvoir revenir au jeu contre le Canadien, mais l'organisation préférerait lui donner quelques jours de repos additionnels.

En bref

Les Flyers cèdent le centre Billy Tibbetts au ballottage

AP – PHILADELPHIE

Les Flyers de Philadelphie ont cédé le joueur de centre Billy Tibbetts au ballottage hier.

Tibbetts, obtenu des Penguins de Pittsburgh en retour du joueur de centre Kent Manderville le 17 mars, a récolté une passe et 69 minutes de pénalités en neuf matches avec les Flyers.

Pour prendre sa place au sein de la formation, les Flyers ont rappelé l'ailier gauche Guillaume Lefebvre de leur filiale des Phantoms de la Ligue américaine.

Lalime aura des frissons

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com – MONTRÉAL

Patrick Lalime croit que Saku Koïvu recevra l'une des ovations les plus longues jamais offertes à un joueur du Canadien de Montréal.

«Ça va être quelque chose de très spécial. Les gens vont lui réserver un accueil qui risque de donner des frissons à tout le monde, y compris moi», a soutenu le gardien québécois, qui obtiendra à nouveau le départ devant le filet des Sénateurs, ce soir, au centre Molson.

Lalime, 27 ans, ne sera pas le seul à «avoir le motton dans la gorge» comme il l'a si bien affirmé. L'autre gardien des Sénateurs, Jani Hurme, a grandi avec le capitaine du Tricolore en Finlande.

«Tout jeunes, nous avons joué au sein de la même équipe de soccer et de hockey mineur, a confié Hurme, qui a gardé le contact avec Koïvu au cours des derniers mois. Il est devenu en quelque sorte un héros pour moi. Il a démontré une fois de plus que c'est un bagarreur. Il vient de servir une belle leçon de vie aux amateurs.»

Hurme aurait aimé affronter son ami, mais il devra se contenter d'un rôle de spectateur.

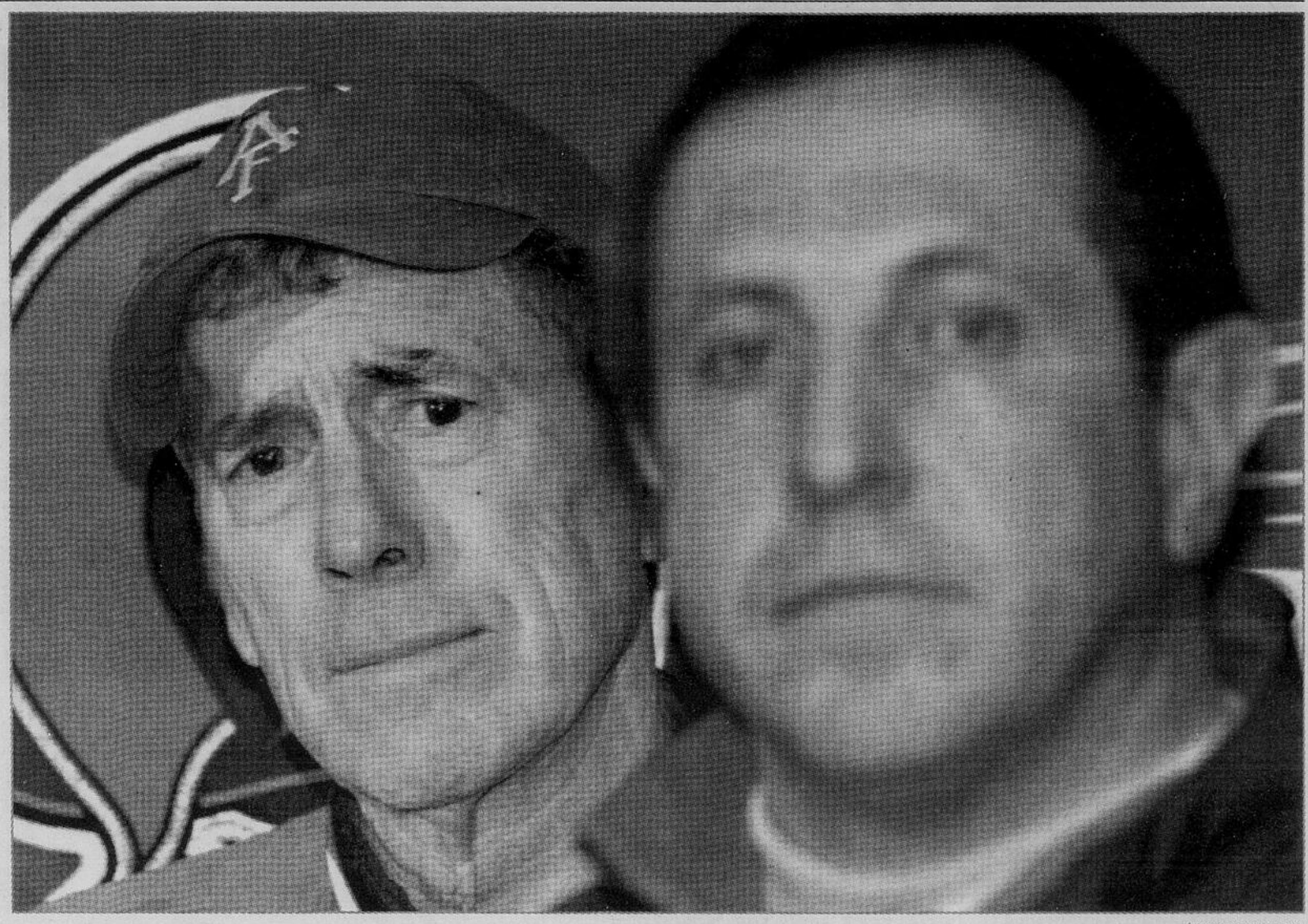
«Je sais qu'il va tout faire pour marquer. Si les gens s'attendent à ce qu'il se contente de patiner, ils se trompent. Saku va jouer pour aider pour son club à gagner. Il faudra l'avoir à l'oeil.»

ARCHIVES

Patrick Lalime des Sénateurs

Le vétéran Shawn McEachern croit que le retour au jeu de Koïvu ressemblera à celui de Mario Lemieux, qui a combattu la maladie de Hodgkin aux débuts des années 1990.

«Je me souviens encore de son premier match, a dit McEachern, un ancien Penguin. Nous étions à Philadelphie et Mario avait été applaudit chaudement durant toute la soirée. Les gens avaient mis de côté la partisanerie. Ils applaudissaient l'homme. Celui qui venait de remporter une importante bataille. C'était un moment spécial que je n'oublierai jamais. Je m'attends à quelque chose de similaire.»



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

L'entraîneur-adjoint des Sénateurs Roger Neilson, à gauche, prendra la relève de l'entraîneur-chef Jacques Martin, à droite, le temps de deux matches. Ces deux matches permettront à Neilson d'atteindre le plateau des 1000 matches comme entraîneur dans la Ligue nationale de hockey.

Neilson dirigera les deux derniers matches de la saison

Dans une conférence de presse teintée d'émotions, les Sénateurs d'Ottawa ont confié, hier midi, leur poste d'entraîneur-chef à Roger Neilson pour les deux derniers matches du calendrier régulier. L'homme de 67 ans pourra ainsi devenir le neuvième individu dans l'histoire de la Ligue nationale de hockey à diriger plus de 1000 parties.

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com – MONTRÉAL

L'instructeur actuel Jacques Martin a accepté de céder sa place temporairement à celui qui a été son mentor. Neilson sera en service lors de la visite jeudi des Bruins de Boston et celle des Maple Leafs de Toronto, samedi soir, au centre Corel.

Martin reprendra ensuite ses fonctions habituelles en vue des séries éliminatoires. «Ce geste me touche énormément», a soutenu Neilson, la gorge nouée d'émotion.

«C'est une des plus belles choses que l'on a fait pour moi, a-t-il dit avec les yeux remplis d'eau. Je suis à la fois ému et très excité d'obtenir cette chance.»

Neilson a vécu plusieurs épreuves depuis deux ans, combattant deux cancers différents. Il a été opéré notamment à la jambe droite en début de saison et depuis, il a rarement chaussé les patins. Grippé et épuisé, le sexagénaire a même passé quelques jours cloué à un lit d'hôpital, il y a une semaine et demie.

Plusieurs estiment que Neilson mettra fin à sa carrière de 25 ans dans la LNH à la fin de la présente saison. «Moi, je n'ai pas l'intention de me retirer, a assuré Neilson, qui avait le visage très pâle.

«Je suis en bonne forme selon les médecins. Ils ont changé mes médicaments et je me sens bien. Je vais travailler dans ce domaine jusqu'au jour où je tomberai mort sur le plancher.»

Sourire aux lèvres et casquette sur la tête, Neilson était heureux et multipliait les blagues. Il a promis au commissaire Gary Bettman qu'il ne lancerait pas de serviettes, de bouteilles d'eau et de bâtons sur la glace.

Neilson a même fait éclater de rire Jacques Martin avec la prochaine anecdote. «La dernière fois que j'ai pris la relève d'un autre entraîneur en fin de saison, c'était à Vancouver en 1982. Nous avions atteint la finale de la coupe Stanley et celui que j'avais remplacé, Harry Neil, n'a jamais dirigé un autre club depuis!» a-t-il rappelé.

Martin, lui, ne s'inquiète pas pour son poste. Il était heureux de pouvoir aider son ami à obtenir son nom dans le livre des records.

«Roger a affecté la vie de plusieurs joueurs et entraîneurs à travers sa carrière. C'est la moindre des choses que je pouvais faire pour lui», a soutenu l'entraîneur-chef des Sénateurs, qui ira regarder les deux rencontres du haut de la galerie de presse.

La partie contre les Maple Leafs aura une signification encore plus particulière pour Neilson. Il a dirigé son tout premier match dans la LNH derrière le banc de cette équipe, le 13 octobre 1977.

«Si Harold Ballard attend cette nouvelle, il va probablement se retourner dans sa tombe», a lancé en riant Neilson, qui n'était pas un des préférés de l'ancien propriétaire des Leafs.

Avec cette nomination, Roger Neilson établit une autre marque, devenant entraîneur-chef d'une huitième formation dans la LNH. Il a déjà occupé ce poste à Toronto (1977-1979), Buffalo (1980-1981), Vancouver (1981-1984), Los Angeles (1984), New York (1989-1993), la Floride (1993-1995) et Philadelphie (1998-2000). En 998 parties, il a conservé un dossier de 459 victoires, 380 défaites et 159 verdicts nuls.

C'était l'idée d'un amateur

Le Droit – MONTRÉAL

Un détenteur de billets de saison aux matches des Sénateurs a eu l'idée de ramener Roger Neilson à la barre d'une équipe.

«J'ai reçu un courrier électronique de la part d'un amateur il y a quelques mois, a raconté le directeur général Marshall Johnston. C'est lui qui m'a appris que Roger pouvait atteindre un tel plateau. Il me suggérait de le laisser diriger l'équipe pendant quelques matches.»

Johnston a pensé longuement à cette idée. «Ce n'est pas aussi facile que l'on pourrait le croire. Il a fallu en parler à la Ligue nationale, qui s'est montrée très coopérative. De plus, il y a plusieurs autres détails à régler.»

Selon Johnston, Neilson n'aurait pas eu cette chance si les Sénateurs n'étaient pas assurés d'une place en séries.

«Le fait aussi que nos deux derniers matches soient contre les Bruins et les Maple Leafs, deux autres équipes qui participeront aussi aux séries éliminatoires, a aidé à concrétiser ce projet.»

Johnston avait un seul regret en racontant cette histoire. Il a accidentellement effacé le message du partisan.

Les joueurs vont se défoncer pour lui

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com

La direction des Sénateurs a gagné des précieux points aux yeux de ses joueurs qui ont toujours porté Roger Neilson dans leur coeur.

«Quelle classe, s'est exclamé le défenseur Curtis Leschyshyn. Leur geste doit être applaudi par tout le monde. J'ai toujours été fier de faire partie de cette organisation-ci. Encore plus aujourd'hui.»

Leschyshyn, qui en est à sa 14e saison dans la LNH, tient l'entraîneur-adjoint en haute estime. «Il n'y a pas un joueur qu'il ne connaît pas. C'est une encyclopédie de hockey», a-t-il répété.

«J'ai joué sous les ordres de plusieurs personnes et Roger est de loin celui qui prépare le mieux ses joueurs, a ajouté Leschyshyn qui a répondu aux questions des journalistes pendant près de 20 minutes. Si nous savons les faiblesses de tous les gars que nous affrontons à chaque match, c'est grâce à son travail sans relâche.»

Un peu plus loin dans le vestiaire, Shane Hnidy a admis que ses coéquipiers et lui vont se défoncer pour Neilson.

«Nous allons tout faire pour gagner pour Roger. Nous savons à quel point ces deux matches sont importants pour lui. Le hockey, c'est sa vie.»

De son côté, l'attaquant Jody Hull parlait de Neilson avec fierté. C'était comme un enfant qui parle de son père. Les deux hommes se connaissent depuis plus de 20 ans et habitent tous deux à Peterborough durant l'été.

«Je lui dois beaucoup. Il a toujours été là pour moi», a fait remarquer Hull, qui a été embauché par les Sénateurs en janvier à la suite des pressions de Neilson.

«J'ai hâte de jouer à nouveau sous ses ordres. Peut-être que je verrai un peu de temps en avantage numérique», a lancé en farce Hull, auteur d'un seul but cette saison.

Le capitaine Daniel Alfredsson a rappelé pour sa part à quel point les joueurs aimaient le vétéran entraîneur. Ces derniers ont notamment toujours hâte de voir quelle cravate hors de l'ordinaire Neilson portera derrière le banc lors d'un match.

«C'est un pince-sans-rire, a affirmé le gardien Patrick Lalime. Il a le don de placer quelques mots pour alléger l'atmosphère durant une réunion d'équipe. Nous l'aimons beaucoup.»

Un grand jour pour Koïvu

Le Canadien va vivre ce soir un des grands moments de son histoire. Le retour de son capitaine Saku Koïvu, en rémission d'un cancer lymphatique de type non-hodgkinien, va représenter la victoire de la volonté et du courage sur la maladie. Le toit du centre Molson risque d'exploser.

François Lemenu
PRESSE CANADIENNE – Montréal

PRESSE CANADIENNE

Saku Koïvu s'est dit à la fois anxieux et nerveux à l'idée de disputer son premier match de la saison, ce soir, contre les Sénateurs. L'attaquant du Canadien s'est entraîné hier au centre Molson.

«Je suis à la fois anxieux et nerveux à l'idée de disputer mon premier match de la saison», a déclaré Koïvu à la veille d'affronter les Sénateurs d'Ottawa. «J'ai subi un test sanguin et les médecins m'ont donné le feu vert. On m'a assuré que je suis en bonne santé.»

Il y a six semaines, Koïvu a entrepris un programme de remise en forme sous la direction de Chris Carmichael et Scott Livingston. Il espérait alors revenir au jeu cette saison.

«Je voulais jouer, a-t-il dit. Mais en même temps, j'étais réaliste. Je savais que le moindre revers allait contrecarrer mes plans. C'est pourquoi je n'y croyais pas tellement.

«Le temps a passé et j'ai constaté des progrès. Je n'ai jamais eu de contretemps. La semaine dernière, j'ai accompagné l'équipe dans son voyage. Ça m'a fait beaucoup de bien.»

Koïvu, qui est âgé de 27 ans, ne revient pas au jeu en étant au meilleur de sa forme. Il n'a pas perdu ses habiletés naturelles mais il constate qu'il manque de force.

«Je pense avoir retrouvé 80 % de ma force, dit-il. Mais le problème principal se situe au niveau du cardio. Je vais donc me limiter à 10 ou 12 minutes. Mes présences sur la glace seront également courtes. Je ne récupère pas aussi rapidement qu'avant.»

Si tout va bien, Koïvu va prendre part aux trois derniers matches de l'équipe contre Ottawa, New Jersey et Buffalo.

«J'aurais besoin de ces trois matches pour me préparer en vue des séries.»

Koïvu tenait à renouer avec la compétition au centre Molson. Devant les partisans de l'équipe.

«C'est plus facile pour moi de revenir au jeu à Montréal. Je me sentirai plus à l'aise. Ce match va aussi me permettre de redonner quelque chose aux gens. Pendant sept mois, ils m'ont témoigné leur affection et leur encouragement. Ils ont été extraordinaires. C'est une chose que je n'oublierai pas de toute ma vie.»

Koïvu était manifestement de bonne humeur, heureux de se retrouver dans son rôle de joueur et de capitaine. Il a même fait des blagues sur la repousse de ses cheveux et sur sa barbe qui lui donne des airs de mauvais garçon.

Il espère que son retour sera une source d'inspiration pour l'équipe qui n'est plus qu'à une seule victoire des séries. Il sera toutefois intéressant de voir la réaction des Sénateurs.

«Je ne sais trop à quoi m'attendre, a-t-il dit. Mais ils ne vont pas me ménager si je marque deux buts dès la première période», a-t-il blagué.

Que garde-t-il aujourd'hui de son expérience au cours de laquelle il a frôlé la mort?

«Je suis heureux d'être ici. Je me sens très chanceux. Je me réveille le matin, sachant que je peux me rendre à la patinoire, pratiquer le métier que j'aime et avoir une vie normale.

«Je ne m'en fais plus avec les petits tracas de la vie, a-t-il ajouté. Les mauvais jours ne me dérangent plus. Je vois les choses avec un regard encore plus positif.

«Et demain (ce soir), je vais vivre le plus grand jour de ma vie.»

Therrien a serré Koïvu dans ses bras

François Lemenu
PRESSE CANADIENNE – Montréal

En voyant Saku Koïvu au centre Molson, hier, Michel Therrien n'a pu s'empêcher de le serrer dans ses bras. L'entraîneur du Canadien n'a pas caché sa joie et son immense bonheur de retrouver son capitaine à l'occasion du match contre les Sénateurs.

«Les gens ne peuvent s'imaginer ce qu'il représente pour cette organisation, a-t-il déclaré. En l'apercevant au centre Molson, j'ai senti le besoin de le serrer dans mes bras.

«Pour moi, son retour représente la plus belle journée, la plus belle nouvelle depuis que je suis entraîneur. Demain (aujourd'hui), on va vivre la plus grande journée dans l'histoire du Canadien. L'équipe va retrouver son capitaine.

«Durant son combat contre le cancer, Saku a démontré que tout est possible.»

Therrien ne craint pas que le retour de Koïvu ait pour effet de déconcentrer ses joueurs, que ceux-ci soient gagnés par l'émotion du moment.

«Nous allons tenir une réunion. Il y a beaucoup de vétérans dans l'équipe, beaucoup d'expérience, a-t-il dit. D'un autre côté, nous jouons bien lorsqu'il y a de l'émotion dans l'air. Et de l'émotion, il y en aura.»

De courtes présences

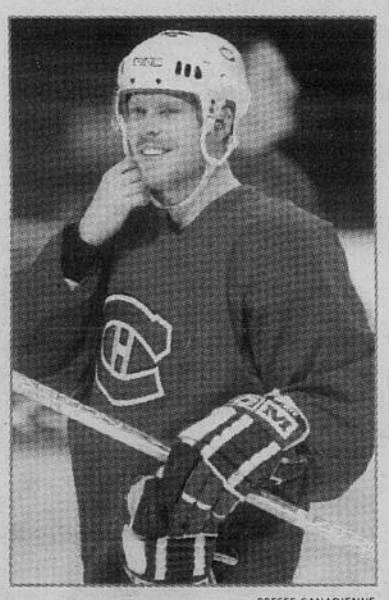
Therrien entend employer Koïvu une dizaine de minutes.

«On va devoir doser son énergie, ses présences, son temps de glace, a-t-il prévenu. Ses présences ne dépasseront pas 30 ou 40 secondes.»

L'entraîneur a cependant refusé de dévoiler sa formation.

«J'en ai une bonne idée mais je garde ça pour moi», a-t-il dit. On peut penser que Sergeï Berezin sera retranché.

Le retour de Koïvu ne peut faire oublier que le Canadien lutte toujours pour une place dans les séries. Le Tricolore n'a besoin que d'une autre victoire pour s'assurer du huitième rang. Rien ne ferait plus plaisir aux partisans que de pouvoir célébrer le retour de Koïvu en même temps qu'une participation aux séries.



PRESSE CANADIENNE

Koïvu était souriant hier.

«J'ai hâte à notre prochaine victoire comme j'ai hâte au retour de Saku. Je me compte chanceux d'être associé à une telle soirée», a dit Therrien.

Les joueurs sont évidemment heureux de retrouver leur capitaine. Gino Odjick a bien résumé les sentiments de ses coéquipiers.

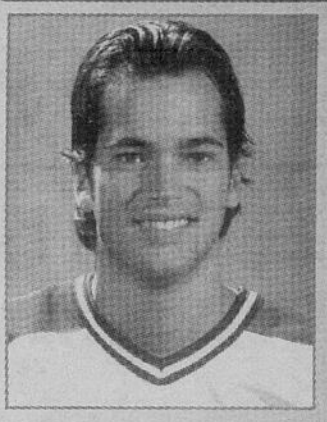
«Il est une grande source d'inspiration, a dit Odjick, un homme de coeur. Nous sommes très heureux pour lui. Il a été là pour nous durant toute l'année. Et toujours avec le sourire. Ca démontre le genre d'homme qu'il est. Faut pas oublier qu'il s'est battu pour sa vie.

«Lorsqu'il était malade, il est resté chez lui, poursuit Odjick. Il ne voulait pas être une source de distraction pour l'équipe. Il ne voulait même pas qu'on aille lui rendre visite. Il préférait souffrir seul.»

Selon Odjick, Koïvu n'a jamais cessé de jouer son rôle de capitaine.

«Il donnait des conseils pour l'attaque à cinq à ceux qui n'avaient pas eu l'occasion de jouer souvent en avantage numérique. Pour moi, Saku est un grand joueur d'équipe. C'est aussi un grand capitaine. C'est pourquoi un capitaine n'est pas choisi pour ses statistiques ou pour ce qu'il a l'air. Il est choisi pour ses qualités d'homme.»

AUJOURD'HUI



Théodore nommé joueur de la semaine

José Théodore a été choisi le joueur de la semaine dans la Ligue nationale. Le gardien du Canadien n'a pas volé cet honneur. En quatre matches, il a conservé un dossier de 4-0-0, une moyenne de 0,75 et un taux d'arrêts de 97,2 %. Il a aussi enregistré un jeu blanc. Son jeu a permis au Tricolore de porter son dossier à 35-29-12-3. Théodore, 25 ans, a été préféré au gardien Jean-Sébastien Giguère, des Mighty Ducks d'Anaheim, à l'attaquant Jarome Iginla, des Flames de Calgary, au gardien Martin Biron, des Sabres de Buffalo, et à l'ailier gauche Miroslav Satan, des Sabres.

Hockey

Une saison de rêve pour Iginla

PAGE 49

Hockey junior

Les Olympiques dans la tanière des Tigres

PAGE 48

Curling

Une troisième défaite pour Jones

PAGE 44

La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7547

LE BIFTHÈQUE. LA PLUS GRANDE MAISON DU BIFTECK EN VILLE. DES MENUS PRÉPARÉS À LA PERFECTION. TOUT SIMPLEMENT DÉLICIEUX. LE BIFTHÈQUE. LA PLUS GRANDE MAISON DU

Décisions, Décisions...

Que vous préférez nos succulentes Langoustines ou notre fameuse Côte de Boeuf
La Plus Grande Maison du Bifteck en Ville est fière de vous présenter nos 2 choix incroyables

En avant pour Le Bifthèque, là où les bifteck sont superbes et où vous en avez plus pour votre argent !

Vous pouvez compter sur des valeurs superlatives comme, par exemple, notre fameux roti de côte de boeuf de 14 oz... une des grandes réussites de notre restaurant.

Vieilli à point, préparé avec soin et servi avec toutes les garnitures, évidemment, pour seulement 13,95$.

Une superbe salade du jardin, des petits pains tout chaud de notre boulangerie, des frites maison ou une pomme de terre au four qui n'attend que sa garniture de crème sure ou des pommes de terre en purée à l'ail *[un délice !]* et plus encore.

Si vous préférez, choisissez nos succulentes langoustines, l'assiette parfaite pour les amateurs de fruits de mer pour le prix incroyable de seulement 9,95 $, avec toutes les garnitures, bien sûr !

[Il est important de répéter une idée formidable !]

Comme nous le disons toujours... toujours cuit à votre goût !

Vous voulez savoir comme on s'y prend ? C'est tout simple !

Toute viande de boeuf utilisée est choisie à la main, vieillie avec soin et taillée pour nos Maîtres Rôtisseurs par nos bouchers experts qui œuvrent dans nos boucheries exclusives, où nous nous procurons la plus belle qualité au volume, ce qui nous permet de vous offrir des menus à prix très raisonnables.

Excellence et qualité – depuis plus de 75 ans, la tradition familiale de grande valeur en biftecks, côtes et fruits de mer.

Venez vous régaler, on vous attend.

VALIDE JUSQU'AU
15 AVRIL, 2002

LE BIFTHÈQUE

La plus grande maison du bifteck en ville

Ottawa
2750 Iris Street, 613.820.4220
(Sortie Greenbank,
en face du magasin IKEA)
BANQUETS ET RÉCEPTIONS POUR 200 PERSONNES.

Hull
75, rue Edmonton, 819.777.3727
Coin Saint-Raymond et Edmonton, face au Casino
dans le nouveau Manoir du Casino / Ramada Plaza.
BANQUETS ET RÉCEPTIONS POUR 500 PERSONNES.

LE BIFTHÈQUE. LA PLUS GRANDE MAISON DU BIFTECK EN VILLE. DES MENUS PRÉPARÉS À LA PERFECTION. TOUT SIMPLEMENT DÉLICIEUX. LE BIFTHÈQUE. LA PLUS GRANDE MAISON DU

Les citoyens d'Ottawa sont plus fiers que ceux de Gatineau

Charles Thériault
ctheriault@ledroit.com

Les citoyens d'Ottawa éprouvent un plus fort sentiment d'appartenance envers leur pays, leur province et leur ville que leurs voisins de Gatineau.

Un sondage Ekos réalisé pour le compte de Radio-Canada a révélé que 91 % des résidants d'Ottawa éprouvent un fort sentiment d'appartenance envers leur pays, comparativement à seulement 62 % pour les citoyens de la nouvelle ville de Gatineau. À Ottawa, ce sentiment diminue à 65 % pour l'appartenance à la province alors que 62 % des Gatinois ressentent une forte appartenance au Québec. Au niveau municipal, 68 % des gens d'Ottawa s'identifient à leur ville mais seulement 55 % des gens de Gatineau font de même pour leur municipalité.

Le sondage a été réalisé entre le 25 et le 27 mars, par entrevue téléphonique, auprès de 352 personnes dans la grande région de la capitale. Il comporte une marge d'erreur de 5 %, 19 fois sur 20.

Selon le directeur d'Ekos, Christian Boucher, le sentiment d'appartenance des Gatinois se compare à celui de la majorité des régions du Québec. «On dirait que les Québécois sont moins attachés à ces valeurs que les gens du reste du Canada. On remarque aussi que les Gatinois sont plus attachés au Canada que les gens d'autres régions du Québec, où le sentiment souverainiste est plus fort, mais c'est normal», déclaré M. Boucher.

Le sondage révèle également que 19 % des gens de Gatineau ont déjà envisagé déménager en Ontario alors que seulement 7 % des résidants d'Ottawa ont songé à changer de rive.

Entente de principe

Une entente de principe est intervenue entre la ville d'Ottawa et les 110 employés syndiqués de la Société de logement d'Ottawa représentés par le Syndicat canadien de la fonction publique (CUPE local 503). Le contrat de deux ans propose une augmentation de salaire de 3 % par année. Les négociations ont également porté sur les contrats accordés à l'extérieur.

Grève ontarienne: signe encourageant

Yves Rouleau
Correspondant régional - EST ONTARIEN
yrouleau@ledroit.com

Les syndiqués de la fonction publique ontarienne estiment que la séance marathon de négociations, qui se déroule presque sans arrêt depuis une semaine, est un signe encourageant en vue d'un règlement du conflit de travail qui perdure depuis le 13 mars.

«Au moins, il y a des négociations intensives. Si les parties n'ont pas quitté la table, ça nous laisse croire qu'il y a du progrès», a indiqué au *Droit* le président du local 426 du Syndicat des employés de la fonction publique de l'Ontario, pour la région de Prescott et Russell, Guy Rouleau.

Ce dernier a toutefois précisé qu'il était, comme chacun des membres, totalement dans le noir quant à la situation réelle.

Jusqu'à présent, les grévistes ont touché une allocation syndicale de base de 125 $ par semaine. Un fond spécial de grève du local 426, constitué l'an dernier, avait permis jusqu'à cette semaine de bonifier cette allocation de 40 $ par semaine pour les piqueteurs assidus et de 20 $ par semaine, par enfant à charge.

Le fonds spécial est maintenant à sec et les syndiqués devront se contenter du fonds provincial qui leur accorde toutefois, à partir de maintenant, un montant fixe de 200 $ par semaine.

«Ce n'est pas mal, mais je sais que certains de nos membres commencent à avoir de sérieux tracas financiers, a indiqué le président syndical. Nous cherchons des moyens de les aider».

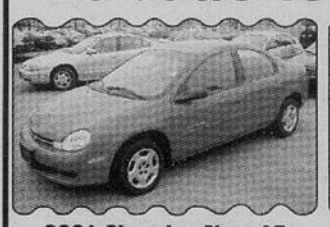
Le deuxième local du Syndicat des employés de la fonction publique, qui n'a pas débrayé le 13 mars, organise actuellement, auprès de ses membres, une collecte pour soutenir ses collègues du local 426.

Les grévistes continuent par ailleurs à mener une campagne d'image dans l'opinion publique. Ils s'impliquent en effet bénévolement dans diverses causes. Ainsi, vendredi et samedi, ils participeront à une opération de cueillette de vêtements usagers pour les familles démunies et effectueront du bénévolat auprès de la Banque alimentaire de L'Orignal.

Non! Non! Non!
Il ne s'agit pas d'une vente...
... ce sont nos bas prix de tous les jours!

Grande sélection de voiture importées

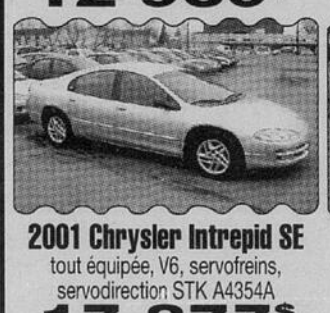
2001 Chrysler Neon LE
4 portes, automatique, climatiseur STK A4308A
12 960$



2001 Oldsmobile Alero
tout équipée, servofreins, servodirection STK A4346A
15 860$

2001 Chrysler Sebring LX
4 portes, tout équipée, système audio STK A4346A
15 982$

2001 Chrysler Intrepid SE
tout équipée, V6, servofreins, servodirection STK A4354A
17 877$

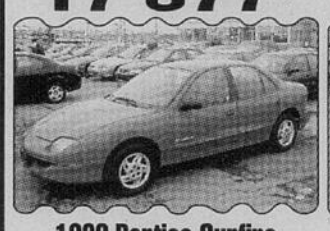


2000 Ford Focus
4 portes, automatique, comme neuve STK A4326A
10 966$

2000 Ford Taurus SE
tout équipée, V6, volant inclinable STK A4131A
15 966$

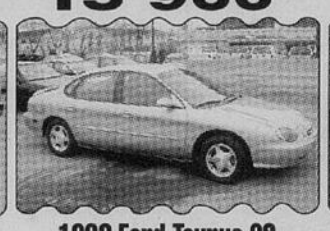
2000 Chrysler Neon LE
4 portes, automatique, climatiseur STK A4301A
10 960$

1999 Pontiac Sunfire
4 portes, automatique, climatiseur STK A4298A
10 844$

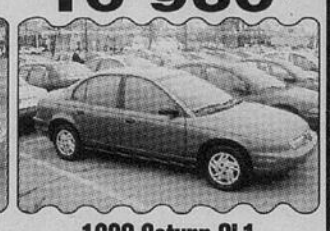


1999 Plymouth Breeze
tout équipée, climatiseur, rég. de vitesses STK A4303A
12 648$

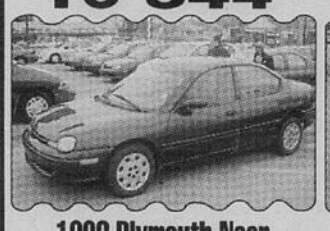
1999 Ford Taurus GS
tout équipée, seulement 57 000 km, climatiseur STK A4323A
11 980$



1998 Saturn SL1
4 portes, automatique, impeccable, avec climatiseur STK A4172A
8 950$



1998 Plymouth Neon
4 portes, automatique avec climatiseur STK A4172A
8 988$



1996 Pontiac Grand AM
2 portes, automatique, tout équipée, faut voir STK 020380A
7 986$

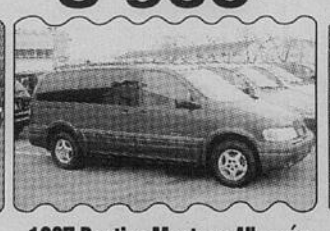
1995 Escort Familiale
Immaculée, automatique, climatiseur STK A4214B
5 966$

1999 Ford Windstar
entièrement équipée, rég. de vitesses, volant inclinable STK A4296A
14 634$

1999 Chevrolet Tracker 4X4
faut voir, modèle sport, très propre STK A4267A
13 611$

1999 Ford Windstar LX
tout équipée, 4 portes, rég. de vitesses, volant inclinable STK A4312A
15 668$

1997 Pontiac Montana Allongée
tout équipée, roues aluminium, faut voir STK 01577A
14 641$



2001 Grand Cherokee Laredo
tout équipée, V6, volant inclinable, rég. de vitesses STK A4285A
30 876$

2001 Hyundai Sonata
4 portes, automatique, tout équipée STK A4336A
14 265$

2001 Toyota Corolla CE
4 portes, automatique, climatiseur STK A4292A
13 876$

2001 Nissan Sentra XE
4 portes, tout équipée STK A4319A
14 677$

2001 Mazda Protégé LX
4 portes, automatique, climatiseur, bas kilométrage STK A4337A
14 677$

2000 Toyota Echo
4 portes, automatique, plusieurs autres en inventaire STK A4294A
10 376$

2000 Hyundai Accent
2 portes, automatique, économique STK A4184A
8 960$

LE NOUVEAU Cyrville
CHRYSLER • DODGE • JEEP
900, boul. St-Laurent et McArthur
749-8655
Enteprise familiale depuis 1965!